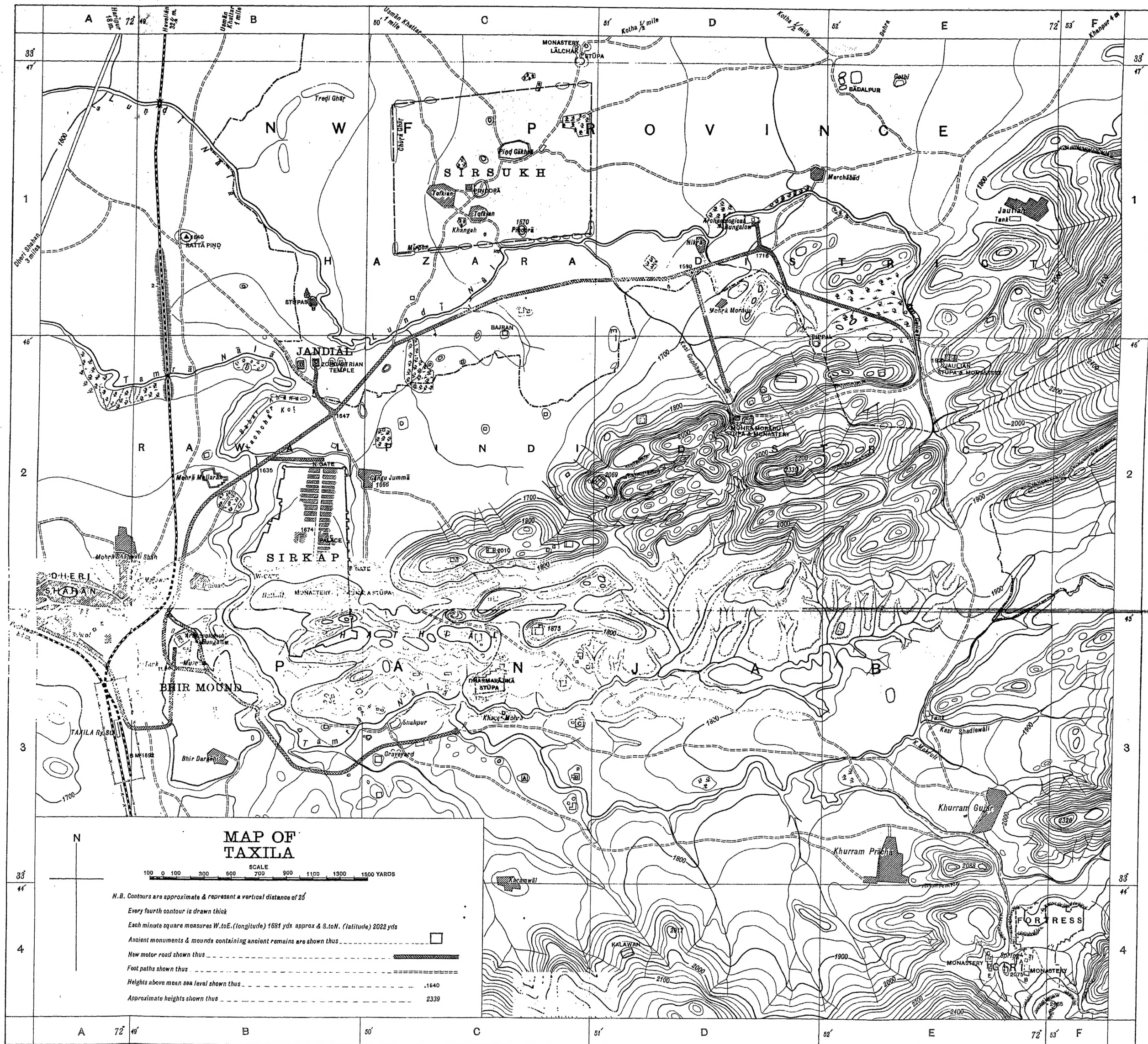


Guide to Taxila
(in Urdu)

913.05

Tax - May



رہنما عسکری

عین

اُردو ترجمہ ”گائیڈ ٹو ٹیکس“ (طبع ثالث)

مصنف

30327

سر جان مارشل صاحب دُر نائٹ سی آئی ای، ڈاکٹر
آف لٹریچر، اعزازی اے، آر، آئی بی، اے، اعزازی
فیلوکنگس کالج کیمبرج، وغیرہ سابق ڈائریکٹر جنرل محکمہ آثار قدیمہ ہند

913.05

Tax / Mar

مترجمہ

چودھری محمد حمید خان صاحب لٹری بی، اے،

سابق سپرنٹنڈنٹ محکمہ آثار قدیمہ ہند

۱۹۳۹ء

(طبع ثانی)

فہرست مضامین

باب ۱۔ جغرافیائی حالات صفحہ ۵

ٹیکسہ کی جائے وقوع اور اس کی جغرافیائی کیفیت زمانہ
قدیم میں، بھڑکا میدان مرتفع، سرکپ، سرسکھ، قدیم شہروں سے
باہر کے آثار

باب ۲۔ تاریخی حالات ۱۲

سلطنت ایران، سکندر اعظم، سلجوق فتح، سلطنت موریہ،
باختری، یونانی، شا کا و پیلوی، پیلوی تمدن، اپالونیس
زئیس طیانہ، اہل کشان، مہنوں کا حملہ اور ٹیکسہ کی بربادی،
ہوان چوانگ، تحقیق آتنا ٹیکسہ ہزمانہ حال، مشہور واقعات
کی جدول بقید تاریخ، اسماء الرجال -----

باب ۳۔ صنعت ۳۳

ہخامنشی یا پیشدادی، موریائی، یونانی، شا کا اور پیلوی،
قدحاری، ہندوستان میں یونانی صنعت کا اثر۔

باب ۴۔ دھرمراجیکا ستوپہ ۴۴

ستوپہ کلاں، ستوپہ کلاں کے گرد چھوٹے گول ستوپوں کا حلقہ،
مندرجہ کا حلقہ، طرز تعمیر کے نوئے چھوٹی چھوٹی تیم اشیا جو ستوپہ کلاں کے مناد
سے دستیاب ہوئیں، ستوپہ (J¹)، ستوپہ (J²)، ستوپہ (J³)

(N9-13) منادر (N17) در (N18) ستوپہ (N7)

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY NEW DELHI.

Acc. No. 30327

Date. 18.2.57

Call No. 913.05

Tax / Mar

باب ۱۰۔ موثرہ مراد، پیلا، جولیاں و بھلڑ..... ۱۲۹

موسٹرہ مراد کی جائے وقوع، ستویہ نمبر ۱، ستویہ نمبر ۲، خانقاہ،

پیدا کے ستوپے اور خانقاہیں، جولیان، ستوپوں کے صحن،

ستویہ کلاں، دیوہیکل بیت اور ندری کتب، خانقاہ مجلہ ستویہ

مرتبغ ۱۵۳۰

فهرست الفاظ و صنعتی و عمارتی اصطلاحات و غیره ۱۵۸.

صفحہ بعد	ط	صفحہ بعد	ط
۱۰۱	XIV	۵	I
۱۰۳	XV	۳۶	II
۱۱۱	XVI	۳۸	III
۱۱۲	XVII	۴۸	IV
۱۲۹	XVIII	۵۵	V
۱۳۱	XIX	۶۴	VI
۱۳۴	XX	۶۹	VII
۱۴۱	XXI	۷۴	VIII
۱۴۶	XXII	۷۶	IX
۱۴۸	XXIII	۸۴	X
۱۵۲	XXIV	۹۰	XI
۱۵۴	XXV	۹۳	XII
آخر		۹۹	XIII

عمارات (P1) و (P2) 'تالاب' ستوپہائے (K3) و
 (P6) 'ستوپہ' (K1) 'منظر گرد و نواح' خانقاہ عمارت
 (H1) 'دو گڑھے' (M4) 'منادر' (G1-8) 'کتبہ' ۱۳۶
 ستوپہ (G4) 'کاظرت تبرکات' مندر (R1) 'عمارات' (L)
 قوسی مندر (I-31) 'منادر' (E) و (F1)

باب ۵۔ گڑھی کے درے میں بودھ مذہب کے آثار ۷۳
 درہ گڑھی کی جائے وقوع، قلعہ گڑھی، خانقاہ (A-B) خانقاہ

C-D-E
 باب ۶۔ ستوپہ کُٹال ۸۳
 ستوپہ کی تعیین، کیفیت، خانقاہ۔

باب ۷۔ سرکپ ۹۰
 شہر پناہ، شہر کی مسلسل آبادیاں محل، نجی مکانات،
 مندر واقعہ سلسلہ (G) مندر عقاب دوسرے واقعہ سلسلہ (F)،
 آرامائی کتبہ، مکان (F) سلسلہ (E) سرکپ کی چھوٹی چھوٹی
 قدیم اشیاء سلسلہ (E) قوسی مندر (D) 'طلائی و نقرئی زیور'
 و دیگر قیمتی اشیاء، صحن (A) 'طبقات زیریں کی کھدائی'

باب ۸۔ جٹڑیاں ۱۱۱
 مندر، ستوپہ و خانقاہ واقعہ ٹیکہ (B) 'ستوپہ' (A)

باب ۹۔ سرسکھ لال چک با دلیپور ۱۳۰
 سرسکھ کی جائے وقوع، سرسکھ کی شہر پناہ، موضع توکیاں کے
 آثار لال چک، بودھ آثار خانقاہ ستوپہ نمبر ۱، ستوپہ نمبر ۲، بادلیپور

فہرست تصاویر

پہلی صفحہ	مقابلہ پہلی صفحہ	مقابلہ
۱- ڈائونیس کا سر، از سرکپ	۵	۱۴- سرکپ سلسلہ مکانا (D E)
۲- سکے۔	۳۶	۱۰۱- (F G) کا سطحی نقشہ
۳- سکے۔	۳۸	۱۳- سرکپ ہارپوکریٹس کی صورت
۴- دھرمراجیکا ستوپہ کا سطحی نقشہ	۴۸	۱۱۱- جذباتیال - مندر کا سطحی نقشہ
۵- طرز تعمیر کے مختلف نمونے	۵۵	۱۱۲- " مندر کی عکسی تصویر جنوب مشرق سے
۶- دھرمراجیکا ستوپہ - چاندی کے	۵۸	۱۲۹- موہڑہ مرادو - خانقاہ کا منظر
پتھر پر کتبہ اور اسکی دستی نقل	۶۴	۱۳۱- " " ستوپہ نمبر کی صورتیں
۷- دھرمراجیکا ستوپہ کی عکسی تصویر	۶۵	۲۰- سیٹلا - خانقاہوں کا سطحی نقشہ
شمال سے	۶۹	۱۴۱- " " جوبیاں کے آثار کا
۸- گڑھسی قلعہ اور خانقاہوں کا سطحی نقشہ	۶۶	۱۴۲- " طاق میں ایک مجموعہ تصاویر
۹- " خانقاہوں کے سطحی نقشے	۷۶	۲۳- " حجرہ نمبر ۲۹ کے سامنے مجموعہ تصاویر
۱۰- کٹال ستوپہ کا منظر شمال مغرب کی طرف	۸۶	۱۴۸- " میں ایک بدیسی کی صورت
۱۱- سرکپ پہلوی آثار کا سطحی نقشہ	۹۰	۱۵۲- " جھلٹ ستوپہ کی عکسی تصویر جنوب مشرق سے
۱۲- " محل کا سطحی نقشہ	۹۳	۱۵۴- " بھرکے آثار کا سطحی نقشہ
۱۳- " مندر عقاب سرکپ کی عکسی تصویر	۹۹	ٹیکسلہ کا پیمائشی نقشہ اخیر میں

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رہنما ٹیکسلا

باب ۱

جغرافیائی حالات

ٹیکسلہ کی جائے وقوع ٹیکسلہ کے کنڈرات شہر راولپنڈی سے قریباً بیس میل جانب
اور جغرافیائی کیفیت شمال مغرباً تھ ویسٹرن ریلوے کے سٹیشن ٹیکسلہ جکین لہ شرق

لہ سٹیشن پر مسافروں کی آسائش کے لیے عمدہ ٹینک روم اور ریفر شمنٹ روم موجود ہیں۔ اور سٹیشن سے
ایک میل کے فاصل پر محکمہ ملی ڈب لوڈی کا ڈاک بنگلہ بھی ہے جس میں پھرنے کی اجازت بعض اوقات ایجنٹوں
انجینئر صاحب راولپنڈی سے مل سکتی ہے۔ سٹیشن سے نصف میل سے کچھ کم فاصل پر محکمہ آثار قدیمہ کا عجائب خانہ
سے ۲۰۰ میٹر جوا بھی اچھی قدیم اشیاء مختلف مقامات کی کھدائی سے برآمد ہوئی ہیں۔ وہ سب سجاوچی ہیں
اور خوبصورت دیکھی جاسکتی ہیں۔ عجائب خانہ سے قدیم آثار اور خود عجائب خانہ کو دیکھنے کے لیے ٹیکسلا لہ سٹیشن سے
ضرور خریدنے چاہئیں (ایک ٹکٹ کی قیمت ۲ روپے اور بچوں کے لیے اربہ طلباء مدارس کے لیے بھی رعایت ہے)
بشرطیکہ کم از کم ایک ہفتہ قبل تلخ آمد و تعداد طلباء کی اطلاع کیورٹیر ٹیکسلہ میوزیم کو دیدیں۔ بغیر ان ٹکٹوں کے
مختلف مقامات کے جو کیدار آثار قدیمہ کو دیکھنے کی اجازت نہیں دے سکتے ہیں، مترجم،

Plate I.



Head of Dionysus, Sirkap.

پیداوار کے لحاظ سے جنوبی حصہ کی نسبت بہت زیادہ زرخیز ہے۔ جنوبی نصف میں جا بجا گہرے گہرے کھڈ اور خشک پتھر ملی ٹیکریاں ہیں جن میں سے اکثر کی مسطح چوٹیوں پر قدیم ستوپوں اور خانقاہوں کے کھنڈر پائے جاتے ہیں۔ کوہ ہتھبال کے مغربی دامن کے ساتھ تھراپا تھراپا نالہ بہتا ہے جو بظاہر وہی نالہ معلوم ہوتا ہے۔ جس کو یونانی مصنفین نے ٹائیبر و نالو، ٹائیبر و بؤ ام اور ٹائیبر یو۔ پوٹےس لکھا ہے۔ وادی کے شمالی نصف میں دریاے ہرو کا دوسرا معاون نالہ لُنڈی ہے۔ جس کا پانی اگرچہ تھرا کی مانند آج کل بہت نیچے بہتا ہے۔ لیکن ایام قدیم میں یقیناً سطح زمین کے قریب تر ہوگا

شہر بھڑ | اس خوشگوار وادی میں ہمیں تین قدیم شہروں کے کھنڈرات ملتے ہیں۔ جکا باہمی فاصلہ قریباً ساڑھے تین میل ہوگا۔ جنوبی جانب کا شہر بھڑ کے نام سے موسوم اور تھرا نالہ اور ٹیکسلہ جیلیاں ریلوے کی لائن کے درمیان ایک میدان مرتفع پر واقع ہے جو نالے سے ۶۰-۷۰ فٹ کے قریب بلند شمالاً جنوباً ۱۲۰ گز طویل اور شرقاً غرباً ۳۰ گز عریض ہے۔ اس کی جنوبی اور مغربی حدود تو سیدھی اور خاصی باقرنیہ ہیں۔ لیکن شمالی اور مشرقی اضلاع منحنی اور تھرا نالے کی کھاڑیوں اور اس کے بلند کناروں کے ساتھ ساتھ چلتے ہیں اور بعض کھاڑیوں میں جن کی مٹی پانی کی قطع و برید سے بہہ گئی ہے۔ دیواروں کا معلوم کرنا ناممکن ہو گیا ہے۔ مقامی روایت کے مطابق بھڑ ٹیکسلہ کا سب سے قدیم شہر ہے۔ اور جس قدر پُرانی چیزیں اثنائے حضرات میں اس میدان سے برآمد ہوئی ہیں۔ وہ سب اس روایت کی تائید و تصدیق کرتی ہیں۔ یعنی ان سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ یہ شہر یونانیوں کی آمد سے کئی سو برس پہلے آباد ہوا تھا اور یونانیوں نے دوسری صدی قبل مسیح کے آغاز میں اس شہر کو دارالسلطنت

شمال مشرق میں ایک نہایت خوشگوار وادی کے اندر واقع ہیں۔ دریائے ہرد اور اسکے معاون نالے اس وادی کو سیراب کرتے ہیں۔ اور شمال مشرق میں ہزارہ کے برفانی پہاڑ اور کوہ مری اور جنوب و مغرب میں مارگلہ کی مشہور پہاڑی اور چند دیگر پہاڑیاں جو کسی قدر پست ہیں۔ اس کے گرد مضبوط قدرتی حصار بنائی ہیں۔ ایام قدیم میں ٹیکسلہ کو اپنے اس قدرتی حصار کی مضبوطی، زمینوں کی زرخیزی، عمدہ پانی کی افراط، اور اس تجارتی شاہراہ پر واقع ہونے کی وجہ سے جو ہندوستان کو وسطی اور مغربی ایشیا سے ملاتی تھی بہت بڑی اہمیت اور شہرت حاصل تھی۔ یونانی مورخین میں سے اُپیرین نے لکھا ہے کہ سکندر اعظم کے حملے کے وقت دریائے جہلم اور انک کے درمیان جتنے شہر واقع تھے ان میں ٹیکسلہ سب سے بڑا اور آباد شہر تھا، سٹرابو لکھتا ہے کہ ٹیکسلہ کے گرد و نواح کا علاقہ خوب آباد اور زرخیز ہے۔ کیونکہ یہاں پہاڑوں کا سلسلہ ختم ہو کر میدان شروع ہو جاتے ہیں، پلوٹارک نے یہاں کی زرخیزی کا ذکر کیا ہے یونانی مصنفین کے علاوہ ملک چین کا مشہور سیاح ہوان چوانگ بھی ٹیکسلہ کی زمینوں کی زرخیزی، فصلوں کی عمدگی، آبِ رواں کی انسراط، اور سبزے کی بہتات کی تعریف کرتا ہے۔

کتاب کے اخیر میں ٹیکسلہ کا پیمائشی نقشہ دیکھنے سے معلوم ہو گا کہ مشرقی سلسلہ کوہ کی ایک جھیل اور ڈھلوان (چونے کے پتھر کی) پہاڑی جس کا مغربی سرا ہتھیاں کے نام سے مشہور ہے۔ وادی کے گوشہ مشرق شمال مشرق سے مغرب جنوب مغرب کو جاتی اور وادی مذکور کے مشرقی حصے کو دو ٹکڑوں میں تقسیم کرتی ہے۔ ان میں سے شمالی نصف کو متعدد نہریں جو دریائے ہرد کے بالائی حصے سے کاٹ کر لائی گئی ہیں، سیراب کرتی ہیں۔ اور اس لیے یہ حصہ آجکل

اور موٹائی ۵ اسے $\frac{1}{4}$ فٹ تک ہے۔ دیواروں کی اندرونی اور بیرونی چٹائی ربل منوے کی ہے۔ جس میں چھوٹے چھوٹے کمزور پتھر استعمال کئے گئے ہیں یہ طرز تعمیر دیگر یونانی اور شا کا پہلوی عمارات کی طرز سے ملتی جلتی اور ان کی طرح ناپائیدار ہے۔ استحکام کی خاطر فصیل کی بیرونی جانب برج بنائے گئے ہیں جن کا سطحی نقشہ جہاں تک دیکھا گیا بشکل مستطیل ہے (دیکھئے صفحہ ۹۱) جس سطح الراس پہاڑی کا ذکر اوپر آیا ہے اسکے محل وقوع اور عام نقشے کو بالامعان دیکھنے سے خیال ہوتا ہے کہ قدیم شہر سرکپ کا ارک قلعہ غالباً اسی کے اوپر واقع تھا۔ اگرچہ ممکن ہے کہ وہ تمام رقبہ بھی جو ہتھیال کی شاخوں کے درمیان ہے، نیز وہ قطعہ زمین جو ان شاخوں کے اوپر پہاڑی مذکور کے مابین واقع ہے خاص طور پر محفوظ کر لیا گیا ہو اور اس کے گرد بھی ایک مضبوط چار دیواری بنائی گئی ہو کہ محاصرے کے وقت جائے پناہ کا کام دے سکے معلوم ہوتا ہے کہ یہ اندرونی فصیل قلعے کے شمال میں ہتھیال کی شمالی شاخ کے دامن کے ساتھ ساتھ کھینچی گئی تھی اور اندرونی قلعے میں داخل ہونے کے لیے صرف ایک دروازہ رکھا گیا تھا جو دونوں پہاڑیوں کے درمیان نشیب جگہ پر واقع تھا

شہر سرکپ ٹیکسلہ کا تیسرا شہر جو آجکل ہر شکہ کے نام سے مشہور ہے شہر سرکپ کے شمال مشرق میں گندھی نلے کے پار واقع ہے معلوم ہوتا ہے کہ شاہان کشان اور ان میں سے غالباً راجہ کنشک نے اس شہر کو آباد کیا تھا۔ شہر کا نقشہ قریب قریب متوازی الاضلاع شکل کا ہے اور فصیل کا دور تین میل سے کچھ کم ہے۔ فصیل کی دیواریں مضبوط اور ۸ فٹ سے بھی کچھ زیادہ موٹی ہیں اور

۱۷ ہون چوانگ (سنہ ۶۲۹ تا ۶۴۵ عیسوی) لکھتا ہے کہ اس کے زمانہ میں شہر سرکپ کا محیط صرف دس لی یعنی $\frac{1}{2}$ میل تھا۔ ممکن ہے کہ ہر دور یا م شہر کا کچھ حصہ غیر آباد ہو کر اس کا محیط کم گیا ہو

بنالیا تھا جو آج کل سرکپ کے نام سے مشہور ہے۔

شہر سرکپ | یہ دوسرا شہر یعنی سرکپ، ہتھیاں کی مغربی شاخوں پر اور ایک میچ الحدود میدان مرتفع پر واقع ہے جو ہتھیاں کی شمالی جانب ہے،

ابتداءً بابر خانہ یکجا کوٹ بھی جس کا ایک حصہ قمرانلے کے ایک گھوم کے اندر اس وقت تک موجود ہے، سرکپ کی حدود میں شامل تھا۔ کچے کوٹ کی وجہ تسمیہ خام فصیل ہے جو اس رقبہ کے گرد بہتی ہوئی ہے۔ سرکپ کی اندرونی شہر پناہ پتھر کی ہے اور زمانہ ابعد میں یعنی اول صدی قبل مسیح کے نصف کے قریب کسی ابتدائی ہندی پہلوی بادشاہ غالباً عزیز اول نے بنوائی تھی۔ اس کے مغربی ضلع کی دیوار اکثر مقامات پر باہر کو نکلی ہوئی یا اندر کو دلی ہوئی ہے۔ لیکن شمالی اور مشرقی دیوار بالکل سیدھی ہیں۔ مشرقی ضلع کی فصیل میدان مرتفع کے جنوب مشرقی گوشہ سے (یعنی شہر پناہ کے مشرقی دروازے سے آگے یا جنوب کو) سیدھی ہتھیاں کی ایک شاخ کے ڈھلوان پہلو پر ہوئی ہوئی ایک چھوٹی سی دادھی میں سے گذرتی ہے اور ایک اور پہاڑی اور نشیب کو عبور کر کے ہتھیاں کی تیسری شاخ پر چڑھ جاتی ہے جو جنوبی حصے میں سب سے اونچی پہاڑی ہے۔ یہاں سے دیوار مغرب کو مڑتی اور پہاڑی کے پہلو پر سے گزرتی ہوئی اُس کے مغربی کونے میں اُترتی ہے اسکے بعد دفعۃً شمال اور پھر مغرب کو مڑ کر اور قمرانلے کے قریب ایک بلند ٹیلے کو احاطہ میں لے کر، شمال کو مڑتی ہے۔ اور آخر کار میدان کے مغربی کنارے کے ساتھ ساتھ ہوتی ہوئی فصیل کی شمالی دیوار سے آلتی ہے۔ اس طرح ہتھیاں کی تین چٹیل اور ڈھلوان پہاڑیاں، اور ایک سطح الاراس پہاڑی جو مذکورہ بالا ٹیلے سے بتدریج بلند ہوتی ہے، اور وہ تمام میدان جو ان پہاڑیوں کے شمال میں واقع ہے۔ سرکپ کی فصیل کے احاطہ میں شامل ہیں۔ فصیل کا محیط قریباً چھ ہزار گز

فصیل کے ایک حصہ پر واقع ہیں۔

۱۲ اسی سلسلہ کوہ میں چند میل مشرق کو موہڑ مرادوپہلا، اور جولیاں کے ستوپے اور خانقا ہیں۔

(۳) شمالی وادی میں بادپور اور لال چک کے ستوپے اور خانقا ہیں۔
(۴) کچے کوٹ کے شمال میں موضع جنڈیاں کے قریب دو بڑے بڑے ٹیلے۔ ان میں ایک ٹیلے پر ایک وسیع مندر بنا ہے جسکے متعلق یہ باور کرنے کے وجہ ہیں کہ غالباً آتش پرستی کے لیے مخصوص تھا۔ ٹیلوں سے چند سو گز جانب شمال دُشکنتہ ستوپے ہیں۔ جو غالباً جین مذہب سے تعلق رکھتے تھے۔ اگرچہ ممکن ہے کہ اہل بودھ ہی سے انکا تعلق ہو۔

(۵) ٹیکسلہ کی شمالی حد پر جو پہاڑیاں ہیں۔ ان کی سب سے آخری شاخ پر ایک بڑا ستوپہ بھٹل ٹوٹ کے نام سے مشہور ہے یہ ستوپہ ایک بلند مقام پر واقع ہے اور دُور دُور سے نظر آتا ہے۔

ان آثار کے علاوہ ٹیکسلہ کی وادیوں میں اور اس کی پہاڑیوں پر اور بھی سی قدیم عمارتوں کے آثار منتشر ہیں۔ لیکن جن مقامات پر کھدائی کی گئی ہے ان میں سے زیادہ مشہور صرف مقامات مذکورہ بالا ہیں۔ اسلئے دیگر مقامات کے متعلق کچھ لکھنا غیر ضروری سا معلوم ہوتا ہے۔

جنوبی اور مشرقی دیواروں کے بعض حصے اس وقت بھی بہت اچھی حالت میں ہیں
 فصیل کی رُوکار کی چٹائی بڑے دوبارہ منونے کی ہے جس میں بڑے بڑے پتھروں
 کے درمیان پتھروں کی چھوٹی چھوٹی ٹکٹیں دی ہوئی ہیں۔ یہ طرزِ داخلہ عہدِ پہلوی
 یعنی اول صدی عیسوی کے نصف کے قریب رائج ہوئی تھی۔ استحکام کے لیے
 فصیل کی بیرونی جانب گول برج بنے ہوئے ہیں لیکن کا باہمی فاصلہ قریباً ۹۰
 فٹ ہے۔ آج کل اس شہر کی فصیل کے اندر اور ان قدیم کھنڈرات پر حجے
 نشان جا بجا مکانوں کے قریب پڑنے لگے ہیں نظر آتے ہیں، تین چھوٹے چھوٹے
 گاؤں میرپور، تو فکیاں اور پنڈگا گھڑا آباد ہیں ۛ

شہر کے کے باہر اٹھارہ میل کے ایک سیکل کے ان تین شہروں یعنی بھڑ، سرکپ اور سرسکھ کے
 علاوہ پیروان بودھ مذہب کے بنائے ہوئے ستوپوں کا نقشہ
 اور بہت سی قدیم عمارتوں کے آثار بھی ان کے نواح میں اور خاص کر دادی کے
 جنوبی نصف میں اور مزانلے کے قریب کی خشک پہاڑیوں پر کثرت کے ساتھ
 پائے جاتے ہیں۔ ان عمارات میں سب سے نمایاں وہ مرا جیکا ستوپ ہے جس کا مقام
 نام چیر ٹوپ ہے۔ چیر ٹوپ کی وجہ سے ستوپ مذکور کے وسط میں وہ بڑا چیر یا شاخ
 ہے۔ جو کسی سابق محقق نے اس ستوپے میں کھدائی کر کے کیا تھا۔ دادی کے شمال
 نصف حصہ میں اور ہتھیال کی شاخوں کے درمیان اہل بودھ کی اور بہت سی آباد
 کے آثار بھی پائے جاتے ہیں۔ جن میں سے ذیل کے چھ مقامات سے جن کی کھدائی
 اس وقت تک ہو چکی ہے، نہایت دلچسپ نتائج برآمد ہوئے ہیں۔

(۱) ستوپہ دخانقاہ کنال جو ہتھیال کی شمالی شاخ اور سرکپ کی قدیم

ۛ جزل کننگھم کا بیان ہے کہ یہ برج شکل میں مربع ہیں اور انکا باہمی فصل ۱۲۰ فٹ ہے۔ مگر حقیقت
 میں ایسا نہیں

جسے ٹیکسلہ کو فتح بھی کیا تھا) کی مشہور سانپ کی قربانی کے حال میں ٹیکسلہ کا ذکر آتا ہے۔ اس کے بعد پانچویں صدی قبل مسیح کے آغاز کے قریب ٹیکسلہ کا صوبہ غالباً ایران کی ہخامنشی سلطنت میں شامل کر لیا گیا۔ کیونکہ دارا بادشاہ ایران کے جو کتبے اصطخر کی عمارات پر اور نقش رستم میں دارا کی قبر پر کندہ ہیں ان میں ایک نئے ہندی صوبے کا ذکر ملتا ہے جس کو سلطنت کے تمام صوبوں سے زیادہ آباد اور زرخیز کہا گیا ہے۔ یہ صوبہ ایریا، ارکوسیا اور گنداریا سے بالکل جدا اور مختلف ہے۔ جس سے خیال ہوتا ہے کہ اغلباً پنجاب کے اس علاقے کا اکثر حصہ جو دریائے انک کے مشرق میں واقع ہے۔ نیز تمام ملک سندھ اس صوبہ میں شامل تھا۔ ٹیکسلہ میں ایرانی اثر کی ایک دلچسپ یادگار ایک آرمائی کتبے کی صورت میں ملی ہے جو تیسری صدی قبل مسیح میں غالباً کسی بڑے سرکاری عہدہ دار کی یادگار کے طور پر قائم کیا گیا تھا (ملاحظہ ہو صفحہ ۱۰۱) بودھ مذہب کی کتاب جاکھاسے معلوم ہوتا ہے کہ ٹیکسلہ اس وقت ایک یونیورسٹی تھی جو علوم و فنون مردجہ کی تعلیم میں چند صدیوں تک شہرہ آفاق رہی۔ اور یہ امر بھی قابل ذکر ہے کہ چند رکپٹ موریا کا مشہور برہمن وزیر چانکیا ٹیکسلہ میں پیدا ہوا تھا۔ لیکن ان چند امور سے قطع نظر کی جائے تو یونانی حملے سے قبل ٹیکسلہ کی تاریخ

۱۔ اگرچہ بعض جاکھاسک قصوں میں ٹیکسلہ کو صوبہ قندھار کا دارالسلطنت بتایا گیا ہے۔
 ۲۔ اہل بودھ کی پالی زبان میں لکھی ہوئی کتاب جس میں گوتم بدھ کے گذشتہ جنموں کے ۵۰ قصے ہیں اہل بودھ بھی ہنود کی طرح تناسخ کے قائل تھے۔ اور انکا عقیدہ ہے کہ راجہ سدھودن کے محل میں پیدا ہونے سے پہلے گوتم ملکوئی انسانی حیوانی غرض ہر جاندار مخلوق کی شکل میں جنم لے چکا تھا۔

باب ۲

تاریخی حالات

باوجود اس شوکت و ثروت کے جو ٹیکسلہ کو ایام قدیم میں حاصل تھی اس کی تاریخ کے متعلق ہماری معلومات نہایت ہی قلیل اور زیادہ تر یا تو یونانی اور چینی مصنفین کی تحریروں پر مبنی ہیں یا سکوں اور چند نایاب کتبوں کی مدد سے نہایت عقریبی کے ساتھ فراہم کی گئی ہیں۔ شہر کا اصلی نام ٹگلہ سلا یا ٹگلہ سلا (سنسکرت ٹگلشہ سلا) تھا جس کو یونانی اور رومی مصنفین نے ٹیکسلہ کر دیا۔ شہر کی بنیاد نہایت قدیم زمانے میں رکھی گئی تھی۔ مہابھارت میں راجہ بھنجنے جے

۱۔ اس لفظ کے لغوی معنی غالباً ترشے ہوئے پتھروں والا شہر ہیں۔ قتی زبان میں ٹیکسلہ کا نام روڈیوچو ہے۔ جس کے معنی ہیں ترشا ہوا پتھر۔ چینی سیاح فاہیان اس شہر کو پوٹشاٹیلو (لغوی معنی کٹا ہوا سر) کہتا ہے۔ اور اس کی توضیح اس طرح کرتا ہے کہ گوتم بدھ نے اس مقام پر اپنا سر بطور خیرات نذر کر دیا تھا۔

امداد کے معاوضے میں سکندر نے اسمبھی کو ٹیکسلہ میں بحال رکھنے کے علاوہ مفتوحہ علاقے کا ایک حصہ بھی اس کو عطا کیا۔ اور راجہ پورس سے اس کی صلح کرادی جس سے اسمبھی کی حکومت کو مزید تقویت حاصل ہوئی۔

سکندر کا شمال مغربی ہندوستان کو فتح کرنا بذات خود ایک نہایت عظیم الشان کارنامہ تھا۔ مگر اس فتح کا اثر نہایت قصیر العمر ثابت ہوا۔ سکندر کی خواہش تھی کہ مفتوحہ علاقے کو ہمیشہ کے لیے اپنی وسیع یونانی سلطنت میں شامل کر لے۔ چنانچہ اس نے قلعوں میں قلعہ گیر فوجیں متعین کر کے جا بجا یونانی نوآبادیاں بھی قائم کیں لیکن اس کی وفات کو، جو ۳۲۳ء قبل مسیح میں واقع ہوئی، پانچ برس بھی نہ گزرے تھے کہ مفتوحہ علاقے کا یونانی حاکم یوڈمیس اپنی تمام فوج کو جمع کر کے اینٹی گونس کے خلاف یوے نیز کی امداد کرنے کے لیے دادی اٹک کو چھوڑ گیا اور قریباً اسی وقت یا شاید اس سے بھی کچھ پہلے چندرگپت نے یونانی افواج کو دریائے اٹک کے پار بھگا کر ٹیکسلہ اور پنجاب کی دیگر ریاستوں کو سلطنتِ مگدہ میں شامل کر لیا۔

سیلیوکس نیکٹر اور اگرچہ ۳۰۵ء قبل مسیح کے قریب سلجوق نے یونانی مقبوضات = سلجوق فاتح کو دوبارہ فتح کرنے کی کوشش کی لیکن اس عارضی اور کمزور حملے سے کوئی مفید نتیجہ نکلنے کی بجائے سلجوق کو نہایت جلدی میں لٹا مینر صلح کرنی پڑی۔

۱۔ جس صلح نامہ کے مطابق سلجوق نے صرف پانچ سو ہاتھیوں کے عوض تمام یونانی علاقہ چندرگپت کے حوالہ کر دیا۔ اس کے نہایت غلبت میں طے ہونے کی چند وجوہ تھیں۔ ایک تو یہ کہ سلجوق کو مغربی جانب سے اینٹی گونس کا خطرہ تھا۔ دوسرے یہ کہ چندرگپت نے ایسا سخت مقابلہ کیا کہ سلجوق کو اس کا خیال بھی نہ تھا علاوہ ازیں سلجوق کو اس امر کا بھی یقین تھا کہ علاقہ تنازعہ پر دوائی قبضہ رکھنا عملاً ناممکن ہوگا۔

کے متعلق ہمیں کچھ بھی معلوم نہیں ہے۔

سکندر اعظم | سکندر اعظم کے حملے کے حالات اسکے مصاحبین یا معاصرین نے قلمبند کیے تھے ان میں سے جو اوراق دستبروز مانے سے بچکر ہم تک پہنچے ہیں۔ ان سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ پنجاب میں ۳۲۶ قبل مسیح کے موسم بہار میں داخل ہوا اور ٹیکسلہ کی سلطنت بغیر جنگ و جدال کے اسکے حوالہ کر دی گئی۔ اور اس نے چند ہفتے یہاں قیام کر کے راجہ پورس پر حملہ کرنے کی تیاریاں کیں اسوقت سلطنت ٹیکسلہ کی حدود ایک طرف دریائے اٹک اور دوسری طرف دریا جہلم سے ٹکراتی تھیں۔ دارالسلطنت خوب آباد تھا، مال و دولت کی افراط تھی۔ اور حکومت اچھی تھی۔ تعدد از دواج اور رسم سستی کا عام رواج تھا، نادار لڑکیاں جن کی شادی افلاس کی وجہ سے نہ ہو سکتی برسر بازار بیچ دی جاتیں۔ اور مردوں کی لاشیں گدھوں کے لیے میدان میں پھینک دی جاتیں تھیں۔ راجہ امبھیٹائی ٹیکسلہ جس کو یونانیوں نے آمفیزارو ٹیکسالنز یعنی ٹیکسلہ والا لکھا ہے اپنے پڑوسی راجہ ابھی سار کی پہاڑی ریاست اور راجہ پورس کے طاقتور سلطنت سے جو جہلم کے جنوب میں واقع تھی، برسر پیکار تھا۔ چنانچہ اسکے خلاف حملہ آور شہنشاہ کی امداد حاصل کرنے کی امید پر ہی اس نے سکندر اعظم کے پاس اُمداد و جہانم میں اپنا ایک وفد بھیجا، اپنی تمام فوج ٹیکسلہ سے لے جا کر بذات خود سکندر کے حوالے کی، اس کو ٹیکسلہ لاکر نہایت دریاوہی سے اس کی مہانداری اور خاطر مدارات کی، اور انجام کار جب سکندر نے پورس پر حملہ کیا تو پانچ ہزار جوانوں کی جرار فوج بھی شہنشاہ یونان کے ہمراہی تھی۔ اس خیر خواہی اور دوستانہ

ملہ یعنی پوروں کا سردار۔ پورو اسوقت کوئی قوم ہوگی

ہوئے جنہیں موریا سلطنت کے زوال نے مشرق کی جانب بڑھنے کی ہمت لائی تھی۔ یہ حملہ آوران یونانیوں کی اولاد تھے جن کو سکندر اعظم نے باختر میں آباد کیا تھا۔ مگر ان کی حالت پنجاب کی نوآبادیوں سے بالکل مختلف تھی۔ کیونکہ نوآبادی کے قیام سے اس حملہ کے وقت تک یہ لوگ وہاں کے مستقل باشندے بنکر میدان ترقی میں برابر سرگرم رہے تھے۔ اس طرح گو سکندر کے ملک پنجاب کو فتح کرنے سے ہندوستان پر کوئی مستقل یونانی اثر نہیں پڑا۔ لیکن پنجاب کے آس پاس کے ممالک کی تسخیر شمال مغربی ہند میں یونانی تہذیب و تمدن کے قیام و ثبات کی بالواسطہ ذمہ دار ہوئی۔ باختری حملہ آوروں میں سب سے پہلے اینٹی اگس اعظم کے داماد ڈی میٹریس نے سولہ قبل مسیح کے قریب دادی کا بل پنجا اور سندھ کے علاقے فتح کیے اور اس کے پندرہ بیس سال بعد یوکرے ٹائیڈز نے ڈی میٹریس سے پہلے باختر اور بعض ہندوستانی مقبوضات چھین لیے۔ جن میں ٹیکسلہ بھی شامل تھا۔ ان دو فاتحوں سے دو حریف خاندانوں کی بنیاد پڑی جنہوں نے ہندوستان میں بھی اس تنازعہ کو جس کی ابتدا باختر میں ہوئی تھی قائم اور جاری رکھا اور وقتاً فوقتاً ایک دوسرے کے ملک پر قابض ہونے کی کوشش کرتے رہے۔ ٹیکسلہ کے یونانی حکمرانوں میں سے اینٹی ایلسی ڈس تو یوکرے ٹائیڈز کے خاندان سے اور اپالوڈس نطاہر ڈی میٹریس کے خاندان سے معلوم ہوتے ہیں۔ لیکن پنجاب اور شمال مغربی سرحد کے دیگر کثیر التعداد یونانی بادشاہوں کے متعلق ہماری معلومات نہایت قلیل ہیں اور یقین کے ساتھ یہ کہنا نہایت مشکل ہے کہ ان میں سے کون کون سا بادشاہ ٹیکسلہ میں حکمراں رہا اور کس خاندان

سے بعض مورخین کا خیال ہے کہ اپالوڈس یوکرے ٹائیڈز کا بیٹا تھا۔

جس کی شرائط کی رُو سے ہندوستان کے تمام یونانی مقبوضات چندرگپت کے حوالے کر دیے گئے۔

خاندان موریہ | پنجاب کی ریاستوں کے لیے چندرگپت کی نوادہی حکومت بھی یونانی حکومت سے کم سخت گیر اور تکلیف دہ نہ تھی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ چندرگپت کے بیٹے بندوسار کے تخت نشین ہوتے ہی ٹیکسلہ نے حکومت موریہ کا جوا اُٹا رکھی۔ اور جب تک خود ولی عہد یعنی شہزادہ آشوک پایہ تخت کے سامنے نہ آ موجود ہوا شہر مذکور شجر نہ ہو سکا۔ اسکے بعد شہزادہ آشوک ٹیکسلہ میں نائب السلطنت مقرر ہوا اور اس نے اپنی نیابت کے زمانے میں، نیز اپنے تمام عہد حکومت میں چندرگپت کی سی سخت گیری سے کام لے بغیر سلطنت موریہ کی شوکت و سطوت کو شمال مغربی ہندوستان میں نہایت قابلیت کے ساتھ قائم رکھا۔ بودھ مذہب کی جو اقتدار کچھ زمانے کے بعد ہندوستان کے اس حصہ میں حاصل ہوا وہ بھی بلاشبہ آشوک ہی کی بدولت تھا۔

مگر آشوک کی وفات (قریباً ۳۰۰ ق۔ م) کے بعد اہل موریہ کی سلطنت کا شیرازہ بکھرنا شروع ہوا اور ٹیکسلہ اور دیگر صوبے جو دار السلطنت ریپٹلی تیرا یعنی موجودہ عظیم آباد پٹنہ سے دور دراز فاصلے پر واقع تھے، خود مختار ہو گئے۔

باختری یونانی | اور کچھ عرصے کے بعد باختری یونانیوں کے تازہ حملوں کے شکار

لے ہوا۔ چونکہ اس مضمون کی ایک روایت بیان کی ہے کہ ملک ختن میں اول اول وہ لوگ آباد ہوئے تھے جن کو شہنشاہ آشوک نے اپنے بیٹے کنال دھوبہ اور ٹیکسلہ کے اندھا کرنے کی پاداش میں ٹیکسلہ سے جلا وطن کر دیا تھا۔ شہزادہ کنال کا قصہ صفحہ ۸۵ پر تفصیل مذکور ہے۔

سنہ عیسوی کے تیسرے عشرے کے قریب پہلوئی بادشاہ قندوفر
 (Gondopharnes یا GONDOPHARES) نے ٹیکسلہ
 اور اراکوسیا کی سلطنتوں کو متحد کر کے اپنے زیرِ نگیں کر لیا۔ یہ بادشاہ ہنایت
 با وقعت اور زبردست حکمراں گذرا ہے۔ اس کی شہرت کا غلغلہ یورپ تک
 جا پہنچا تھا اور قدیم عیسائی تصنیفات میں مذکور ہے کہ اُسکے دربار میں طاس
 حواری کو بھیجا گیا تھا۔ ٹیکسلہ اور اراکوسیا کا یہ اتحاد غالباً بغیر جنگ و جدال کے
 عمل میں آیا۔ اس شاندار کام کی تکمیل کے بعد قندوفر دادی کابل کو ملحق کرنے
 کی طرف متوجہ ہوا۔ اس خطے میں ایک چھوٹی سی یونانی ریاست تھی۔ اس کو
 اہل کشان سے چھین کر اپنی سلطنت میں شامل کر لیا۔ (اہل کشان غالباً
 اس علاقہ میں پہلے ہی یونانیوں کو مغلوب کر چکے تھے) لیکن قندوفر کی اس وسیع
 سلطنت میں اتصال والیتام برائے نام ہی تھا اور اس کی آنکھوں کا بندھنا
 تھا کہ مختلف صوبوں کے فرمانروا خود مختار ہو بیٹھے۔ قندوفر کے بھتیجے ابدگاسس
 نے پنجاب پر ہاتھ صاف کیا۔ آرتھگینیز اور اسکے بعد پکوریز نے اراکوسیا اور سندھ
 پر قبضہ و تصرف جمایا اور باقی ماندہ سلطنت کو دیگر چھوٹے چھوٹے حکمرانوں نے دبا
 لیا۔ جن میں سے چند کے نام ساسس، سپیڈن اور ستاوتستر ہیں۔ ان حکمرانوں
 کے سیکھ ہندوستان میں پہلی مرتبہ ٹیکسلہ کی کھدائی سے برآمد ہوئے ہیں۔
 قدیم ٹیکسلہ کے دوسرے شہر یعنی سرکپس جو ہیشمار عمارات اور چھوٹی
 پہلوئی تمدن چھوٹی قدیم اشیاء کھدائی کے اثنائے میں برآمد ہوئی ہیں۔ ان
 سے پہلوئی عہد حکومت کے تمدن پر کافی روشنی پڑتی ہے۔ یعنی اس وسیع
 سلطنت کے اخیر مشرقی صوبوں کے تمدن کی جو تصویر ان کے مطالعہ سے حاصل
 ہوتی ہے۔ وہ قریب قریب ویسی ہی دلکش اور پُر از معلومات ہے جیسی کہ

سے تعلق رکھتا تھا۔

شاہا اہلوی۔ یونانیوں کی حکومت ٹیکسہ میں ایک صدی سے کچھ ہی زیادہ عرصہ رہی ہوگی کہ مغرب سے وحشی حملہ آوروں کے ایک ریلے نے ان کو بھی صاف کر دیا۔ یہ وحشی جو ہندوستان میں شاہا کے نام سے مشہور ہوئے ایک زمانہ سے فاکسی یا اہلوی سلطنت کے صوبہ سیٹاں میں بودو باش رکھتے تھے اور وہاں کی اہلوی آبادی میں بے تکلف ملتے جلتے اور انہیں شاہا دیاں کرتے تھے۔ سیٹاں سے نکلمہ انہوں نے پہلے ارکوسیا اور گردونواح کے ممالک پر قبضہ کیا اور اسکے بعد دریائے اہک کو عبور کر کے پنجاب کی جانب بڑھے۔ انکا ایک گروہ تو ولونیزر نامی ایک اہلوی کی ماتحتی میں ارکوسیا کو فتح کر کے اسی صوبہ میں آباد ہو گیا۔ اور دوسرے گروہ نے معرز (Maues) نامی شاہا کا سردار کے ماتحت مشرق کا رخ کیا اور سلطنت ٹیکسہ کو فتح کر لیا۔ معلوم ہوتا ہے کہ معرز کو ارکوسیا میں ۹۵ ق۔ م کے قریب اقتدار حاصل ہوا اور دس یا پندرہ برس کے بعد وہ ٹیکسہ پہنچا۔ ۸۵ ق۔ م میں یا اسکے لگ بھگ عزیز اول معرز کا جانشین ہوا۔ یہ بادشاہ ارکوسیا کے اہلوی حاکم ولونیزر کے خاندان سے قریبی تعلق رکھتا تھا۔ اور درحقیقت نیم شاہا کا نیم اہلوی تھا۔ اسکے عہد حکومت کے متعلق ہماری معلومات بہت ہی کم ہیں۔ مگر اس میں شک نہیں کہ اسکے طویل عہد حکومت میں رعایا خوش حال تھی اور شاہا کا خاندان کی حکومت کو دریائے جہنا تک تمام شمال مغربی ہند میں قائم اور مستحکم کرنے کا سہرا بھی اسی کے سر ہے۔ سلطنت کے نظم و نسق میں عزیز نے قدیم ایرانی طرز حکومت کو اختیار کیا جو پنجاب میں پہلے سے قائم ہو چکا تھا۔ اور ملک میں جا بجا مرزبان یا صوبہ دار مقرر کیے عزیز کے بعد اس کے جانشین بھی اسی کے نقش قدم پر چلتے رہے۔

بادشاہ ورڈے نیز کے ماتحت نہ تھا۔ بلکہ خود اس قدر ذمی اقتدار تھا کہ صوبہ قندھار پر اس کو شہنشاہانہ حقوق حاصل تھے۔ اپالونیس شمال مغربی سمت سے ٹیکسلہ آیا اور شہر میں داخل ہونے سے قبل ایک مندر میں مقیم ہوا جو تفصیل کے سامنے واقع تھا۔ تذکرہ نویس نے اس مندر کا حال کسی قدر تفصیل کے ساتھ لکھا ہے اور لگے چل کر معلوم ہو گا کہ یہ امر ممکنات میں سے ہے کہ یہ وہی مندر ہو جو موضع جذبال کے قریب واقع ہے اس کا بیان ہے کہ شہر سرکپ وسعت میں نیبو کے لگ بھگ اور یونانی شہروں کی طرح موزوں اور خوش اسلوب طریق پر مستحکم کیا ہوا ہے۔ ایتھنز کی طرح اس کے گلی کوچے تنگ اور بے ترتیب ہیں، اور مکانات اگرچہ یک منزلہ معلوم ہوتے ہیں۔ لیکن دراصل ان کے نیچے زمیں دوزنہ خانے بنے ہوئے ہیں۔ شہر کے بیچ میں سورج دیوتا کا مندر اور شاہی محل واقع ہیں۔ اور آخر الذکر ظاہری ٹیپ ٹاپ اور نمائش سے معرا اور اپنی سادہ وضعی کے سبب خاص امتیاز رکھتا ہے یہ سادگی اس آرائش اور شان و شوکت سے بالکل مختلف تھی جس کا فلو سٹرٹس کی آنکھوں نے دربار بابل میں مشاہدہ کیا تھا۔

فلو سٹرٹس نے اپالونیس کے جو حالات قلمبند کیے ہیں۔ ان کی صحت و صدا پر زمانہ حال کے نکتہ چینیوں نے بجا طور پر اعتراض کیا ہے اور انہیں کلام نہیں کہ جہاں اس تذکرے میں صداقت ہے وہاں بہت سی رنگ آمیزی بھی ضرور پائی جاتی ہے۔ لیکن ٹیکسلہ کے متعلق جو کچھ اس نے بیان کیا ہے۔ اس میں بہت کم ایسی باتیں ہوں گی۔ جن کی اس زمانے کی معلومہ تاریخ سے تصدیق نہ ہوتی ہو، بلکہ بعض

۱۔ یہ امر قابل ذکر ہے کہ فرائیز کو اپنی سرحد کے وحشی قبائل کو خاموش رکھنے کے لئے دھانٹ دینے کی ضرورت محسوس ہوتی تھی۔

درو پور پوس واقع ملک شام کے آثار اس سلطنت کے مغربی صوبوں کے تمدن کے متعلق بتاتا کرتے ہیں۔ یہ ضرور ہے کہ ملک شام کا پہلوی تمدن بوجہ شامی یونانی رنگ کے اس تمدن سے بہت مختلف ہے جو پنجاب میں ملتا ہے۔ لیکن ان دونوں میں قدر مشترک اتنی زیادہ ہے کہ پہلوی تمدن کی یک رنگی اور انتہائی

خصوصیات کی یکسانیت پر حیرت ہوتی ہے۔ یہ پہلوی نہ صرف اعلیٰ درجہ کے شہسوار اور قادر انداز تھے جیسا کہ رومی اور ارمنی مصنفین نے اُن کے متعلق لکھا ہے، بلکہ نہایت مہذب، ہمیشہ ترقی کے میدان میں کوشش کر رہے اور جفاکش بھی تھے۔ نسلاً

یہ لوگ ایرانی تھے۔ اور ایران ہی کی ایک زبان بولتے تھے۔ ان کا ملک قدیم ایرانی اور میدی سلطنتوں کا ایک مستقل صوبہ رہ چکا تھا۔ اس لیے یہ لوگ قدیم ایرانی اور بعد کی یونانی اور سلجوقی سلطنتوں کے علوم و فنون اور اُن کے تمدن و

تہذیب کو ورثاً حاصل کر چکے تھے۔ چنانچہ خاندان ارساکی کے بادشاہ اپنے سکوں پر اپنے تئیں "عاشق یونانی" لکھتے ہیں اور یہ محض شخی نہیں کیونکہ واقع میں اُن کے دبا

کی زبان یونانی تھی (جیسے ہخامنشیوں کی سرکاری زبان آرمائی تھی) اور ہر تازہ کھدائی سے ثابت ہوتا ہے کہ یونانی تخیل ان لوگوں کے رگ دریشے میں پورے ہو گیا تھا۔ یہ امر بھی یاد رکھنے کے قابل ہے کہ مشرق اور مشرق وسطیٰ (یعنی ایشیائے کوچک، شام وغیرہ اور ایران) کی تجارت زیادہ تر انہی پہلویوں کے ہاتھ میں تھی اور یہی لوگ بحیرہ روم کے سواحل اور ہندوستان کے درمیان صنعتی اشیاء اور فنون لطیفہ کے خزانے لایاے جایا کرتے تھے۔

ایپالونیس | کہتے ہیں کہ اپالونیس رئیس طیانہ پہلوی حکومت کے زمانے ہی میں غالباً مسیح میں اٹھایا گیا تھا۔ اس کے تذکرہ نویس **رئیس طیانہ** فلوٹرمیس کا بیان ہے کہ شاہ فرامیتر جو اس وقت ٹکیلہ پر حکمران تھا۔ بابل کے پہلوی

ترتیب بہت مشکوک ہے۔ لیکن غالب خیال یہ ہے کہ کچل کیڈ فائیسس نے ۱۶۴۷ء اور ۱۶۴۸ء کے درمیان پہلوپوں سے ٹیکسلہ کا علاقہ چھینا، اور ۱۶۴۸ء میں ویم کیڈ فائیسس اس کا جانشین ہوا۔ لیکن اپنے پیشرو کی سلطنت کو مستحکم کر کے مزید فتوحات سے اس کو وسعت دی۔ اس بے نام و نشان بادشاہ کے سکے جو عام طور پر سٹوریجس کے نام سے مشہور ہیں غالباً اسی زمانے سے تعلق رکھتے ہیں۔ اور عجیب نہیں کہ وہ بادشاہ ویم کیڈ فائیسس ہی ہو۔ دوسری صدی عیسوی میں شاہ کنشک سریر آرائے سلطنت ہوا۔ یہ بادشاہ نہایت زبردست اور با عظمت گزرا ہے اور اہل کشان میں سب سے زیادہ مشہور ہے۔ اس کے بعد ہوشک اور واسدیو بھی بڑے پایے کے بادشاہ ہوئے ہیں۔ کنشک نے اپنا سرمائی دارالسلطنت پرشپور یعنی موجودہ پشاور مقرر کیا اور اپنی سلطنت کو اس قدر وسعت دی کہ وسط ایشیا سے حدود بنگالہ تک تمام ملک زیرِ نگیں کر لیا۔ کنشک کی سلطنت اس کے چند قریبی جانشینوں کے عہدِ حکومت تک توجوں کی توں صحیح و سالم رہی۔ لیکن واسدیو کی وفات کے بعد جو غالباً تیسری صدی عیسوی کے پہلے نصف حصے میں واقع ہوئی، بتدریج اہل کشان کی سلطنت کا زوال شروع ہو گیا۔ اور اگرچہ

۱۷ بعض افاضل کی رائے ہے، اور ممکن ہے کہ یہ ہی صحیح ہو، کہ ویم نے ۱۶۴۷ء اور ۱۶۴۸ء کے مابین ٹیکسلہ فتح کیا اور ۱۶۴۸ء میں کنشک اس کا جانشین ہوا۔

۱۸ کیڈ فائیسس ثانی یعنی ویم اور کنشک کے عہدِ حکومت کے درمیان میرے خیال میں کچھ زمانہ ایسا گزرا ہے، جس کے متعلق ہمیں معلوم نہیں کہ اس وقت کون بادشاہ برسرِ حکومت تھا۔

جزئیات کی تو میری تحقیقات سے بھی پُر زور تائید ہوتی ہے۔ پس یہ استنباط قرین عقل ہے کہ اپالوٹیس نے ٹیکسلہ تک کا سفر ضرور کیا اور یہ کہ فلو سٹرٹیس کو اس کے ہمراہی ڈمیس کی یادداشتوں پر دسترس حاصل تھی۔ یہ یادداشتیں اس حد تک تو صحیح تھیں جہاں تک کہ ڈمیس کے ذاتی مشاہدات کا ان سے تعلق تھا اگرچہ انہیں بھی سنے سنائے قصوں سے رنگ آمیزی کی گئی تھی لیکن یہ غیر اغلب نہیں کہ فلو سٹرٹیس نے اپنی داستان کو فروغ دینے کے لیے اس میں بہت سی کہانیاں قدیم یونانی تصنیفات سے بھی چن کر شامل کر لی ہوں۔

اہل کشان | آخر ہم ٹیکسلہ کی تاریخ کا ذکر کر رہے تھے۔ ہندی پہلوی سلطنت کے زوال نے اہل کشان کے لیے اپنی کھولی سلطنت یعنی دادی کا بل واقع افغانستان کے دوبارہ حاصل کرنے اور بلکہ قندھار اور پنجاب کو بھی فتح کر کے اپنی سلطنت کی توسیع کرنے کا ایک نادر موقع پیش کیا۔ اور انہوں نے اس موقع کو غنیمت جان کر ہاتھ سے نہ جانے دیا۔ یہ کشان اس قوم کی ایک شاخ تھے جنکو چینی مورخین نے یوئے چی لکھا ہے۔ اور اصل میں چین کے اخیر شمال مغربی حصے کے رہنے والے تھے۔ مثلاً ق۔ م۔ کے قریب یہ لوگ چین کے مغرب کی جانب نکالے گئے۔ جہاں انہوں نے پہلے باختر پر قبضہ کیا، پھر اس خطے پر جو دادی سجون کے نام سے مشہور ہے۔ اسکے بعد دادی کا بل پر تسلط جمایا اور آخر کار شمالی ہند کے تمام میدانوں پر چھا گئے۔ اس زمانہ کے واقعات کی تاریخی

سہ یوئے چی کو موٹا کشان کہتے ہیں۔ کیونکہ ان کے بادشاہ سب کے سب قبیلہ کشان سے تھے۔

ہوان چوانگ ساتویں صدی عیسوی میں یہاں آیا تو اس نے دیکھا کہ ٹیکسلہ سلطنت کشمیر کا صوبہ بن چکا ہے، مقامی سردار آپس میں برسرِ پیکار رہتے ہیں اور بہت سی عبادت گاہیں تباہ اور برباد ہو چکی ہیں۔

تحقیق آثار قدیمہ | موجودہ کھدائی سے قبل جو مصنف کے زیرِ نگرانی عمل میں
ہر زمانہ حال آئی ہے ٹیکسلہ کے آثار کی تحقیق و تعین کے متعلق بہت

کم حالات معلوم ہیں۔ جس طرح اس خطہ ملک میں اور بہت سی قدیم عمارات شائقینِ آثارِ قدیمہ اور مثلاً شبان خزانہ کی لوٹ کھسوٹ کی آماجگاہ بنی رہی ہیں، اسی طرح ٹیکسلہ پر بھی ہاتھ صاف پڑتے رہے ہیں۔ قسم اول میں میجر پیس میجر کرکرافٹ ڈپٹی کمشنر راولپنڈی اور مسٹر ڈولمرک جیسے حضرات شامل ہیں۔ قسم دوم میں بدترین مجرم موضع ڈھیری شاہاں کا ایک سقا نور نامی تھا۔ ۸۶۳ء سے ۸۷۱ء تک اس شخص کا یہ دستور رہا کہ گرد و لواحق کے چھوٹے چھوٹے ستوپوں میں کھدائی کرتا اور ان میں سے قدیم چیزیں نکال کر ملازمان سرکار یا عجائباتِ قدیمہ کا لین دین کرنے والے اشخاص کے ہاتھ فروخت کر دیتا۔ موضع جنڈیال کے قریب اس شخص کو ایک ستوپے میں سے ایک سونے کا پترا ملا تھا۔ جس پر کچھ عبارت کندہ تھی۔ علاوہ ازیں اس نے اور بھی بہت سی عمارتوں کو انکے تبرکات سے محروم کیا۔ قدیم شہر ٹیکسلہ سے اس مقام کی مطابقت ۸۶۳ء میں اس وقت قائم ہوئی جب جنرل کننگھم نے اپنی توجہ ان آثارِ کی طرف مبذول کی۔ جنرل موصوف کو یہ گمان اول اول ان جغرافیائی علامات کی بنا پر ہوا تھا جو قدیم مورخین کی کتابوں سے ملی تھیں اور جب موضع شاہ پور کے نزدیک ایک ستوپے میں چند دیہاتیوں کو پتھر

۱۰ ہوان چوانگ نے یہاں کے جن آثارِ قدیمہ کا حال لکھا ہے وہ صفحہ ۸۳ پر مذکور ہیں۔

پنجاب میں ان کی حکومت پانچویں صدی عیسوی تک رہی۔ لیکن افغانیہ کیوں
یعنی سفید ہنوں کے ایک زبردست حملے نے اس صدی میں ان کو پنجاب سے
بھی صاف کر دیا۔

سہمہ میں چینی سیاح فاہیان نے ٹیکسلہ آکر بودھ مذہب کے مقدس مقامات
کی زیارت کی مگر بد قسمتی سے ان کے مفصل حالات قلمبند نہیں کیے۔ تاہم ہندوستان
کے اس حصے کے مقامات کے متعلق جو کچھ اس نے لکھا ہے۔ اس سے صاف ظاہر ہوتا
ہے کہ اس کی آمد کے وقت شمال مغربی ہندوستان میں بودھ مذہب کی بڑی
بڑی مشہور زیارتیں تھیں نسبتاً آباد اور آسودہ حال تھیں۔ اور جس حالت میں یہ
عمارتیں آج کل زمین سے برآمد ہو رہی ہیں اس سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ :-
اہل ہن کے ہاتھوں ٹیکسلہ کی عمارات اس صدی کے دوران میں کس کس
ادبے جگہ سے تباہ و برباد کی گئی ہوں گی۔ اس
ٹیکسلہ کی تباہی ! تباہی اور بربادی کے ذمہ دار یقیناً وحشیوں کے وہ گرو
تھے جو سفید ہن کہلاتے ہیں۔ یہ لوگ سہمہ کے بعد روز افزوں لالاشکر کے تھے
ہندوستان پر حملہ آور ہوئے۔ اور جہاں گئے وہاں کی آبادی کو تہ تیغ و برباد
کیا اور عمارات کو جلا کر تودہ خاک بنا دیا۔ الغرض انہوں نے سلطنت کشان کو اپنے
قبضہ و تصرف میں لانے کے بعد خاندان گپتا کی عظیم الشان سلطنت کا شیرازہ
بھی بکیر دیا۔

ہوالا چوانگ | اس صدمہ عظیم کے بعد ٹیکسلہ پھر کبھی نہ پنب سکا۔ اور جب

لہ سلطنت کشان کا زوال غالباً کسی ساسانی حملہ کی وجہ سے جلد مکمل ہوا جبکہ ذکر کتابوں میں
نہیں ملتا۔ ٹیکسلہ میں بہت سے ساسانی سکے کھدائی سے برآمد ہوئے ہیں۔

ایران کی ہخامنشی سلطنت کے بانی کورش کا عہد حکومت	۵۵۸ تا ۴۹۰ قبل مسیح
جہا بیر، بانی جہین مذہب کی وفات	۵۲۷ یا ۴۶۷
دارائے گشت سپ شاہ ایران۔ ٹیکسلہ اور شمال مغربی ہند کا	۵۲۲ تا ۴۸۶
ایرانی سلطنت میں الحاق (قریباً ۱۸۰ قبل مسیح)۔ سکائی	
لیکس رمیس گریڈ کا (عاصق بم میں) دریائے اٹک	
کے زیریں رستے کو تحقیق کرنا۔	
خشیارشاہ بادشاہ ایران	۴۸۶ تا ۴۶۵
بدھ کی وفات یا جہا پر نروان یعنی کامل نجات	۴۸۳
سکندر اعظم کا ٹیکسلہ کے فرمانروا راجہ امبھی سے حلف	۳۲۶
اطاعت لینا اور بعد ازاں راجہ پورس کو جہلم پر شکست دینا	
شہر بابل میں سکندر اعظم کی وفات	۳۲۳
مقام ٹری پارڈاسوس پر سلطنت مقدونیہ کی دوبارہ	۳۲۱
تقسیم۔ بابل شام اور ایران کا سلجوق کے حصے میں آنا	
سلجوق کا آسبھی کو ملک جہلم کا اور پورس کو علاقہ دریائے	
اٹک زیریں کا بادشاہ تسلیم کرنا۔	
یوڈے مس کا طودی سندھ سے کنارہ کشی کرنا اور چندر گپت	۳۱۷
بانی خاندان موریہ کا پنجاب کو فتح کرنا۔	
ریچم اکتوبر سلجوقی سن کا اجراء	۳۱۲
سلجوق کا ہندوستان پر حملہ آور ہونا اور چندر گپت سے شکست کھانا	۳۰۵ - ۳۰۳
سلجوق کے سفیر میگستھینز کا دربار چندر گپت میں تقرر۔	۳۰۰ (قریباً)
ہندو سارموریا کی تخت نشینی۔ اسکے بیٹے آشوک کا ٹیکسلہ	۲۹۸

کا ایک برتن ملا جبر لکھا تھا کہ ”یہ ستویہ ٹیکسلہ میں تعمیر کیا گیا ہے“ تو جنرل موصوف کے خیال کی بخوبی تصدیق ہو گئی۔ مگر کننگھم کی تحقیق جو ۶۲-۶۳ء اور ۶۳-۶۴ء کے سرمائی موسموں میں عمل میں آئی، ہتھیال، جنڈیال، موہڑہ، لہیاران اور سیری کے پنڈ کے قریب چند ٹیلوں میں یا شہر سرکپ کے شمال مغربی گوشے میں چند مقامات کی سطحی کھدائی تک محدود رہی۔ چنانچہ ان کے دریافت کردہ مقامات میں اگر کوئی جگہ قابلِ توجہ ہے تو وہ موہڑہ، لہیاران کے متصل دو چھوٹے ٹھونڈے مند ہیں جن میں سے ایک اس لیے قابلِ ذکر ہے کہ وہ یونان کی ایونی طرز کے ستونوں سے مزین تھا۔ ان کھدائیوں کے مفصل حالات جنرل کننگھم کی رپورٹوں بابت ۶۲-۶۳ء اور ۶۳-۶۴ء میں منضبط ہیں۔ ۶۴ء کے بعد اس پاس کے ذہانتوں نے ان تاریخی مقامات سے اور بہت سی اشیاء خورد و برد کیں اور شیا عجائبات یہاں سے نکلکر راولپنڈی کے صرافوں کے پاس جا پہنچے۔ لیکن ان بے ترتیب کارروائیوں سے بجز تلاش خزانہ کے اور کوئی مقصد کھودنے والوں کے پیش نظر نہ تھا اور ان قدیم اشیاء کی کوئی تفصیل نہیں ملتی ہے جو ان اشیاء سے برآمد ہوئی تھیں۔

۱۹۱۳ء سے ۱۹۳۳ء تک میں سرمائی موسموں میں جو کھدائی کا کام مصنف کے زیرِ اہتمام ٹیکسلہ میں ہوا ہے۔ اس کی مفصل اور بالتصویر روداد مجھے کی سالانہ رپورٹوں اور تذکروں میں شائع ہو چکی ہیں

ٹیکسلہ کے متعلق مشہور تاریخی واقعات

۵۶۳ - ۵۶۲ قبل مسیح - سدھارتھ یا شاکی منی گوتم بدھ کی ولادت

۵ (قریباً) قبل مسیح عزیز ثانی کی تخت نشینی

- ۲۰ - ۳۰ عیسوی پہلوی بادشاہ قندوفر کا ارکوسیا اور ٹیکسلہ کو متحد کرنا
 ۳۵ (ق) " قندوفر کا وادی کابل کو فتح کرنا۔
 ۴۰ " قندوفر کے دربار میں طامس حواری کا آنا
 ۴۴ " اپالونیس رئیس طیانہ کا ٹیکسلہ میں آنا۔ فراتیئر شاہ ٹیکسلہ کا زمانہ۔
 ۵۰ - ۶۰ " قندوفر کی وفات اور مختلف پہلوی شہزادوں (مثلاً ابدگاسس، آرٹھیکلیز، پکوریز وغیرہ) کے مابین سلطنت کی تقسیم۔
 ۶۰ - ۶۵ (ق) " کجول یا ویم کیڈ فائیس کا وادی کابل کو دوبارہ فتح کرنا اور بعد ازاں ملک قندبار و ٹیکسلہ کو ملحق کرنا۔
 ۷۸ " سن شاکا کا اجراء۔ یہ غالباً سلطنت کشان کے آغاز کی تاریخ ہے۔ جس کو ویم کیڈ فائیس یا القبول بعض کنشک نے ہندوستان میں قائم کیا۔
 " سوڈریگس کا زمانہ ۱۰۰
 " کنشک کشان کی تخت نشینی کی اغلب تاریخ۔ شہر سرسک کی بنیاد پڑنا۔ ۱۲۵
 " ایرین مصنف اندیکا کا زمانہ ۱۴۶
 " ہوشک کی تخت نشینی۔ ۱۷۰
 " داسودیو " " ۱۸۷
 " داسودیو کی وفات اور سلطنت کشان کا زوال ۲۲۵

میں نائب السلطنت مقرر ہونا۔ اور سلجوق کے سفیر

ڈی میکس کا پاپلی پتر (موجودہ پٹنہ) میں آنا۔

شہنشاہ آشوک کی تخت نشینی

۲۷۴ قبل مسیح

باختر اور فارس کا اعلان خود مختاری

۲۵۰ (قریباً)

آشوک کی وفات اور سلطنت موریہ کے زوال کا آغاز

۲۳۲

ڈی میٹریس دالمی باختر کا پنجاب کو فتح کرنا۔

۱۹۰ (ق)

یوگسے ٹائیڈز کا ڈی میٹریس سے پہلے باختر اور اسکے بعد پنجاب

۱۷۵-۱۷۰

حصین لینا۔ شہر سرکپ کی بنیاد پڑنا۔

متھری ڈی میٹریس شاہ فارس کے ہاتھوں سلطنت باختر کی

۱۳۹ (ق)

پامالی۔

ٹیکسلہ میں اینٹی ایسٹس کی حکومت سیلیوٹورس کا

۱۳۰ (ق)

وسط ہند میں ودیشا (موجودہ بھیلیہ) واقع ریاست گوالیار

وسط ہند کے راجہ کے دربار میں بطور سفیر بھیجا جانا

متھری ڈی میٹریس (دیا اعظم) شاہ فارس

۱۲۳-۸۸

شاہ کا بادشاہ معز کا ارشپیس کے عہد حکومت کے بعد

۸۵-۸۰

ٹیکسلہ کو فتح کرنا۔

لیک کشولک صوبہ دار کا زمانہ

قریباً ۷۲ (۹۰)

سن بکرمی کا اجراء۔ اسی زمانے کے قریب عزیز اڈل کا معر

۵۸ (ق)

کی جگہ تخت نشین ہونا اور اسکے بعد ایزلی سیز اور عزیز نانی

کی تخت نشینی

راجوڈل صوبہ دار جو بعد میں متھرا کا سر صوبہ بنا۔

۴۰

اسماء الرجال

Damis.	ڈامیس	Abdagases.	ابدگاسس
Darius Hystaspes.	دارا ہخستاسپ	Alexander.	سکندر اعظم
Delmerick.	ڈلمیرک	Antialcidas.	انیٹی السیڈس
Demetrius.	ڈیمیتیریس	Antigonus.	انیٹی گونس
Diodotus.	ڈایوڈوٹس	Aphrodite.	افروڈیٹس
Dionysus.	ڈیونیسیس	Apollo	اپالو
Eudemas.	یوڈمیس	Apollodotus.	اپالوڈوٹس
Ephthalites.	اقماتیل یا سفید ہن	Apollonius of Tyana	اپالونیس تیس طیانہ
or		Ardshir Babegan.	اردشیر بابکان
White Huns.		Arrian.	آیرین
Eucratides.	یوکریٹس	Athena	آرتھینا
Eumenes.	یومینیز	Azes.	عسیرز
Euthedemus.	یوتھڈیمس	Azilises.	ایزیسیز
Fa-Hien.	فاہیان	Bacchus.	بکیس
Gondopharnes.	گندرفرن	Basileus Megas.	بسیلیس میگس
Harpocrates.	ہارپوکرے	Cracroft.	کراکرافٹ
Hermæus.	ہرمیس	Cunningham.	کننگھم
Huvishka.	ہوشک	Cyrus.	کیرش
Janamejaya.	جانمے جیا		

اردشیر بالکان کا ایران کی ساسانی سلطنت کی بنیاد لانا۔	عیسوی	۲۲۶
گپتا خاندان کے بانی چندر گپت اول کی تاجپوشی۔ سن گپتا کا اجراء	”	۳۱۹
چینی سیاح فابیان کا ٹیکسہ میں آنا۔	”	۴۰۰
کدارشاہی کا سلطنت کشان خورد کی بنیاد لانا۔	”	۴۳۰
افغانیوں یعنی سفید اہل ہن کی فوج کشی۔ کشان خورد کا قتلہ ہرے اخراج۔ ٹیکسہ کی اکثر عمارات کی بربادی۔	”	۴۵۰ - ۵۰۰
تورمان کی وفات اور مہر گئی کی تخت نشینی	”	۵۱۰ (ق)
قتلہ ہرے میں چینی سیاح چنگ یون کی آمد۔	”	۵۲۰
چینی سیاح ہوآن چوانگ کا ہندوستان میں آنا۔	”	۶۲۹ - ۶۴۵

باب ۳

صنعت

باب گذشتہ کے مطالعہ سے ہمیں معلوم ہو چکا ہے کہ پانچویں صدی قبل مسیح اور پانچویں صدی عیسوی کے مابین شیکسلہ یکے بعد دیگرے سات مختلف قوموں کے زیرِ نگیں رہا جن کے نام حسب ذیل ہیں :-

(۱) اہل ایران (ہخامنشی خاندان)

(۲) اہل معتدونیہ (یونانی)

(۳) خاندان موریہ

۱۔ قدیم ہندی صنعت کے ارتقاء کے مفصل حال کے لیے ملاحظہ ہو کیمبرج ہسٹری آف انڈیا اس میں مصنف کے لکھے ہوئے ابواب سے چند پیرا گراف اس جگہ نقل کئے گئے ہیں۔

Sases.	سائسس	Kanishka.	کنشک
Sassanian.	ساسانی	Kujula Kadphises.	کجول کڈفیس
Satavastra	ساتوستر	Liaka Kushulaka.	لیاکا کوشولاک
Seleucus Nicator.	سلجوق فاتح	Maues.	مئو
Skylax.	سکالی لیکس	Megasthenes.	میگاستھینز
Spaden.	سپیدن	Menander.	میننڈ
Sotermegas.	سوٹر میگس	Minerva.	مینروا
Strabo.	سٹرابو	Mithridates, (مہرداؤ)	متھریڈیٹس
Toraman.	توران	Omphis	آمفیز
Vardanes.	ورڈونیز	Orthagnes.	آرتھگنیز
Vonones.	ونونیز	Pakores.	پکوریز
Xerexes	خشیارشا	Pears.	پیرس
Yuan Chwang.		Phraotes.	فراٹیز
Huan Chwang.	ہوان چوانگ	Philostratus.	فلوسٹریٹس
Hsuan Tsang.		Pliny.	پلینی
Zionises.	زانوئیسز	Plutark.	پلوٹارک
Zoilus.	زوائلس	Porus.	پورس
		Rajuvula.	راجوول
		Sakya Mumi	شاکھی ممی گوتم
		Gautam.	سدھارتھ
		or	
		Siddhartha.	

ایرانی اور یونانی تہذیب کے کم و بیش متاثر ہو چکی تھیں۔

موریانی | چوتھی اور تیسری صدی قبل مسیح میں جب سلطنت موریاعروج پر تھی ٹیکسلہ کی صنعت کا بھی وہی رنگ تھا جو خالص ہندوستانی صنعت کا اور بالیقین ٹیکسلہ کی صنعت اس سے بہت کچھ متاثر بھی ہوئی تھی۔ یہ صنعت ویسے تو اس وقت ابتدائی مدارج ہی طے کر رہی تھی مگر جواہرات کو عمدہ طریق سے تراشنا اور ان کو اعلیٰ جلا دینے، اور زیورات بلکہ سوختہ مٹی تک کی چیزوں کی سطح پر خوبصورت اور باریک کام کرنے میں ہندی صناعتوں نے کمال پیدا کر لیا تھا۔ اس وقت کے ہندی سکے ہم عصر یونانی صنعت کے مقابلہ میں اس خالص ہندی صنعت کی ابتدائی حالت کی بہت اچھی تصویر پیش کرتے ہیں۔ مثلاً وہ راجا الوقت کے جگو عام طور پر چا پ شدہ کہا جاتا ہے، نہایت بھدے اور بد نما ہیں، نہ تو ان کی بے ترتیب ہیئت ہی اور نہ وہ نقوش ہی جو ان کی سطح پر اندھا دہند چھاپ دیے گئے ہیں۔ کسی صنعتی خونی کا دعویٰ کر سکتے ہیں برخلاف اس کے راجہ سو بھوتی کے سکے جو چوتھی صدی قبل مسیح کے اخیر میں کوہ نمک کے علاقے پر حکمران تھا، خالص یونانی طرز کے ہیں (ملاحظہ ہو پلیٹ نمبر ۲)۔ یہ سکے بظاہر سلجوق فاتح کے کسی سکے سے نقل کئے گئے ہیں۔ اور سلجوق سے راجہ سو بھوتی اس وقت دوچار ہوا تھا۔ جب اول الذکر نے پنجاب پر حملہ کیا۔ ان سکوں کو بغور دیکھنے سے معلوم ہو گا کہ ملکی اور غیر ملکی صنعت کے درمیان زمین آسمان کا فرق ہے اور یہ عجیب و غریب فرق اس زمانے کے فن مجسمہ سازی میں بھی دیا ہی نمایاں ہے۔ جلیا کہ سکوں میں۔ مثال کے طور پر دیکھئے، آشوک کے بعض ستونوں پر مکمل مجسموں اور ابھری ہوئی تصویروں کے چند نہایت استادانہ نمونے نظر آتے ہیں اور صاف ظاہر ہے کہ یہ نمونے اس اعلیٰ اور نچتر صنعت کا

(۴) یونانی باختیری

(۵) اہل شاکا (اہل سیتھیا)

(۶) پہلوی خاندان (اہل پارٹھیا یعنی فارس)

(۷) اہل کشان

یہ امر تسلیم کرنا پڑے گا کہ اہل ہندوئیہ کو چھوڑ کر جن کا فاتحانہ عمل و دخل محض چند روزہ تھا ان میں سے ہر ایک قوم ملک کی تہذیب اور صنعت و حرفت پر اپنا کچھ نہ کچھ امتیازی نشان چھوڑ گئی ہے۔

ہنجامنشی عہد کی صنعتی یادگاروں میں سے نہ تو ٹیکسہ ہی میں قوت تک کسی کا نشان ملا ہے۔ نہ ہندوستان کے کسی اور حصے میں۔ البتہ اگر کسی یادگار میں ہنجامنشی رنگ جھلکاتا ہے تو وہ آرامائی کتبہ ہے جس کا ذکر صفحہ ۱۰۱ پر آئے گا۔ یہ سچ ہے کہ بعد کے زمانہ کی سنگتراشی میں اور خصوصاً قندھاری طرز میں زبردست ایرانی عنصر نظر آتا ہے لیکن اگرچہ یہ بات عام طور پر تسلیم کی جاتی ہے کہ یہ عنصر اس وقت ہندی صنعت میں داخل ہوا جب سلطنت ایران شمال مغربی ہندوستان کی طرف پھیلی اور یونانی عنصر اسکے بعد پہنچا تاہم اس قیاس کی تائید میں بہت کم شہادت ملتی ہے۔ بلکہ زیادہ قرین عقل یہ پہلو ہے کہ سکندر اعظم کی فتوحات کے بعد باختر اور آس پاس کے ممالک میں جہاں سکندر نے یونانی نوآبادیاں قائم کی تھیں، ایرانی اور یونانی خیالات میں آمیزش ہوئی اور وہ مخلوط صنعت جو اس ملاوٹ سے پیدا ہوئی یا تو سلطنت موریہ اور مغربی ایشیا کے مابین یا امن تعلقات کی وجہ سے یا باختیری یونانیوں، اہل شاکا، پہلویوں اور اہل کشان کے حملوں کے باعث ہندوستان میں رواج پذیر ہوئی۔ یہ ماننا پڑے گا کہ یہ سب قومیں

Plate II.



1&2. PUNCH-MARKED.

3&4. LOCAL TAXILAN.



5. SOPHYTES.

6. DIODOTUS.

7. EUTHYDEMUS.



8. DEMETRIUS.

9. ALEXANDER.



10. EUCRATIDES.

11. ANTIALCIDAS.



12. APOLLODOTUS.

13. MENANDER.

Coins.

نتیجہ ہیں جو ایرانی اور یونانی صنعتوں کی آمیزش سے وجود میں آئی تھی۔ لیکن ان اعلیٰ نمونوں کے پہلو بہ پہلو ایک رخی یا ایسی تصویریں بھی موجود ہیں جن میں ظاہری موافقت یا مقابلہ کے خیال کی نہایت سختی سے پابندی کی گئی ہے اور جن میں ابستداتی صنعت کے تمام اصولی اور اصطلاحی عیوب صاف نمایاں ہیں اس قسم کی تصاویر کا ایک نمونہ وہ صورت ہے جو پارکمر سے لی گئی تھی اور اس وقت منظر کے عجائب خانے میں موجود ہے۔

یونانی عہد موریا میں یعنی باختری یونانیوں کے پنجاب فتح کرنے سے پہلے ٹسکیلہ کی صنعت پر جو یونانی اثر پڑا۔ اس کی خفیف سی شہادت ان معدودے چند قدیم اشیا سے ملتی ہے جو شہر بھر سے برآمد ہوئی ہیں۔ ان میں یونانی طرز کے مٹی کے برتن، سوختہ مٹی کی تصویریں۔ یعنی گڑیاں، کھلمنے وغیرہ، سکے اور جواہرات کے نیگنے شامل ہیں۔ لیکن ان چیزوں کی تعداد بہت ہی کم ہے

۱۰ Unifacial یہ اصطلاح قدیم زمانے کے ان مجسموں کے متعلق ایجاد ہوئی ہے جن کو بناتے وقت شگرتاش ایک وقت میں تصویر کا صرن ایک ہی پہلو ذہن میں جمایا کرتے کچھ عرصے کے بعد جب صنعت کافی ترقی کر لی تو متعدد تصویر بناتے وقت اسکے تمام پہلوؤں یعنی طول عرض موٹائی متینوں کو پیش نظر رکھنے لگے۔

۱۱ Frontality اس لفظ کا اطلاق ان قدیم مجسموں کی صنعت پر ہوتا ہے جن میں رسمی طریق ساخت کی اس سختی سے پابندی کی گئی ہے کہ حرکت اور آزادی کا نام و نشان تک نہیں پایا جاتا۔ اور اگر سر، ناک، سینہ، ریڑھ کی ہڈی سے ہوتا ہوا ایک سیدھا خط ناک تک کھینچا جائے تو ہر مجسمے کے دوپورے پورے مساوی حصے ہو جائیں۔

Plate III.



14. HERMAEUS.



15. MAUES.



16. AZES I.



17. GONDOPHARES.



18. KADPHISES II.



19. BASILEUS MEGAS.



20. KANISHKA.



21. RAJUVULA.



22. VASUDEVA.



23. WHITE HUN.

Coins.

غالب ایرانی سکوں سے اڑائی گئی تھی۔ اس میں یونانی تحریر کی بجائے سکوں کی عبارت دوزبانوں میں کر دی گئی ہے۔ یعنی ایک طرف یونانی اور دوسری جانب کھروشمی تحریر۔ آہستہ آہستہ دیگر یونانی خصوصیات کم ہوتی گئیں۔ اور ہندی عنصر تدریج داخل ہوتا گیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ وہ تروتازگی اور مستادانی جو ان سکوں کی تصاویر کی خصوصیت تھی رفتہ رفتہ زائل ہو گئی۔ الغرض انحطاط کا یہ عمل جاری رہا اور گو اول اول مخلوط یونانیوں میں اسکا اثر نسبتاً کم تھا مگر جوہنی یونانیوں کی جگہ اہل شکاک اور پہلوئوں نے لی یہ انحطاط بھی تیزی کے ساتھ شہد ع ہو گیا۔ ان سکوں کی شہادت اس ضمن میں خصوصیت کے ساتھ قابل تدریس ہے کیونکہ ان سے ثابت ہوتا ہے کہ ہندی صنایع مغربی نمونوں کو جوں کا توں نقل کرنے کی بجائے اپنے ذاتی خیالات کا آزادانہ اظہار کرتے تھے۔ مزید برآں ان سے یہ بھی واضح ہوتا ہے کہ اگرچہ یونانی صنعت کو ہندوستان کی سرزمین میں سیاسی تبدیلیوں کی وجہ سے ایک ناگزیر تغیر کا منہ دیکھنا پڑا۔ تاہم اسکا اثر نہایت مستحکم اور دیر پا تھا۔

یونانی صنعت کے اثر کی شہادت کا سلسلہ ان سکوں ہی پر ختم نہیں ہوتا۔ بلکہ ان سے جو شہادت ملتی ہے۔ اس کی تصدیق زمانہ قدیم کی اور بہت سی اشیاء سے بھی ہوتی ہے جو ہم تک پہنچی ہیں خاص کر جو اہرات، گلی ظروف

لے کھروشمی رسم الخط شمال مغربی ہندوستان میں قریباً ۳۰۰ قبل مسیح سے ۵۰۰ عیسوی تک رائج رہا دیہی اردو فارسی کی طرح دائیں سے بائیں کو لکھا جاتا ہے اور آرمائی رسم الخط سے مٹلا ہے ان کتبوں کی زبان پالی ہے جو سنسکرت سے بہت ملتی جلتی اور اس زمانے کی گویا عوام کی زبان ہے جیسے مغلیہ بادشاہوں کے زمانے میں اردو یا ہندی تھی۔ مترجم)

اور سوختہ مٹی کی چیزیں۔ یہاں یہ بھی بتا دینا چاہیے کہ ابتدائی ہندی صنعت کی اہرواں تصاویر میں جو یونانی اثر نظر آتا ہے وہ انہی چھوٹی چھوٹی چیزوں کی بدولت پیدا ہوا۔ جب کہ یہ چیزیں ہندوستان اور وسط ہند کے بازاروں میں بکنے لگیں۔

باقی رہے کتابے سو ہندوستان میں باختری یونانیوں کے زمانے کا صرف ایک کتبہ اسوقت تک ملا ہے اور وہ بھی یونانی زبان میں نہیں بلکہ قدیم ایرانی حروف میں کندہ ہے۔ یہ کتبہ ٹیکسلہ سے ایک ہزار میل کے فاصلے پر وسط ہند کے قدیم شہر ودیشا (یعنی موجودہ بھیلہ) میں ایک لائٹیر کندہ ہے اور اس میں لکھا ہے کہ لائٹ مذکور ایک یونانی سیلوٹوٹوس این ڈرائن نے قائم کی تھی جو ٹیکسلہ کے یونانی بادشاہ اینٹی اسیٹوس کی طرف سے ویشا کے دربار میں سفیر مقرر ہو کر گیا تھا۔ اس کتبے سے یہ بھی پتہ چلتا ہے کہ یونانی اسوقت کس ذوق شوق سے اپنے نئے وطن یعنی ہندوستان کے مذاہب اختیار کرتے جا رہے تھے۔ یونانی مذاہب میں کافی گنجائش تو تھی ہی؛ انھوں نے ہندی دیوتاؤں کو اپنے دیوتاؤں کے ساتھ فوراً مطابقت دے لی اور جس طرح اٹلی میں انہوں نے میمرزاکو ایتھینا اور بکیس کو ڈائیونیس سمجھ لیا تھا۔ اسی طرح ہندوستان میں سورج دیوتا (سوریا) کو ایالو کے ساتھ اور عشق کے دیوتا (کاما) کو ایراس کے ساتھ مطابق کر لیا۔ پس ریشو پارتی وشنو یا لکشمی غرض کسی ہندی دیوتا کے سامنے سر تسلیم خم کرنے میں انہیں کسی طرح کا تامل نہ تھا۔

شا کا باختری یونانیوں کے بعد پہلی صدی عیسوی میں ٹیکسلہ اہل شا کا کے قبضہ میں آیا۔ ان کے عہد حکومت میں یونانی صنعت کا اثر بتدریج کم ہوتا گیا

اور پامپانی جیسے دُور دراز مقامات میں بھی دستیاب ہوتی ہیں۔

خاص ٹیکسلہ کی صنعت مجسمہ سازی وغیرہ کے متعلق
قندھاری طرز | اب ہم اتنا تو بالیقین کہہ سکتے ہیں کہ سن عیسوی کی

ابتدائی تین یا چار صدیوں میں یہ صنعت اپنی امتیازی صفات کے لیے مغربی
 تخیل کی مرہون منت ہوئی اور یہ کہ اس معشر کی تخیل کی درآمد کے ذمہ دار
 اہل فارس تھے۔ لیکن اسکے ماسوا ہم قندھاری طرز کی ابتدا کے متعلق تیقن کے
 ساتھ کچھ بھی نہیں کہہ سکتے۔ اس لیے کہ یہ طرز خاص ٹیکسلہ میں نہیں بلکہ شمال مغربی
 سرحد کے پار غالباً سوات کے خطے میں، معرض وجود میں آئی جہاں مجسمہ تراشی
 کو وہ نرم سرمستی تھر آسانی دستیاب ہو سکتا تھا جو قندھاری مجسموں کی ساخت میں
 استعمال ہوا ہے۔ البتہ اس قندھاری طرز کی بہت سی صورتیں ٹیکسلہ
 میں بھی ملی ہیں۔ اور ان سے اور نیز جن مقامات سے یہ چیزیں ملی ہیں۔ ان کے
 تاریخی و دیگر حالات سے جو شہادت ملتی ہے اس سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اس
 طرز کی ابتداء اس وقت ہوئی جب کہ پہلوی خاندان شمال مغرب میں حکمراں تھا اور
 پہلوی حکمرانوں کا یونانیت کی طرف اپنا ذاتی میدان اور ہر چیز میں یونانیت پیدا
 کرنے کا خیال اس صنعت کے محرک ہوئے یہ بھی بتا دینا چاہیے کہ قندھاری صنعت
 مجسمہ سازی دوسری صدی عیسوی میں اہل کشان کے عہد حکومت میں کمالِ عروج
 کو پہنچی اور تیسری صدی عیسوی کے دوران میں آہستہ آہستہ صنفِ مہنتی
 سے مٹ گئی۔

قندھاری طرز کی صورتیں اور ابھرواں تصویریں اپنی وضع قطع اور بناوٹ
 کے اکثر خط و خال میں اس زمانے کی رومی تصویروں سے بہت ملتی جلتی ہیں
 چنانچہ اس مشابہت کی بنا پر بعض مصنفین کو یہ خیال بھی پیدا ہوا ہے کہ رومی

اور یہاں کی صنعت پہلے ہی کچھ اعلیٰ پایے کی نہ تھی۔ یونانی نقشوں کی محض بھڑکی سی نقل رہ گئی جس میں مقامی رنگ بھی نمایاں تھا۔ یہ انحطاط کم و بیش ایک صدی تک جاری رہا۔

پہلوی لیکن پہلی صدی عیسوی میں جب پہلوی سلطنت ہندوستان کی طرف پھیلی تو یونانی صنعت و تکمیل کو ایک ایسی تازہ قوت اور تحریک حاصل ہوئی جو اب تک نہ ہوئی تھی۔ کیونکہ سنہ عیسوی کی ابتدائی صدیوں میں جو یونانی اثر ہمیں شمال مغربی سرحد کی صنعت میں نظر آتا ہے اسکے ذمہ دار نہ تو باختری یونانی ہیں نہ اہل شاکا بلکہ اسکے اکثر حصے کے ذمہ دار اہل فارس یعنی پہلوی لوگ ہیں۔ یہ پہلوی ایسے نیم وحشی نہ تھے جیسا کہ رومی اور موجودہ زمانے کے مورخین نے ان کے متعلق لکھا ہے بلکہ بخلاف اسکے یہ لوگ دو بڑے تمدنوں کے چشموں سے سیراب ہو چکے تھے۔ یعنی ایک تو قدیم ایرانی تمدن جسے زمانے کے بہت سے نشیب و فراز دیکھے تھے اور دوسرا سلجوقی زمانے کا یونانی تمدن دونوں ان کو ورثے میں ملے تھے۔ اور یہ لوگ یونانی تمدن کو زیادہ اہم سمجھتے تھے اس کی ذمہ دہیں یقیناً ایک تو یہ کہ ان کی وسیع سلطنت کے اکثر و بیشتر حصے میں اور تمام مغربی دنیا میں اس وقت یونانی تمدن ہی کا دور دورہ تھا، دوسری یہ کہ اس وقت بحیرہ روم اور افغانستان اور شمالی ہند کے مابین جو سوداگری اور تجارت ہوتی تھی اس کی باربرداری اہل فارس ہی کے ہاتھ میں تھی۔ ان حالات کو مد نظر رکھا جائے تو ٹیکسلہ کے پہلوی شہر یعنی سرکپ سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء ملی ہیں ان میں بہ نسبت ہندی کے یونانی صنعت کی صفات کے زیادہ پائے جانے کی وجہ بھی باسانی سمجھ میں آسکتی ہے۔ نیز اس امر کی وجہ بھی کہ ٹیکسلہ میں جو چیزیں ملی ہیں بعینہ اسی نمونے اور صنعت کی چیزیں مہر کوٹینیم

میں اس طرز کی اہمیت اور قرون وسطیٰ کے آغاز میں اسکے دُور رس ثمرات اب پہلی مرتبہ مصنف ہذا کی ٹیکسہ کی کھدائی اور افغانستان میں فرانسیسی آرکیالاجیکل مشن کی کھدائیوں کے ذریعہ ظاہر ہوئے ہیں۔ یہ سچ ہے کہ اس طرز کے بنے ہوئے مجسموں وغیرہ سے آثارِ قدیمہ کے عالم مدت سے روشناس ہیں۔ لیکن بوجہ نا کافی معلومات کے اس طرز کو اب تک قندھاری طرز ہی سمجھا گیا جو اس سے بہت پہلے راج مہتی اور اس لیے دولوں کے مابین کوئی فرق مابہ الامتیاز نہیں سمجھا گیا۔ مگر اب ہمیں معلوم ہو گیا ہے کہ ان دو طرزوں کے درمیان ایک وسیع خلیج حائل ہے۔ یعنی ان میں قدرِ مشترک ایک تو وہ قدیم یونانی عنصر ہے جو دولوں کو ورثہ میں ملا اور دوسرے مجسموں کے بہت سے مقررہ نمونے اور وہ مذہبی کلمات ہیں جو زیادہ تر قدیم طرز نے ایجاد کیے تھے اور اس وقت سے اب تک بودھ علم الا صنم کے عالموں کا سرمایہ اور مبلغِ علم رہے تھے۔ باقی سب باتوں میں وہ ایک دوسرے سے بالکل مختلف ہیں۔ یعنی انکے روحانی مقاصد اور جزئیات کی ساخت کا طریقہ انکا زمانہ اور وہ سالہ جو مجسموں وغیرہ کے بنانے میں استعمال ہوا ہے۔ سب کے سب ایک دوسرے سے بہت مختلف ہیں۔ مثلاً قندھاری طرز میں پتھر استعمال ہوتا ہے تو ہندی افغانی طرز میں مٹی یا چونا، علاوہ ازیں قندھاری صنائع ہمیشہ رسم اور قاعدے کے پابند رہے لیکن انکے ہندی افغانی جانشین جہاں مذہبی روایات کی بندشوں سے بچ سکے فوراً اپنے خیالات کا آزادی اور نہایت صحیح طور پر اظہار کرنے سے نہیں چوکے اور یہی وہ خصوصیت ہے جس سے ان کی بنائی ہوئی صورتیں وغیرہ ہندوستان کی صنعت کے نہایت اعلیٰ اور زوردار نمونے سمجھی جاتی ہیں۔

ہندوستان میں یونانی صنعت کا اثر | یہ سوال کہ یونانی صنعت نے

صنعت و تہذیب نے اپنا سکّہ شمالی ہند تک بٹھا رکھا تھا۔ لیکن یہ خیال ایک اصولی غلطی پر مبنی ہے جو عہد قیصرہ کی رومی صنعت کی ابتدا اور رومی اور مغربی ایشیا کی یونانی صنعت کے باہمی تعلقات کے بارے میں پیدا ہوا حقیقت یہ ہے کہ قدیم دنیا میں، شاہان سلجوقی کے زمانے سے لے کر اس وقت تک صرف مغربی ایشیا ہی ایسا ملک تھا جو صنعتی تگ و دو کا مرکز رہا تھا۔ اور اس تگ و دو کا نتیجہ یہ ہوا کہ معشرہ یونانی ایشیا کی سر زمین ایک ایسی بھٹی بن گئی جس میں یونانی اور آریونی، ایرانی اور عراقی صنعتیں ڈھل کر ایک ہو گئیں۔ پھر مغربی ایشیا سے صنعت کی ہریں بہہ بہہ کر نکلیں جن میں سے کچھ تو مغربی جانب سلطنت روم میں جا پہنچیں۔ اور کچھ مشرق کی طرف آگے فارس، ترکستان اور ہندوستان کو سیراب کر گئیں یہ فرض کرنا بڑی غلطی ہے کہ رومی خیالات نے یونان اور ایشیا کی تصویر سازی کی صنعت پر کسی بڑی حد تک اپنا اثر ڈالا۔ بلکہ حقیقت میں معاملہ اس کے برعکس تھا اور رومی صنعت کا یونانی صنعت کے ساتھ وہی تعلق تھا جو قندہاری صنعت کا یونانی صنعت کے ساتھ۔ دوسرے لفظوں میں یوں سمجھیے کہ قندہاری صنعت رومی صنعت کی بیٹی نہیں، بلکہ اس کی بہن یا زیادہ صحیح الفاظ میں اس کی قریبی بہن ہے اس لیے کہ دونوں کا شجرہ نسب ایک ہی جدا علّٰی سے جاملتا ہے۔ پس اگر رومی اور قندہاری صنعتوں میں ایک قسم کی خاندانی مشابہت پائی جائے تو ہمیں متعجب نہ ہونا چاہیے۔

سکّہ کے قریب یا کچھ عرصے کے بعد صنعت کی ایک نئی طرز پیدا ہوئی جسے قدیم طرز کے مراد عناصر کو از سر نو زندگی بخشی۔ یہ طرز افغانستان میں بھی اسی زرد ریشور سے عمل پیرا تھی جیسے پنجاب میں۔ اور اس لیے ہم اس کو صحیح طور پر ہندی افغانی طرز کہہ سکتے ہیں۔ ہندی اور وسط ایشیائی صنعت کی تاریخ

ان بلند تخیلات اور ان روحانی جذبات کو صورت اور رنگ کی عبارت میں وضاحت کے ساتھ بیان کرنے کی کوشش کرنی شروع کی لیکن یہ کوشش خاندان گپتا کے وسیع عہد حکومت میں اس وقت شروع ہوئی جب کہ صنعت اور تجیل میں بہت قریبی اتصال قائم ہو چکا تھا اور دونوں کو نئی تقویت حاصل ہو چکی تھی۔ اور عہد وسطیٰ سے قبل روح کو مادے کا لباس پہننے کا بلند راہ قبول بعض مضحکہ انگیز خیال کبھی ہندوی دل و دماغ کے تصور میں بھی نہ آیا تھا۔ ہندی صنایعوں کے لیے صنعت تجسیم و تصویر ایک بالکل علیحدہ چیز تھی۔ یعنی وہ ایک ایسا مادی اور موثر اکو اس اظہار تھا جس کا جو ہندوستانیوں کے باطنی ذوق صحیح کو تو بھلا معلوم ہونا تھا۔ مگر قوت تخیل یا رموز تصوف کو اس میں مطلق دخل نہ تھا۔ حقیقت یہ ہے کہ تصویر سازی کی صنعت میں اہل ہند کو سادہ اور عالمگیر الفاظ میں اپنی مذہبی روایات و تواریخ کے اظہار کا اچھا موقع نظر آیا اور چونکہ یونانی صنعت میں یہ امور نہایت وضاحت کے ساتھ اور دلکش طریق پر ادا کیے جاتے تھے۔ اس لیے اہل ہند نے اپنے مقصد کی تکمیل کے لیے بڑی خوشی سے اس کا خیر مقدم کیا اور نہایت ذوق شوق سے اس کو سیکھا۔ اس کے بعد اور کوئی مقصد اُن کے مد نظر نہ تھا۔ یعنی نہ تو انہیں یونانی نصب العین ہی سے ہمدردی تھی اور نہ وہ اس صنعت کو اپنے روحانی نصب العین کے اظہار کا ذریعہ ہی سمجھتے تھے۔

ہندوستان کی صنعت پر کیا اثر ڈالا ایک ایسا سوال ہے جس پر متقدمین میں بہت اختلاف رہا ہے۔ بعض تو کہتے ہیں کہ یہ اثر اتنا کم تھا کہ باسانی نظر انداز کیا جاسکتا ہے، مگر دوسرے فریق کے نزدیک یہ اثر تمام ہندی صنعت کے تار و پود کی جڑ بنیا رہا ہے۔ لیکن اصلیت اور حقیقت، جیسا کہ اکثر ہوتا ہے، دونوں کے بین میں ہے۔ شمالی اور وسطی ہندوستان میں یونانی صنعت نے قدیم قومی صنعت کو فروغ دینے میں بہت بڑا حصہ لیا۔ اور نہ صرف اصطلاحی مشکلات کو صاف کر دیا، بلکہ نئے اور جاندار خیالات سے اس کی نشوونما میں بھی نئی روح پھونکی۔ برخلاف اسکے شمال مغربی خطے میں اور اس کی سرحد کے پار اس صنعت نے صد ہا سال تک اپنا سکہ چلائے رکھا اور ملکی صنعتی روایات کو بالکل پر پشت ڈال دیا۔ اگرچہ اس میں شک نہیں کہ جو صنعتی نمونے اسے آپ پیش کیے وہ بجائے خود بڑی خوبی کے ہیں اور یونانی ذکاوت کے سمجھنے میں قابلِ فائدہ امداد دیتے ہیں۔ لیکن باوجود اس عالمگیری کے یونانی صنعت ہندوستان میں حقیقی طور پر کبھی اس طرح پاؤں نہ جما سکی جس طرح اٹلی یا مغربی ایشیا میں سنے اپنا تسلط بٹھا لیا تھا۔ اور اس کی وجہ یہ تھی کہ یونانی اور ہندی طبائع بالکل متضاد واقع ہوئی تھیں۔ یونانیوں کے لیے انسان، انسانی حسن اور انسانی ذہن ہی سب کچھ یعنی موجودات کی سب چیزوں سے بالاتر تھے۔ اور مشرق میں بھی حسن اور ذہن کی پرستش ہی یونانی صنعت کی رہنما رہی۔ لیکن ہندی دل و دماغ اس نصب العین کو مقبول نہیں کر سکتے تھے۔ ہندیوں کی نظر فانی کی بجائے غیر فانی اور محدود کو چھوڑ کر غیر محدود تک پہنچتی تھی۔ یونانی فکر علم اخلاق کی جانب مائل تھا تو ہندی دماغ روحانیت کی طرف، اول الذکر مقبولیت کا خواہاں تھا تو موخر الذکر جذبات میں غرق۔ اس پر ہندی صنعتوں نے، بعد کے زمانے میں

آئنا ٹیکسہ کی کیفیت بیان کرنے میں ہم پہلے دھر مرا جیکا ستوپ اور اس کے جنوب مشرق میں چند اور عمارتوں کو شروع کئے تھیں۔ ال کی پہاڑی پر بیٹھتی ہوئی ستوپہ کنال بہا میں گئے اور وہاں سے شہر سرکپ میں ہوتے ہوئے مندر جنڈیال اور اس کے شمالی جانب ڈوچھوٹے چھوٹے ستوپوں کے کھنڈرات کا معائنہ کریں گے۔ اس کے بعد ہم شہر سرسکھ اور ان پر لودھ یادگاروں کی جانب روانہ ہونگے جولال چک اور بادپور میں واقع ہیں۔ اور آخر میں مواضع موہڑہ مرادو، پپلا دجولیاں کے ستوپوں اور خانقاہوں کا حال بیان کریں گے۔ جو آج تک نہایت اچھی حالت میں محفوظ اور بعض امور کے لحاظ سے ان سب سے زیادہ اہم اور خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔

دھر مرا جیکا ستوپہ عوام میں چیر ٹوپ کے نام سے مشہور ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ کسی سابق محقق آئنا رقدیہ نے اس کے وسط میں، کھدائی کر کے، ایک وسیع شگاف کر دیا تھا (دیکھئے پلیٹ نمبر ۷۷) یہ ستوپہ تھرانالہ کی سطح سے بہت اونچے پر ایک بلند میدان مرتفع پر واقع اور بہت شکستہ حالت میں ہے پچاس سال

۱۔ جو کھنڈرات اب ٹیکسہ میں برآمد ہوئے ہیں ان سب کو دیکھنے میں مکمل دو دن خرچ ہوتے ہیں۔ دھر مرا جیکا ستوپہ یعنی چیر ٹوپ، سرکپ، جنڈیال، موہڑہ مرادو اور جولیا جانے کے لیے پختہ سڑکیں موجود ہیں۔ ٹیکسہ کے سٹیشن پر ٹانگے عموماً مل جاتے ہیں لیکن پہلے سے انتظام کر لینا زیادہ مناسب ہے۔ اس بارے میں، نیز دیگر معاملات میں، آئنا رقدیہ کے حجاب خانہ کے منتظم سے ہر امداد جو اسکے امکان میں ہے مل سکتی ہے۔ ۲۔ پختہ سڑک جو دھر مرا جیکا ستوپہ کو جاتی ہے بہت چکر دار اور قریباً دو میل لمبی ہے لیکن پٹر کے مشرق کی طرف ایک قریب کا راستہ بھی ہے جو تھرانالہ میں سے گزرتا ہے

باب ۴

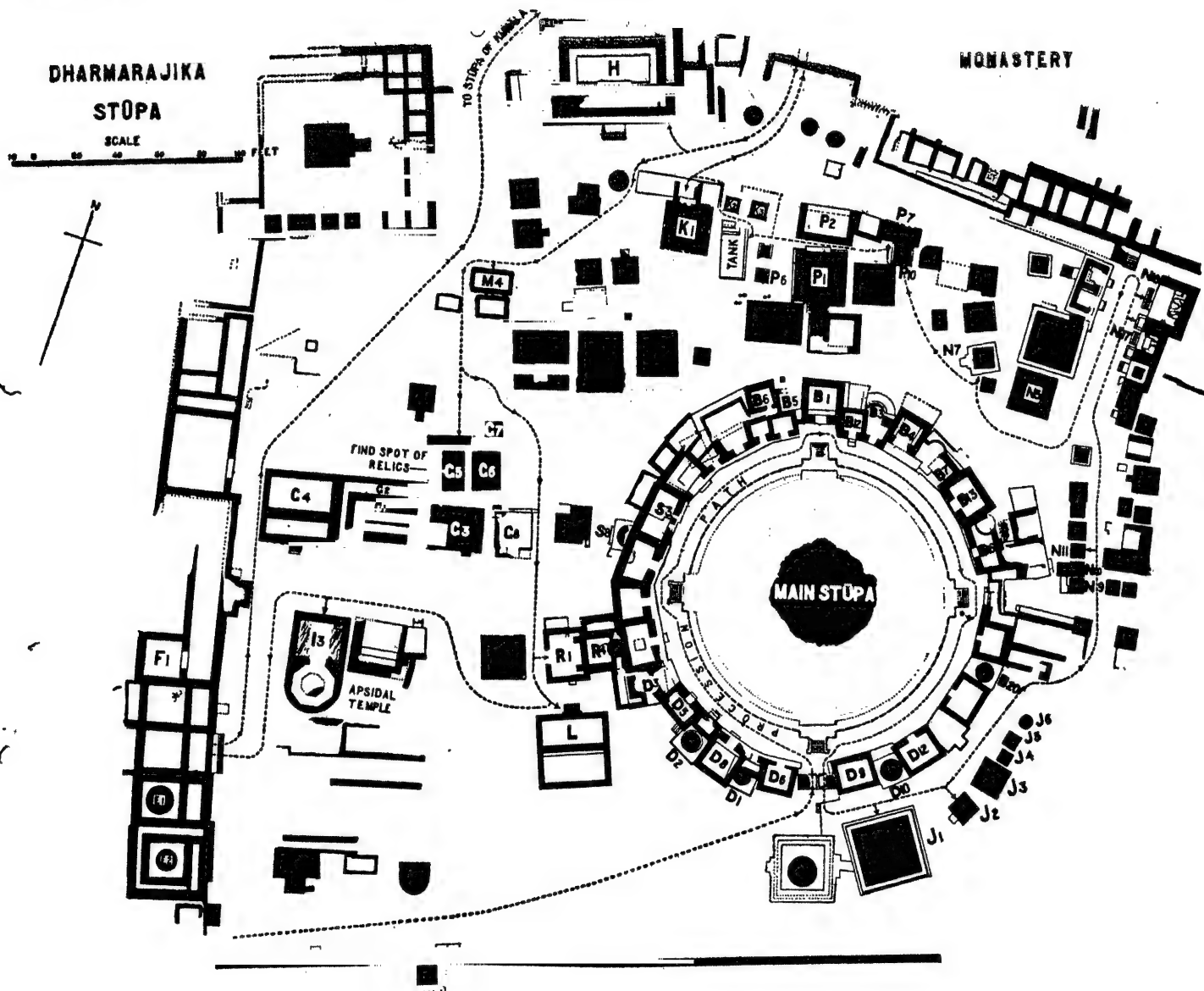
دھر مرا جیکا ستوپہ

۱۔ اس میں کلام نہیں کہ ابتداء ستوپے ٹیلوں کی شکل میں مُردوں کو دفن کرنیکی غرض سے بنائے جاتے تھے۔ لیکن اہل بودھ کے ہاں ستوپے عموماً بدھ یا بدھ کے حواریوں کے تبرکات کو محفوظ رکھنے کی خاطر یا کسی خاص متبرک مقام پر بطور یادگار تعمیر ہوا کرتے تھے۔ کسی ستوپے کی ظاہری وضع قطع کو دیکھ کر یہ بتانا بالکل ناممکن ہے کہ اسکے اندر تبرکات رکھے ہوئے ہیں یا نہیں۔ اہل بودھ کے نزدیک ستوپے کی تعمیر ایک ایسا کارِ فیض ہے جسے کرنے سے انسان نجات پاتا۔ سکون ازلی کی منزل مقصود کے قریب تر ہو جاتا ہے۔ انگریزی زبان میں ”ٹوپ“ کا جو لفظ ستوپے کا ہم معنی ہے وہ لفظ ”ٹوپ“ سے مشتق ہے جو سنسکرت میں ”ستوپہ“ کا مترادف ہے، ملک برما میں ستوپے کو عموماً ”گھوڑا“ اور جزیرہ لنکا میں ”ڈاگیمہ“ کہتے ہیں۔ مورخ الذکر شنکھالی زبان کے ڈوالف نام یعنی دہا تو مجھے تبرک اور گرجا بننے ظرف یا مہذب سے مشتق ہے۔ نیپال میں ستوپے کو چھتیا کہتے ہیں۔ ”ستوپے“ کی طرح اس لفظ کے معنی بھی اصل میں ”ڈھیر“ ہی کے تھے لیکن بعد میں اس کا اطلاق ہر قسم کی عبادت گاہ پر ہونے لگا۔

قبل سر ایگزینڈر کننگھم نے اس عمارت کی خراب و خستہ حالت کو دیکھ کر کہا تھا کہ اس کا صرف اندرونی حصہ بر بادی سے محفوظ رہا ہے۔ لیکن حال کی کھدائی میں اس عمارت کی بنیادوں کے آس پاس سے تیس فٹ لمبہ ہٹایا گیا ہے، جس سے عمارت کے رد کار کا بہت سا حصہ نسبتاً اچھی حالت میں برآمد ہوا ہے اور اد بھی بہت سی دھچپ عمارتیں مثلاً ستوپے، مندر اور بھکشوؤں یا راہبوں کے رہنے کے مکانات بھی رونما ہوئے ہیں۔ یہ عمارات کم از کم پانچ صدی کے عرصے پر پھیلی ہوئی ہیں۔ اور مقامی فن تعمیر کی تاریخ کے لیے نہایت اہم معلومات ہم پہنچا ہیں۔ علاوہ بریں وہ کئے اور دوسری چھوٹی چھوٹی چیزیں بھی جو ان عمارات کی کھدائی کے وقت برآمد ہوئیں بہت قابل قدر ہیں اس لیے کہ وہ اس قدیم زمانے کی تاریخ کے متعلق اکثر مسائل کے حل کرنے میں کافی امداد دیتی ہیں۔

ستوپہ کلاں | ستوپہ کلاں کی اصل عمارت، جو اس وقت برآمد ہوئی ہے، شکل میں مدور ہے، اور اس کے گرد ایک بلند چو ترہ ہے جس کے چاروں طرف زینے ہیں۔ ستوپہ کی اندرونی ناہموار بھرتی میں انگھڑ پتھروں کی چٹائی ہے جس کو تین سے پانچ فٹ تک موٹی دیواروں سے مستحکم کیا گیا ہے جو وسط میں جا کر لمباتی ہیں۔ یہ دیواریں ستوپے کی بنیادوں تک پہنچنے کی بجائے چو ترے کے اوپر ہی ختم ہو جاتی ہیں اور صرف کسی بعد کی مرمت سے تعلق رکھتی ہیں، جو غالباً عہد کشان کے عہد حکومت میں عمل میں آئی تھی۔ ستوپے کے رد کار میں بڑے بڑے پتھر لگے تھے جسے مابین ترشے ہوئے کچور کے ساز اور ستون تھے اور تمام عمارت چو نے کی استرکاری اور رنگوں سے مزین تھی۔ چو ترے سے کچھ اوپر، ستوپے کی رد کار پر چو پتھر اور کچور کا زیبائشی کام تھا اس کا ایک حصہ مشرقی پہلو پر بہت اچھی حالت میں ملا ہے۔ اس کی ممتاز خصوصیات اس کے طاقوں

Plate IV.



کی مخصوص طرز ساخت اور آرائشی سازی کی زور دار گولائیاں ہیں۔ طاچھے بالترتیب بڑی کمانوں اور ٹوہلوں بازو دار دروازوں کی شکل میں ہیں اور ان کے درمیان کارنختی طرز کے ستون ہیں۔ طاچھوں کے اندر مبدھ یا بودھی ستوا کے ابھرواں بھٹے بنے ہوئے تھے۔ چوہتی اور پانچویں صدی عیسوی کے اور چھوٹے چھوٹے ستوپے جو اس مقام پر ملے ہیں ان پر بھی اسی نمونے کا زیبائشی کام پایا جاتا ہے۔ یقین کے ساتھ یہ نہیں کہا جاسکتا کہ دھرم راجیکا ستوپے کس وقت تعمیر ہوا۔ ممکن ہے کہ موریائی شہنشاہ آشوک کے عہد میں یعنی تیسری صدی قبل مسیح میں بنا ہو۔ البتہ اس کے گرد جو چھوٹے چھوٹے ستوپے ملے ہیں وہ شاہانِ شاکا میں سے معجز اور عزیز کے زمانے کے ہیں۔ جس سے ظاہر ہے کہ بڑا ستوپہ ان بادشاہوں کے عہد میں موجود تھا۔ لیکن ستوپے کا موجودہ روکار دوسری صدی عیسوی سے پہلے کا نہیں ہے اور چوتھے کے اوپر جو کچھ کا زیبائشی کام ہے وہ غالباً پانچویں صدی عیسوی کا ہے۔

چوتراہ اور وہ کتاہ رستہ جو ستوپے کے گرد واقع ہے دونوں زمانہ قلیا میں طوائف یا پردکھشنا کا کام دیتے تھے اور دستور یہ تھا کہ زائرین ستوپے کو اپنی دائیں جانب رکھ کر اس کے گرد چکر لگایا کرتے۔ آجکل اہل بودھ عموماً کسی ستوپے یا دوسری مقدس عمارت کے گرد تین دفعہ طواف کرتے ہیں۔ لیکن اگر منستان

سہ بعض کا خیال ہے کہ دھرم راجیکا سے مراد وہ ستوپہ ہے جسکو آشوک نے تعمیر کرایا ہو۔ کیونکہ آشوک خود دھرم راجہ کہلاتا ہے۔ لیکن میرے خیال میں وہ ستوپے دھرم راجیکا کہلاتے ہیں جنہیں مبدھ کے (جو اصل دھرم راجہ ہے) آثار یا تبرکات مدفون ہیں اور آشوک کو یہ خطاب بھی اسی لئے ملا کہ اس نے بہت سے دھرم راجیکا ستوپے بنائے تھے۔

طرز کے محسوس اور سکتے قابل ذکر ہیں۔ اول الذکر کی مثال بودھی ستوا رشا کی منی
 گوتم؟ کی وہ تصویر ہے جس میں وہ اپنے خدام سیت ایک شامیانے کے نیچے
 بحالت ابھے مدرا کھڑا ہے۔ ثانی الذکر لعینی سکتے جو تعداد میں ۵۵ مہیں
 مغربی زمین کے قریب کنجور کی ایک سل میں چھپائے ہوئے ملے تھے۔ ان میں
 عزیز ثانی، سوٹر میکس، ہونشک، واسودلو اور ہندی ساسانی یا کشانی
 ساسانی عہد کے سکوں کے نمونے شامل ہیں۔

یہ بیان کرنے کی ضرورت نہیں کہ اس میدانِ تفسیر
 پر سب سے پہلے ستوپ کلاں کی تعمیر وقوع میں آئی۔
 اس کی تعمیر کے وقت اس باہر کی زمین کو مہوار

ستوپ کلاں کے گرد چھوٹے
 مدور ستوپوں کی تعمیر

کر کے اس پر بالوریت کی تہ جمائی گئی اور اس پر چونے کی لپائی کا فرش بنادیا گیا۔ کچھ
 عرصے کے بعد اس فرش پر یا بلکہ اس بلے کے اوپر جو برور آیام فرش مذکور پر حج
 ہو گیا تھا مرکزی ستوپ کے گرد بہت سے چھوٹے چھوٹے ستوپے تعمیر ہوئے
 جنہیں سے ذیل کے گیارہ ستوپے اس وقت تک آشکار ہو چکے ہیں R

(D⁸ — S⁸ — B⁶ — B³ — B⁷ — B¹⁰ — B²⁰ — D¹⁰ — D¹ — D² اور (D⁸)

نقشہ لمبیٹ ۴ میں یہ نمبر مغربی جانب سے شروع ہوتے ہیں۔ یہ ستوپے

۱۔ بودھی ستوا کے نقوش میں ایک ایسی جگہ کی ہے جس کی غرض غایت صرفت ایجن شامی جو گوتم اپنے تمام لاکھتہ جنوں میں
 بودھی ستوا تھا اور اپنی تاریخی زندگی میں اس وقت تک بودھی ستوا کا جیتا کہ وہ ہجرت حق شناسی حاصل کر کے
 بدھ بن گیا شمالی یا ہمالیائی فرسے کے نزدیک گوتم کے علاوہ اور بھی بیشمار بودھی ستوا ہیں جن میں کچھ تو انسان
 ہیں اور کچھ آسمانی ہستیاں۔ ان میں سے مشہور نام یہ ہیں۔ اولو کی تیشو، بنجوسری، ماریچی، مسنت، ہمدرا
 وجرا پانی، اور میترا۔ — خال الذکر کا ظہور ابھی ہوئے والا ہے اور وہ دنیا کے موجودہ دور کا
 آسمانی بدھ ہوگا +

رکھی ہو تو تو سات بار، چودہ بار، بلکہ اکیسواٹھ بار بھی اس طرح طواف کرتے ہیں۔
 پردکھشنا کے آخری فرش کا محفوط اس حصہ کھدائی میں برآمد ہوا ہے اور شمال مشرقی
 رنج میں موجود ہے۔ یہ فرش سُرہی رنگ کے سلیڈی پتھر کی سلیوں کا ہے۔ لیکن
 اس کے نیچے دو اور پرانے فرشوں کے نشان بھی ملے ہیں۔ سب سے قدیم اور اصل
 فرش چوٹے اور ریت کا تھا اور اس کے شمال مغربی رنج کا ایک حصہ سنگھ ماحند
 کی چوڑیوں سے مزین تھا۔ جن میں سے بعض سالم ہیں اور بعض نصف یا رنج
 دائرہ کی شکل میں اس طرح مرتب ہیں کہ ہند کی شکلیں بن گئی ہیں مثلاً اس فرش کے اوپر
 تین اپنچ کے قریب لمبہ چڑھا ہوا تھا۔ جس پر چوٹے کا ایک اور فرش تھا۔ اس دوسرے
 فرش پر جو لمبہ جمع ہوا تھا اس میں سے کا پانچ کے چکوں کے بہت سے ٹکڑے برآمد ہوئے
 اور غلب یہ ہے کہ طواف کے تمام رستے کی فرش بندی کسی زمانے میں کا پانچ کے چکوں
 سے کی گئی تھی اور بعد میں جب فرش مذکور فرسودہ ہو گیا تو بہت سے چوکے یہاں سے
 اکھاڑ کر کرہ (F¹) میں پہنچا دیئے گئے۔ جہاں وہ بے ترتیبی کے ساتھ فرش
 میں لگے ہوئے ملے ہیں۔

ستویہ کے مشرقی زینے کے قریب ہی بائیں جانب ایک مینار کا زیریا
 حصہ کھڑا ہے۔ مسرکپ کے ستونوں کی طرح غالباً اس مینار کے اوپر بھی کسی زمانے میں
 نیل کی تصویر بنی ہوئی تھی۔ (دیکھو صفحہ ۹۸) اور اس میں کلام نہیں کہ اس قسم کے مینار
 آسٹوک کے مشہور و معروف میناروں سے نقل کئے گئے ہیں جو اکثر بودھ مذہب کے
 بڑے بڑے ستوپوں کے قریب قائم کئے جاتے تھے۔

پردکھشنا سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم چیزیں ملی ہیں ان میں صرف چند قدھاری

صورت ہلال یا ترشول سے ملتی جلتی ہے۔ اور بعض کثیر الاصل سلع، بادام یا ڈھولنے سے مشابہ ہیں۔ اس ستوپ نما ڈبیا کی شکل و صورت سے یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ وہ اصل میں کسی اور قدیم عمارت میں رکھی گئی ہوگی۔ اور جب وہ عمارت عدم مرت کے سبب دیران ہوگئی تو اس کو اس ستوپے میں لے آئے جس میں وہ آب ملی ہے۔ (۲) ستوپہ (S^o) کے تبرکات کے خانے سے مٹی کے چار چراغ جو اس کے چاروں گوشوں میں رکھے ہوئے تھے، نیز سنگ صابون کی ایک ڈبیا اور شا کا بادشاہوں معزز اور عزیز اول کے عہد کے چار سکے برآمد ہوئے۔

سنگ صابون کی ڈبیا میں سونے کی ایک چھوٹی سی ڈبیا، سونے کے تین سیفی پن اور بعل، عقیق، لاجورد اور بلور کے دانے رکھے ہوئے تھے۔ اور سونے کی ڈبیا میں ہڈی اور یاقوت کے دانے، چاندی کے ورق اور مونگے کے ٹکڑے اور وہ سی یادگاری ہڈی بند تھی۔ ماہ سنہ ۱۹۱۰ء میں لارڈ جمیسفورڈ نائب السلطنت کشور ہند نے یہ تبرکات جزیرہ سیلون (لنکا) کے اہل بودھ کو تحفہ پیش کئے تھے جنہوں نے شہر کاندی میں اپنے مندر دلد مولگوا (مندر دندان بدھ) میں ان کو بہ احترام تمام رکھ لیا۔

مذکورہ بالا چھوٹے چھوٹے ستوپوں کے بعد

چھوٹے چھوٹے مندروں کا حلقہ

وضع قطع اور مقصد کے لحاظ سے ان مندروں سے مشابہت رکھتے ہیں جو جالگر میں واقع صوبہ سرحد میں برآمد ہوئے ہیں۔ یعنی ان میں اہل بودھ مذہبی تصاویر رکھا کرتے جن کا منہ ہمیشہ ستوپہ کلاں کی طرف ہو کرتا۔ یہ جکل اہل بودھ کے ہاں کسی ستوپے یا اور سپین کو جو اصل میں ڈاب کی خاطر بنائی گئی ہو گرانا یا توڑنا بودھ مذہب کے عقائد کے منافی سمجھا جاتا ہے اور ممکن ہے کہ قدیم زمانے میں بھی اہل بودھ کا یہی خیال ہو

عمرِ ششاکا یعنی اول صدی قبل مسیح کے ہیں۔ ان کے سطحی نقشے امتداد گول تھے مگر لب میں بعض — مثلاً (D^3) اور (R^4) — کے گرد مربع یا گول گریاں بنا کر ان کی توسیع کر دی گئی۔ ان کی اندرونی چٹائی میں انگڑ پتھروں کی بھرتی ہے۔ اور بیرونی جانب روکار میں چوکور کنجور لگے ہوئے ہیں اور گریسوں پر گولے اور غلطے کے سوائے اور کسی قسم کا زیبائشی کام ان میں نہیں پایا جاتا۔ ان میں سے بعض ستوپوں کے اندر تبرکات برآمد ہوئے ہیں جو ان کی بنیادوں سے پانچ چھ فٹ نیچے مدفون تھے۔ یہ تبرکات کس قسم کے تھے اس کی توضیح ذیل کی دو مثالوں سے بخوبی ہو سکتی ہے :-

(۱) ستوپہ (B^3) کے تبرکات کا خانہ چھوٹے چھوٹے پتھروں سے بنا ہوا تھا۔ اور اس کے اوپر پتھر کی ایک بڑی سہل رکھی تھی۔ اس خانے کے اندر سے سنگ صابون کی ایک ڈبیا اور نہایت عمدہ نیلگوں پتھر کا بنا ہوا ایک چھوٹا سا ستوپہ برآمد ہوا۔ ڈبیا چار اسیخ اونچی ہے اور خزا پر چڑھا کر بنائی گئی ہے۔ اس کے اندر سے سفید کالسی کی ایک اور ڈبیا بقدر سبب اسیخ اونچی نکلی۔ جس کی وضع قطع بالکل ستوپے کی شکل سے مشابہ ہے اور اس کے اوپر ایک چھتری بنی ہوئی ہے۔ اس چھوٹی ڈبیا کے اندر سے کچھ چلی ہوئی تہی اور کچھ راکھ اور سونے، عقیق، موتی اور تہی کے چند دانے دستیاب ہوئے۔ نیلگوں پتھر کے چھوٹے ستوپے کے نیچے کی طرف ایک خلا تھا جس میں لعل، بلور، سنگ سیلانی، یاقوت، لاجورد، عقیق، سرخ، سبز جلیسوار، لہسنیا، سیدپ، کاسخ کھیراج اور تہی کے عمدہ عمدہ سوراخدار دانوں اور نیلگوں کی ایک خاصی تعداد دستیاب ہوئی ہے۔ ان میں سے بعض دانے مختلف جانوروں یا پرندوں مثلاً شیر، ببر، کچھوے، میڈک اور راج ہنس کی شکل کے ہیں، بعض کی

چنانچہ ان مندروں کی تعمیر کے وقت چھوٹے چھوٹے ستونوں کو جو اس وقت موجود مگر بہت خستہ حالت میں تھے اسی طرح رہنے دیے گئے۔ اور ان کے درمیانی فاصلوں میں بھرتی بھر کر نئے مندروں کی دیواریں ان کے اوپر تعمیر کر دی گئیں۔

ان مندروں میں سب سے قدیم مندر پہلی صدی عیسوی کی تعمیر ہیں۔ اور ان کی چٹائی ایک خاص اور متمیز طرز کی ہے۔

فن تعمیر کے نمونے

جس کو دوپاری کہتے ہیں۔ یہ طرز غالباً اہل فارس یعنی پہلوی لوگ شمال مغرب سے اپنے ساتھ لائے تھے۔ اور جس عہد سے ان مندروں کا تعلق ہے اس زمانے میں اس طرز تعمیر کی خصوصیت یہ تھی کہ کسی قدر گول اور چھوٹے بڑے پتھروں کو ایک دوسرے سے تھوڑے بھڑے فاصلے پر رکھ کر ان کے درمیانی فاصلوں کو نہایت صفائی اور نقاشی کے ساتھ پتھروں کی چھوٹی چھوٹی باریک کتلیوں سے بھر دیا جاتا تھا۔ اس طرز کی مثالیں مندر (S⁶ اور S⁶ — D⁵ — D⁶ — D⁹ — D¹³ — B⁶) میں نظر آتی ہیں۔

برورد ایام اس طرز کی عمارت تباہ و برباد ہو گئیں۔ اور ان کے درمیانی فاصلے خود ابھی کے بلے سے بھر گئے۔ اور ان کے اوپر اصلی فرش سے چند منٹ کی اونچائی پر بالکل نئی طرز کے اور مندر تعمیر کئے گئے۔ فن سمار کی یہ تیسری طرز تھی جو اس مقام پر رواج پذیر ہوئی۔ اس طرز میں دوپاری اور تراشیدہ طرز تعمیر مشترک کر دی گئی۔ یہ طرز تیسری چوتھی اور پانچویں صدی میں رائج تھی۔ اور قدیم مندروں کے بالائی حصوں کی مرمت اور نئے مندروں کی تعمیر میں استعمال ہوئی ہے۔ (مثلاً B¹ اور B¹³) میں اس طرز کی ابتدائی مثالوں میں تو ہر رتے کے بعد ترشے ہوئے پتھروں کا صرف ایک ہی رتہ لگایا جاتا تھا۔ لیکن بعد کی عمارتوں میں دو دو اور تین تین رتے بھی لگائے گئے ہیں۔

الغرض ستونہ کلاں کے گرد ہمیں فن تعمیر کی تین بالکل مختلف اور واضح طرز

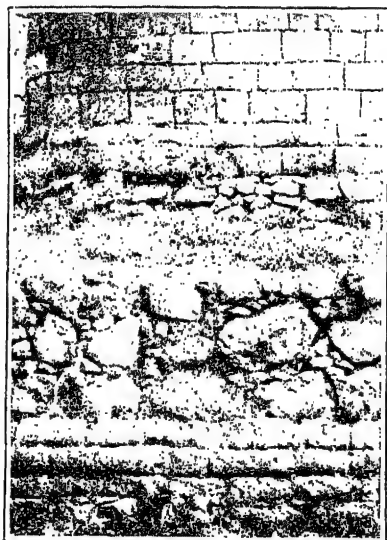
ملتی ہیں (ملاحظہ ہو پلیٹ نمبر ۷) اول شا کا عہد کار پل یا انگھڑ غونے کا کام جس میں پتھر اور کنجور استعمال کئے گئے ہیں۔ دوم نفیس اور باریک دوپاری طرز جو عہد پہلوی یعنی پہلی صدی عیسوی میں رواج پذیر ہوئی۔ سوم دوسری صدی عیسوی اور بعد کی صدیوں کی وہ نیم دوپاری نیم تراشیدہ طرز جس میں کچھ تو دوپاری کام ہے اور کچھ ترشے ہوئے چوکور پتھروں کا۔ ان تین سلسل طرزوں کی چٹائی دھرمراجیکا ستوپہ کی عمارت میں نیز شہر سرکپ اور دیگر مقامات میں بکثرت پائی جاتی ہے۔

قدیم کلان کے گرد
منار سے چھوٹی چھوٹی
قدیم اشیا۔

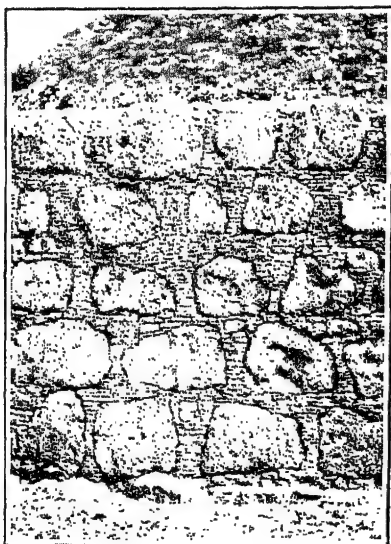
قدیم حسین جو ان مندروں میں سے دستیاب ہوئیں وہ عموماً سب سے بالائی سطح یعنی آخری زمانے کی عمارت کے اندر سے ملی ہیں اور ان میں زیادہ تر چوڑے اور بچستہ مٹی کی موتیں ہیں۔ جن کی بعض عمدہ مثالیں عجائب خانہ میں موجود ہیں۔

مند (S^۱) کے جنوب مغربی کونے میں ایک گڑی دار چوڑے کے آثار باقی ہیں۔ جس کی بھرتی میں صرف مٹی بھری ہوئی تھی۔ اس بھرتی میں بہت سی مٹی کی ٹہریں نکلی ہیں جن پر عہد گپتا کی طرز تحریر میں بودھ مذہب کا کلمہ منقوش ہے جو ”یے دھرم اہمیتو پر بھوا“ سے شروع ہوتا ہے۔ اس قسم کی ٹہریں اکثر بودھ مذہب کے قدیم ستوپوں میں بلکہ بعض اوقات مجسموں میں بھی پائی گئی ہیں۔

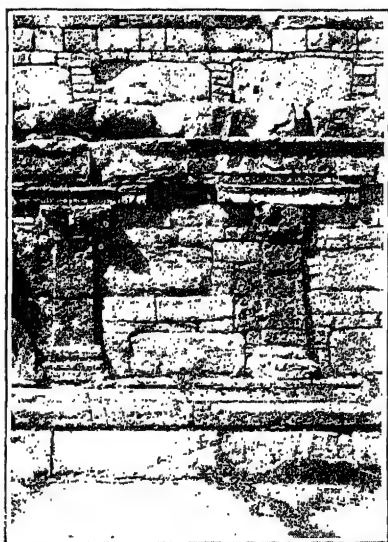
پلیٹ نمبر ۸ کے نقشے میں نقطہ دار خطوط دیئے ہوئے ہیں۔ ان کی پیری کرنے سے ہم نے ستوپہ کلان کے جنوبی دروازے سے پردھشتنا میں داخل ہو کر اول ستوپہ کا طواف کیا ہے اور پھر اسی دروازے سے باہر نکل کر آئے ہیں۔



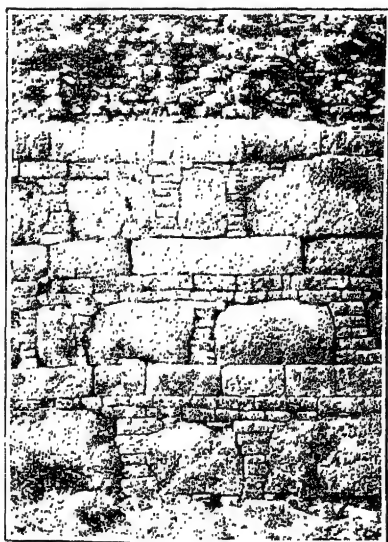
(a)



(b)



(c)



(d)

Consecutive Types of Masonry.

انسانی شکل و صورت کے ستونوں) کے جوڑے ہیں۔ جن کے مصتحک انگیز انداز اور بعد کے زمانے کی گہری ہوئی صنعتِ تحبیم خاص طور پر قابلِ ملاحظہ ہیں۔

ستوپہ J³ | یہاں سے ذرا اور شرق کی طرف چلیں تو ستوپہ

(J³) ملیگا۔ جس کے اندر سے دھچپ تبرکات

دستیاب ہوئے ہیں۔ تبرکات کا خانہ سطحِ فرش سے دو فٹ اونچا اور عمارت کے عین وسط میں واقع تھا۔ اس میں سے سنگِ صابون کی ایک ڈبیا ملی جو شکل و شباهت میں یونانی صندوقِ تبرکات سے ملتی جلتی ہے۔ اس کے اندر ایک چاندی کی ڈبیا اور چاندی والی میں ایک چھوٹی سی سونے کی ڈبیا تھی۔ جس کے اندر ہڈیوں کے چند باریک باریک ٹکڑے رکھے ہوئے تھے۔ سنگِ صابون والی ڈبیا میں چند دانے بھی تھے۔ لیکن چونکہ ان کے ساتھ کوئی سکہ نہیں ملا۔ اس لئے ستوپہ کی تعمیر کے زمانے کا تعین نہیں کیا جاسکتا۔ اس ڈبیا کی وضع قطع اس ڈبیا سے بہت مشابہ ہے جس کو چند سال پہلے مصنف ہڈانے موضع چارسدہ (ضلع پشاور) میں غزہ ڈھیری سے برآمد کیا تھا اور جس کے ساتھ عہدِ نالویشیز یعنی اول صدی عیسوی کے نصف کا ایک سکہ بھی تھا۔ اور لیکن ہے کہ یہ تبرکات بھی قریب قریب اسی زمانے کے ہوں۔ اگرچہ خود ستوپہ غالباً بعد کے زمانے کا بنا ہوا ہے۔

ستوپہاتے J³ J⁴ J⁵ اور J⁶) کے سامنے سے گزرتے

ہوئے ذرا اور شمال کو چلیں تو ہم ابی ہتم کے ستوپوں کے ایک اور عجوبے پر پہنچتے ہیں۔ یہ سب شکل میں مربع اور نیم تراشیدہ طرز کے مطابق بنے ہوئے ہیں۔ اور ان کے موجودہ بقیات سطحِ زمین سے بقدر ۲ فٹ یا کچھ کم بلند ہیں

اب اگر ہم اپنی باتیں طرٹ جائیں تو اپنی دائیں جانب ہیں ایک اور بڑا ستوپہ نظر آئے گا۔ جس کو نقشے میں (J¹) سے تعبیر کیا گیا ہے۔

اس کی کرسی ۳۲ فٹ چار انچ مربع اور تین درجوں میں منقسم ہے
ستوپہ J¹
 جن میں سے ہر درجہ اپنے نیچے والے درجے سے چھوٹا ہے

کسی زمانے میں کرسی کے اوپر مَدَّور ڈھولنا اور گنبد اور گنبد کے اوپر چھتری تھی۔

لیکن اب ان چیزوں کے نشانات معدوم ہو چکے ہیں معلوم ہوتا ہے کہ یہ ستوپہ اول آدوں

دوسری صدی عیسوی کے اخیر یا شاید تیسری صدی کے آغاز میں تعمیر ہوا تھا اور پانچویں صدی میں

تیسرے زمانے پر اس کی مرمت ہوئی۔ شمالی جانب کے زیریں درجے کا زیبائشی کام قدیم

زمانے سے تعلق رکھتا ہے۔ اس کام میں انسانی تصاویر کے مجموعوں کے درمیان

چھوٹے چھوٹے کارنتھی ستون بنے ہوئے ہیں، موتیں چرنے کی ہیں اور

ایسی مصاحف سے ستوپے کے چاروں روکار نکلتے گئے ہیں۔ سورتوں میں دکھایا

ہے کہ وسط میں بدھ آلتی پالتی مارے بیٹھا ہے اور اس کے دونوں جانب

ایک ایک خادم کھڑا ہے۔ ستوپے کی مرمت کے وقت ان تصویروں کی حالت

بہت خراب خستہ ہو چکی تھی۔ اس لئے اس بالائی افریز کو جو ستونوں کے اوپر

بنی ہوئی تھی اپنی جگہ سے ہٹا کر اسے ان تصویروں کے برابر لے آئے اور بدھ کی ان

تصویروں کے کندھوں پر رکھ دیا۔ جن کے سر صانع ہو چکے تھے۔ اس کے علاوہ

مشرقی اور جنوبی پہلوؤں پر چھوٹے چھوٹے ستونوں کا ایک نیا سلسلہ اٹھایا

گیا۔ جس کے اوپر افریز اور پرکانوں کے درمیان برکیٹ لگا دیئے گئے۔ ان

دونوں پہلوؤں پر بدھ کا کوئی مجسمہ نہیں ہے۔

دوسرے درجے کی زیبائش بھی بظاہر بعد کے زمانے کی مرمت سے

تعلق رکھتی ہے۔ اس میں یکے بعد دیگرے ہاتھیوں کی قطاریں اور بولوں (یعنی

تصویر کے خط وخال نمایاں کئے گئے ہیں خالص قلعی کے چوڑے کی ہے بھن
ایسی مثالیں بھی ملی ہیں جن میں سُرُخ رنگ اسودت تک بتوں کے لباس پہ
موجود ہے اور اس میں کلام نہیں کہ سنہری اور دیگر قسم کے رنگے دھن
بھی ان تصویروں کی آرائش و زیبائش میں استعمال کئے جاتے تھے۔ ان
میں سے بعض چھوٹی صورتوں کے پاؤں کی بناوٹ میں حُسنِ ساحت کا بہترین
نمونہ نظر آتا ہے۔ تصویروں کے چند سُر اور بلحاظِ این مندروں کے سوختہ
جلے میں سے دستیاب ہوئے تھے اُن میں سے ایک سُر جو لم ۱۳ انچ
اوچا اور اس زمانے کی رسمی طرز کے مطابق بنا ہوا ہے، غالباً اس صورت
کا ہے جو مندر (N¹²) میں کھڑی ہے۔

یہاں سے ذرا نیچے ہٹ کر ستوپ (N⁵) کے
پاس سے ہوتے ہوئے مغرب کی طرف چلیں تو
ہم ستوپ (N⁷) پہنچ جائیگے۔ یہ ستوپ کسی قدیم عمارت کے آثار پر
تعمیر کیا گیا ہے۔ اس کے تبرکات کا خانہ صاف متحرک کچنوں کا بنا ہوا ہے۔
اور منجملہ دیگر تبرکات کے اس کے اندر سفید بلور کا ایک شیر اور شیر کے نیچے
سنگ قندھار کی ایک ڈبیا، جس میں سفید کالشی کی ایک اور ڈبیا تھی، اور اس
میں ہڈی کے چند چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کسی مصنوعی نیلگوں مرکب کا ایک جھکدار
دانہ اور دوپٹے موتی دستیاب ہوئے ہیں۔

ستوپ (P⁷) اور (P¹⁰) کی درمیانی جگہ میں متدھاری طرز کی
ایک شکستہ تصویر پائی گئی جس میں ایک ہندو کو بڑھ کے سامنے شہد پیش کرتا
ہوا دکھایا ہے۔ اس تصویر سے ذرا نیچے مٹی کی ایک چھوٹی سی ہنڈیا مدفون ملی
جس میں عہدکشاں کے دورِ احمر کے پانچ طلائی سکے۔ سونے کی ایک ٹھوس

ستوپہ (N¹¹) کے اندر سے سرخ مٹی کا ایک سادہ گھڑا برآمد ہوا تھا۔ ہمیں
 شاپورستانی (۶۹ء تا ۷۹ء عیسوی) کے عہد کے ۱۵ تانے کے رستے
 رکھے ہوئے ملے۔ ستوپہ (N¹³) سے ایک اور مٹی کا برتن ملا جو بڑی
 طرح شکستہ ہو چکا تھا۔ مگر اس کی مٹی میں سے مونگے، لاجورد، سیلپ اور
 کانچ کے اٹھارہ دانے ملے۔ ستوپہ (N⁰) سے صرف چند
 دانے دستیاب ہوئے۔

ان ستوپوں سے ذرا اور شمال کو چل کر ایک
 مندر N¹⁷⁻¹⁸ | کشادہ رستہ ملتا ہے جس کے

دونو جانب ستوپے اور مندر بنے ہوئے ہیں۔ یہ رستہ اس خانقاہ کی
 طرف جاتا ہے جو میدانِ مرقع کے شمالی حصے میں واقع ہے۔ رستے کے دونوں
 طرف جو مندر ہیں ان میں سے (N¹⁷) اور (N¹⁸)
 باوجود اپنی مستحکم حالت کے اس وقت بھی شاندار ہیں۔ دونوں مندر چوہتی یا
 پانچویں صدی عیسوی کی نیم تراشیدہ طرز کے مطابق بنے ہوئے ہیں۔ ان میں
 بدھ کی چند صورتوں کے بچے بچائے چھ ملتے ہیں جن میں صدر کی صورتیں جو
 دروازوں کے عین سامنے ہیں غیر معمولی قد و قامت کی بھتیں۔ مندر (N¹⁸)
 میں مجسمہ تھا اس کے صرف پاؤں اور لباس کا زیریں حصہ باقی رہ گئے ہیں
 لیکن پاؤں کی ناپ سے جو ایڑی سے انگوٹھے تک پانچ انٹ تین انچ ہے
 اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ پوری تصویر ضرور پینتیس انٹ کے قریب بلند ہوگی۔
 اور اس لئے مندر خود چالیس انٹ سے کم اونچا نہ ہوگا۔ ان تصویروں کا اندرونی
 حصہ اس زمانے کی اور تصویروں کی مانند بھٹی سی انسانی شکل کے مطابق کنجور
 یا کچی مٹی یا پتھر اور گارے سے بنایا گیا ہے اور چوٹے کی استرکاری جس سے

ستوپہ K^3 اور P^6 | ستوپہ (K^3) کے اندر سے ایک برتن دستیاب ہوا تھا

جس میں کچھ راکھ اور عہد کنشک کے تین سکے رکھے تھے۔ ستوپہ (P^6) بھی بغاہر اسی زمانے کی عمارت ہے۔ جس سے (K^3) کا تعلق ہے۔ اور اس میں سے بھی ایک مٹی کا ظرف اور ہونشک اور واسودیلو کے دن سکے برآمد ہوئے۔ جن میں سے پانچ سکے اور کچھ راکھ تو برتن کے اندر تھے اور پانچ سکے باہر۔ یہ امر قابل ذکر ہے کہ ستوپہ (K^1) کی طرح جو قریب ہی ہے۔ ان ستوپوں کی چٹائی بھی نیم تراشیدہ طرز کی ہے جس کے اوپر کنبور کارو کا رہے۔ حالانکہ ہمارے خیال کے مطابق یہ چٹائی دوپاری طرز کی ہونا چاہئے تھی۔

ستوپہ K^1 | تالاب کے مغربی پہلو پر ستوپہ (K^1) بھی توحبہ کا مستحق ہے۔ اس میں کارنس اور

دیگر جزئیات کے علاوہ جن میں یونانی اثر خاص طور پر نمایاں ہے۔ بدھ کی وہ تصویر بھی قابل دید ہے۔ جو ستوپے کے شمالی پہلو پر طاقے میں بنی ہوئی ہے۔

ستوپہ (K^1) کی تعمیر سے کچھ عرصہ بعد اس کے شمالی جانب چند چھوٹے چھوٹے کمرے، غالباً مندر اور بنائے گئے۔ ان کے دروازے شمال کی طرف ہیں اور سب کمرے ایک ہی کمرے پر قائم ہیں۔ کمرے پر چھوٹے چھوٹے ستون اور ستونوں کے درمیانی فاصلوں میں طاقے ہیں جن میں بدھ کی صورتیں رکھی ہوئی ہیں۔ یہ طاقے محرابوں یا ڈھلوان بانو دار دروازوں سے مشابہ اور عینہ اس نمونے کے ہیں جیسے ستوپہ کلاں میں چہترے کے اوپر بنے ہوئے ہیں۔

نرکی۔ جس میں موتی جڑے ہوئے ہیں۔ چند سادہ یا خاردار طلائی دانے اور سونے کا دندلنے دار حاشیے والا ایک شکستہ زیور تھا۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ اشیا۔ آسوت یہاں رکھی گئیں جسوقت متصلہ عمارات گزر کر دب ویا چکی تھیں۔

اس مقام سے کسی قدر جانب غرب
 عمارات P^1 اور P^2 اور (P^1) اور (P^2)

کے درمیان ایک تنگ سی گلی ہے۔ عمارت (P^1) تو ابتدائی عہد کشاں کا ستوپ ہے اور (P^2) بعد کے زمانے کی طرز تعمیر کا مندر۔ درمیانی گلی میں پتھر کی کرسی کے اوپر بدھ کی دو بڑی موتیوں میں ان میں بدھ آلتی پالتی مارے بیٹھا ہے اور اس کے ہاتھ بحالت استعراق دھیان مڈرا لگو دیں رکھے ہیں۔ انوس ہے کہ ان تصویروں کے سر صانع ہو چکے ہیں۔

یہاں سے ذرا اور آگے چل کر ہم ایک کھلے میدان
 میں پہنچتے ہیں جس میں ایک تالاب واقع ہے۔
 اس تالاب کے شمالی اور مشرقی پہلوؤں پر چار چھوٹے چھوٹے ستوپ ہیں تالاب کی دیواروں کی چٹائی ربل یعنی انگھڑ طرز کی ہے جو شاکا پہلوی زمانے میں رائج تھی۔ شمالی جانب پختہ سیرٹھیاں لگی ہیں جو تالاب کی تک چلی گئی ہیں (K^2) اور (K^3) ستوپوں کی بنیادیں اس زینے کے بالائی سرے سے آگے بڑھی ہوئی ہیں۔ یعنی زینے کا ایک حصہ ان کے نیچے دبا ہوا ہے جس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ تالاب مذکور ان ستوپوں کی تعمیر سے قبل ہی غیر متصل ہو کر ملبہ مٹی سے بھر گیا تھا۔

اور سامنے برآمدے تھے اور ایک طرف مجلسِ حسانہ نعمت خانہ اور باورچی خانہ بنے ہوئے تھے۔ یہ خانقاہ کئی مرتبہ برباد ہو کر دوبارہ بنائی گئی مگر موجودہ عمارات عہدِ وسطیٰ کے اوائل کی بنی ہوئی ہیں۔ ان عمارات میں انسانوں کے چند پتھر بھی ملے جو غالباً ان راہبوں اور راہبات کے ہونگے جن کو اہلِ مہمن نے پانچویں صدی عیسوی میں جب کہ انھوں نے ٹیکسہ کو تباہ کیا، قتل کیا ہوگا۔

اس میدان سے نیچے اُتریں تو دائیں طرف مندر (H¹) واقع عمارت H¹ ہے، یہ مندر غالباً اس غرض سے تعمیر کیا گیا تھا کہ اس میں بدھ

کی ایسی صورت رکھی جائے جو اس کی مرتے وقت کی حالت کا نقشہ پیش کرے اس عمارت کی تعمیر میں تین مختلف طرز کی چٹانی سے صاف ظاہر ہے کہ وہ

تین مختلف زمانوں میں تکمیل کو پہنچی تھی۔ قدیم مندر یعنی اصلی عمارت کی چٹانی اکٹھے طرز کی ہے جو شا کا پہلوی عہد میں راج تھی۔ لیکن بعد ازاں

دو یا تری طرز کی دو دیواریں اس میں اور ایڑا دی گئیں۔ ایک تو مندر سے بالکل ملتی اور اس کے استحکام اور توسیع کی غرض سے اور دوسری

پر دکھشنا اور ڈیوڑھی کے گرد احاطہ کرنے کے لیے۔ کچھ عرصے کے بعد جب سطح زمین چند فٹ اونچی ہو گئی تو مندر کی عمارت میں کچھ اور اضافے کئے گئے جن کی

چٹانی نیم تراشیدہ طرز کی ہے اور ان سے بھی کچھ عرصہ بعد بعض دیگر تبدیلیاں عمل میں آئیں۔ اس عمارت سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم چیمینس برآمد ہوئی ہیں

ان میں سب سے دلچسپ یونانی بادشاہ زوٹیس کے عہد کے کھوٹی چاندی کے ۲۸ سکے ہیں جو قدیم مندر کی بنیاد کے نیچے سے دستیاب ہوئے تھے۔

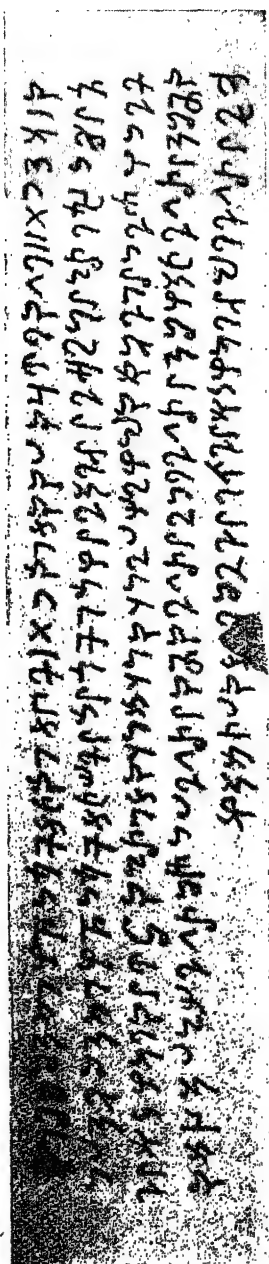
یہ دونوں گڑھے چونہ ملانے کے لیے استعمال کیے جاتے تھے۔ دو گڑھے M⁴ اور ان کی دلچسپی کی خاص وجہ یہ ہے کہ ان سے قدیم باری

نظارہ گرد و نواح

اس مقام کے شمال میں ایک بلند میدان ہے جسپر
چڑھ کر ان عمارتوں کا اور گرد و نواح کا نظارہ دیکھنا

وچسپی سے خالی نہ ہوگا۔ (پلیٹ ۷) حیوت میں نے اول اول اس جگہ کھدائی
م شروع کی تو ستوپ کلاں کے گرد کے رقبے کی سطح اس میدان کی بالائی سطح سے
کچھ ہی نیچے تھی۔ اور اگر اب ہم اس میدان کے کنارے پر کھڑے ہو کر دیکھیں تو اس
بلے کی مقدار کا معقول اندازہ کر سکیں گے جو اٹھانے سے عمارت میں ان عمارت کو آشکار
کرنے کیلئے یہاں سے اٹھانا پڑا ہے۔ خود ستوپ کلاں کے گرد جس جگہ تک یہ ملیہ
چڑھا ہوا تھا اس کا نشان عمارت کے پہلوؤں پر صاف نظر آتا ہے۔

۱۹۳۲ء میں جو عمارتیں اس میدان میں کھدائی کرنے سے برآمد ہو رہی ہیں
وہ ایک نہیں بلکہ کئی خالقا ہوں گے آثار ہیں جو ایک دوسرے کے کھنڈرات پر بنائی گئیں
اور اپنے اپنے زمانے میں ستوپ کلاں سے متعلق تھیں۔ اگر ہم اس وادی کی اور بلندیوں
کی طرف نظر دوڑائیں تو معلوم ہوگا کہ ان میں سے بہت سی بلندیوں پر قدیم کھنڈرات کے
سلسلے واقع ہیں اور ہر سلسلے میں پہلو بہ پہلو ایک گول اور ایک مربع ٹیلہ نظر آتا ہے جنہیں
مذکورہ ٹیلے کے نیچے تو عموماً کسی ستوپ کے کھنڈرات اور مربع ڈھیر کے تلے کسی خانقاہ
کے آثار دے پتے ہیں۔ بعینہ یہی حالت دھرمراجیکا ستوپ کی تھی جو ٹیکسلا میں اپنی
قسم کی سب سے بڑی عمارت سمجھی جاتی تھی۔ یہاں بھی ستوپ کی مقدس عمارت کے قریب
ای پجاریوں اور بھکشوؤں کی رہائشی ضروریات کا کماحقہ انتظام کیا گیا تھا۔ اور
جو حصہ اس خانقاہ کا برآمد ہوا ہے اس سے صاف ظاہر ہے کہ اس کا نقشہ
بھی اسی نمونے کا تھا جیسے ٹیکسلا میں اس زمانے کی اور خالفت ہوں کا جو
موہڑہ مراد جولیاں وغیرہ میں تعمیر ہوئی تھیں۔ بعینہ اس میں بھی
کئی کھلے مربع صحن تھے۔ جن کے گرد دو مندرجہ جھروں کی قطاریں



Dharmarajika Stupa: Silver Scroll Inscription and transcript.

صنعت کے زمانے کا کسی قدر پتہ چلتا ہے۔ انکے فرش میں قندہاری طرز کی
مورتیں لگی ہوئی ملی ہیں جو فرش پر الٹی جمادی گئی تھیں۔ اور انکے نیچے کی
طرف ابھرواں تصاویر کے نشان اب تک موجود ہیں۔ چونکہ فرش میں
لگائے جانے سے قبل یہ نقش بہت فرسودہ اور خستہ ہو گئے تھے اس لئے ہم
وثوق کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ ان تصویروں کی تکمیل اور گروہوں کی تعمیر کے
درمیان جو اپنی دیواروں کی چٹائی کی بنا پر چوتھی یا پانچویں صدی عیسوی
کے بنے ہوئے معلوم ہوتے ہیں کافی زمانہ یعنی ایک صدی یا اس سے بھی
زیادہ عرصہ گزرا ہوگا۔ اسی قسم کی شہادت کمرہ (B^{۳۷}) سے بھی دستیاب
ہوئی ہے جو ستوپہ کلاں کے مشرقی جانب واقع ہے۔

منادور G^1 سے G^6 تک جو مکانات کا پیچ در پیچ
سلسلہ ہے وہ دراصل چند مختلف زمانوں کے مندر ہیں جن کی
طرز تعمیر بھی ایک دوسرے سے مختلف ہے۔ عمارتی نقطہ خیال سے تو یہ مندر
چنداں قابل التفات نہیں لیکن مندر G^6 خاص توجہ کا مستحق ہے اسلئے
کہ اس میں سے ایک ایسی دلچسپ یادگار دستیاب ہوئی جو ہندوستان سے
برآمد شدہ آثار کے بہترین زمرے میں شمار ہونے کے قابل ہے۔ یہ یادگار مندر
کی عقبی دیوار کے قریب، جو ستوپہ کلاں کے سامنے ہے، اصلی فرش سے
ایک فٹ نیچے ملی اور سنگ صابون کی بنی ہوئی ایک ڈبیر کی صورت میں ہے
جسے اندر ایک چاندی کی ڈبیا اور آخر الذکر میں چاندی کا ایک لکھا ہوا پترا اور
ایک سونے کی ڈبیا ملی جس میں ذرا سی ہڈی رکھی ہوئی تھی پتھر کی وہ سل جو
اس امانت کے اوپر رکھی گئی تھی ایام قدیم ہی میں چھت کے گر جانے کے باعث
ٹکڑے ٹکڑے ہو چکی تھی اور اسی صدمہ سے سنگ صابون کی اور چاندی کی

ڈبیاں بھی ٹوٹ گئی تھیں۔ لیکن سونے کی ڈبیا کو کچھ نقصان نہیں پہونچا تھا۔
 پترے کے کنارے کے چند ٹکڑے بھی ٹوٹ گئے تھے مگر خوش قسمتی سے وہ سب
 کے سب وہیں سے مل گئے رپلیٹ نمبر ۱۶۔ اس پترے پر جو کتبہ کندہ ہے وہ
 کھردشتی رسم الخط میں لکھا ہوا ہے اور ۳۶۰ (مطابق ۳۶۰) اکہے اس میں
 تحریر ہے کہ یہ ہڈیاں پکڑھکی ہیں۔ کتبے کی قرأت اور ترجمہ حسب ذیل ہیں :-
 قرأت :- سطر اول۔ س۔ ۱۰۰۔ ۲۰۔ ۱۰۔ ۴۔ ۱۔ ۱۔ اَیْسَ اَشَارَسْ اَسْ
 دیوے ۱۰۔ ۴۔ ۱۔ اَشَارِیو سے پر دس تویت بھگوتو دھاتو [اد]
 اور [س]

سطر دوم۔ کینا [ام] تضر یا پترن بھلین تو اچائے نگرے دستوین
 تین اے پر دستویت بھگوتو دھاتو اد دھرا۔
 سطر سوم۔ پٹھیے تئو دوائے بودھی ستوا گہامی ہمارا جس راجتی راجس
 دیو پترس کھٹانس اروگدا چھنائے۔
 سطر چہارم۔ سترود بھن پیائے پراجیک بڈھن پیائے اراہ [ٹان
 پیائے سترودس [توا] ن پیائے ماتا پتو پیائے مٹر مچ پیس
 سطر پنجم۔ لوی [ت] ن پیائے آتمان اروگدا چھنائے نیانائے ہونو
 ا [ی] ے سمیری چگو۔
 ترجمہ :-

”سن ۱۳۶ عریزی ماہ اسارھ کی پندرہویں۔ اسدن مقدس
 مہی (بڈھ) کی ان ہڈیوں کو ادرسک باختری نے جو امتر پیکے

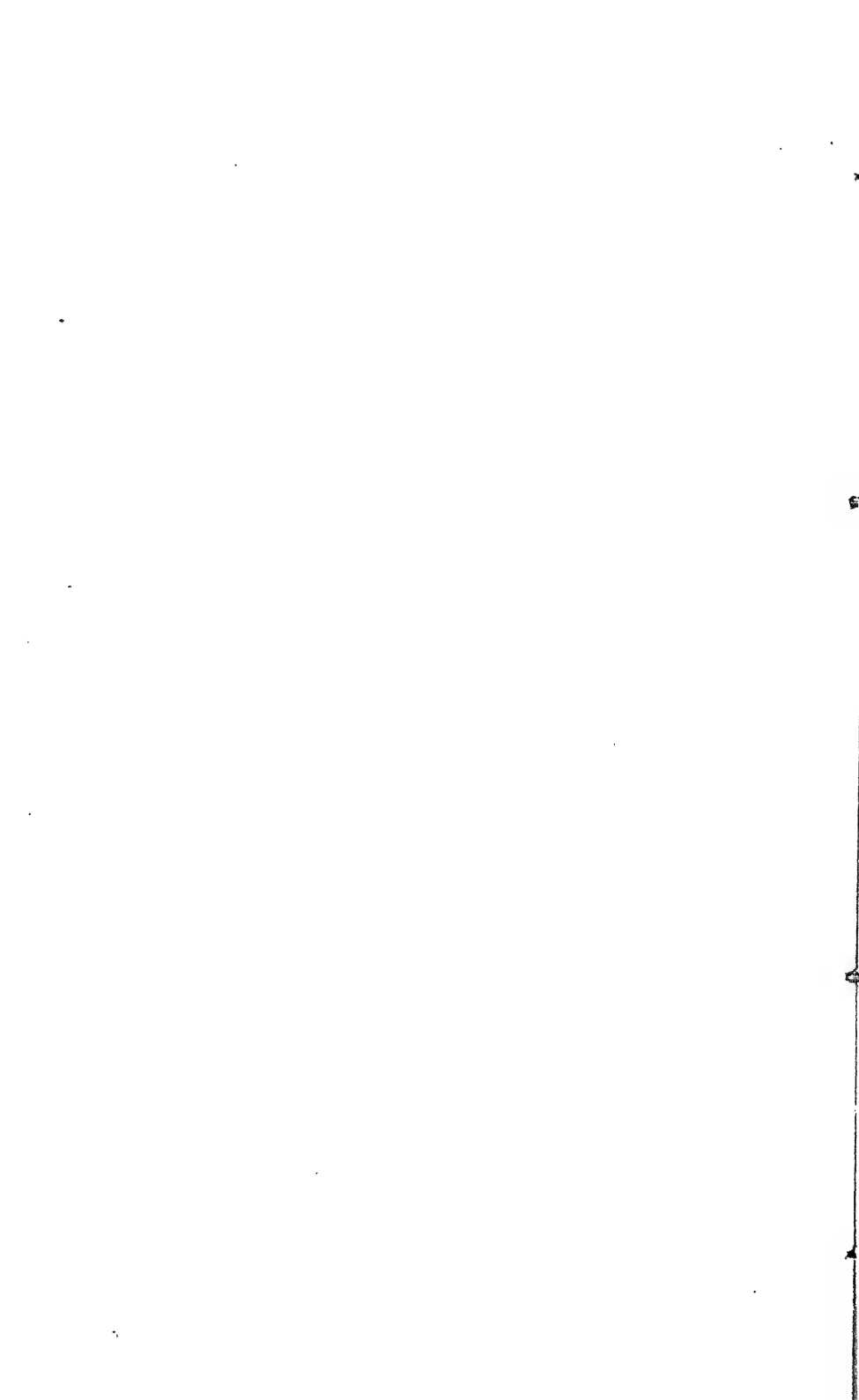
لے شاید ایتفر نینز ہو۔ مگر اس لفظ کی قرأت مشکوک ہے۔

ہوئے تھے۔ اسکے اندر ایک اور چھوٹی طلافی ڈبیا تھی جس میں سونے کے ورق اور سوختہ ہڈی کے ڈونگڑے تھے ۔

ہم پہلے بیان کر چکے ہیں کہ چھوٹے گول ستوپے R^4 کی مندر R^1 تعمیر کے بعد اس کی چند باترسیم و توسیع ہوئی۔ چنانچہ پہلا اضافہ جو اصلی عمارت پر کیا گیا وہ خوبصورت تراشتے ہوئے کجوردوں کے ایک مربع چبوترے کی صورت میں ہوا جس کو کارنتھی طہرے کے نازک ستونوں اور ایک سادہ دندانے دار کارنس سے مزین کیا گیا تھا۔ اسکے بعد وہ دو مربع چوکیاں بڑھائی گئیں جو اس چبوترے کے مغربی جانب بنی ہوئی ہیں۔ اور پھر ہی ستوپے کے شمال مغربی اور جنوب مغربی گوشوں سے دو چھوٹی چھوٹی دیواریں سیہی باہر کو کھینچ کر مغربی دیوار کے سامنے ایک چھوٹی سی ڈیوڑھی بنا دی گئی اور کچھ عرصے کے بعد مغرب کی طرف اور اضافہ کر کے اس ڈیوڑھی یا مندر کو دو چکر لیا گیا۔ اس عمارت میں خاص نحوہ کے قابل قدر کاری طرز کی وہ خستہ مگر خوش تناسب ابھرواں تصویریں ہیں جو چونکہ کیوں اور بغلی دیواروں کے درمیان طاقتوں میں بنی ہوئی ہیں۔ ان میں سے ایک مجموعے میں جو جنوبی چوکی کے جنوبی رخ پر بنا ہے۔ اس وقت کا منظر دکھائی دے گا کہ گوتم بدھ کیل دست سے روانہ ہوا ہے۔ بدھ کے ہمراہ گزر بردار راجہ پانی ابھی ہے جس کی تصویر ایسے موقعوں پر قدہا رہی نقوش میں عام طور پر بنائی جاتی تھی۔ دوسرے مجموعے میں جو شمالی چوکی کے شمالی رخ پر ہے۔ بدھ کے گھوڑے کنٹھک کو اپنے آقا سے رخصت ہوتے ہوئے دکھایا ہے۔ دیکھئے جانور شہزادہ گوتم کے قدموں کو بوسہ دینے کے لیے جھکا ہوا ہے اور ایک طرف چند کسانیں اور ایک اور شخص اور دوسری طرف ”گزر بردار“ کھڑے

کہنے سے ہے اور فی الحال قصبہ نواچہ میں آباد ہے، محفوظ کیا۔ اسنے
 مقدس ہستی کی ان ہڈیوں کو اپنے بنائے ہوئے بودھی ستوا مندر
 نزد دہر مرا جیکا ستوپ واقع ٹیکسلہ میں محفوظ کیا۔ کہ اس سے
 بادشاہ اعظم، شاہ شاہان، آسمان کے فرزند، شاہ کشان
 کو صحت ملی نصیب ہو۔ اور بطور اعزاز سب بدھوں، اکیلے
 اکیلے بدھوں، اراہٹوں، اور تمام اہل ادراک ہستیوں اور
 اپنے ماں باپ، دوستوں، صلاحکاروں، ادراغز، واقرباء
 کے، اور نیز اس غرض سے کہ خود بانی کو صحت نصیب رہے۔ کاش
 تیرے اس فیاضانہ نذرانے کی برکت سے تجھے کامل نجات
 میسر ہو جائے۔“

G⁴ کے | کمرہ (G) کے سب سے بالائی فرش پر بہت سے تراشے
 ظرف تبرکات ہوئے کنجورے جو اصل میں کسی چھوٹے ستوپے کے اجڑے
 یہ پتھر فرش پر ایسے بے طرح بکھرے پڑے تھے کہ ان کو نئے سرے سے ترتیب دیکر ستوپے
 کی وضع قطع معلوم کرنے کی کوشش محض بے سود تھی۔ ان میں کنجور کی ایک سل
 کے اندر سے سنگ صابون کی بنی ہوئی آٹار رکھنے کی دو ڈبیاں برآمد ہوئیں جن
 میں سے ایک کے اندر ہاتھی دانت کی ایک چھوٹی سی ڈبیا تھی اور ہاتھی دانت
 کی ڈبیا میں ایک بہت چھوٹی سی سونے کی ڈبیا جس پر سیڈ دل سی ہندسی
 اور پھول بنی کی تصویریں منقش تھیں۔ سونے کی ڈبیا میں جلی ہوئی ہڈی کا
 ایک ٹکڑا، ایک طلائی دانہ، اور مختلف جسامت اور شکل کے بہت سے چھوٹے
 چھوٹے موتی رکھے تھے۔ دوسری ڈبیا میں سے جو یونانی صندوق تبرکات کی
 ہم شکل تھی، چاندی کی ایک چھوٹی ڈبیا برآمد ہوئی جس پر ہڈے سے نقش بنے



اس نظارے کو دیکھ رہے ہیں۔

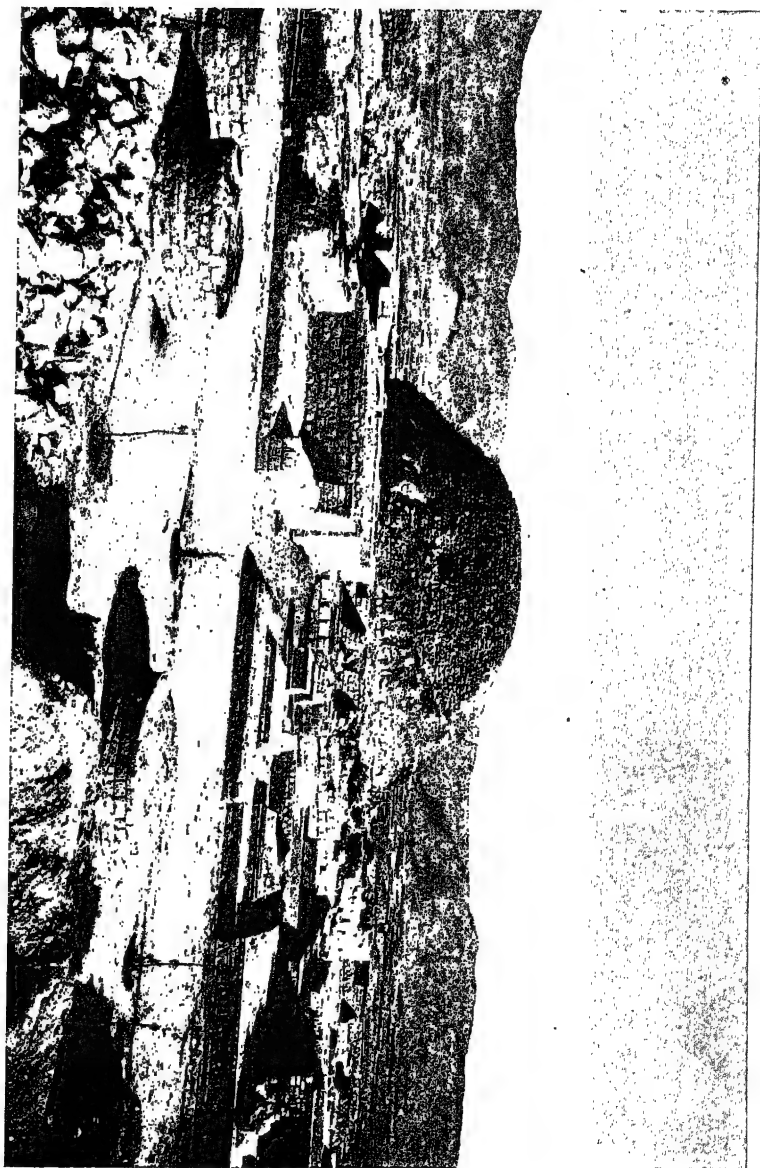
ان تصویروں کے علاوہ چوڑے اور مٹی کی مورتوں کے ہتھارے بھی لیا
بلے میں سے برآمد ہوئے جو اس مندر کے اندر ادراس کے گرد جمع ہو گیا تھا۔

عمارت - L

عمارت (L) جو مندر (R^1) کے قریب ہی جنوب میں واقع ہے۔ دراصل دو کمروں والا مندر تھا۔ اور ایک بلند کرسی پر تعمیر کیا گیا تھا۔ جسکے شمالی جانب ایک مینہ تھا۔ اسوقت اس عمارت کی صرف کرسی کی دیواریں باقی رہ گئی ہیں جو اخیر پہلوی یا ابتدائی عہد کشتا میں دوپاری نمونے پر تعمیر ہوئی تھیں۔ لیکن عمارت کے اس پاس سے بہت سی قندہاری تصاویر ملی ہیں جو مختلف زمانوں میں بنیں اور مختلف اوقات میں بطور نذرانے کے اس مندر میں رکھی گئی تھیں۔

لیکن باوجودیکہ قندہاری تصاویر کی بہت بڑی تعداد اس مقام سے دستیاب ہوئی ہے۔ ان پر شاذ و نادر ہی کوئی تحریر پائی جاتی ہے۔ اور اگر کسی پر بھی تو بالکل جزوی اور شکستہ۔ ان میں سب سے دلچسپ وہ تحریر ہے جو پتھر کے ایک چراغ پر کھوشی حروف میں کھدی ہوئی ملی ہے اور جس میں لکھا ہے کہ 'یہ (چراغ) بھکشو دہرما س نے دھرمراجیکا ستوپے کے احاطے واقع شکستہ ستلا (ٹیکلہ) میں نذرانے کے طور پر رکھا تھا۔

زمانہ قدیم میں دھرمراجیکا ستوپے کے معنزدی حصے قوسی مندر I^a میں سب سے اہم اور شاندار تعمیر غالباً اس محرابی مندر یا چٹیا کی عمارت تھی، جہاں پیردان بڑھ عبادت کی غرض سے جمع ہوا کرتے۔ یہ عمارت عہد کشتان میں تعمیر ہوئی اور بڑے دوپاری نمونے کی جو طرز عمارت (L) میں اختیار کی گئی تھی۔ وہی اس کی تعمیر میں بھی استعمال ہوئی ہے شکل و شبابہت میں اس مندر کا عام نقشہ بہت کچھ ان چٹیا ایوانوں سے



View of Dharmarajika Stupa from North.

کی خانقاہ کی ایک کوٹھری میں بھی ملا ہے جس کی بالائی عمارت جوں کی توں موجود ہے۔ (دیکھئے صفحہ ۱۳۵)

کمرہ (F^۱) میں کابینے کے چوکوں کا فرش لگا ہوا تھا جو جھکدار کابینے کے بنے ہوئے اور بالا وسط $\frac{1}{10}$ انچ مربع اور $\frac{1}{8}$ انچ موٹے ہیں۔ ان میں سے اکثر چوکے تو نیلگوں رنگ کے ہیں مگر بعض سیاہ، سفید اور زرد رنگ کے بھی ہیں۔ ہندوستان کے ان آثار و عتائق میں عجائبات کے ذریعے منصفہ ستودہ پر آئے ہیں۔ یہ فرش اپنی قسم کا پہلا مکمل نمونہ ہے اور اس ضمن میں اس چینی روایت کا حوالہ بھی خالی از دچسپی نہ ہوگا، جس میں مذکور ہے کہ ”شیشہ سازی“ کی صنعت ملک چین میں شمالی ہند سے آکر رواج پذیر ہوئی تھی جس سے احتیاطی اور لا پرواہی سے یہ چوکے اس کمرے کے فرش میں لگے ہوئے تھے اس سے ثابت ہوتا ہے کہ ابتداءً جس مقام کی آرائش ان کے ذریعے کرنی مقصود تھی وہ کوئی اور ہی جگہ تھی اور بہت ممکن ہے کہ وہ ستوپہ کلاں کا پردکھشنا ہو۔

دہر مرا جیکا ستوپہ دیکھنے کے بعد، جو صاحب پیدل چلنا پسند نہ کریا یا جتنے پاس وقت کم ہو وہ اپنی سواری کے ذریعے عجائب خانہ کو واپس آئیں اور وہاں سے شہر سرکپ اور ستوپہ کنال دیکھیں۔ ورنہ اس رستے سے جو دہر مرا جیکا ستوپہ کے شمال کو ہے، اور ہتھیاں کے پہاڑی درے میں سے گزرتا ہے، پیدل کنال ستوپہ کو جائیں اور اس کو دیکھنے کے بعد شہر سرکپ کی طرف اتر جائیں اور شہر کو دیکھ کر شمالی دروازے کے باہر اپنے ٹوٹے ٹوٹے میں جا بیٹھیں۔ تیسری صورت یہ ہے کہ اگر وقت کافی اور پیدل

مشابہ ہے جو معمر بنی اور وسطی ہندوستان میں، کارلی، اجنٹا، ایلورہ وغیرہ مقامات میں، پہاڑوں کو تراش کر بنائے گئے ہیں۔ مگر فرق یہ ہے کہ اس مندر کے قوسی ضلع کا اندرونی رخ بجائے گولا ہی دار ہونے کے ہشت پہلو ہے۔ محرابی حصے کے وسط میں ایک ہشت پہلو ستوپے کے بقیات ملے ہیں، جو کنجور پتھر کا بنا ہوا تھا۔ اور ستوپے کی کرسی کی سطح سے ۲ فٹ نیچے ایک فرش ملا ہے جو یقیناً مندر کی تعمیر سے پہلے بنایا گیا تھا۔ مندر کے درمیانی مستطیل حصے کے کنارے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حصہ محض رستے کا کام دیتا تھا۔ جس کا عرض مٹن کے ایک ضلع کے برابر تھا اور اس کے دونوں جانب نہایت سنگین دیواریں بنی ہوئی تھیں۔ اس مندر کی خاص دلچسپی کا باعث یہ ہے کہ اس نمونے کی چند ہی عمارات ہندوستان میں پائی جاتی ہیں۔ اور شمالی ہند میں تو جس قدر عمارات آج تک برآمد ہوئی ہیں۔ ان میں یہ مندر اپنی طرز کی پہلی عمارت ہے۔ اگرچہ اس کی دریافت کے بعد اسی قسم کا اور اس سے بھی زیادہ شاندار مندر شہر سہرکپ میں برآمد ہوا ہے۔ (دیکھئے صفحات ۱۰۸ تا ۱۰۵)

اس نواح کی قابل ذکر عمارات میں اب صرف ان
مندر E و F¹ چند کمروں (E اور F¹) کا ذکر باقی رہ گیا ہے جو میدان مرتفع کے مغربی کنارے ایک چارٹ اپنی کرسی پر واقع ہیں، جس کے مشرقی جانب زمین بنائے۔ کمرہ ہائے (E¹) و (E²) میں دو گول ستوپوں کی سنگین بنیادیں ملی ہیں جو کرسی کی سطح سے دس فٹ نیچے جاتی ہیں اور بظاہر کسی وزندار بالائی عمارت کے استحکام کی غرض سے اس قدر نیچے سے اٹھانی گئی تھیں۔ بالکل اسی قسم کا ایک ستوپہ موہڑہ مرادو

باب ۵

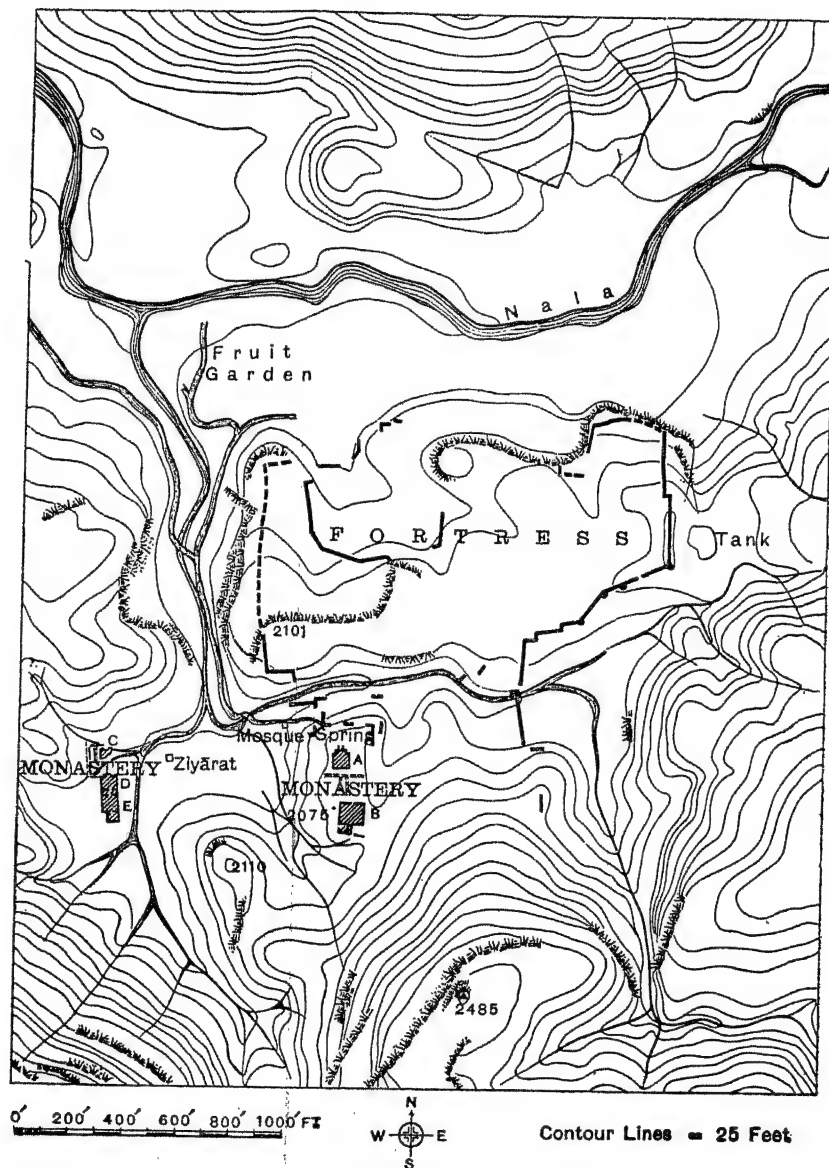
وادئ گڑی میں بودھ عمارات کے آثار

جائے وقوع | دھرم آجیکا ستوپ سے مشرق جنوب مشرق کو نظر
 دوڑائی جائے تو کوئی دو میل کے فاصلہ پر دو بستیوں
 حرم پراجیہ و حرم کوجر مارگلہ کی پہاڑی کے دامن میں پناہ گزین نظر آتی ہیں۔ دو تو
 بستیوں کے درمیان ایک پتھر والا رستہ پہاڑوں کے پہنچ میں سے گزرتا ہوا
 ایک وادی میں پہنچتا ہے جو دور سے نظر نہیں آتی اور پھر ایک پہاڑی نالے
 کے رستے سے گڑی کے میدان میں پہنچتا ہے۔ جہاں سرے ہی پر عمدہ شیریں پانی
 کا ایک چشمہ اور اُس کے قریب ہی کسی بزرگ کا مزار ہے۔ اس میدان سے
 اوپر مارگلہ کی پہاڑیاں جنوبی جانب تو کوئی ڈیڑھ ہزار فٹ اونچی ہیں۔ مگر
 باقی تین طرف چار پانسو فٹ سے زیادہ بلند نہیں۔ اب گڑی جیسا مقام جو
 دنیا سے الگ تھلگ، تیز و تند ہواؤں سے محفوظ اور عمدہ شیریں آب رواں
 سے سیراب ہو، ظاہر ہے کہ اہل بودھ کے لئے ناقابل ضبط و لکشی کا باعث ہوا
 ہوگا۔ اس لئے اگر ہمیں یہاں ستوپوں اور خانقاہوں کے دو بڑے مجموعے
 نظر آتے ہیں تو کوئی تعجب کی بات نہیں۔ ان میں سے ایک مجموعہ تو چشمے
 ذرا اوپر ایک چبوترے پر واقع ہے اور دوسرا کوئی پانچ میل اس کے
 مغرب میں ایک نشیب مقام پر۔ مگر گڑی کی کچھ سی ان ستوپوں اور

چلنے کی ہمت ہو تو ذرا لمبی سیر کر لیں یعنی اکھیتوں میں سے ہوتے ہوئے
 مواضع خرم پراچہ اور خرم گوجر کے پرے گڑی کے پہاڑی نشیب
 میں جو اہل بودھ کی دلچسپ عمارات ہیں۔ انہیں بھی جا کر دیکھ لیں۔ دوسری
 صورت میں کنال ستوپہ تک کا پیدل رستہ جو ذرا پتھر بٹا اور نامہوار ہے قریباً
 آدھے گھنٹے میں طے ہو گا۔ لیکن دہر مرا جیکا ستوپہ سے گڑی کا فاصلہ تین
 میل سے کم نہیں ہے۔

خانقاہوں تک ہی محدود نہیں۔ وادی کے جنوب میں اور وادی اور گڑی کے میدان کے درمیان ایک چٹیل پہاڑی ہے جو شرقاً غرباً پانسو گز لمبی ہے اور شمالاً جنوباً کوئی ڈھائی سو گز ہوگی۔ یہ اصل پہاڑی سے علیحدہ کھڑی ہے اور اس کے مغرب میں ایک بہت گہرا نالہ، جنوب میں ایک کشادہ نشیب مشرق میں ایک زین نما قطعہ اور شمال میں اونچی اونچی کھڑی چٹانوں اور پہاڑی کے ڈھالہ پہلوؤں کا سلسلہ ہے۔ گویا یہ مقام قدرتی طور پر بہت محفوظ و مامون ہے اور آیام قدیم میں مزید استحکام کی غرض سے اس کے گرد ایک برجوں والی فصیل بنائی گئی تھی۔ جس کا کوئی ساڑھے پانسو گز لمبا ٹکڑا اس وقت بھی شکستہ حالت میں مشرقی سرے پر موجود ہے اور چھوٹے چھوٹے ٹکڑے جا بجا پہاڑی کی چوٹی پر مغربی جانب نظر آتے ہیں۔ اس فصیل کے جنوبی ضلعے کی دیوار دس گیارہ فٹ مونی ٹ ہے اور اس کے روکار کی چٹائی بعد کے زمانے کی نیم تراشیدہ طرز کی ہے۔ جنوب مشرقی گوشے کے قریب ہی ایک تنگ سادروازہ ہے۔ فصیل کے بیرونی جانب، خاصکر کونوں میں، معین فاصلوں پر نیم دائرے کی شکل کے برج ہیں اور دیوار کے ساتھ ساتھ ایک چبوترہ چلا گیا ہے جو غالباً پشتے کا کام دیتا تھا تاکہ دیوار کی جڑ کو نقصان نہ پہنچ سکے۔ سامنے کی جنوب والی پہاڑی پر جو فصیل تھی اس کے بہت چھوٹے سے حصے کے نشانات اس وقت ملتے ہیں۔ جس جگہ یہ دیوار کھدکھو عبور کرتی ہے اور کھڈ کے پار بھی کوئی ۱۸۵ فٹ کی لمبائی تک تو جہاں سے فصیل مشرق کو مڑتی ہے، یہ نشان بہت صاف ہیں۔ لیکن اس سے آگے دیوار کی جائے وقوع غیر یقینی ہو جاتی ہے۔ تاہم اتنا تو صاف ظاہر ہے کہ کھڈ کے اوپر مغرب میں جو پانی کا چشمہ ہے اس کو ضرور اس دیوار نے اپنے حلقے میں لیا ہوگا اور یہ

Plate VIII.



Plan of the Fortress and Monasteries of Giri.

بھی اغلب ہے کہ خانقاہ (A) اور (B) والا قصبہ بھی اس میں شامل ہوگا۔ اس مستحکم تفصیل نے جس پہاڑی کے گرد احاطہ کیا ہے اس کی چوٹی چٹیل اور نامہ روار ہے اور اسی کا اس پر نشان بھی نہیں ملتا۔ تسکنی مکانون اور دوسری عمارتوں کے نشانات تو اس چوٹی پر بکثرت پائے جاتے ہیں۔ لیکن اگر یہ قلعہ کچھ زمین تک آباد رہا ہو، تو مٹی کے برتنوں کی ٹھیکریاں وغیرہ اس کثرت سے نہیں ملتیں جیسی کہ ملنی چاہئیں۔ ان وجوہ کی بنا پر اور نیز اس مقام کی دوری کی بنا پر خیال ہوتا ہے کہ غالباً یہ قلعہ ضرورت کے وقت خاص کر ان کثیر القداد راہبوں کے لئے جو دھرم راجیکا اور قرب وجوار کی خانقاہوں میں رہا کرتے، جاتے پناہ کا کام دیتا ہوگا۔ خرم کی دادی میں دھرم راجیکا ستوپہ اور اس کے نواح کے ٹیلوں پر اور ذرا اور مشرق کو ایک کوڑی سے زیادہ خانقاہوں کے آثار ملتے ہیں اور شمالی اور جنوبی پہاڑیوں پر اور سب سے سی خانقاہیں ہوتی ہیں۔ یہ بھی اغلب ہے کہ ہتھیال کی دور افتادہ شاخوں پر یعنی جو لیاں موہڑہ مرادو، بھراں وغیرہ میں جو خانقاہیں ہیں ان کے کمین بھی جن کو حملے کے وقت سرسنگھ میں جگہ نہ مل سکتی، اس گردی کے قلعے میں پناہ لیتے ہونگے۔ یہ قلعہ پانچویں صدی عیسوی کا بنا بنا ہوا ہے۔ اور اس صدی میں ٹنگیسلمہ اور اس کے نواح میں بودھ راہبوں، بھکشوؤں اور بھکشنیوں کی تعداد دسیوں ہزار ہوگی۔ مائیکہ یہ لوگ حملے کے وقت اکثر شہری میں پناہ لیتے ہونگے۔ تاہم اگر وہ بطور خود گردی جیسے مضبوط قلعے میں اپنی حفاظت کا سامان بھی کرتے تو ان کے پاس ایسا کرنے کے قوی وجوہ تھے۔ اس لئے کہ ایک تو اس قلعے پر حملہ آور اپنی پوری طاقت اور شدت کے ساتھ حملہ نہیں کر سکتے تھے۔ اور دوسرے یہ کہ عند الضرورت یہ لوگ یہاں سے کوہ مری کی اونچی پہاڑیوں کی طرف آسانی بھاگ کر جان بچا سکتے تھے۔ پانچویں صدی کے آخری حصے میں جبکہ سفید ہن شامل مغربی ہندکو

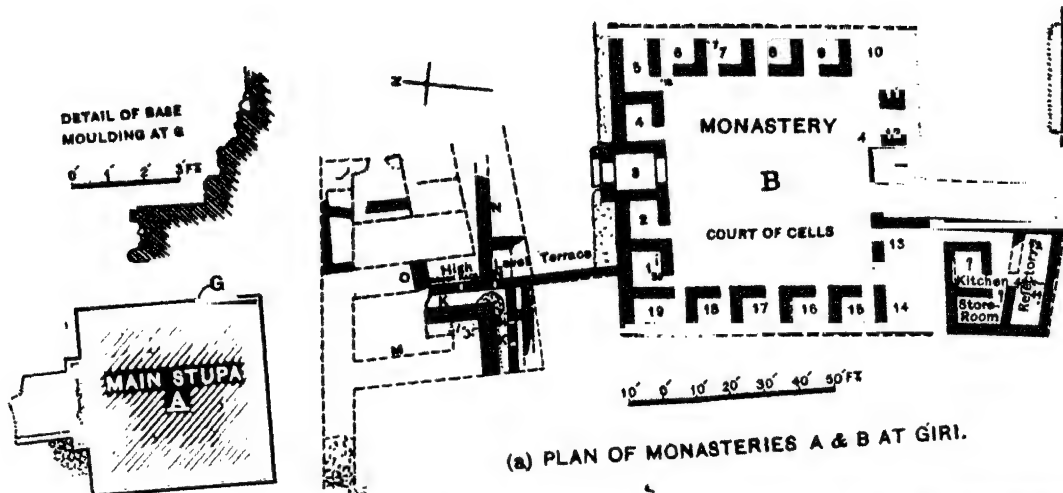
پامال کر رہے تھے، اہل بودھ اکثر مجبور تھے کہ آئے دن کے حملوں کے شدید سے بچنے کا انتظام کریں اور گڑھی کے اس قلعے کی موجودگی اس امر کی کافی شہادت بہم پہنچاتی ہے کہ اس زمانے کے ہکشو لوگ بھی ایک مستقل خطرے کی حالت میں زندگی بسر کرتے تھے۔

ہم اوپر بیان کر چکے ہیں کہ گڑھی کی خانقاہوں (پلیٹ ۸ و ۹) خانقاہ A-B کے مجموعوں میں سے بڑا مجموعہ (A-B) چٹے سے ذرا اوپر

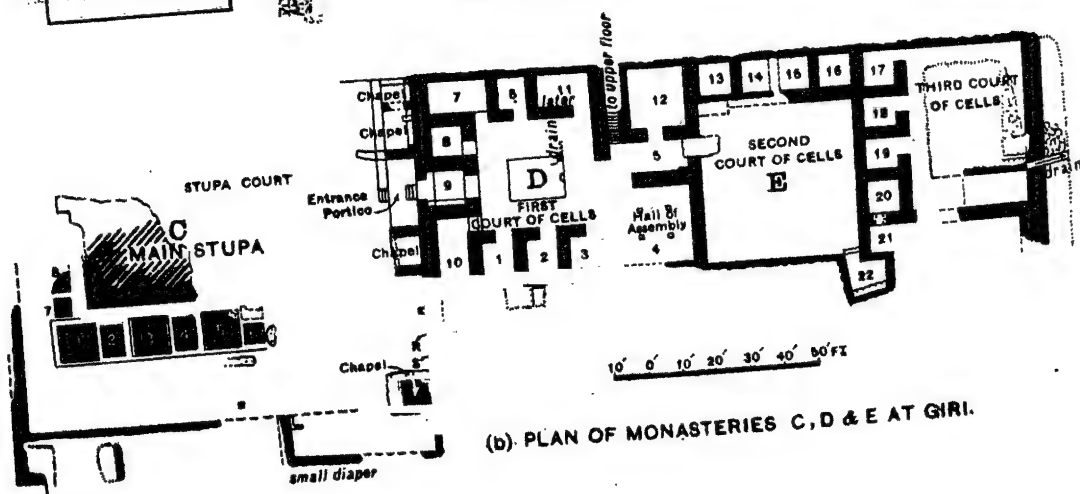
ایک چبوترے سے پر واقع ہے۔ مثلاً جسنو یا یہ مجموعہ ۲۰ گز طویل اور شرقاً غرباً ۶ گز عرض ہے۔ اس میں شمالی جانب ایک بڑا ستوپ ہے اور جنوبی جانب خانقاہ ہے جس میں چاروں طرف بیس حجرے ہیں۔ ان دونوں عمارتوں کے درمیان کھدائی کرنے سے متحد دیواریں برآمد ہوئی ہیں جو غالباً مندروں والے صحن سے تعلق رکھتی ہیں۔ اگرچہ کھدائی ابھی مکمل نہیں ہوئی اور تھقن کے ساتھ کچھ نہیں کہا جاسکتا۔

ستوپ ۶۲ فٹ مربع اور ۱۵ فٹ اونچا ہے مگر بہت شکستہ حالت میں ہے اس کی اندرونی چٹائی حسب معمول بڑے پل نمونے کی ہے۔ دو کار پر کچور کی چٹائی ہے اور اس پر چوڑے کا پلستر ہے۔ ستوپے کی کرسی عمارت کی لمبائی چوڑائی اور بلندی وغیرہ کے لحاظ سے غیر متناسب یعنی صرف ڈیڑھ فٹ اونچی ہے۔ اور کار بھی نمونے کے ستون اور ایک آرائشی بند اس کرسی کو مزین کرتے ہیں، دیواریں غالباً بالکل سادہ تھیں۔ کیونکہ ستوپے کے گرد کھدائی کے اثناء میں چوڑے کی صورتوں کے شکستہ ٹکڑے بالکل نہیں ملے۔

اس ستوپے کی خانقاہ (B) خلاف معمول اچھی حالت میں ملی ہے۔ خاک اس کا جنوبی ضلع تو بہت ہی محفوظ حالت میں ہے۔ چٹائی نیم تراشیدہ طرز کے ادنی نمونے کی ہے۔ اور نقشہ بھی جہاں تک صحن کھلاں کا تعلق ہے حسب معمول یعنی اور



(a) PLAN OF MONASTERIES A & B AT GIRI.



(b) PLAN OF MONASTERIES C, D & E AT GIRI.

خانقاہوں سے ملتا جلتا ہے۔ صحن کے گرد ۱۸ حجرے ہیں اور بعض حجروں کی دیواروں میں طاقے بھی ہیں۔ شمالی ضلع کے بیچ میں ڈیوڑھی ہے اور جنوبی جانب ایک راستہ ہے جو غالباً باورچی خانے، کھانے کے کمرے اور زیستہ کی طرف جاتا ہے۔ خانقاہ کے اس آخری حصے کا نقشہ کچھ غیر معمولی سا ہے۔ اس زمانے کی اور خانقاہوں میں (مثلاً جولیال اور موہڑہ مرادویں) حجروں والے صحن کے علاوہ ایک ایک مجلس خانہ، باورچی خانہ، نعمت خانہ اور انبارخانہ بھی ہوتا ہے۔ مگر گڑھی کی اس خانقاہ کی تعمیر کے وقت جبکہ کی قذت اور چٹان کی نامواری کی وجہ سے مشکلات پیش آئیں۔ مثلاً حجرہ نمبر ۱۰-۱۱-۱۲ (دیکھو نقشہ) کے عقب میں جہاں مجلس خانہ بننا چاہئے تھا نامواری چٹانیں ہیں جن کو کاٹ کر دور کرنا بے حد محنت کا کام تھا۔ اس مشکل کو اس طرح حل کیا گیا کہ چٹانوں کے ارد گرد پہلی منزل کی اونچائی تک بھرائی کر دی اور پھر ان کے اوپر مجلس خانہ تعمیر کر لیا گیا۔ اگرچہ اب اس کے تمام نشانات مٹ چکے ہیں۔ اسی طرح مجلس خانے اور بالائی منزل کے حجروں میں براہ راست پہنچنے کے لئے مذکورہ بالا رستے کے مشرقی جانب ایک زینہ بنا دیا گیا۔ زیرین رستے کے اوپر جو پھٹ بنائی گئی وہ لداؤ کی ستم سے تھی جس کی گولائی ہر دوے کو اس کے نیچے والے دوے سے آگے کو بڑھا کر حاصل کی گئی۔ دو روے اس لداؤ کے اس وقت بھی موجود ہیں اور جنوبی جانب ایک روشندان بھی موجود ہے۔ جس کے ذریعے روشنی اور ہوا اس چھتے کے اندر داخل ہو سکتی تھیں۔ چھتے کی مغربی دیوار میں ایک دروازہ ہے جس کی حشکہ دار کمان اب تک موجود ہے۔ اس دروازے سے باورچی خانے اور کھانے کے کمرے میں داخل ہو سکتے تھے۔ کھانے کا کمرہ خلافت معمول بہت چھوٹا ہے۔ یعنی اس میں صرف یکسپیں رہا بہ بیچ کر کھانا کھا سکتے تھے۔ باقی دونوں کمرے معمولی حجروں سے مشابہ ہیں مگر

خالفہ کے شمال میں موجود ہے۔ اس بقیۃ نشان سے اتنا پتہ ملتا ہے کہ ستوپے کی گڑھی ساٹھ فٹ مربع تھی اور شمالی ضلع کے وسط میں ایک زمینہ اور جانے کے لئے بنا تھا۔ ہر ضلع کا روکار کا تختی ستونوں کی ایک قطار سے مرتب تھا جو ایک گولہ دار روئے پر قائم اور چوڑے کی تصویروں سے آراستہ تھے۔ ستون، کارنس اور گولہ سب کچھ کے بنے ہوئے ہیں اور دریائی دہوں میں نیلے پتھر کی دو پارسی طرز کی چٹائی ہے جس کی مرتب نیم تراشیدہ طرز کے مطابق ہوئی ہے۔ اندرونی چٹائی خالص انگھڑ پتھر کی ہے۔ ستوپے کی جڑ میں مغربی جانب چوڑے کی صورتوں کی کافی تعداد کم و بیش خستہ حالت میں دستیاب ہوئی۔ جن کی طرزِ ساخت قریب قریب ویسی ہی ہے جیسی جولیاں اور موہڑہ مرادو میں زمانہ مابعد کے بتوں کی۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ تصویریں ستوپے کی تجدید و ترمیم کے وقت بنائی گئی ہوں گی۔ ان میں ایک بدھ کی دیو قامت تصویر کا سر ہے جو مغرب کی طرف عمارت نمبر ۲ و ۳ کے درمیان پڑا ہوا ملا تھا۔ اور شمال مغربی گوشے سے تیسری لوح کے سامنے ایک بہت بڑے بت کا ہاتھ ملا۔ جو ممکن ہے کہ مذکورہ بالا بدھ کے بت کا ہاتھ ہو۔ ایک اور بت جب پہلے کھود کر نکالا گیا تو کارٹون سا معلوم ہوتا تھا کیونکہ ایک پورے قد کے بت کا سر ستوپے کے ڈھولنے سے گر کر بالکل قدرتی انداز سے ایک چھوٹے بت کے کندھوں پر لگا تھا۔ جس سے ایک عجیب متحرک آمیز صورت پیدا ہو گئی تھی۔

بڑے ستوپے کے شمالی اور مغربی ضلعوں کے متوازی، شمال مغربی گوشے میں چند حاشیہ کی عمارت ہیں۔ جن پر نقشے میں ایک سے ۸ تک نمبر دیئے ہوئے ہیں۔ ان میں سے نمبر ۱-۲-۳-۴-۵ و ۷ معمولی نمونے کے چھوٹے چھوٹے ٹنڈری ستوپے ہیں جیسے جولیاں وغیرہ میں پائے جاتے ہیں۔

ان کی جائے وقوع سے اس بارے میں کوئی شک نہیں رہتا کہ ان میں سے ایک باورچی خانہ تھا اور دوسرا برتن وغیرہ دھونے کے کام آتا تھا۔ حجرہ نمبر ۱۹ کے جنوب میں ایک رستہ ہے جو ایک چھوٹے سے بغلی دروازے کو جاتا ہے۔ ایسا ہی رستہ خانقاہ جو لبیاں میں باورچی خانہ والے کمروں کے ساتھ بھی نظر آتا ہے۔

ستوپوں کے صحن اور خانقاہ کے درمیان جو عمارتیں تھیں ان کا ٹھوڑا سا حصہ صاف ہوا ہے اور اس کا بھی سطحی نقشہ ابھی تک نہیں بنا۔ ان عمارتوں سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء برآمد ہوئی ہیں ان میں لوہے کی کلیں اور پتیاں، قبضے، کونیاں، تیروں کے پھل، سونیاں اور ایک درانتی، تانبے کے چھلے، گھنٹیوں کی دستیاں، سرمہ لگانے کی سلاسیاں، کاپچ اور ہاتھی دانت کی چوڑیاں اور پتھر کے بنے ہوئے مالا وغیرہ کے دانے شامل ہیں۔

دوسری خانقاہ (CDE) میدان کے مغربی سرے پر ایک

خانقاہ
C—D—E

بلند چبوترے کے اوپر واقع ہے۔ پہاڑی کا ڈھلوان پہلو اس چبوترے کے مغرب میں آتا ہے اور جنوب اور شرق میں ایک پہاڑی نالے کا رستہ ہے۔ اس قسم کے نواح میں عمارات کا معمولاً رہنا صریحاً ممکن نہ تھا۔ کیونکہ نالہ چبوترے کے مشرقی حصے کا ایک بہت بڑا ٹکڑا بہا لے گیا۔ اور بالائی پہاڑی کے ڈھلوان پہلو سے جو طوفانی بارشوں کی زد سال بسال آتی رہی اس نے ستوپوں والے صحن کو بچ میں سے کاٹ کر دو حصے کر دیا۔ اس خانقاہ کی طرز تعمیر بھی بڑی خانقاہ سے مختلف ہے۔ یعنی اس کی چنانی زیادہ تر دوپاری طرز کی ہے جو اخیر پہلو یا ابتدائی کشتانی عہد میں رائج تھی۔ مگر بعد کے زمانے میں وسیع پیمانے پر اس خانقاہ کی مرمت ہوئی اور اس مرمت کی چنانی نیم تراشیدہ طرز کی ہے۔ بڑے ستوپے کا تین چوتھائی سے زیادہ حصہ تو طغیانوں سے تباہ ہو چکا ہے اور ایک چوتھائی سے کچھ کم

باب ۶

ستوپہ شمال

ستوپے کی تعمیر | ملک چین کا مشہور ستیاح ہوان چوانگ جس زمانے میں ٹیکسہ پہنچا اس وقت شہر سرکپ کو غیر آباد ہوئے پانچ صدی سے زیادہ وقفہ گزر چکا تھا۔ اور اس کی تفصیل اور عمارات یقیناً کھنڈر بن چکی تھیں۔ جس شہر میں یہ ستیاح مقیم ہوا وہ آجکل سرسکھ کے نام سے مشہور ہے۔ اور اس کی حدود میں عہد وسطیٰ کی میٹار عمارات کے آثار پائے جاتے ہیں۔ شہر کے مضافات میں اہل بودھ کی چار مشہور یادگاریں تھیں جن کا اس ستیاح نے ذکر کیا ہے۔ ان میں سے ایک تونانگ راجہ ایلکیترا کا تالاب تھا۔ دوسرے وہ ستوپہ جو خاص اس مقام پر واقع تھا جہاں بدھ کی پیشگوئی کے مطابق چار عظیم الشان خزانوں میں سے ایک خزانہ اس وقت آشکار ہو گا جب میتریا دنیا کا آخری بدھ بن کر آئے گا۔ تیسرے ہدیہ سر والا ستوپہ جس کو راجہ اشوک نے پایہ تخت یعنی ٹیکسلہ سے ۱۲ یا ۱۳ لی یعنی دو سو اویس جانب شمال تعمیر کرایا تھا۔ اور چوتھے وہ ستوپہ جس کی نسبت مشہور ہے

۱۔ جن چار خزانوں کی طرف یہاں اشارہ ہے وہ حسب ذیل ہیں:۔ خزانہ امیترا واقع ملک قندھار۔
خزانہ پانڈک واقع سھل (یعنی موجودہ صوبہ بہار کا تربت ڈوئین) خزانہ پھل واقع ملک کالینگ یعنی
اودیہ۔ اور خزانہ سنک واقع کاشی۔

کہ ان کی تحریریں بالکل نہیں پڑھی جاتیں۔ ان میں مقامی (ٹھیکسلائی) سکول کے علاوہ
 عزیز، عزیز و اشپ درما، ہرالیس، کیڈ فائیس، سوٹر میس، کنشک، ہوشک،
 واسودیو، شاپور شالٹ اور ہرمز دثانی کے سکتے شامل ہیں۔ ان سکول سے ایک بات
 خاص طور پر واضح ہوتی ہے۔ وہ یہ کہ خانقاہ کی تباہی کے وقت ملک کے اس حصے میں
 مختلف قسم کے سکتے جو صدیوں پہلے چلا کرتے رائج تھے۔

Plate X.



View of the Kunala Stupa from N. W.

کہ راجہ اشوک نے اس مقام پر بطور یادگار تعمیر کرایا تھا جہاں اس کے بیٹے کنال کی آنکھیں نکالی گئی تھیں۔ ان میں سے پہلی اور دوسری یادگار کی تطبیق مدت ہوئی جنرل کننگھم صحیح طور پر کر چکے تھے۔ ایلپٹر کا متبرک تالاب تو حسن ابدال میں واقع اور آجکل پیچہ صاحب کے نام سے مشہور ہے۔ اور دوسری یادگار وہ شگستہ ستوپہ ہے جو موضع باؤٹی پنڈ کے قریب پہاڑی کے اوپر واقع ہے۔ لیکن باقی ماندہ دو ستوپوں کی جائے وقوع کا پتہ لگانے میں جنرل کننگھم کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا۔ اور یہ ہونا بھی تھا۔ اس لئے کہ جنرل موصوف کے ذہن میں یہ غلط خیال بٹھ گیا تھا کہ ہوان چوانگ جس شہر میں جاکر اُترا وہ بھڑکے میدان پر واقع تھا۔ لیکن اب چونکہ ہمیں لہیتی طور پر معلوم ہو چکا ہے کہ ٹھیکیدہ کا سب سے پہلا شہر بھڑک اور سب سے آخری سرسکھ میں آباد تھا اس لئے یہ نتیجہ نکالنے میں کوئی دقت پیش نہیں آتی کہ ”ہدیہ سر“ والا ستوپہ مجبناً بھڑک ستوپے کے اور کوئی نہیں ہو سکتا جو سرسڑا پہاڑی کی انتہائی مغربی شاخ کی چوٹی پر واقع ہے اور شہزادہ کنال کی مصیبت کی یادگار غالباً وہ ستوپہ ہے جو شہر سرکپ کے جنوب میں ہتھیال کے شمالی پہلو پر واقع اور جائے وقوع کی شان کے لحاظ سے بھڑک ستوپے سے کسی طرح کم نہیں اس لئے کہ یہاں سے شہر سرکپ اور تمام وادی ہرو کا نہایت دلکش نظارہ دکھائی دیتا ہے (دیکھیے پلیٹ ۱۰)

اس ستوپے کے ذکر کے دوران میں ہوان چوانگ بیان کرتا ہے کہ وہ ایک سو فٹ سے زیادہ بلند اور جنوبی پہاڑی کے شمالی پہلو پر شہر ٹھیکیدہ سے جنوب مشرق کی طرف واقع ہے۔ اس کا بیان ہے کہ نابینا اشخاص اس ستوپے پر قوتِ بینائی کی بجالی کے لئے دعا مانگتے آتے ہیں اور اکثر شفا یاب ہو کر جاتے ہیں۔ اس کے بعد ہوان چوانگ نے وہ روایت بیان کی ہے جو شہزادہ کنال کے متعلق

مشہور ہے یعنی یہ کہ کنال کی سوتیلی ماں ریشیر کھشتا کو اس سے تعلق ہوا اور
 (کنال کے انکار کرنے پر) اس نے راجہ اشوک کو دم دلاسا دیکر کنال کو ٹھیکہ
 کا نائب السلطنت مقرر کر کر بھیج دیا، کچھ عرصے کے بعد رانی نے شہنشاہ کے نام
 سے ایک جعلی مراسلہ لکھا جس میں کنال کو چند ایک الزامات کا مورد گردان کر حکم
 دیا گیا کہ اس کی آنکھیں نکال لی جائیں، اور ایسے وقت میں جبکہ راجہ اشوک نہایت
 گہری نیند میں سو رہا تھا۔ اس کے دانتوں کی تھر اس حکمنامہ پر لگائی۔ اس حکمنامے کے
 ٹھیکہ پہنچنے پر آراء و وزراء اس بارے میں متاثر ہوئے۔ مگر شہزادے نے خود
 اصرار کیا کہ اس کے باپ کے احکام کی تعمیل میں سر مو فرق نہ آنے پائے۔ اس طرح انھیں
 نکلوانے کے بعد شہزادہ مع اپنی بیوی کے آوارہ و سرگردان بھیک مانگتا اپنے باپ کے
 دور دراز دار السلطنت (پٹنہ صوبہ بہار) میں پہنچا۔ جہاں اس کے باپ نے اس کی
 آواز اور اس کی بالائری کی الاپ سے اس کو پہچان لیا۔ ہواں چوانگ لکھتا ہے کہ بی رحم
 اور کینہ پرور رانی کو قتل کر دیا گیا اور شہزادے کی بیانی گھوش نامی ایک ارہٹ کی دغا
 سے بودھ گیا میں اسے پھر واپس مل گئی۔ وہ جنوبی پہاڑی جس کا ہواں چوانگ نے

کنال اور ریشیر کھشتا کا یہ قصہ ہولناکیوں اور فحشا کے پورانی قصے سے بہت ملتا جلتا ہے اور ممکن ہے کہ اہل ہند نے یہ قصہ
 یونانی ادبی روایت سے اخذ کیا ہو۔ اس امر سے تو انکار نہیں ہو سکتا کہ شمال مغربی ہند میں جو محفوظ یونانی آباد تھے وہ اس قسم کی روایات
 جنوبی ایشیائے مشرق کے طور پر بھی گون کے نالک کو لینے جسکی تصویر ایک قدیم برتن پر بھی ہوئی لی ہے جو پٹنہ اور سے دستیاب ہوا،
 علاوہ ازیں اس قصے کی بعض روایتوں سے پایا جاتا ہے کہ اشوک نے اپنے بیٹے کو رانی ریشیر کھشتا کے کہنے سننے سے نہیں بلکہ سلطنت
 کے مشورے اور اس نام کرنے کی غرض کو ٹھیکہ بھیج دیا تھا۔ اور بعض روایات کے مطابق شہزادہ اپنے گھر آکر گرجا اور اسکی بیانی درست ہو
 کی کرامت کا قصہ باطل پا کر چاہے شہزادے کا اصل نام دھرموی و دھرم تھا اور اس کا باپ اسے کنال کے نام سے اس نے
 پکارا کرنا کہ اسکی آنکھیں جہاد میں رہنے والے پرند کنال کی آنکھوں کی طرح چھوٹی چھوٹی اور نہایت خوبصورت تھیں، شہزادے کی
 آنکھوں کا صانع ہزار اصل (یعنی ہند اور بودھ اعتقاد کے مطابق) اس کے ان بد اعمال کا نتیجہ تھا جو کسی گزشتہ زندگی میں اس سے
 سرزد ہوئے تھے۔ ایک روایت میں آیا ہے کہ اس نے پانچ ہزاروں کو زندہ کھا لیا تھا۔ ایک دوسری روایت کے مطابق اس نے ایک ارہٹ
 (دش بادی) کی آنکھیں کھلا دی تھیں اور کتا پ اور دان کلپ لینا کے موجب ایک جیتا یا ستوپے کی آنکھیں یعنی تبرکات نکال لئے
 تھے گھوٹوں میں ریش کا نام تھا جس کی دغا سے کنال کو اس کی بیانی واپس ملی۔ یہی نام اس حملے کے ایک معالج کا بھی تھا جو آنکھوں کے
 علاج میں خاص شہرت رکھتا تھا۔



جس زمانے میں واوی کے دوسری جانب بھلڑ ستوپہ تعمیر ہوا تھا۔ اور اگر ہم ان کثیر التعداد عمارتی اجزاء سے اندازہ لگاتیں جو کبھی وقت بالائی عمارت میں متصل تھے اور آپ کرسی کے اس پاس پلے میں دبے ہوئے پلے ہیں تو نہایت آسانی سے یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ ستوپہ کنال کے ڈھولنے اور گنبد کی بلند سی سر اسر بھلڑ ستوپے کے ڈھولنے اور گنبد کی اونچائی سے ملتی جلتی تھی۔ بالفاظ دیگر یہ کہ ڈھولنا شکل میں گول، عمارت کے طول و عرض کے لحاظ سے نسبت بہت زیادہ بلند اور چھ یا سات درجوں میں منقسم تھا جن میں ہر ایک اپنے نیچے ولے درجے سے کسی قدر چھوٹا تھا۔ یہ درجے ستونوں، فریزوں اور دندانے دار کارنسوں سے قریب قریب اسی طرح مرتب تھے۔ جس طرح چوڑے کی کرسی۔ بھلڑ ستوپے اور اس زمانے کے دیگر ستوپوں کے اندر کھدائی کرنے سے معلوم ہو چکا ہے کہ تبرکات کا خانہ گنبد کے بالائی حصے میں بنایا جاتا تھا۔ اور ستوپہ کنال کا خانہ تبرکات بھی ضرور اوپر ہی بنا ہوگا۔ کیونکہ کرسی کے اندر یا نیچے کسی ایسے خلا کا نشان نہیں پایا گیا۔ اس عمارت کی قابل ذکر خصوصیت اس کی کرسی کی نفیس مجوف گولائی ہے مثلاً اگر مشرقی پہلو کو ایک خط مستقیم میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک ناپا جائے تو وہ ۴۴ فٹ ۷ اینچ طویل ہوگا لیکن یہ خط مستقیم کرسی کے اصلی خط سے مطابقت نہیں کھاتا جو آہستہ آہستہ کرسی کے مرکز کی جانب اندر کو ہٹتا ہے۔ یہاں تک کہ قوس اور وتر کے درمیان تین اینچ کا فاصلہ رہ جاتا ہے۔ یہ امر تو مسلم ہے کہ ستونوں کے درمیان حصوں کی ضخیم موٹائی اور دوسرے سطحوں کی خفیف گولائی خواہ وہ خط افقی ہوں یا عمودی یونانی فن تعمیر میں کثرت رائج تھی اور اس سے مقصد یہ ہوا کہ تاکہ ان ظاہری نقائص کی اصلاح کی جائے جو دیکھنے میں بھڑے معلوم ہوتے ہیں اور عجیب نہیں کہ یہ خیال بھی دوسری یونانی خصوصیات کے ساتھ جنھوں نے ٹیکسلہ اور شمال مغربی ہند کے فن تعمیر پر اپنا لازوال اثر چھوڑا ہے، مغربی ایشیا سے آکر یہاں رواج پذیر ہوا ہو۔ لیکن اگر یہ امر واقعی ہے تو معلوم ہوتا ہے کہ اس بصارتی ہول

ذکر کیا ہے ہتھیلیاں کے سوائے اور کوئی نہیں پہنکتی۔ یہ پہاڑی دادی مہر کو جنوب کی طرف سے گھیرے ہوئے ہے اور اس کی شمالی جانب سب سے نمایاں ستوپہ وہ ہے جو اس کی شمالی شاخ پر شہر سرکپ کی پُرانی فصیل کے کھنڈرات کے عین اوپر واقع ہے۔ لیکن اگر ہوان چوانگ کی بیان کردہ سمت کو صحیح مانا جائے تو میں کنال ستوپہ کے لئے موٹھڑہ رادو کے نواح میں تلاش کرنی چاہئے۔ مگر اس بڑے ستوپے کی جو شہر سرکپ کے مشرقی ہتھکامات پر واقع ہے ستوپہ کنال سے مطابقت کرنے میں مینے دو امور کو مد نظر رکھا ہے۔ اول تو اس ستوپے کی وسعت اور اس کا شاندار محل وقوع۔ اور دوسرے یہ امر کہ ہوان چوانگ کے سفر نامے میں جو سمت و جہات دی ہوئی ہیں وہ اکثر غلط ثابت ہوئی ہیں۔

یہ ستوپہ ایک مستطیل کرسی پر قائم ہے جو شمالاً جنوباً ۱۰.۵ فٹ ایکٹو

کیفیت

طویل اور شرقاً غرباً ۳ فٹ نو انچہ عرض ہے اور اس کی شمالی جانب ایک پختہ زینہ بنا ہوا ہے۔ کرسی تین درجوں میں اٹھائی گئی ہے۔ سب سے نیچے کا درجہ خوبصورت محوٹ اور محذب حاشیوں اور کارنچی وضع کے چھوٹے ٹھوٹے ستونوں سے مزین ہے۔ جن کے اوپر استلار وندائے دار کارنس اور سردل تھے اور ستونوں کے پرکالوں اور کارنسوں کے درمیان ہندوانی وضع کی وندائے دار ٹوڈیاں تھیں۔ درمیانی درجہ بالکل سادہ ہے مگر اس پر چنے کا پلستر ہے۔ تیسرے یعنی سب سے اوپر کے درجے پر قریب قریب اسی قسم کا کام تھا جیسا سب سے نیچے والے درجے پر۔ لیکن وہ آخر الذکر سے تین حصے زیادہ بلند تھا۔ اور اس کے حاشیے ساز اور ستونوں کے اوپر کے کارنس وغیرہ بھی اسی نسبت سے بھاری اور نقش مے۔

اس یادگار کی بالائی عمارت میں سے صرف اندرونی بھرتی کا ایک حصہ اب تک اپنی اصل جگہ پر قائم ہے۔ لیکن کرسی کی وضع قطع اور اس کی زیبائشی جزئیات کی طرز و نمونہ اس امر میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں چھوڑتیں کہ ستوپہ کنال بھی اسی زمانے کی تعمیر ہے۔

اور ان کے ساتھ ہی بہت سے حجرے بھی صنائع ہو گئے۔ اسی طرح ہال کا جنوبی حصہ بھی یرباد ہو چکا ہے۔ یہ ہال غالباً جماعت خانہ تھا اور اس کی یربادی بظاہر قدیم زمانے میں وقوع میں آئی۔ کیونکہ اصل عمارت کی دیواریں بہت بھاری تھیں اور بعد میں جو دیواریں ان کی بجائے تعمیر ہوئیں وہ کمزور ہیں اور انگھڑ پتھروں کی بنی ہوئی ہیں۔ علاوہ ازیں یہ بعد کی دیواریں پرانی دیواروں کے ٹھیک اوپر نہیں بلکہ ذرا شمال اور مشرق کو ہٹ کر بنائی گئی ہیں جس سے ہال کا رتبہ بہت مختصر ہو گیا ہے۔ اگر اس خانقاہ میں غرمت خانہ اور بادچی خانہ وغیرہ تھے تو وہ جماعت خانے کے مغرب میں واقع ہونگے۔

کو جس پر بیسیال مبنی ہے اس ستوپے کے مواروں نے صحیح طور پر سمجھا ہی نہ تھا۔ کیونکہ کرسی کی محبت گولائی بجائے نقص کی اصلاح کرنے کے اس کو اور نمایاں کرتی ہے۔

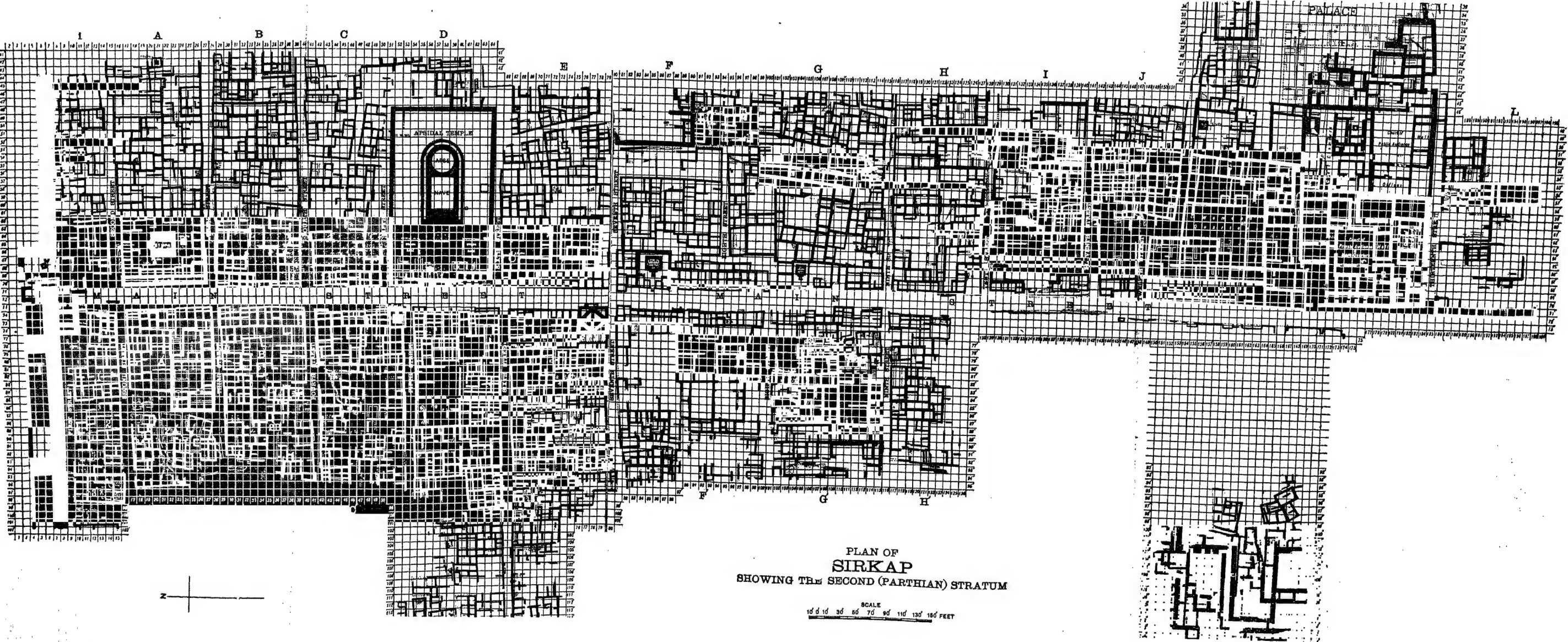
اس ستوپے کو میں تیسری یا چوتھی صدی عیسوی سے منسوب کرتا ہوں لیکن یہ ستوپہ اصلی اور قدیم عمارت نہیں کیونکہ اس کے اندر شمال مغربی گوشے کی طرف ایک اور چھوٹا ستوپہ دبا ہوا ملا ہے جس کی طرزِ ساخت سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ شا کا پہلی زمانے میں اس وقت تعمیر ہوا تھا جبکہ فضیل شہر کا وہ حصہ جو ستوپے کے مشرقی پہلو کی جانب ہے صحیح و سالم کھڑا تھا۔ یہ پرانی عمارت ایک چھوٹی سی چٹان پر واقع، ۹ فٹ ۸ انچ بلند اور انچھڑ پتھر کی بنی ہوئی ہے۔ نیچے ایک مربع کرسی اور اوپر ڈھولنا اور گنبد ہیں اور گنبد پر ایک چھتری بھی تھی جو آبِ صناع ہو چکی ہے۔ ستوپے کی ماہوار چٹانی پر ابتدائے چوڑے کی لمبائی کی گچی تھی جس پر حاشیے اور دیگر زیبائشی نقش و نگار بنائے گئے تھے لیکن اب یہ پستہ صناع ہو چکا ہے۔

خانقاہ | کنال ستوپے کے مغرب میں، مگر اس سے کسی قدر بلند سطح پر ایک وسیع اور محکم خانقاہ نیم تراشیدہ طرز پر بنی ہوئی ہے جو صریحاً اس زمانے کی عمارت معلوم ہوتی ہے جس زمانے میں بیرونی ستوپہ تعمیر کیا گیا تھا۔ اس کی دیواریں جو ۱۳ سے ۱۴ فٹ تک بلند ہیں اب بھی کہیں کہیں موجود ہیں۔ خانقاہ میں ایک بڑا صحن جانبِ شمال اور ایک بڑا ہال جانبِ جنوب ہے۔ خانقاہ کی بیرونی دیوار جو ستوپے کے بالمقابل ہے، اس کی مجموعی لمبائی ۱۹۲ فٹ ہے اور بڑے صحن کا عرض قریباً ۵۵ فٹ۔ بڑا صحن حسب معمول مربع ہے اور اس کے وسط میں ایک مستطیل آگن ہے جس کے چاروں طرف کرسی دار برآمدے اور حجرے ہیں۔ حجرہوں میں چراغ وغیرہ رکھنے لئے معمولی طاقتے بنے ہوئے ہیں۔

صحن کی مغربی جانب کی دیواریں پہاڑی کے پہلو سے پھسل کر سرسرا کر چکی ہیں۔

باب ۷ سرکپ

جیسا کہ ہم پہلے (صفحہ ۷۸-۸۷) بیان کر چکے ہیں، باختری یونانیوں کے پنجاب کو فتح کرنے کے بعد جلد ہی حسینی دوسری صدی قبل مسیح کے ابتداء ہی میں شکیدہ کا شہر بھڑ سے اجڑ کر سرکپ میں آباہوا، اور بعد کی یعنی شا کا، پہلوی اور کستانی سلطنتوں کے عہد میں ویم کیڈ فائیس کے زمانے (یعنی اختتام اول صدی عیسوی) تک برابر اہی مقام پر آباد رہا۔ یونانی سلطنت کے زمانے میں شہر کے اٹھکامات صرف مٹی کے تھے۔ اور ان کے احاطے میں بعد کی شنگی فصیل کی نسبت اس سے کہیں زیادہ رقبہ تھا۔ اس قدیم فصیل کا ایک حصہ مندر جھنڈیال کے ذرا جنوب مغرب میں، جہاں بابر خانہ کانشیب رقبہ مترانے سے آملتا ہے، اس وقت موجود ہے۔ بعد کی شنگی فصیل شروع کے شا کا بادشاہوں میں سے کسی نے غالباً عزیز اول نے قریباً ۵۰ قبل مسیح میں تعمیر کرائی تھی۔ اس بادشاہ کو غالباً فصیل کا محیط بہت بڑا اور حکیمیت وہ محسوس ہوا اور اس نے شہر کے اندر کی متعدد عمارات کو مسمار کر کے اس کے دور کو مختصر کر دیا۔ اور نئی فصیل ان عمارتوں کے آثار کے اوپر سے گذار دی گئی۔ چنانچہ ان عمارتوں کی بنیادیں شہر کے شمالی دروازے کے مغرب میں فصیل کے نیچے اس وقت بھی نظر آتی ہیں۔ شا کا عہد کی دیگر عمارات کی طرح یہ شہر پناہ بھی



چھوٹے چھوٹے انگھڑ پتھروں کی بنی ہوئی اور ۱۵ سے ۲۱ فٹ تک موٹی ہے۔
 فصیل کی بیرونی جانب کھوڑے کھوڑے فاصلے پر ٹھوس اور مضبوط برج بنے ہیں۔
 اور برجوں کے مابین دیوار کو ڈھلوان پشتوں کے ذریعے مستحکم بھی کیا گیا ہے۔ دیواروں
 اور برجوں کی بلندی غالباً بیس اور تیس فٹ کے درمیان تھی۔ برج غالباً دو منزلہ تھے۔
 اور ان کی بالائی منزل ٹھوس نہ تھی فصیل کی دیواروں اور برجوں میں تیر اندازوں کے لئے
 روزن بھی ہونگے اور اندر کی جانب محافظین کے بیٹھنے کے لئے چبوترے بھی ضرور بنائے
 گئے ہونگے۔

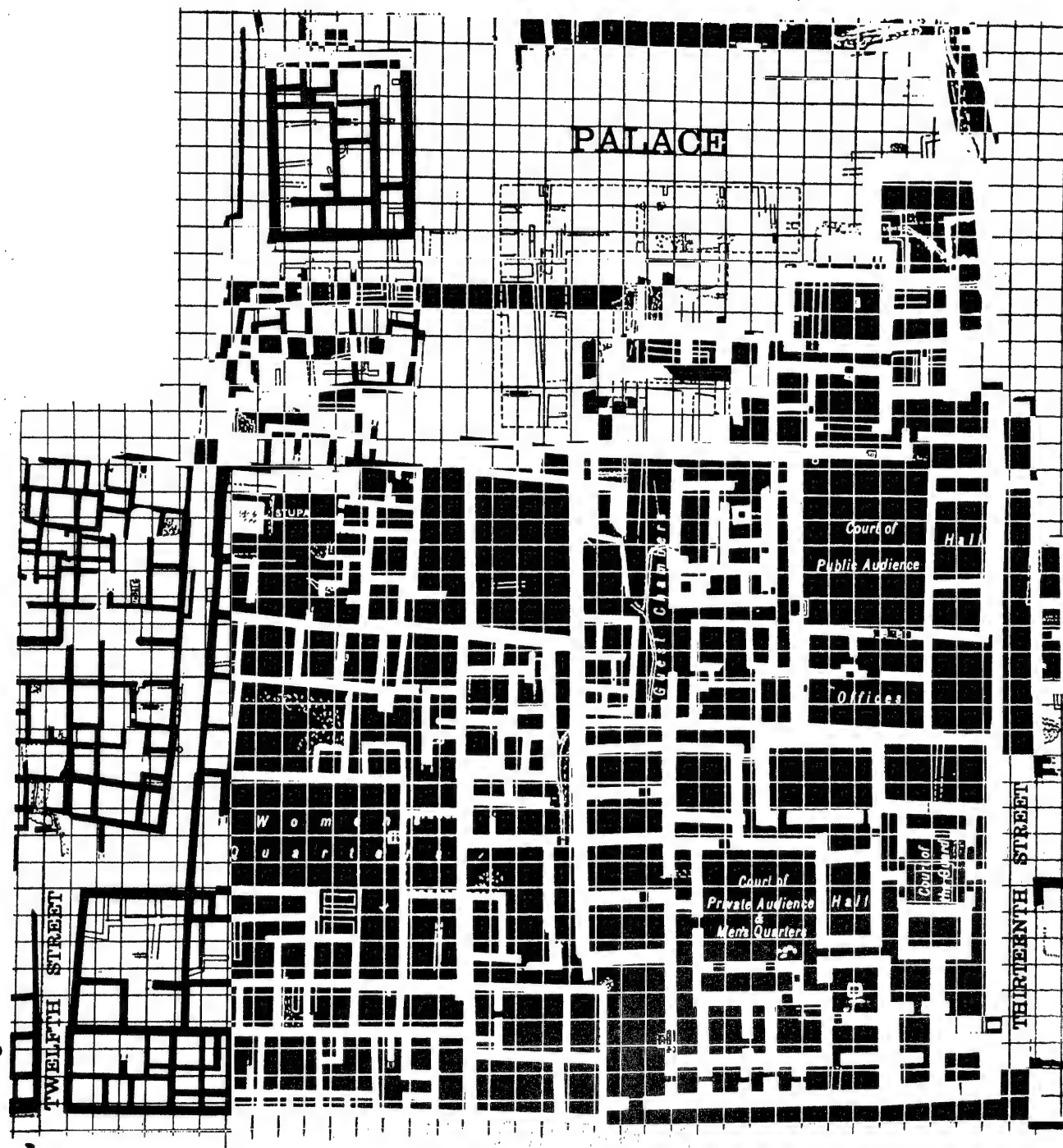
دیوار کی اندرونی جانب، شمالی دروازہ فصیل کے مغرب میں، چند مستحکم کمرے
 جو غالباً پہرہ داروں کے لئے بنائے گئے تھے اور بڑے بازار کے بالمقابل ایک پائینپ
 کے آثار ملتے ہیں۔ جس کے ذریعے محافظین فصیل پر چڑھ سکتے تھے۔ دروازہ باہر کی زمین سے
 بہت اونچائی پر واقع تھا۔ اور جوں جوں شہر کے بازاروں وغیرہ کی سطح اونچی ہوتی گئی باہر
 کی زمین نسبتاً زیادہ نیچی ہوتی گئی جس کی وجہ سے ایک گہرا نالہ بنانے کی ضرورت چن ائی
 تاکہ شہر کا پانی جو بوجہ تیز ڈھال ہونے کے بہت سرعت سے چلتا تھا، آسانی باہر جاسکے۔
 حفریات کے اثنائے میں جس قدر عمارات فصیل کے اندر برآمد

مختلف آبادیاں

ہوتی ہیں ان میں سے اکثر دو آخری آبادیوں یعنی پہلوی اور
 ابتدائی کستانی عہد سلطنت (اول صدی عیسوی) پر تعلق رکھتی ہیں ان سے نیچے جو کھنڈرات
 ملے ہیں وہ قدیم آبادیوں کے ہیں (دیکھو صفحہ ۱۰۹) یعنی ادپرے سے تیسرے اور چوتھے طبقے
 کی عمارات تو شا کا پہلوی عہد کی ہیں اور پانچواں اور چھٹا طبقہ یونانی دور حکومت کی
 یادگار ہیں۔ ٹیٹ نمبر ۱۱ پرفتہ دیکھنے سے معلوم ہوگا کہ سرپ کی کھدائی فصیل کے
 شمالی حصے سے شروع ہو کر قلب شہر میں سے گزرتی ہے اور ایک وسیع رقبے پر
 پھیلی ہوئی ہے۔ اور یہ کہ اس میں شاہراہ کا بہت بڑا حتمہ اور اس کے دونوں جانب مکانات

چند بڑے بڑے سلسلے آشکار ہوئے ہیں جن کے درمیان سیدھی سیدھی گلیاں ہیں۔ مکانات میں اہل بودھ کا ایک وسیع قومی مندر اور اہل حین کی چند چھوٹی چھوٹی عبادت گاہیں بھی شامل ہیں۔ لیکن زیادہ تر یا تو سکونتی مکان ہیں یا اہل شہر کی دکانیں۔ مگر ایک عمارت جو کھڈائی کے جنوبی سرے پر بڑے بازار کے مشرقی جانب وسط شہر میں واقع اور اپنے طول و عرض اور دیواروں کی مستحکم تعمیر کے لحاظ سے اور عمارتوں سے ممتاز ہے، غالباً شاہی محل کا کام دیتی تھی۔ سرکپ کا بڑا بازار اور ”پانی دروازے“ سے جو بازار مغربے مشرق کو جاتا تھا غالباً اسی محل کے قریب اکر ملتے تھے۔ اور اس طرح اس کا محل وقوع ایک بحکمانہ انداز لے کر ہوئے تھا۔ محل کا مغربی روکار جو بڑے بازار کے بالمقابل ہے ۳۵۰ فٹ سے زیادہ ہے اور شرقاً غرباً یہ عمارت ۱۰۰ فٹ لمبی ہے۔ محل کے قدیم حصے ناہوار اٹھارے پتھروں کے بنے ہوئے ہیں اور غالباً پہلی صدی عیسوی کے اوائل میں تعمیر ہوئے تھے۔ لیکن بعد میں، یعنی اسی صدی کے دوسرے نصف میں بے شمار مرتبہ ہوئیں اور چند اضافے بھی کئے گئے۔ خصوصاً شمال کی طرف محل کے اس حصے میں جو زمانے کے لئے مخصوص تھا، خاص خاص اہمیت والے صحنوں اور کمروں (مثلاً دیوان خاص) کی دیواروں میں ریل کی چٹائی پر کچھ کھارہے اور بعض جگہ پتھر کے ستون بھی تھے جیسے جڑیاں کے سند میں ملے ہیں۔ بہت سے کمروں کی دیواروں میں جھریوں کے نشان بھی ملتے ہیں جن سے پایا جاتا ہے کہ دیواروں کی چٹائی میں کھوٹے عورتوں کے پاؤں پر چوٹی کڑیاں عموداً چھنی گئی تھیں اور ان کے اوپر غالباً تختوں سے تختہ بندی کی گئی تھی۔ باقی کمروں میں دیواروں پر چوٹے یا گارے کا پلستر تھا جس پر ضرور کسی قسم کا رنگ بھی چڑھایا گیا ہوگا۔

یہ امر قابل توجہ ہے کہ شہر کے مکان بازار اور گلیاں جوں جوں بڑے بازار سے دور ہوتی جاتی ہیں ان کی سطح اونچی ہوتی ہے۔ دوجہ یہ ہے کہ بڑا بازار تو کوڑے کرکٹ وغیرہ سے صاف رہتا تھا۔ مگر اس کے دونوں طرف کے مکانات گلیوں وغیرہ میں علیہ برد جمع ہوتا رہا۔



محل میں داخل ہونے کے لئے صرف تین دروازوں کے نشانات اسوقت ملتے ہیں۔ یعنی ایک تو بڑے بازار سے جو مغرب کو ہے اور دو گلی نمبر ۱۳ سے جو جنوب میں ہیں۔ غالباً ایک اور دروازہ مشرق کی جانب بھی تھا جہاں کئی دیواریں ضائع ہو چکی ہیں۔ یہ سب دروازے چھوٹے چھوٹے ہیں۔ بڑے بازار سے محل میں داخل ہونے کے لئے پہلے ایک کشادہ صحن میں سے گذر کر ایک مسقف رستے سے ہوتے ہوئے دیوان خاص کے صحن میں آتے ہیں جس کے جنوب میں ایک کرسی دار ہال ہے۔ یہ ہال غالباً وہی کام دیتا تھا جو منلیہ محلات میں دیوان خاص - دیوان خاص کے صحن کے گرد جو کمرے بنے ہیں وہ محل کے بہترین کمرے ہیں اور غالباً بادشاہ کے خاص ہتھمال میں آتے تھے۔ دوسرا دروازہ جو گلی نمبر ۱۳ کے موڑ سے کوئی دس گز پر ہے۔ ایک پھتے سے ہوتا ہوا محافظہ دستے والے صحن میں پہنچتا ہے اور اغلب یہ ہے کہ جو لوگ محل میں آتے تھے وہ اسی دروازے سے داخل ہوتے تھے۔ کیونکہ شاہی محل میں داخل ہونے سے پہلے ان کو حسب دستور پہرہ داروں کے سامنے سے گذرنا ضروری تھا۔ تیسرا دروازہ جو غالباً عوام کے لئے تھا، اسی گلی میں ذرا اور اوپر کو واقع ہے اور اس سے پہلے دیوان عام کے صحن میں داخل ہوتے تھے۔ اس دیوان عام میں روزمرہ کا سرکاری کاروبار انجام دیا جاتا تھا اور دربار بھی منعقد ہوتے تھے اور صحن کے گرد جو کمرے ہیں وہ غالباً دفاتر تھے۔

دیوان عام کے شمال میں ایک دروازہ ہے جس کے ذریعے کمروں کے چند مجموعوں میں پہنچتے ہیں۔ یہ مجموعے گچھوٹے چھوٹے ہیں مگر ان میں سے ہر ایک بطور خود مکمل ہے۔ ان کے نقشے اور جائے وقوع سے خیال ہوتا ہے کہ غالباً یہ مہمانخانہ کا کام دیتے تھے۔ ان کمروں سے آگے شمال کو محل کا اندرونی حصہ ہے جو زمانہ کے لئے مخصوص تھا۔ اس حصے اور محل کے باقی حصے کے درمیان بہت

اپنی وضع قطع میں نہایت سادہ اور پاکیزہ تھے۔ نلوسٹرٹیس کے یہ بیانات اس لئے قابل قدر ہیں کہ ان سے اس امر کا ثبوت ملتا ہے کہ اس نے ٹکیلہ کے متعلق جو کچھ بیان کیا ہے اس میں صحت و صداقت کا رنگ پایا جاتا ہے۔ آگے چل کر معلوم ہوگا کہ اس بیان کی معقول تصدیق خج کے مکانات کی خاص وضع اور انوکھی طرز ساخت سے بھی ہوتی ہے۔

شہر سرکپ کا یہ محل زیب و زینت سے بالکل معرا ہے تاہم اسکے بقیات (کھنڈر) خاص طور پر دلچسپ ہیں۔ اس لئے کہ وہ ایک ایسی عمارت کا نقشہ ہمارے سامنے پیش کرتے ہیں جو ہندوستان کی قدیم برآمد شدہ عمارات میں اپنی طرز کی پہلی عمارت ہے۔ یہ دلچسپی اس وجہ سے اور بھی بڑھ جاتی ہے کہ اس محل کا نقشہ عراق کے شامی محلات کے نقشے سے عجیب و غریب مشابہت رکھتا ہے۔ چنانچہ عراق کے کسی خاص محل سے اس محل کا مقابلہ کرنے سے اس اجمال کی تفصیل بوجہ اس منہ کیگی۔ شال کے طور پر محل ساگون واقع خورسا یا و کو لیجئے۔ اس میں بھی سرکپ کے محل کی طرح وسط میں ایک بڑا صحن ہے جس کے گرد کمرے بنے ہیں اور صحن کے ایک جانب ملازموں کے کمرے اور دوسری جانب حرم سرا کے واقع ہیں۔ ٹکیلہ کی طرح یہاں بھی محل کا دوسرا نصف صفحہ مہانوں کے قیام اور کاروبار سلطنت کی انجام دہی کے لئے مخصوص ہے مینارہ کرکرت جو محل ساگون میں حرم سرا کے قریب واقع تھا اہل شام کے مذہب کی خاص علامت ہے۔ ٹکیلہ کے محل میں اس مینارے کی جگہ وہ چھوٹا سا صحن ستوپہ ہے جس کا ذکر اوپر آچکا ہے۔ جب ہم اس غلبے اور اثر کی قوت اور استقلال پر غور کرتے ہیں جو شامی تہذیب کو ایران، باختر اور گھٹہ مالک میں حاصل رہا ہے تو یہ امر کچھ تعجب انگیز نہیں معلوم ہوتا کہ ٹکیلہ میں شاکا یا پہلوی زمانے کا کوئی محل عراق کے کسی شامی محل کے نمونے پر تعمیر کیا گیا ہو۔ بلکہ یہ واقعہ ان عمارت کی دلچسپی میں چند در چند اضافہ کرتا اور اس زمانے کے آثار قدیمہ کی

موٹی موٹی دیواریں ہیں۔ زمانہ کے مشرق میں بہت سے چھوٹے چھوٹے کمزور دیواروں کے کمرے بے ترتیب سے بنے ہوئے ہیں جو غالباً محل کے شاگرد پیشہ اور ادبے ملازمین کے لئے مخصوص تھے۔

محل کے اس حصے میں، یعنی ملازمین کے کمروں اور زمانہ محل کے درمیان ایک چھوٹا سا صحن ہے جس کے شمالی جانب ایک ستوپے کی مربع کرسی ملتی ہے۔ یہ کرسی ستوپے پر غالباً محل کی نجی عبادت گاہ تھی۔ ستوپے کے چاروں پہلوؤں پر پختہ مٹی کا ایک ایک تالاب رکھا ہوا ملا۔ جو آبِ عجائب خانے میں رکھ دیا گیا ہے۔ ہر تالاب میں نیچے اترنے کے لئے ایک زینہ بنا ہے فرش پر پانی کے پرند ہیں اور کناروں اور کونوں پر اور پرند بیٹھے ہیں جن کے سروں پر چھوٹے چھوٹے چراغ رکھے ہیں۔ گویا ہر تالاب عناصرِ اربعہ (باد و خاک و آب و آتش) کا نقشہ پیش کرتا ہے۔ یہ معلوم نہیں کہ اس زمانے کی مذہبی رسوم میں تالاب کو کیا دخل تھا۔ مگر فی زمانہ بنگال میں کنواری لوکیاں اس قسم کے مذہبی تالاب، جن کو "پکر" کہتے ہیں، تیم یعنی موت کے دیوتا کے نام پر چڑھاتی ہیں۔ اس لئے اس میں شک نہیں کہ ہندوستان میں ان کا استعمال بہت قدیم زمانے سے رائج ہے۔ یہ ذکر کرنا دلچسپی سے خالی نہ ہو گا کہ اس قسم کے تالاب جزائرِ ایکمین (نزدیونان) میں ساتویں صدی قبل مسیح میں اور ملک مصر کے اندر اس سے بھی کوئی تین ہزار سال قبل یعنی تیسرے شاہی خاندان کے عہد حکومت میں استعمال تھے۔

اگرچہ یہ محل رنج کے مکانات کی نسبت بہت وسیع اور مضبوط بنا ہوا ہے۔ لیکن نہ تو اس کے نقشے میں کوئی خاص شان و شوکت نظر آتی ہے۔ اور نہ آرائش ہی میں کلفت سے کام لیا گیا ہے۔ محل کی اسی خصوصیت پر ایپالوفیس کے تذکرہ نویس فلو سٹریٹس نے اس طرح رائے زنی کی ہے کہ ہمیں وہاں یعنی ٹیکسلہ میں کوئی پرمکلف اور شاندار عمارت نظر نہیں آتی۔ اور مکانات کے مردانے کمرے جلو خانے اور ڈیڑھیاں سب کے سب

اور اس سے اوپر بڑی اور گارا کی چٹائی ہے۔ اور ہمارے پاس اس منتخبہ پر پہنچنے کے دلائل موجود ہیں کہ سرکپ کے بنی مکانات کی تعمیر میں بھی یہی طریقہ استعمال کیا گیا تھا۔

بلیاؤ نقشے کے ان مکانات میں وہ توازن و ترتیب نہیں جو سرکپ جیسے

با ترتیب شہر میں ہونی چاہئے تھی۔ اگرچہ بھرہ کے مکانات کے نقشے انکا نقشہ زیادہ

ترقی یافتہ ہے۔ تاہم بہت سی بے قاعدگی اور ظاہری وضع قطع میں بہت کچھ

فرق ہونے کے باوجود یہ مکانات اصل میں سب کے سب ایک ہی اصول پر بنے

ہوئے ہیں۔ مثلاً ان کے نقشے کی ایک خصوصیت ان کی حویلی نما ترتیب ہے۔

یعنی محل اور خانقاہوں کی طرح ہر مکان کے وسط میں ایک کشاؤہ آنگن ہے۔

جس کے گرد بہت سے کمرے بنے ہوئے ہیں۔ سکینوں کی سکونت ضروریات

کے مطابق ایک ہی مکان میں دو تین چار یا اس سے بھی زیادہ آنگن پائے جاتے

ہیں۔ سلسلہ مکانات (G) (F) اور (E) سے جو بڑے بازار کے مشرق کو

واقع ہیں ان کے نقشے اور ترتیب کا کچھ اندازہ ہو سکتا ہے۔ مگر جو دیواریں وغیرہ

ان مکانات کی دستیاب ہوئی ہیں وہ سب بہت شکستہ اور جزوی ہیں۔ اس

وجہ سے ان کی نوکار کی کیفیت یا اندرونی ترتیب کا صحیح اندازہ نہیں کیا جاسکتا۔

محل سے شمال کو اترتے ہوئے بازار کی دہلی

سلسلہ مکانات G

جانب چوتھے سلسلہ مکانات پر نقشے میں

(G) کا نشان دیا ہوا ہے۔ اس کے سامنے کی طرف یعنی بڑے بازار کے

بالمقابل کچھ تو دکانیں ہیں اور ایک چھوٹا سا ستوپ نما مندر ہے جس کے بغل میں

پجاری کے رہنے کا مکان بنا ہوا ہے۔ ان کے عقب میں جو وسیع اور مستحکم مکان ہے

وہ پہلی صدی عیسوی کے نصف کے قریب تیار ہوا تھا۔ اس میں چار آنگن اور

تیس سے زیادہ کمرے بننے کی منزل ہی میں ہیں۔ اس مکان کے جنوب اور مشرق میں

تاریخ کے مسائل کو حل کرنے میں قابل قدر امداد دیتا ہے

چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء جو اس محل سے دستیاب ہوئیں ان میں پختہ مٹی کے ٹہستے، مٹی کے برتن، کانسی تانے اور لوہے کی مختلف اشیاء، سوراخدار دانے، ٹنگنے اور سکے شامل ہیں۔ ان میں سے ۶۱ سکے اکٹھے ایک ہی جگہ سے ملے تھے اور عزیز آدم، اشپورما، متدوفرا، ہرالیس اور کیڈ فائیسس کے عہد حکومت سے تعلق رکھتے ہیں۔ ان چیزوں کے علاوہ مٹی کے چند سانچے بھی جو سکے ڈھالنے کے کام آتے تھے خاص طور پر پمپ اور قابل ذکر ہیں۔ یہ سانچے ایک کمرے یا دکان سے دستیاب ہوئے ہیں جو محل سے باہر اس کے جنوب مشرقی گوشے کے قریب ہی واقع ہے۔ ان میں سے کچھ سانچے نامکمل اور میں شکستہ ہیں اور بہت سے سانچوں میں عزیز آدم کے عہد کے سکوں کے حروف صاف پڑھے جاتے ہیں۔ غالباً یہ سانچے پہلوی زمانے کے کسی جعلی سکہ ساز کی مشین کے اجزاء تھے۔

نجی مکانات | سرکپ کے نجی مکانات کی جو بنیادیں برآمد ہوئی ہیں وہ سب محل کی طرح انکھڑ پتھروں کی بنی ہوئی ہیں۔ لیکن ان میں سے زیادہ اہم مکانات کی دوبارہ تعمیر و ترمیم بھی ہوئی ہے۔ اور یہ بعد کی چٹانی اس دوپاری طرز کے مطابق ہے جو اول صدی عیسوی کے نصف کے قریب عہد پہلوی میں راج مہتی (دیکھو صفحہ ۴۰-۴۱) دیواروں پر اندھونی اور برونڈی جانب مٹی یا چوٹے کا پستر تھا۔ اور اس پر رنگ آمیزی بھی کی گئی تھی۔ جس کے نشان اب تک کہیں کہیں پائے جاتے ہیں۔ بالائی منزلوں، چھتوں، دروازوں اور کھڑکیوں وغیرہ میں اور بعض جگہ دیواروں کی تختہ بندی میں لکڑی استعمال کی گئی تھی۔ مشرقی محالک کے عام رواج کے مطابق چھتیں مسطح اور کچی تھیں۔ یعنی ان پر مٹی کی موٹی تہ بھی ہوئی تھی۔ اس بارے میں شک ہے کہ دیواریں سراسر سنگین تھیں سیلا اور دیگر مقامات کی خانقاہوں میں (دیکھو باب دہم) اندر کی اکثر دیواریں ۲-۳ فٹ تک تو ٹھکن ہیں۔

جو چھوٹے کمرے ہیں اُن میں غالباً غریب طبقے کے لوگ رہتے تھے اور ان میں سے بعض کمرے غالباً بڑے مکان کی ضرورت پوری کرنے کے لئے مسما بھی کئے گئے تھے۔ اس زمانے کے اکثر بڑے مکاؤں کے ساتھ بالعموم ایک عبادت گاہ بھی ہوا کرتی اور عام طور پر اس مسجد کا دروازہ بازار یا گلی کی طرف ہوا کرتا۔ تاکہ راہگیر بھی اس میں جا کر عبادت کر سکیں۔ مکان زیر بحث کے ساتھ جو معبد یا مندر بنا ہوا ہے وہ غالباً جین مذہب سے تعلق رکھتا تھا۔ اس ستوپہ نما مندر کی صورت کمرے کی باقی رہ گئی ہے جو ستپیل شکل کی ہے۔ کمرے کے پہلوؤں پر پانچ پانچ ستون اُن کے نیچے ایک زنجاری گولہ اور اوپر دانے اور گئی کے نمونے کی کندہ کاری سے مزین کارنس ہے۔ ستوپے کا ڈھولنا گتید اور پھتری صنائع ہو چکے ہیں۔ لیکن ان کے متعدد ٹکڑے اور ان کے ساتھ جمشیدی طرز کے دو ستونوں کے حصے بھی صحن کے بلے سے برآمد ہوئے ہیں۔ ستونوں کے اوپر شیروں کی تصویریں بنی ہوئی تھیں۔ اور وہ غالباً ستوپے کی کمرے کے سروں پر قائم تھے۔ علاوہ ازیں ایک کپڑے کے بہت سے ٹکڑے بھی بلے میں ملے جو ستوپے کے گرد لگا ہوا تھا۔ کمرے کے وسط میں اور ستوپے کی بالائی سطح سے قریباً چار فٹ نیچے ایک چھوٹا سا تبرکات کا خانہ بنا ہوا تھا۔ جس میں سے ایک سنگ صابون کی ڈبیا اور ایک چھوٹی سی طلائی ڈبیا دستیاب ہوئی۔ پہلی میں شاہ کا پہلوی بادشاہ عزیز اول کے عہد حکومت کے آٹھ پیسے اور دوسری میں جلی ہوئی ہڈی اور طلائی ورق کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے اور عقیق اور شیش کے چند دانے تھے۔

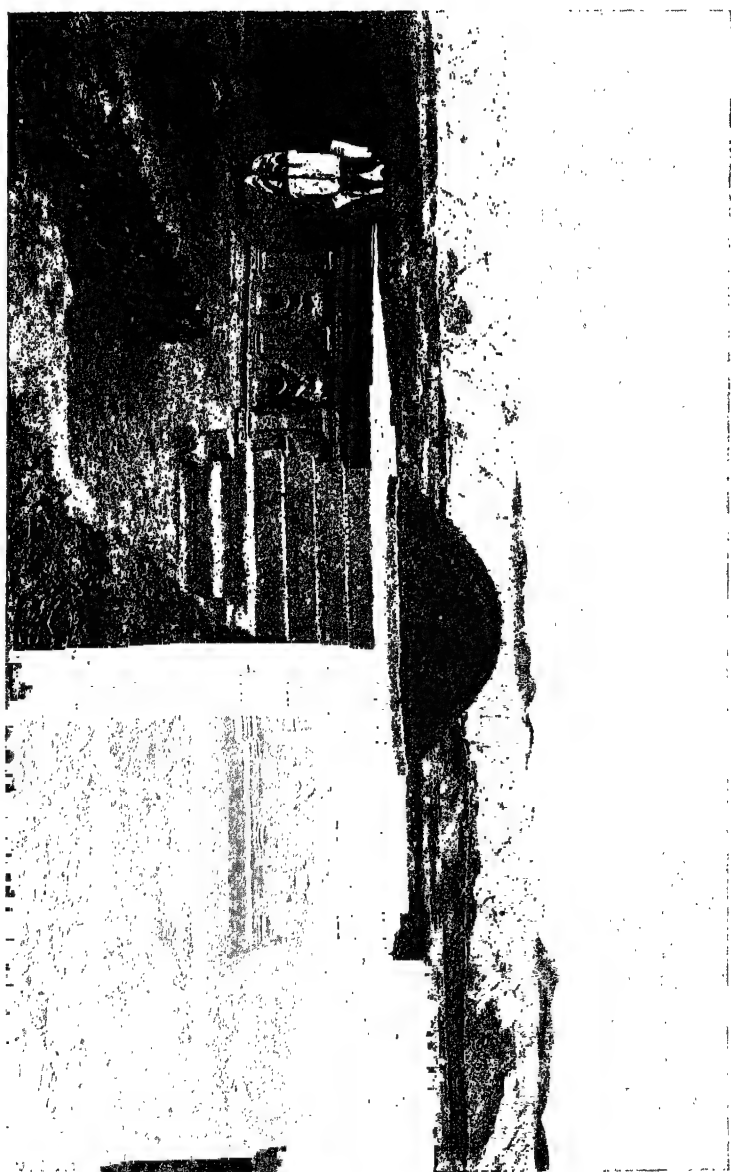
نہ میرا خیال کہ یہ ستوپے بڑھ مذہب سے نہیں بلکہ جین مت سے تعلق رکھتے ہیں اس امر پر مبنی ہے کہ ان ستوپوں کے نقشے جین مذہب کے ان ستوپوں کے نقشوں سے بہت مشابہ ہیں جن کی تصاویر ستر کے بعض مرقعوں پر کھدی ہوئی ملی ہیں۔ یہ شیر بلاشبہ ان شیروں کی نقل ہیں جو راجہ اشوک نے بودھ مذہب کے اکثر مشہور ستوپوں کے قریب اپنی لائٹوں کے اہتمام سے کئے تھے۔

اس ستوپے کے زینے کے جنوبی پہلو کے قریب ہی ایک چھوٹا سا مربع چبوترہ ہے جس کی تعمیر کا اصلی مقصد شکوک ہے۔ اسی قسم کا ایک چبوترہ جنڈیاں کے بڑے ستوپے کے قریب بھی ملا ہے۔ ان چبوتروں کی کمزور ساحت سے یہ امر غیر غلب معلوم ہوتا ہے کہ وہ کسی ستون کا وزن برداشت کرنے کے لئے بنائے گئے ہوں ہاں یہ ممکن ہے کہ اُن کے اوپر چشے یا دیپ دان بنائے ہوں۔

مکانات کے دوسرے سلسلے (F) میں بڑے بازار کی طرف جو دکانیں ہیں وہ نسبت زیادہ نمایاں اور محکمہ ستوپہ زیادہ شاندار ہے (دیکھو پلٹ ۱۱)

مندر عقاب دوسرے واقع سلسلہ F

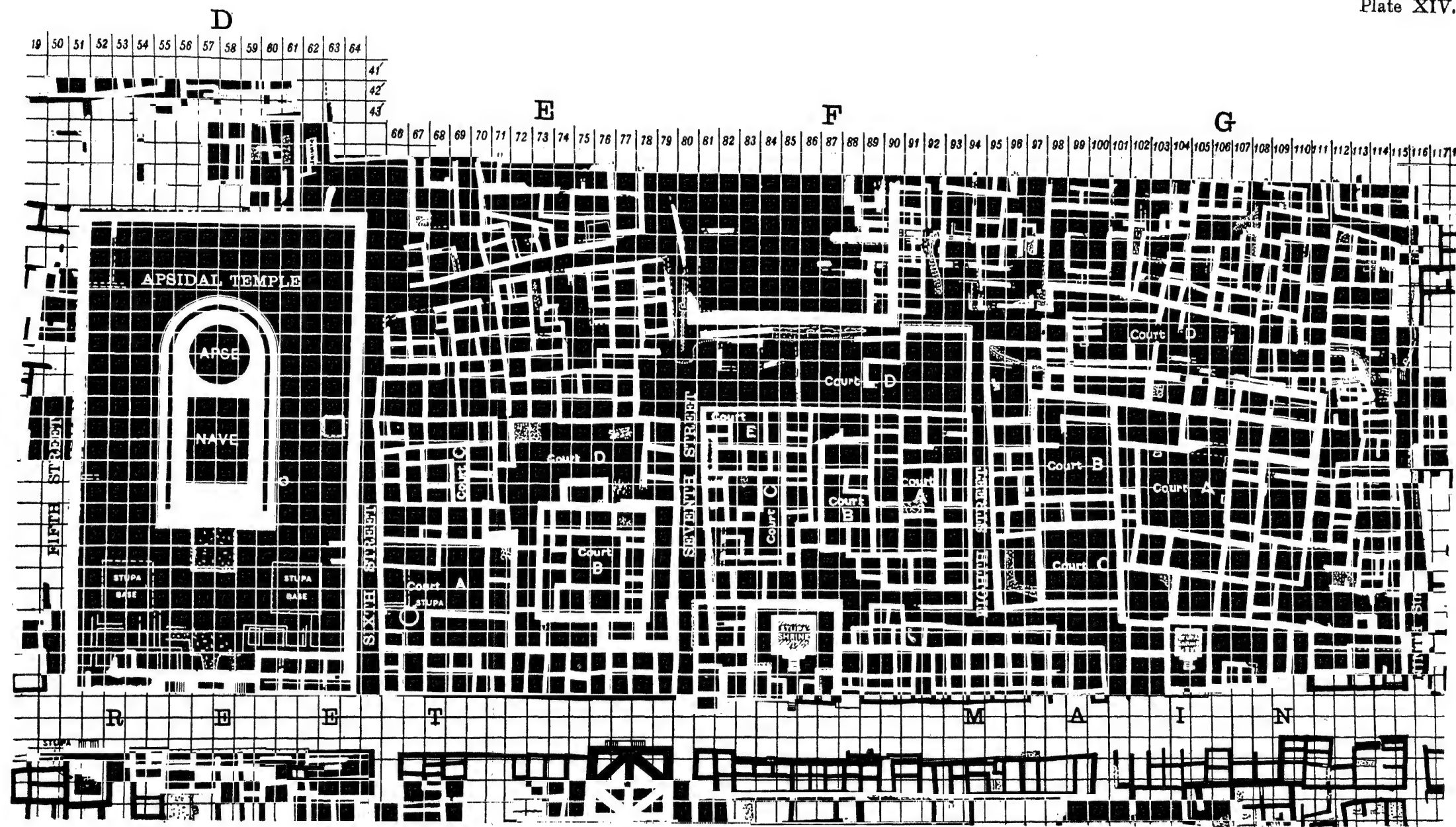
ستوپے کے روکار پر سب تون کا رنچی طرز کے ہیں اور ان میں سے دو کے عمود تو گول ہیں اور باقی سب کے چوکور۔ ستونوں کے درمیانی فاصلے تین مختلف نوٹوں کے طاچوں سے مزین ہیں۔ ان میں سے دو طاچے جو زینے کے قریب ہیں ان زیبائشی شلشوں سے بہت مشابہ ہیں جو یونانی عمارت کے روکار پر ہوا کرتی ہیں۔ درمیانی طاچوں میں بنگالی چھتوں کی طرز کی لہر دار محرابیں بنی ہوئی ہیں اور سروں کے طاچے قدیم ہندی طرز کے پھانگوں (تورنا) کے مشعل ہیں۔ جن کی بہت سی شالیں متفرق تصاویر میں پائی جاتی ہیں۔ درمیانی اور بیرونی طاچوں کے اوپر ایک ایک پرند بنا ہے جو بظاہر عقاب معلوم ہوتا ہے۔ ان میں ایک عقاب دوسرا والا بھی ہے۔ لوشیکسہ میں اس تصویر کی موجودگی خاص دلچسپی رکھتی ہے۔ اول اول دوسرا لے عقاب کی تصویریں ان خطیمیں اوبالٹی نقوش پر بنی ہوئی ملی ہیں جو مغربی ایشیا سے دستیاب ہوئے ہیں۔ علاوہ ازیں عہد مساحت کے ایک قدیم نقش ابھتی دانت پر بھی جو ملک سپارٹا سے ملا ہے اس قسم کی ایک تصویر کندہ ہے۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ کچھ عرصے کے بعد یہ نشان اہل شا کا سے بالخصوص منسوب ہو گیا تھا



Sirkap: Shrine of the Double-Headed Eagle.

اور ہم دثوث کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ اہل شاکا ہی نے اس نشان کو ٹیکسلہ میں رواج دیا۔ اہل شاکا سے یہ نشان روس اور جرمنی میں پہنچکر وہاں کے شاہی جھنڈوں کی زینت بنا اور ٹیکسلہ سے یکے نگرہ اور اور لنکا میں پہنچا۔ چنانچہ لنکا میں کانڈی کے سرداروں کے جھنڈوں پر اب تک یہ نشان بنایا جاتا ہے۔

اس ستوپے کی چہرے کی چٹائی میں کچھورا استعمال ہوا تھا اور اس روکار پر نیز ستوپے کے حاشیوں اور دیگر آرائشی نقش و نگار پر ابھرتا ہے جو نے کی اسٹرکاری تھی۔ بروہ ایام پستری اور بہت سی مہیں اس پر چڑھتی گئیں اور کھدائی کے وقت ان میں سے بعض تھوں پر نرنج، ارغوانی اور زرد رنگ کے نشانات بھی ملے۔ ڈھولنے اور گنبد کے نقش و نگار بھی غالباً چوڑے کی اسٹرکاری پر بنے ہوئے تھے اور ان پر رنگ چڑھا ہوا تھا۔ اور گنبد کے اوپر تین چھتریاں قائم تھیں۔ سیرھیوں کے حتمت نام پر اور ستوپے کی کرسی کے گرد ایک چھوٹی طسی دیوار ہے۔ اس کا بیرونی چہرہ بودھ طرز کے کھڑے سے نرنج تھا جس کے چند ٹکڑے بلے میں دستیاب بھی ہوئے ہیں۔ اس ستوپے کی شکل شبابہت کا جبکہ وہ صبح و سالم تھا، معقول اندازہ متھرا کے ایک ابھرواں مرتع سے کیا جاسکتا ہے۔ جس کی تصویر مسٹروی۔ اے سمیتھ کی تالیف ”متھرا کے چین ستوپے اور دیگر آثار عتیقہ“ میں پلیٹ ۱۲ پر دی ہوئی ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ مرتع ستوپہ زیر بحث کی تعمیر کے تھوڑے ہی عرصے بعد تیار ہوا ہوگا۔ لیکن اس میں جو ستوپہ دکھایا گیا ہے وہ اپنی طرز ساخت میں بالکل ہندی نمونے کا ہے حالانکہ سرکپ کا ستوپہ اس سے بالکل مختلف ہے۔ اس میں زیبائشی ترتیب کا تمام تار و پود یعنی ساز، ستون، دندائے دار کائیں اور شلٹ منا طاقتے سب یونانی طرز کے ہیں اور جو تھوڑا بہت ہندی عنصر ہے بھی تو وہ صرت ایسی آرائشی جزئیات میں پایا جاتا ہے جیسے پھانک نما یا محرابی طاق اور ستونوں کے اوپر والے برکیٹ۔



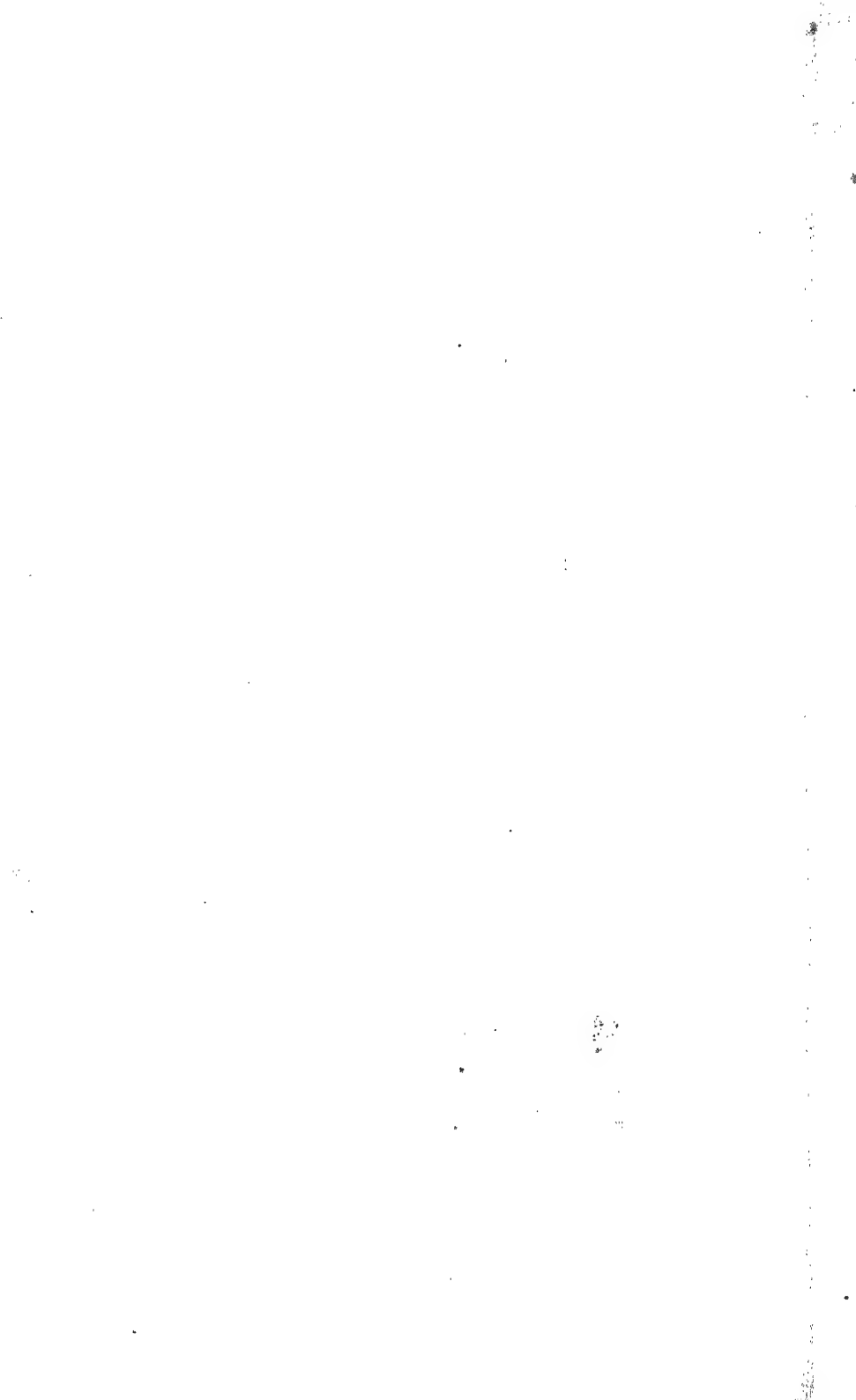
Plan of Blocks D, E, F and G in Sirkap.

آب صرف یہ بتانا باقی رہ گیا ہے کہ اس ستوپے کا تبرکات کا خانہ وسط ستوپے میں اس کی موجودہ سطح سے تین فٹ اونچے نیچے ملا تھا۔ لیکن اس کے تبرکات بہت عرصہ پہلے اڑ چکے تھے۔

اس ستوپے کے ساتھ جو پجاری کا مکان ہے اس میں ایک ہنایت قابلِ قدر انکشاف ایک آرمائی کتبے کی صورت میں ہوا ہے۔ یہ کتبہ سنگ مرمر کی ایک سِل پر کندہ ہے جو وضع قطع سے کسی مہشت پہلو ستون کا حصہ معلوم ہوتی ہے۔ کتبہ نامکمل ہے اور اس کے معنی ماحال مشکوک و غیر متعین ہیں۔ تاہم اتنا تو صاف ہے کہ یہ کتبہ کسی بڑے سرکاری عہدہ دار کے اعزاز میں قائم کیا گیا تھا۔ اس کتبے کی دریافت کھروٹلی رسم الخط کے مبداء کے ضمن میں خاص دلچسپی کھتی ہے۔ اس لئے کہ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ ٹیکسلا میں کھروٹلی حروف آرمائی رسم الخط سے اخذ کئے گئے۔ اور آرمائی زبان کو ہنجا منشی شاہان ایران نے سنہ ۵۰۰ قبل مسیح میں شمال مغربی ہند پر قبضہ و تصرف جمائے کے بعد اس ملک میں رائج کیا تھا جس علاقے میں کھروٹلی رسم الخط کا رواج رہا ہے اس میں ٹیکسلا سب سے بڑا شہر تھا۔

مرکان F جس مکان کے ساتھ اس ستوپے کا تعلق تھا وہ اس کے عقب میں واقع تھا (پلیٹ ۱۴) اس میں تیس سے زیادہ کمرے اور پانچ کٹادہ صحن ہیں۔ یعنی تین صحن (B-A) اور (C) تو اندر ہیں۔ چوتھا بڑا صحن (D) مشرقی حصے میں ہے۔ جس میں شاید ایک چھوٹا سا باغ بھی لگا ہوا تھا۔ اور پانچواں صحن (E) جو نسبتاً چھوٹا ہے مغربی جانب ہے۔ مکان کا صدر دروازہ بھی غالباً مغرب ہی کو تھا۔ اور اس مغربی صحن کے مغرب میں جو سات کمرے ایک قطار میں بنے ہیں مکان کے بعض ملازمین کے لئے مخصوص تھے۔

سلسلہ مرکانات E | قریب کے سلسلہ مکانات (E) میں



بڑے بازار کی طرف کوئی مسد نہیں ہے اور تمام روکار میں صرف دوکانیں ہی بنی ہوئی ہیں۔ مگر مکان کے شمال مغربی گوشے میں صحن (A) کے اندر ایک چھوٹا سا گول ستوپ تھا۔ جس کو آب دوبارہ بنادیا گیا ہے۔ یہ ستوپ قدیم زمانے میں غالباً نزلے کی وجہ سے ایک تخت گر گیا تھا اور ویسے کا ویسا ایک جانب گرا ہوا ملا۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ ستوپ نجی عبادت کے لئے مخصوص تھا اور دو وجہ سے دلچسپ ہے ایک تو یہ کہ جس سطح سے اس کی بنیاد شروع ہوئی ہے وہ مکان کی سطح سے قدیم تر ہے۔ دوسرے یہ کہ اس پر آئینہ تختس کے پتوں کا ایک نادر اور زور دار نمونہ چولنے میں بنا کر اس پر رنگ آمیزی کی گئی تھی۔ صحن (A) کے علاوہ جہیں یہ ستوپ ہے دو اور صحن اس مکان میں ہیں (B) اور (C) جن کے چاروں طرف کمرے بنے ہوئے ہیں۔ چوتھے صحن (D) کے جنوب میں تین اور مغرب میں صرف ایک کمرہ ہے۔ بادی النظر میں تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مربع صحن (B) جس کے چاروں طرف کمرے ہیں بذات خود ایک مکمل مکان تھا۔ اور جب اول اول کھدائی میں یہ یہ آثار برآمد ہوئے تو ہم نے بھی یہی خیال کیا تھا۔ مگر واقعہ یہ ہے کہ جس وقت عہد پہلوی میں اس سلسلے کی دوبارہ تعمیر ہوئی تو اس صحن کو مکان کا ایک مستقل حصہ بنالیا گیا اور مکان کے باقی حصوں سے اس کو علیحدہ بنانے کا مقصد یہ تھا کہ اس کے چاروں طرف کسادہ زمین چھوڑ دی جائے تاکہ باہر کی دیواروں میں کھڑکیاں لگائی جاسکیں اور بازار اور گلیوں میں چلنے والے کمروں کے اندر کا حال معلوم نہ کر سکیں۔

اس صحن (B) کے جنوب مغربی گوشے میں کمرہ نمبر ۱۸ کے فرش کے نیچے زیورات اور دیگر خوبصورت صنعتی اشیاء کا ایک قابل قدر دفینہ برآمد ہوا تھا۔ ان میں قابل ذکر ایک تو یونانی دیوتا ڈائیونیسس کا چہرہ تھا جو چاندی کے

پترے پر ٹپتے کے ذریعے اُبھار کر بنا لیا گیا ہے اور جس کی تصویر سِر ورق کے مقابل دی ہوئی ہے۔ اور ایک مصر کے کمرن دوتیا ہار پوکر سیمپوز (پلیٹ ۱۵) کی کانسی کی مورت۔ دیگر اشیاء جو اس ذہینہ میں ملیں ان میں طلائی کنگن، مرکبیاں، آئینے، انگشتر بایں، ڈھولنے اور دانے شامل ہیں۔ نیز ایک نفرتی چھپر بھی جس کی اُلٹی طرف موش دم اُبھار اور دستے کا بالائی سرا بکری کے کھر سے مشابہ ہے صحن (D) کے شمالی جانب ایک اور ذہینہ ملا جسمیں حسب ذیل اشیاء تھیں :- افر و ڈائٹے (یونانی علم الاصنام میں جن کی دیوی) کی پر دار طلائی تصویر جس کے خط و خال ٹپتے کے ذریعے اُبھارے گئے ہیں، ایک تختہ جس پر پھول پتیوں کے درمیان عشق کے دیوتا کی تصویر بنی ہوئی ہے۔ سنگ لیشب اور عقیق کے محذب نگینے جن پر تصویریں کندہ ہیں، ایک طلائی زنجیر اور تین نامعلوم بادشاہوں ساس پامیدان اور ستادستر کے بہت سے سکے۔

اگرچہ بعض مثالیں ایسی بھی موجود ہیں جن میں اندرونی کمروں کے درمیان سلسلہ آمد و رفت رکھا گیا ہے۔ تاہم شہر سرکپ کے مکانات کی ایک نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ چوک یا گلیوں سے ان کمروں میں داخل ہونے کے لئے دیواروں میں دروازے نہیں بنائے گئے۔ ان دروازوں کی عدم موجودگی کی بظاہر وہ وجہیں معلوم ہوتی ہیں یعنی یا تو ان کمروں کو مٹی بلے وغیرہ سے بھر کر ان کے ذریعے بالائی عمارت کے لئے کڑی حاصل کی گئی۔ اور یا اگر ان سے تہ خانوں کا کام لیتے ہوں تو بالائی منزل سے زیریں کمروں میں داخل ہونے کے لئے زمین یا سیڑھی استعمال کرتے ہوئے ٹھیکید میں اس قسم کے تہ خانوں کی موجودگی کا ذکر فلو سٹر میٹس نے بھی کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے کہ ٹھیکید کے مکانات اس طرح بنائے گئے ہیں کہ باہر سے دیکھیں تو یک منزلہ نظر آتے ہیں۔ لیکن ان کے اندر جائیں تو معلوم ہوگا کہ ان میں زمین دو ذکرے ہیں

۱۔ جو یا اس سائے میں سرکپ کے نجی مکانات محل سے اختلاف رکھتے ہیں۔

Plate XV.



Figure of Harpocrates.

جب اہل کشاں نے ٹکیلہ کو تاراج کیا۔ اسوائے اُن چیزوں کے جو سلسلہ مکانات (E) سے دستیاب ہوئیں سب سے اہم دینے سلسلہ (D) قوسی مندر کے عقب سے برآمد ہوئے تھے۔

سلسلہ مکانات E | بڑے باند کی مغربی جانب، سلسلہ مکانات (E) کے بالمقابل جو سلسلہ ہے اس میں قابل ذکر عمارت

وہ ستوپ ہے جو جنوب مغربی گوشے میں واقع ہے۔ ستوپے کے مشرقی جانب سات سات سیڑھیوں کا دوہرا زینہ ہے جس کی پیش کی چٹائی میں مربع کجور لگے ہیں اور کرسی پتھر کی بھاری بھاری دیواروں سے بنی ہوئی ہے جو وسط میں آکر مل جاتی ہیں اور جن کے درمیانی فاصلوں میں لمبہ بھرا ہوا تھا۔ اس ستوپے کے مین وسط میں کھدائی کرنے سے سطح زمین سے سات آٹھ فٹ نیچے ایک مربع خانہ برآمد ہوا۔ مگر انسوس ہے کہ اس کے تبرکات پہلے ہی کسی نے کھود کر نکال لئے تھے۔

ستوپہ مذکور سے آگے شمال کو شاہراہ کی مشرقی جانب | قوسی مندر (D) اہل بودھ کا ایک عظیم الشان عمرانی مسند ہے۔ اس کے

سطحی نقشے سے جو پلیٹ ۴۴ پر دیا ہوا ہے معلوم ہوگا کہ مندر ایک وسیع سطحیں چوک میں واقع ہے اور اس کا روکار مغرب کی جانب ہے۔ دروازے کے پہلوؤں پر دو بلند چبوترے اور احاطے کی مغربی دیوار کے ساتھ بھکشوؤں کے رہنے کے لئے حجرے بنے ہیں۔ موجودہ مندر شا کا پہلو کی عہد کی کسی قدیم عمارت کے آثار پر قائم ہے۔ چنانچہ اس کی تعمیر کے وقت اس قدیم کھنڈر کے منشیب و فرائز کو ہوار کر کے ایک بلند چبوترہ بنا لیا گیا۔ جس پر چڑھنے کے لئے بازار کی جانب دوہرا زینہ لگا ہے۔ اس چبوترے کے بنانے سے دو فائدے مد نظر تھے۔ ایک تو یہ کہ صحن کی سطح ہوار ہو جائے اور دوسرے مندر بھی دیکھنے میں زیادہ شاندار نظر آئے گا۔ چوک میں داخل ہوتے ہی

جن کی گہرائی بالائی کمروں کی بلندی کے برابر ہے حقیقت میں تو یہ زیریں کمرے زمین دوز نہیں ہیں۔ لیکن اگر کوئی شخص گلی میں سے کھڑے ہو کر دریچوں کی اکہری قطار کا مشاہدہ کرے اور بالائی کمروں سے سیڑھی کے ذریعے زیریں کمروں میں اترے اور پھر ان کمروں کو زمین دوز خانے کہے تو اس کی اس غلطی کو نظر انداز کیا جاسکتا ہے۔

شہر سرکپ کے ان مکانوں اور نیز دوسرے مکانوں سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء برآمد ہوتی ہیں وہ تعداد میں بہت زیادہ اور نوعیت میں بہت مختلف ہیں۔ ایک کثیر تعداد تو مختلف شکل اور جسامت کے مٹی کے برتنوں کی ہے۔ جن میں چھوٹے چھوٹے پیرا غوں، پیالوں اور لوہان دانیوں سے لے کر بڑے بڑے تین تین چار چار فنٹ اپنے ماب بھی شامل ہیں جو تیل، اناج یا کسی قسم کی دیگر اشیائے خانہ داری کا ذخیرہ رکھنے کے کام آتے تھے۔ علاوہ انہی پختہ مٹی کی چھوٹی چھوٹی مورتیں اور کھلونے، پتھر کے پیالے، ساغر اور منقش اور سادہ طشتریاں، آہنی ظروف اور دیگر اشیاء جن میں بچھاوڑے، کھلتے بند ہونے والی کرسیاں، تپائیاں، گھوڑوں کی لگامیں، قفلوں کی کنجیاں، دراتیاں، تلواریں، خنجر، ڈھالوں کے پھول اور تیروں کے پیکان شامل ہیں، کانسی اور تانبے کے پائے چارخ، ڈبیاں، عطر دانیاں، قلم، دو تین منقش گھنڈی دار سوتیاں، گھنٹیاں اور چھلے، انگوٹھیاں اور مزید براں کئی ہزار سکے۔ تقریبی برتن اور سونے چاندی کے بہت سے زیورات بھی سرکپ سے دستیاب ہوئے ہیں۔ یہ سب چیزیں عجائب خانے میں سلیقے سے رکھی ہیں اور شائقین اطمینان سے ان کو وہاں دیکھ سکتے ہیں۔ زیورات اور دیگر قیمتی اشیاء زیادہ تر پہلوی شہر کے مکانوں میں فرش کے نیچے سے برآمد ہوتی ہیں اور غالباً سنہ ۱۸۴۰ء اور سنہ ۱۸۵۰ء عیسوی کے مابین اس وقت دفن کی گئی ہونگی

اور دوم یہ کہ خالص اچھوتی زمین پر قائم کرنے کی غرض سے بنیادوں کو قدیم عمارات کے افتادہ طے کے نیچے تک لے جانا ضروری تھا۔

قدیم فرش کی سطح کے نزدیک دیواروں میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک ایک سیدھا افقی شکاف تھا۔ جو آب چکور ترشے ہوتے پتھروں کے ایک رتے سے بھر دیا گیا ہے۔ مندر کی تعمیر کے وقت اس شکاف میں چوبی تھیر رکھے گئے تھے جو آب صناع ہو چکے ہیں۔ مندر کی روکار کی جزئیات کے متعلق یقین کے ساتھ کچھ کہنا ناممکن ہے۔ میرا قیاس یہ ہے کہ وسطی اور گول کمروں میں مغربی دروازے سے یا اس کے اچھر کی کے ذریعے روشنی پہنچائی جاتی تھی اور پھر کھشنا کے لئے بیرونی دیوار میں کھدکیاں لگا کر مندر جبندیل میں بھی جس کا ذکر آگے آئیگا بعینہ یہی طریقہ اختیار کیا گیا تھا۔ لکڑی کے ٹکڑوں اور بے شمار آہنی میخوں زنجیروں اور پٹیوں وغیرہ سے جو تیلے میں ملی ہیں ظاہر ہوتا ہے کہ مندر کی چھت لکڑی کی تھی۔ اگر یہ چھت سطح تھی تو ضرور ہے کہ اس پر مٹی بھجائی گئی ہو اور ڈھلوان تھی تو ممکن ہے کہ اس کے اوپر دھات کی چادروں کے ٹکڑے لگائے گئے ہوں۔ کیونکہ مٹی کا کوئی کھپرا اس مقام پر کھدائی سے برآمد نہیں ہوا۔ اب صرف یہ بتانا باقی ہے کہ اس مندر کے احاطے کی عقی دیوار کے ساتھ اور اس سے ذرا آگے کو بڑھا ہوا ایک چھوٹا سا کمرہ ہے جس کے فرش کے نیچے سے سونے چاندی کی چپینوں کا ایک دفینہ ملا تھا۔ اس دفینہ میں بہت سی سونے کی بالیاں آدیزے، چوڑیاں، متھے، ایک مہیکل اور ایک ہار،

سے جنرل کننگھم کا بیان ہے کہ گول کمرہ کوڑے کرکٹ سے بھرا ہوا تھا۔ اور میجر کرکٹ کو ۱۸ فٹ کی گہرائی پر پتھروں کا ایک پختہ فرش ملا تھا۔ آگے چل کر جنرل موصوف کہتا ہے کہ گول کمرے کی دیواروں پر (غالباً حصص زیریں مراد ہیں) چوٹے کی لپائی کے نشان موجود تھے۔ پہلا بیان یقیناً غلط ہے اور دوسرا دنیا ہی نادرست ہے جیسا کہ مارت کا وہ نقشہ جو انکی رپورٹ جلد ۵ میں پلیٹ ۱۹ پر چھپا ہے۔ یا ان کا یہ بیان کہ وسطی کمرہ گول کمرے کے مشرق جانب واقع ہے۔

دائیں بائیں جو دو چھوٹے چھوٹے چوترے $\frac{1}{2}$ و $\frac{1}{4}$ بنے ہیں وہ دراصل دوستوپوں کی کمرسیاں ہیں جن کے بلے میں چوٹے اور پختہ مٹی کے جُٹوں کے بہت سے سر اور آرائشی اجتنار دستیاب ہوئے ہیں جن سے کسی زمانے میں یہ ستوپے مزین تھے۔

ان چوٹے اور مٹی کی تصویروں کی وقت اس لئے اور بھی زیادہ ہو جاتی ہے کہ ہم ان کی ساحت کے زمانے کی تفسیریں قریب قریب یقینی طور پر کر سکتے ہیں۔ یہ تصویریں پہلی صدی عیسوی کے نصف کے لگ بھگ تیار ہوئی تھیں اور پہلوپوں اور ان کے حاشیہوں کے عہد میں شمال مغربی ہند کی صنعت مجسمہ سازی کی تاریخ کی شاہراہ پر ایک اہم نشان کا کام دیتی ہیں۔

صحن کے وسط میں عظیم الشان محرابی مندر بنا ہے جس کو اسی طرح گری دیکر سطح صحن سے بلند کیا ہے۔ جس طرح صحن کو سطح بازار سے اونچا کیا تھا، مندر کے وسط میں ایک وسیع درمیانی مستطیل کمرہ اس کے سامنے ڈیوڑھی اور پیچھے ایک نیم دائرہ کی شکل کا کمرہ ہے اور ان سب کے محرو پر دکھنا ہے جس میں سامنے کی ڈیوڑھی سے داخل ہوتے تھے۔ بحیثیت مجموعی مندر کا نقشہ بالکل اسی قسم کا ہے جیسا کہ کوہ برابر (ضلع گبیا صوبہ بہار) میں غار سلاما کا۔ اگر کچھ فرق ہے تو یہ کہ غار سلاما میں ڈیوڑھی اور پر دکھنا نہیں بنائے گئے۔ گول کمرے کا قطر ۲۹ فٹ ہے۔ اور اہت دائرہ اس کے وسط میں ضرور کوئی ستوپہ بنا ہو گا۔ جس کو کسی سابق متلاشی خزانہ نے بالکل تباہ و برباد کر دیا۔ اس کی بنیادیں خلافت معمول سطح فرش سے ۲۲ فٹ نیچے سے اٹھائی گئی ہیں۔ جس کے بظاہر دو سبب معلوم ہوئے ہیں۔ ایک تو یہ کہ بالائی عمارت بے اندازہ وزنی تھی

سے جزل کننگھم کو اس وسطی کمرے سے سوختہ مٹی کی ایک فی معمولی قد و قامت کی تصویر کے اجزاء دستیاب ہوئے تھے۔ گول کمرے کو بچر کر اگر انٹ نے کننگھم سے پہلے ہی کھدوا لیا تھا۔ اور کننگھم نے اس کمرے کو کونواں جوڑ یا تہ خانہ خراب کیا۔

اس ستوپے میں دفن کئے گئے وہ بھی کسی قدیم عمارت سے لئے گئے ہونگے لیکن چونکہ بلوکی ڈبیا جس میں وہ آثار رکھے گئے تھے، ٹوٹ گئی تھی اس لئے اسکے شکستہ ٹکڑوں ہی کو یہ احتیاط تمام محفوظ کر لیا گیا۔ اس قسم کے ٹکڑوں کا تبرکات کے ساتھ تعلق رکھنا ہی انھیں خاص عزت و عظمت کا مستحق کر دیتا ہے۔ چنانچہ درونا برہمن کے قصے سے یہ بات خوب واضح ہو جاتی ہے۔ کیونکہ جب پرتھوی کی سوختہ لاش کے آثار تقسیم کئے گئے تو درونا کے حصے میں صرف وہ برتن آیا جس میں قوم مملتا نے آثار مذکور رکھے تھے۔ علاوہ ازیں سانجی سازنا تھ اور دیگر قدیم مقامات سے بھی ایسے شکستہ برتن برآمد ہوئے ہیں جن سے اس خیال کی بخوبی تصدیق و تائید ہوتی ہے۔

طبقات زیریں کی تحقیق | بڑے بازار کے مغربی جانب کے سلسلہ مکانات میں (A-B-C) میں کھدائی اچھوتی مٹی تک کی گئی جس سے چھ مختلف زمانوں کی آبادی کے نشان ظاہر ہوئے ہیں۔ یہ نشانات زیادہ تر بلے کی دوہتوں کے درمیان آنکھڑ پتھروں کی بنیادی دیواروں کی صورت میں ہیں۔ اوپر سے پانچویں اور چھٹے طبقے کی عمارات یونانی عہد حکومت (قریباً ۱۹۰ تا ۸۵ قبل مسیح) کی ہیں۔ پانچویں شہر کے ایک مکان میں سے ایک دلچسپ و فیئہ ملا۔ جس میں علاوہ اور اشیاء کے حسب ذیل چیزیں شامل ہیں :- کانسی کا ایک برتن جو پوجا و نسیہ کے وقت استعمال ہوا تھا۔ ایک کانسی کا دیپ دان جس کی چاروں ٹانگیں پردار پرندوں کی صورت میں ہیں، ایک لوبان دانی، اور ایک چوہی پلنگ کے بعض حصے جن پر پتیل یا تانبے کا پترا چڑھا ہوا تھا۔ چوتھا شہر اہت دانی شاکا عہد کا ہے۔ اور اغلب یہ ہے کہ عزیز اڈل نے آباد کیا تھا۔ کیونکہ اس بادشاہ کے بہت سے سکے

چاندی کے گردے چھڑے۔ جگ، ساغر، پایلے، پایلیاں، ہشتریاں اور رکابیاں شامل ہیں۔ اغلب یہ ہے کہ شہر کے دوسرے دفینوں کی طرح یہ چسپیزیں اسوقت سپرد زمین کی گئی ہتیں جبکہ اہل کشاں نے ٹیکسد کو تباہ و برباد کیا اور یہ سب غالباً مندر کی ملکیت تھیں۔ ان میں سے بعض پر جو نام کتدہ ہیں وہ معطیوں کے ہیں۔ ان میں سے ایک جیہونیک (Zeionises) کا نام بھی لکھا ہے جو چھٹس کا صوبہ دار اور اول صدی عیسوی کے نصف کے قریب بربر حکومت تھا۔

محرابی مندر اور شہر پناہ کی مثالی دیوار کے مابین

صحن ستوپہ (A) جو عمارت واقع ہیں ان میں سوائے ایک وسیع صحن کے جو بڑے بازار کے مشرقی جانب ہے اور جس کے وسط میں ایک چوکور ستوپہ بنا ہے۔ اور کوئی عمارت اس قابل نہیں کہ اس کا ذکر خاص طور پر کیا جائے۔ جن صحنوں کا ذکر پہلے آچکا ہے ان کی نسبت یہ صحن بہت وسیع ہے۔ اور خلاصہً معمول اس کے چاروں پہلوؤں پر رہائشی کمرے بھی بنے ہوئے ہیں۔ ستوپے کے تبرکات تو پہلے ہی غائب ہو چکے تھے لیکن تبرکات کے خانے سے دیگر اشیاء کے علاوہ بلور کے چند شکستہ ٹکڑے بھی برآمد ہوئے۔ جو بلاشبہ بلور کی ایک نہایت خوشنما ڈبہ کے اجزاء ہیں۔ اور جن کی خوبصورت طرزِ ساخت سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ ڈبیا عہدِ موریہ کی یادگار ہوگی۔ اس وقت جو ٹکڑے دستیاب ہوئے ہیں ان سے پایا جاتا ہے کہ اپنی درست حالت میں یہ ڈبہ اس قدر بڑی تھی کہ اس ستوپے کے تبرکات کے خانے میں اس کا داخل ہونا ناممکن تھا۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ڈبہ مذکور اپنی موجودہ شکستہ حالت ہی میں ستوپے کے اندر رکھی گئی تھی۔ اور غالباً جو ”آثار“

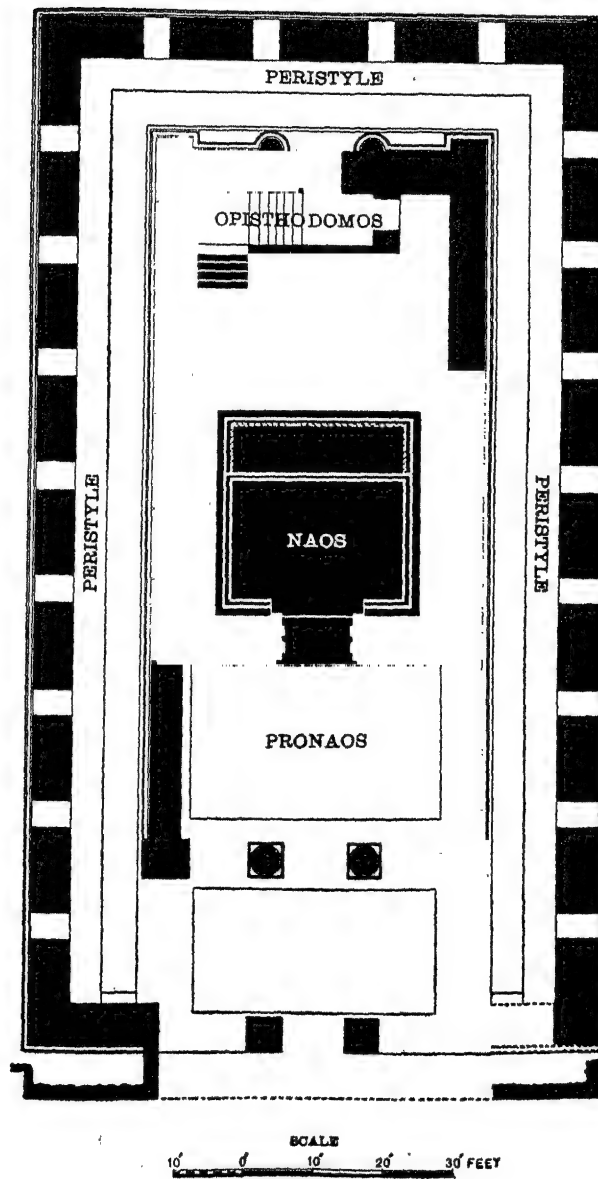
مکانوں کے فرش کے نیچے چند چھوٹے چھوٹے دفینوں کی شکل میں دستیاب ہوئے ہیں۔ شہر کے محیط کو مختصر کرنے اور پرائی خام فصیل کی بجائے پتھر کی پختہ شہر پناہ اور برج و بارہ بنانے کا ذمہ دار یہی بادشاہ ہے۔ اور شہر کے طغرائے امتیاز یعنی اس کے سیدھے سیدھے بازاروں اور گلیوں کی موڑوں ترتیب کا سہرا بھی اسی بادشاہ کے سر ہے۔ اوپر سے تیسرے شہر کے آثار اتنے صاف نہیں۔ تاہم ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ بھی عہد شا کا ہی سے تعلق رکھتے ہیں۔ دوسرا شہر پہلوی زمانے میں یعنی اول صدی عیسوی کے پہلے نصف میں تعمیر ہوا تھا۔ اور اس کی عمارات کی خاص خصوصیت یہ ہے کہ مہولی اٹکھ چٹائی کے ساتھ ساتھ دو پاری طرز کی چٹائی بھی پائی جاتی ہے۔ سرکپ میں جو عمارات برآمد ہوئی ہیں ان میں سے اکثر اس دوسرے شہر سے تعلق رکھتی ہیں۔

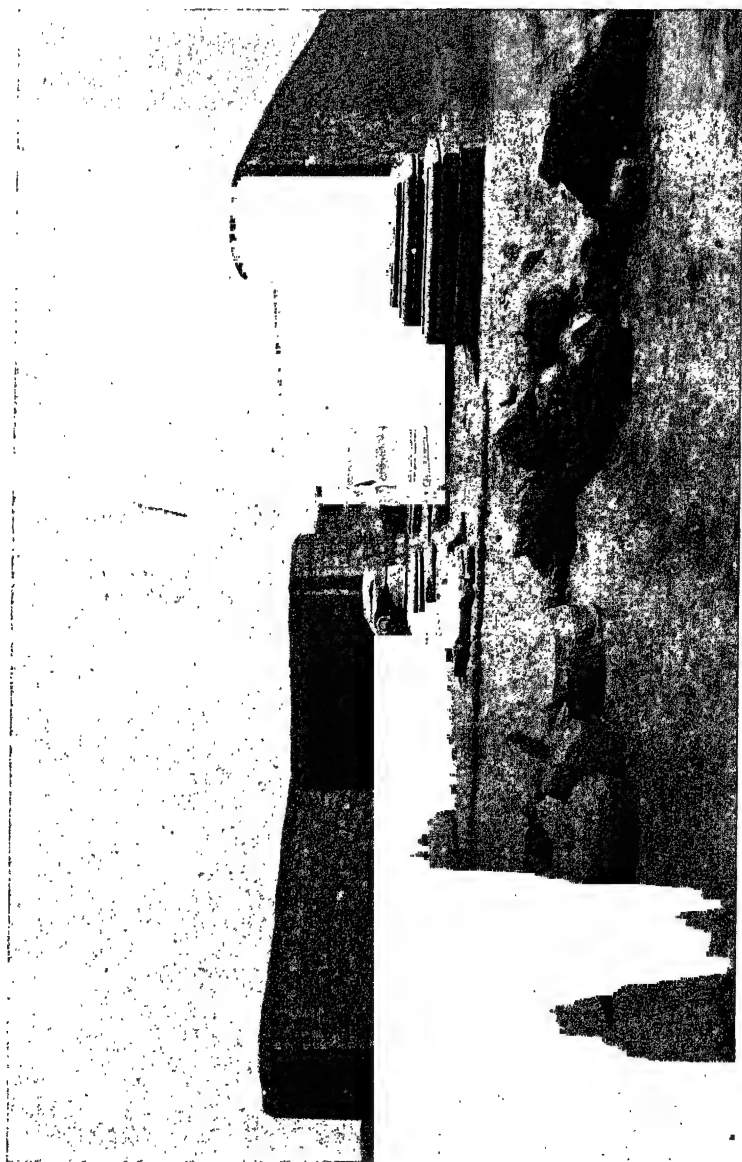
باب ۸ جنڈیال

مند سرکپ سے شمال کی طرف چل کر ہم اس نواح شہر میں سے ہوتے ہوئے جو کچا کوٹ کے نام سے مشہور ہے۔ جنڈیال کے دو اونچے اونچے ٹیلوں پر پہنچتے ہیں جن کے درمیان سے غالباً حسن ابدال اور پشاور کو جانے والی قدیم سرک گزرتی تھی۔ انہیں سے مشرقی ٹیلہ جنرل کننگھم کے وقت میں ملحقہ کھیتوں سے قریباً ۵۴ فٹ بلند تھا۔ ۱۸۶۳-۶۴ء میں جنرل مذکور نے اس ٹیلے میں سرسری کھدائی کی اور سطح زمین سے سات آٹھ فٹ کی گہرائی پر ایک وسیع عمارت کی چند دیواریں دریافت کیں۔ اس عمارت کی نسبت اس نے یہ خیال ظاہر کیا تھا کہ وہ کسی زمانہ میں مندر کا کام دیتی تھی۔ اتفاق کی بات ہے کہ جنرل کننگھم کا یہ خیال کہ اس ٹیلے کے نیچے کسی مندر کے آثار دبے ہوئے ہیں بالکل صحیح نکلا۔ لیکن جو دیواریں اس نے خود دبے مٹی کے اندر سے نکلوالی تھیں وہ عہد وسطیٰ کی ایک عمارت سے تعلق رکھتی ہیں۔ اور قدیم مندر کے آثار ان دیواروں سے بھی آٹھ نو فٹ نیچے جا کر آشکار ہوئے۔

(۱) یہ دیواریں بہت شکستہ تھیں اور کھدائی کا کام زیریں عمارت تک پہنچانے کے لئے ضروری تھا کہ ان کو توڑ کر بالکل نکلوا دیا جائے۔

PLAN OF JANDIAL TEMPLE





Temple of Jandial from S. E.

یہ مندر ایک مصنوعی ٹیلہ پر جو آس پاس کی زمین سے ۲۵ فٹ بلند ہے۔
 شہر سرکپ کے شمالی دروازے کے ٹھیک سامنے واقع ہے۔ اور اسی طرح اس کا محل
 وقوع نہایت با موقع اور حکمانہ انداز لئے ہوئے ہے۔ اس نکاس کو شامل کر کے
 جو ڈیوڑھی کے سامنے ہے پھلی دیوار تک مندر کا طول ۱۵۸ فٹ ہے۔ لیکن اگر ستونوں
 کے سلسلے یعنی کھڑکیوں والی دیوار کو جو اس کے چاروں طرف قائم ہے نکال دیا جائے تو
 ستونوں سے کچھ ہی اوپر رہ جاتا ہے۔ اس وقت تک جتنے مندر ہندوستان میں دریافت
 ہوئے ہیں۔ ان سب سے اس مندر کا نقشہ الگ اور بالکل مختلف مگر یونان کے قدیم مندر
 سے غیر معمولی مشابہت رکھتا ہے (ملاحظہ ہو نقشہ پلیٹ نمبر ۱۶)۔ یونان کے معمولی ستون دار
 مندروں میں عموماً چاروں طرف ستونوں کا سلسلہ سامنے پیش ڈیوڑھی اور عبادت گاہ اور
 پشت میں ایک عقی ڈیوڑھی ہوا کرتی۔ اہل روم اس عقی ڈیوڑھی کو پوسٹیکم کہتے تھے،
 بعض مندروں میں مثلاً مندر پارٹھینان واقعہ شہر ایٹھنسر یا مندر آرٹیمس واقعہ ایفسس
 میں عبادت گاہ اور عقی ڈیوڑھی کے درمیان ایک زائیدہ بھی ہے اور مندر پارٹھینان میں
 اس کمرہ کا نام ”پارٹھیناں“ یعنی ”دو شیرہ دیہی ایٹھنی کا کمرہ“ ہے۔ جنڈیال کے اس مندر کا
 نقشہ بھی بالکل مذکورہ بالا یونانی مندروں کے مطابق ہے اور اگر کچھ فرق ہے تو صرف
 یہ کہ اس کے تین طرف ستونوں کے سلسلے کی بجائے ایک پختہ دیوار ہے جس میں تھوڑے
 تھوڑے فاصلہ پر بڑی بڑی کھڑکیاں بنی ہوئی ہیں جن کے ذریعہ وافر روشنی پر دکھشنا
 میں پہنچتی تھی۔ مندر کے دروازے پر دو جنوبی جانب ہے، یونانی طرز کے دو ستونوں
 کے بقیات نظر آتے ہیں جن کے دو طرف ایک ایک مربع نیم ستون

تھا۔ ان ستونوں اور نیم ستونوں پر دروازے کی بالائی کڑیوں کے سرے قائم تھے، ستونوں کے بیچ میں ایک فراخ ڈیوڑھی ہے جس کی دوسری طرف ان ستونوں کے بواب میں اسی قسم کے دو اور ستون اسی طریقے سے یعنی دو نیم ستونوں کے درمیان قائم ہیں، اس کے بعد یونانی مندروں کی طرح پیش ڈیوڑھی آتی ہے جہاں سے ایک فراخ دروازے کے ذریعے عبادت گاہ میں داخل ہوتے ہیں۔ مندر کی پشت کی جانب ایک اور کمرہ ہے جس کو عقبی ڈیوڑھی سمجھنا چاہئے۔ اس مندر اور یونانی مندر کے نقشے میں جو مصلیٰ فرق ہے وہ یہ ہے کہ عقبی ڈیوڑھی اور عبادت گاہ کے درمیان جو ایک زائد کمرہ یونانی مندروں میں ہوتا ہے اس کی بجائے اس مندر میں ٹھوس چٹائی کردی گئی ہے جس کی بنیادیں فرش مندر سے بیس فٹ سے بھی زیادہ نیچے چلی گئی ہیں، ان بنیادوں کی گہرائی سے ہم آسانی یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ ان کے اوپر جو عمارت تعمیر کی گئی تھی وہ بہت وزنی، مندر کے دیگر حصوں سے غالباً بہت زیادہ بلند، اور ایک مینار کی صورت میں تھی۔ اس مینار پر چڑھنے کے لئے فراخ زینے تھے جو عقبی ڈیوڑھی سے شروع ہو کر مندر کے پہلوئوں کے متوازی چلتے تھے۔ ان میں سے دو زینے اس وقت تک موجود ہیں اور کم از کم تین زینے ان کے اوپر اور تھے۔ یہ زینے جوں جوں اوپر چڑھتے چوڑائی میں کم ہوتے جاتے تھے۔ مینار کی بلندی غالباً چالیس فٹ کے قریب تھی۔

اس مندر کی چٹائی کچھ اور چوڑے کے چھتر کی ہے اور دیواروں پر چوٹے کاپیٹر تھے جس کے بقیات اس وقت بھی کہیں کہیں نظر آتے ہیں لیکن آیوونی نمونے کے ستون اور

(۱) ان سے ذرا چھوٹے مگر اسی طرز کے یونانی ستون جنرل کننگھم کو بھی موضع موٹھو ملہارن کے قریب ایک بودھ عمارت کے بلے میں ملے تھے۔ دیکھو کننگھم کی سروے رپورٹ جلد ۵

ستونوں، نیم ستونوں اور دیواروں کے ”ساز“ وغیرہ سے مطابقت کھاسکیں چھت بھی لکڑی ہی کی تھی لیکن یونانی مندروں کی چھتوں کی طرح ڈھلوان نہ تھی۔ اس لئے کہ اگر ڈھلوان ہوتی تو غالباً اس کے اوپر کھیر مل ڈالی جاتی^(۱) اور اس صورت میں دوچار کھیرے تو ضرور ہی افتادہ بلے میں سے دستیاب ہوتے۔ حالانکہ فرش مندر پر اس قسم کی چیزوں کا نشان تک نہیں پایا گیا۔ بخلاف اس کے بہت سی لمبی آہتی میخیں اور دروازوں کے قبضے اور لکڑی کے چلے ہوئے شہتیر بلے میں سے برآمد ہوئے اور فرش پر بلے کی مٹی کی ایک موٹی سی تہ بھی ملی جس میں دیواروں کے پلستر کے بڑے بڑے ٹکڑے اور کونسلے ہوئے تھے۔ ان امور کی بنا پر ہم اس نتیجہ پر پہنچتے ہیں کہ اس مینار کو چھوڑ کر جو عمارت کے وسط میں بنا تھا، مندر کی باقی چھت اکثر ایشیائی عمارت کی طرح مسطح اور موار تھی جس کی کڑیلوں کے اوپر تختے اور ان کے اوپر مٹی کی صرف پانچ چھ پانچ موٹی تہ جمادی گئی تھی۔

و ثوق کے ساتھ یہ کہنا بہت مشکل ہے کہ یہ بے نظیر مندر کس مذہب کی عبادت کے لئے وقف تھا۔ اہل بودھ سے تو کم از کم اس کا کوئی واسطہ نہ تھا اس لئے کہ نہ تو اس کے اندر بودھ مذہب کی کوئی صورت ملی اور نہ اس کے بلے میں سے کسی قسم کے ”آئنا“ ہی برآمد ہوئے۔ علاوہ انہیں اس کا غیر معمولی نقشہ بھی اہل بودھ کے تمام معلومہ منادر کے نقشوں سے بالکل مختلف ہے، اور ان ہی وجوہ کی بنا پر ہمیں اس مندر کے برہمنی اور عینی مذہب سے تعلق رکھنے کا خیال بھی رد کرنا پڑے گا۔ برخلاف اس کے عمارت کے وسط میں اور عبادت گاہ کے عین پس پشت ایک عالیشان مینار کی موجودگی بہت معنی خیز ہے اور میرا ذاتی خیال یہ ہے کہ یہ مینارہ اصل میں ”زکرت“ تھا جو اہرام کی طرح مخروطی شکل کا اور عراق کے زکرت

(۱) یہ بھی ممکن ہے کہ چھت پر تانبے یا پتیل کی چادروں کے ٹکڑے استعمال کئے گئے ہوں۔ لیکن ادھ جلی مٹی کی موٹی تہ جو فرش پر ملی ہے اس خیال کی تردید کرتی ہے۔

نیم ستون ریتیلے پتھر کے ہیں اور انکی کرسیاں عمود اور تاج تین علیحدہ ٹکڑوں میں بنے ہوئے اور ایک دوسرے کے ساتھ اسی پتھر کے چوکور ٹکڑوں کے ذریعے جوڑے ہوئے تھے جو ان کے وسط میں لگائے گئے تھے، بعینہ یہی طریقہ یونانی تعمیرات میں بھی رائج تھا۔

علاوہ ازیں یونانی مندروں میں عام طور پر ستونوں کے مختلف حصوں کی چھٹی سطحوں کو گھس گھس کر نہایت صفائی کے ساتھ وصل کیا کرتے اور معلوم ہوتا ہے کہ مندر جتنی پال میں بھی ستونوں کی ساخت میں یہی طریقہ اختیار کیا گیا یعنی مختلف ٹکڑوں کی چھٹی سطح کو وسط میں قدرے جوف تراش کر دوسروں پر چاروں طرف کسی قدر ابھرا ہوا کنارہ چھوڑ کر بعد میں اس کو گھس لیا گیا۔ ان ستونوں کی کرسیوں کے ”ساز“ وضع قطع میں کچھ ایسے نازک نہیں لیکن ان کے پرکالے جن پر ”برگ و پیکان“ اور ”سنگے اور گٹھی“ کے نمونوں کی منبت کاری ہے، خاصہ خوشنما ہیں۔ بعض ستونوں اور نیم ستونوں کی کرسیوں میں غالباً زلزلوں کے باعث قدیم زمانے ہی میں درزیں پڑ گئی تھیں جن کی مرمت بعد میں اس طرح کی گئی کہ درزوں کے قریب پتھروں کے خستہ پہلوؤں کو کاٹ کر سطح اور سیدھا بنا لیا اور حسب ضرورت نئے ٹکڑے لگا کر سب کو آہنی میخوں کے ذریعے جوڑ دیا۔

عبادت گاہ کی دیواروں کے پچھلے حصے پر ”گولے“ وغیرہ کی آرٹسٹ ہے، اور شمالی دیوار پر اس آرٹسٹ کی موجودگی سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس دیوار کے ساتھ جو پاس فٹ اونچا جو ترہ بنا ہے وہ بعد میں ایذا دیکھا گیا ہے۔ وہ دروازہ جس کے ذریعے پیش ڈیوڑھی سے عبادت گاہ میں داخل ہوتے ہیں، اس میں غالباً لکڑی کے کواڑ تھے۔ جن کو لوہے کی پتیوں کے ذریعے محکم کیا گیا تھا۔ چنانچہ ان پتیوں کے بہت ٹکڑے اس سوختہ مبلے کے اندر سے برآمد ہوئے ہیں جو فرش پر کھراڑا تھا۔

اب رہی اسی مندر کی بالائی عمارت اس واس کے اترنگے، امیز اور کارنس وغیرہ سب ٹکڑی کے اور بلاشبہ اہل یونان کی آبولونی طرز پر بنائے گئے تھے تاکہ آبولونی نمونے کے

اپنی کتاب لائف آف اپالونیس میں کیا ہے اور جہاں وہ خود اور اس کا ہم سفر ڈیمس شہر میں داخل ہونے کے لئے شاہی اجازت کے انتظار میں ٹھہرے تھے فلوٹرین کا بیان ہے کہ ”ہم نے فضیل شہر کے بالمقابل سیپ کی طرح کے پتھر کا ایک وسیع مندر دیکھا جس کا طول سو فٹ کے قریب تھا اور اس کے ارد گرد ستونوں کے سلسلے اور اندر ایک استھان تھا جو نسبتاً بہت چھوٹا مگر بحیثیت مجموعی قابل تعریف تھا کیونکہ اس کی ہر دیوار کے ساتھ پیتل کی تختیاں میخوں کے ذریعے جڑی ہوئی تھیں۔ جن پر پورس اور سکندر اعظم کے کارناموں کی تصویریں کندہ تھیں“ اس بیان میں جو الفاظ ”فضیل شہر کے بالمقابل“ واقع ہوئے ہیں ان سے مندر جنڈیال کی جائے وقوع بالکل واضح ہو جاتی ہے کیونکہ شمال کی طرف سے ٹیکسہ آنے والے مسافروں کو قدرتا شہر کے شمالی دروازے کے باہر انتظار کرنا پڑتا تھا۔ استھان یعنی عبادت گاہ کا غیر متناسب طریق پر چھوٹا ہونا بھی معنی خیز ہے اس لئے کہ مندر جنڈیال کی یہ ایک زراعی خصوصیت ہے علاوہ ازیں اگرچہ مندر کا طول سو فٹ سے کہیں زیادہ ہے لیکن اگر ستونوں کے سلسلے کو نکال دیا جائے تو سو فٹ کے قریب ہی رہ جاتا ہے۔ کوئی پتیر اور دیگر مؤلفین نے جن یونانی الفاظ کا ترجمہ ”سنگ سماق“ کیا ہے میرے خیال میں ان کا ترجمہ یوں ہونا چاہئے ”پتھر جس پر چوڑے کا پلستر کیا ہوا ہے“ یہ امر یاد رکھنا چاہئے کہ ہندوستان میں چونا بنانے کے لئے سیپ، گھونگھے وغیرہ کا استعمال قدیم الایام سے ہوتا رہا ہے۔

دوسرا ٹیکہ، مندر جنڈیال والے ٹیلے سے ذرا مغرب کی طرف واقع ہے۔ اس پر ایک موٹی موٹی دیواروں والی اور بہت بڑی عمارت کے آثار موجود ہیں جو قریب قریب آتش پرستوں کے مندر کی ہم عصر تھی۔ لیکن اس عمارت کے بالائی حصے بالکل ضائع ہو چکے ہیں اور سوائے چند پیچ در پیچ بنیادی دیواروں کے اور کچھ باقی نہیں رہا

کی طرح زینہ دار تھا۔ پس اس مینار کی موجودگی اور مورتوں کی قطعی عدم موجودگی کو مد نظر رکھتے ہوئے میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ یہ مندر آتش پرستوں کے مذہب سے تعلق رکھتا تھا۔ اس مینار کی چوٹی پر بیٹھ کر وہ لوگ چاند سورج، اور ان تمام اشیاء کی پرستش کیا کرتے جو ان کے خیالات کو آئین قدرت کی طرف متوجہ کر سکتی تھیں۔ اندرونی عبادت گاہ میں آگ کی متبرک قربانگاہ تھی اور اس کے پہلو میں ایک چبوترہ تھا جہاں کھڑے ہو کر بیماری اس میں ایندھن ڈالا کرتے^(۱) ہمیں معلوم ہے کہ شامی ”زکرت“ سے اہل ایران بخوبی آشنا تھے۔ پس اس سے زیادہ قرین قیاس اور کیا بات ہو سکتی ہے کہ اہل فارس یا پہلویوں نے اپنی آتش مندار کے لئے اس ”زکرت“ کا نقشہ اختیار کر لیا ہو۔ فیروز آباد (واقعہ ایران) میں جو زکرتی مینار ہے اس کی نسبت بہت سے محققین کا خیال ہے کہ وہ درحقیقت آتشیں قربان گاہ تھی۔ مزید برآں میرے دعوے کی تائید میں یہ امر بھی فراموش نہ ہونا چاہئے کہ یہ مندر شا کا پہلوی عہد میں اس وقت تعمیر ہوا تھا، جبکہ ٹیکلہ^(۲) میں زرتشتیوں کو کافی غلبہ حاصل تھا۔

بہت ممکن ہے کہ عمارت زیر بحث وہی مندر ہو جس کا ذکر فلکسٹریس نے

(۱) اس ضمن میں مشہور پارسی فاضل ڈاکٹر جے بیجے مودی کا وہ مضمون ملاحظہ ہو جو اخبار ٹائمز آف انڈیا مورخہ ۱۲ اگست ۱۹۱۵ء میں چھپا تھا۔ اول اول میرا خیال تھا کہ آتشیں قربانگاہ ”زکرت“ مینارہ کی چوٹی پر واقع ہوگی لیکن کچھ ہفت روزہ جی میں آتشکدے بالعموم بلند مقامات پر بنائے جاتے تھے لیکن ڈاکٹر مودی کو اس میں کلام ہے کہ ٹیکلہ میں جہاں مختلف مذاہب کے لوگ آباد تھے آتشیں قربان گاہ ایسی بلند جگہ ہو جہاں سے سب کو نظر آ سکے۔

(۲) جو زمانہ اس مندر کی تعمیر کے لئے معین کیا گیا ہے وہ اس کی طرز تعمیر سے ظاہر ہوتا ہے۔ علاوہ ازیں اس کی تائید اہل بودہ کے ایک مندر واقعہ موثرہ لمبا ماں سے بھی ہوتی ہے جس کی طرز تعمیر کی قسمی ہے اور جس میں کچھ کنگم کو ایک عمارت کی بنیاد کے قریب شاہ عزیز کے ۱۲ سکے ملے تھے۔

نے کھول لیا تھا لیکن لاعلمی میں ان تبرکات کو جو اس کمرے میں پوشیدہ تھے باہر پھینک دیا تھا۔ چنانچہ اس مٹی اور بے میں سے جو اس نے ستوپے کے قریب چھوڑا مجھے ایک محدب شکل کی چھوٹی سی نقرتی ڈبیاٹی جس کے اندر اسی شکل کی مگر اس سے چھوٹی ایک اور طلائی ڈبیا تھی اور طلائی ڈبیا میں ہڈی کا ایک ذرہ سا ٹکڑا رکھا ہوا تھا۔ وہ بڑا برتن جس کے اندر یقیناً یہ ڈبیاں رکھی گئی تھیں، فاسب ہو چکا تھا۔

دوسرا ٹیکہ جو نسبتاً چھوٹا ہے، ستوپہ (B) سے کوئی سو فٹ **ستوپہ (A)** کے فاصلے پر جانب غرب واقع ہے جنرل کنگکم کا بیان ہے کہ اس کھدائیوں نے ان سے پہلے ہی کھول لیا تھا۔ کنگکم لکھتا ہے کہ اس ٹیکے میں بھی ایک ٹوٹا چھوٹا ”مندر“ مدفون تھا۔ لیکن درحقیقت اس میں سے ایک ستوپے کے آثار برآمد ہوئے ہیں جو وضع قطع میں بالکل ویسا ہی ہے جیسا کہ مذکورہ بالا ستوپوں میں سے قدیم ستوپہ، اگرچہ اس کی چٹائی اور آرائشی جزئیات اس قدیم ستوپے کے نسبت کسی قدر بھدی ہیں۔ اس ستوپے کے اندر سے نہ تو تبرکات ملے اور نہ اس کے بے میں سے کچھ بھی کی کوئی اور چیز دستیاب ہوئی۔

اس ٹیلے سے ذرا اور شمال کو، اور مندر سے قریباً چار سو گز کے فاصلہ پر، دو اور چھوٹے چھوٹے ٹیلے ہیں جن پر پلیٹ ۲۶ میں A اور B کا نشان ہے۔ ٹیلہ (B) جو (A) کے مشرق میں ہے اس کے اندر سے ایک درمیانی جسامت کے ستوپے کے کھنڈرات برآمد ہوئے ہیں جو ایک خانقاہ کے مربع چوک میں بنا ہوا اور دو مختلف زمانوں سے تعلق رکھتا ہے۔ اول اول یہ ستوپہ شا کا پہلوی عہد میں تعمیر ہوا تھا مگر اس کے بعد تیسری یا چوتھی صدی عیسوی میں دوبارہ بنایا گیا۔ قدیم ستوپہ شکل میں مربع ہے اور اس کی موجودہ دیواریں اس وقت پرانے فرش کے اوپر دو فٹ سے کچھ ہی زیادہ بلند ہیں۔ اس کے جنوبی دروازے پر آگے کو بڑھا ہوا زینہ اور وسط میں ایک وسیع ”حجرہ تبرکات“ ہے۔ کرسی پر نیچے معمولی طرز کا ”ساز“ اور اوپر چاروں طرف چھ چھ نیم ستون ہیں جن کے اوپر دندانے دار کارنس بنی تھی۔ ستوپے کے مشرقی جانب بھی ایک زینہ ہے جس کے قریب ہی ایک چھوٹی سی مربع کرسی ہے۔ یہ کرسی وضع قطع میں ان کرسیوں سے ملتی جلتی ہے جو سرکپ کے مندر واقع سلسلہ (G) کے زینے کے پہلوؤں پر بنی ہوئی ہیں۔

جب یہ ستوپہ اور اس کے متعلقہ حجرے گر گئے تو ان کے کھنڈرات پر ایک دوسرا ستوپہ اور حجروں کا ایک نیا سلسلہ تعمیر کیا گیا جن کا نقشہ بالکل مختلف تھا۔ اس دوسرے ستوپہ کی کرسی پتھری، شکل میں گول اور نیم تراشیدہ طرز کے مطابق بنی ہوئی ہے۔ کچھ عرصہ ہوا کننگھم نے اس ٹیلے کو کھدوایا تھا۔ لیکن معلوم ہوتا ہے کہ وہ صرف بعد کے زمانے کی مدور عمارت تک ہی پہنچ سکے اس کا بیان ہے کہ یہ عمارت قطر میں چالیس فٹ ہے، لیکن وہ غلطی سے اس عمارت کو وہ ستوپہ سمجھا جو راجہ اشوک نے اس مقام پر تعمیر کرایا تھا جہاں کسی گذشتہ جنم میں بدھ نے اپنا سر خیرات کر دیا تھا۔ (دیکھو صفحہ ۱۵۱) جنرل کننگھم کی کھدائی سے قبل ”حجرہ تبرکات“ کو توڑ سقے

سرکھ کے استحکامات

شہر کی فصیل ۱۸ فٹ ۶ انچ موٹی اور انگھڑ پتھروں کی بنی ہوئی ہے لیکن اس کے چہرے پر بڑے دوپاری نمونے کی صاف چنائی ہے سطح فرش کے قریب اس دیوار کے ساتھ ساتھ اندرونی اور بیرونی جانب ایک گول پستہ بنا ہے جو فصیل کی تکمیل کے بعد بظاہر اس کی بنیادوں کو مضبوط و محفوظ کرنے کے لئے بعد میں ایزا دیا گیا تھا۔ فصیل کی بیرونی جانب ۹۰-۹۰ فٹ کے فاصلے پر برج ہیں جن کا سطحی نقشہ نصف دائرے کی شکل کا ہے اور جن میں داخل ہونے کے لئے دیواروں کی موٹائی میں تنگ رستے ہیں۔ برجوں اور دیواروں میں روزن بھی رکھے گئے تھے جو قدیم فرش کی سطح سے کچھ کم پانچ فٹ کی بلندی پر گول پستے کے عین اوپر واقع ہیں۔ برجوں کے روزن باہر کی طرف کو زیادہ فراخ ہیں اور دیوار کے بیرونی پیش پر ان کو مثلثی کمانوں کے ذریعے اس طرح بند کیا ہے کہ وہ بالکل مغربی نمونے کے معلوم ہوتے ہیں۔ روزنوں کے نیچے، برجوں کے اندر کی طرف دیوار میں ایک لمبا افقی شکاف ہے جو اب مٹی سے اٹ گیا ہے اور اس مقام کو ظاہر کرتا ہے جہاں فصیل کی تعمیر کے وقت چنائی کے اندر لکڑی کے شہتیرے لگے تھے۔ اس سے اور نیچے، یعنی قدیم فرش کی سطح پر اور برجوں کے دروازوں کے بالمقابل بعض برجوں میں ایک اور سوراخ بھی ملتا ہے جو بلاشبہ بدرو کا کام دیتا تھا۔ برجوں کا فرش چونے اور بجری کا تھا جس میں بالوریت کی بڑی مقدار ملی ہوئی تھی۔

ان استحکامات کا مقابلہ سرکپ کے استحکامات سے کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ چند اہم خصوصیات میں وہ ایک دوسرے سے بہت مختلف ہیں۔ اول تو یہ کہ سرکھ کی دیواروں کے چہرے پر ریل چنائی کی بجائے جو یونانی اور شا کا عہد میں رائج تھی، بڑے دوپاری نمونے کا کام ہے۔ جو اخیر پہلوی اور ابتدائے ہندکشاں سے

باب ۹ سرسکھ - لال چک - بادلیپور

شہر سرسکھ میں پہنچنے کے لئے ہمیں جند پال کے مندر کی طرف لوٹنا اور وہاں سے پختہ سڑک پر پلا میل کے قریب خان پور کی طرف جانا پڑے گا۔ ہم پہلے بتا چکے ہیں کہ ٹیکسلہ کے تینوں شہروں میں سرسکھ "ا" سب سے آخری اور جدید شہر ہے اس لئے کہ اس کو راجگان کشان نے غالباً پہلی صدی عیسوی کے اختتام کے قریب آباد کیا تھا وہ ٹیلے جن کے نیچے اس شہر کی جنوبی اور مشرقی فیصل کے آثار ملتے ہیں، ٹنڈی تالے کے ساتھ ساتھ چلتے اور سڑک سے بخوبی نظر آتے ہیں۔ لیکن شمالی اور مغربی دیواریں یا تو کھیتوں کی موجودہ سطح کے نیچے پوشیدہ ہیں یا توڑ پھوڑ کر برباد کر دی گئی ہیں جس کا نتیجہ یہ ہے کہ ان دو ضلعوں کی حدود کی تعیین میں بڑی دقت پیش آتی ہے مشرقی استحکامات کا ٹھوڑا سا حصہ شہر کے جنوب مشرقی گوشے کے قریب کھود کر نکالا گیا ہے اور پہلے ہم اسی کھدائی کا ذکر کریں گے

(۱) جنرل کننگھم کا خیال ہے کہ چونکہ چترپ کا تلفظ بل کر سترپ ہو گیا ہے (اور چھا کٹر سین) سے بل جاتی ہے) اس لئے سرسکھ کا موجودہ نام غالباً چھپر چھیکسہ سے بگاڑا ہوا ہے جس کا ذکر پانکھ کے اس کتبہ میں آتا ہے جو ٹیکسلہ میں تانبے کے پترے پر کھدایا ہوا لائحہ عمل ہے مگر پولہر کو اس سے اختلاف ہے (دیکھو ای پی گرافیا انڈیکا جلد ۴ صفحہ ۵۶)

بہت نیچے دب گئے ہیں۔ دوم وہ چند ٹیلے جو مزروعہ کھیتوں میں ادھر ادھر نظر آتے ہیں اور بلاشبہ نسبتاً زیادہ اہم عمارات کی جائے وقوع کا پتہ دیتے ہیں ان پر اب یا تو قبرستان اور زیارات واقع ہیں، یا موجودہ زمانے کے دیہات (مثلاً پنڈ گاکھڑا اور پنڈورہ وغیرہ) آباد ہو گئے ہیں۔ قبرستانوں اور زیارتوں میں تو کسی قسم کی دست اندازی کرنی ممکن ہی نہیں اور موجودہ دیہات کو غیر آباد کرنے کے لئے بے اندازہ مصارف کی ضرورت ہے۔ الغرض شہر سرسکھ میں جس مقام پر کھدائی کا کام شروع کیا گیا ہے وہ موضع تو فکیاں اور موضع پنڈورا کے ٹیلوں کے مابین واقع ہے^(۱) اس جگہ کسانوں کو اشنائے قلبہ رانی میں اکثر ترشے ہوئے پتھر در مٹی کے برتن ملا کرتے اور خیال تھا کہ کچھ قدیم عمارات سطح زمین کے قریب ہی برآمد ہو جائیں گی چنانچہ کھدائی کے اثناء میں اس جگہ ایک پیچ در پیچ سلسلہ مکانات آشکار ہونا

(۱) دیکھو "کننگھم سروے رپورٹ" جلد ۲ صفحہ ۱۳۳ اور جلد ۵ صفحہ ۶۷۔ جنرل کننگھم کہتا ہے کہ موضع تو فکیاں کے قریب ایک ٹیلے میں سے اس کو تانبے کا وہ شہر لکھا ہوا پترا دستیاب ہوا تھا جس پر ششہ کی تاریخ دی ہوئی ہے لیکن کننگھم کو بھی پورا یقین نہ تھا کہ یہ کتبہ ٹھیک کس مقام سے ہاتھ لگا۔ ایک جگہ تو وہ کہتا ہے کہ "جس مقام سے یہ کتبہ ملا وہ سرسکھ سے جنوب مغرب کی طرف قریباً ایک ہزار گنہ کے فاصلے پر واقع ہے" اور دوسری جگہ لکھتا ہے کہ "کتبہ مذکور موضع تو فکیاں سے ملا تھا۔" جو شہر سرسکھ کے اندر واقع ہے ان متضاد بیانات کی اصل وجہ یہ ہے کہ کتبہ کننگھم کو نہیں بلکہ فورسبیتی کو ملا تھا۔ جس نے مختلف اوقات میں اس کے متعلق مختلف بیانات دئے جو سب کے سب ناقابل اعتبار ہیں۔ موضع تو فکیاں کے نزدیک جو کھنڈرات اس وقت تک برآمد ہوئے ہیں وہ اس کتبے سے بہت بعد کے زمانہ کے ہیں اور یہ امر زیادہ قرین قیاس معلوم ہوتا ہے کہ کتبہ مذکور اندرون سرسکھ سے نہیں بلکہ موضع جٹوال کے قریب کسی ستوپے سے ملا ہو گا۔

مخصوص ہے۔ دوم سطح فرش پر کھڑے ہو کر لڑنے والے محافظین کے لئے سرسکھ کے استحکامات میں وزن رکھے گئے ہیں۔ سوم۔ بیرونی برج بجائے مستطیل اور ٹھوس ہونے کے گول اور اندر سے خالی ہیں۔

یہ ممکن ہے کہ بعد کے زمانے کے ہندی قلعوں کے برجوں کی مانند غالباً سرکپ اور سرسکھ کے برج بھی دو یا دو سے زیادہ منزلوں میں اٹھائے گئے ہوں۔ اور ان کی بالائی منزل سرسکھ کے برجوں کی نیچے والی منزل کی طرح پولی ہو۔ علاوہ ازیں یہ امر بھی قرین قیاس ہے کہ دونوں شہروں کی تفصیل کے ادھر ایک چوتراہ اور اس کے سامنے ایک روزنوں والی دیوار بھی ہوگی تاکہ اس چوتراہ پر بھیکر و افین حملہ آور افواج پر تیرباری کر سکیں۔

شہر سرسکھ دو اور امور میں بھی سرکپ سے اختلاف رکھتا ہے یعنی ایک تو سرسکھ کا عام نقشہ قریب قریب مستطیل شکل کا ہے اور دوسرے وہ ایک کھلی وادی میں واقع ہے معلوم ہوتا ہے کہ سرسکھ کے بانیوں کو ان قدر قی فائدہ کی نسبت جو پہاڑوں سے انھیں حاصل ہو سکے تھے بظاہر اپنے مصنوعی ذرائع حفاظت پر زیادہ اعتماد رکھتا ہماری موجودہ علمی اور عمارتی تحقیقات اس قدر وسیع نہیں کہ ان کی امداد سے اس امر کا قطعی فیصلہ ہو سکے کہ آیا یہ نئی خصوصیات خود ہندوستان کے فوجی علم تعمیر کی ترقی کا نتیجہ تھیں یا ان کو بیرونی حملہ آور یعنی اہل کشان وسط ایشیا یا دوسرے ممالک سے اپنے ساتھ لائے گئے۔

موضع تو فلکیان | سرسکھ کی اندرونی حالت، سرکپ کی نسبت، کھدائی کے لئے کم موزوں واقع ہوئی ہے۔ کیونکہ اول تو وہ تمام رقبہ

جو چار دیواری کے اندر محدود ہے، انیسب میں واقع ہے اور اس پر کثرت سے آب پاشی ہوتی رہی ہے جس کا لازمی نتیجہ یہ ہوا کہ قدیم کھنڈرات سطح زمین کے

دیکھنے میں اپنا وقت صرف کریں)

سکھ کے شمال مشرقی گوشے سے قریباً ڈیڑھ سو گز اس پگھلڈی پر جو موضع گڑھی سیداں کہ جاتی ہے چار چھوٹے چھوٹے خانقاہ

ٹیلوں میں اہل بردہ کی ایک بستی کے آثار دستیاب ہوئے ہیں جن میں ستوپے مندر اور خانقاہیں شامل ہیں۔ یہ عمارت غالباً چوتھی صدی عیسوی میں تعمیر ہوئی تھیں اور ان میں سب سے اچھی حالت میں وہ چھوٹی ٹھی خانقاہ ہے جو لال چک کے شمالی حصہ میں واقع ہے۔ یہ خانقاہ سطح زمین سے سات آٹھ فٹ کے قریب بلند ہے اس میں سامنے ایک ڈیوڑھی اور چار کمرے ہیں جن میں داخل ہونے کے لئے ڈیوڑھی میں سے رستے جاتے ہیں، مغربی پہلو پر ایک اور چھوٹا سا کمرہ ہے جو غالباً گودام کا کام دیتا تھا۔ جنوبی ضلع کے وسط میں خانقاہ کا صدر دروازہ ہے جس کے سامنے چار سیڑھیوں کا زینہ ہے۔ ڈیوڑھی کے مغرب میں پتھر کا ایک اور زینہ ہے جس کے ذریعے بالائی منزل پر جو ضلع ہو چکی ہے آمد و رفت ہو سکتی تھی۔ اس میں شک نہیں کہ بالائی منزل کی دیواریں بھی پتھر ہی کی بنی ہوئی تھیں۔ لیکن راکھ، جلی ہوئی مٹی، آہنی میخوں، قبضوں اور اسی قسم کی دوسری چیزوں سے جن کی بہت بڑی تعداد بلے میں سے دستیاب ہوئی ہے، ثابت ہوتا ہے کہ منزل زیریں کی چھت، کھڑکیاں، کواڑ وغیرہ کے علاوہ بالائی منزل بھی ساری کی ساری لکڑی ہی کی تھی اور اس کی چھت پر حسب معمول مٹی بچھی ہوئی تھی۔

جو زمانہ میں نے اس خانقاہ کی تعمیر کے لئے معین کیا ہے وہ اس کی طرز تعمیر کی بنا پر کیا ہے کیونکہ اس کی بنیادوں یا دیواروں کے قریب اس قسم کی کوئی

شروع ہوا ہے جو ممکن ہے کہ آئندہ بے حد پچپ ثابت ہو سر دست صرف دو مہینوں کے حصے برآمد ہوئے ہیں بڑا صحن مغرب میں اور چھوٹا مشرق کی طرف واقع ہے۔ ان کے گرد کمروں کے سلسلے ہیں اور دونوں صحن ایک رستے کے ذریعے ملے ہوئے ہیں۔ اس عمارت کے نقشے اور اس کی وسعت کی بابت صرف اتنا کہا جاسکتا ہے کہ یہ عمارت بھی انہی اصول پر تیار کی گئی تھی۔ جو سرکپ کی قدیم عمارات میں عمل پیرا ہیں۔ یعنی اس میں بھی ایک کھٹلا صحن اور اس کے چاروں طرف کمروں کی قطاریں ہیں۔ عمارت کا جو حصہ اس وقت تک برآمد ہو چکا ہے اس کی جسامت اور عمارتی خط و خال سے اندازہ لگا یا جاسکے تو یہ قیاس قرین عقل معلوم ہوتا ہے کہ یہ عمارت بھی بالآخر ایک وسیع اور شاندار تعمیر ثابت ہوگی۔

اب صرف چند باتیں بیان کرنی باقی رہ گئیں ہیں:- اول۔ وہ دیوار جو صحن کے شمالی حصے میں ہے کسی کرسی دار چوبوترے کی بنیاد معلوم ہوتی ہے۔ جس پر غالباً ایک ستون دار برآمدہ قائم تھا۔ دوم۔ سطح فرش سے اوپر تو دیواروں کی چُنائی نیم تراشیدہ طرز کی ہے لیکن نیچے قریب قریب ربل نمونے کی ہے۔ سوم بعض کمروں کے اندر سے غلہ، تیل، پانی وغیرہ کا ذخیرہ رکھنے کے بڑے بڑے ماسٹ، کیڈ فائبرس ثانی، کنڈک اور واسودیو کے عہد کے سکے۔ اور مختلف قسم کی چھوٹی چھوٹی اشیاء دستیاب ہوئی ہیں۔

لال چک

(نوٹ:- لال چک اور بادل پور کے آثار کی مرمت کماتھہ انہیں ہوئی ہے اس لئے زائرین سے یہ سفارش نہیں کی جاتی ہے کہ وہ ان کے

اور اس کے سامنے ایک ڈیوڑھی تھی جس میں پتھر کی سلوں کا فرش لگا تھا۔ دوسرے مندر کا جو حصہ باقی ہے وہ اس قدر تھوڑا ہے کہ اس سے کوئی مفید مطلب بات معلوم نہیں ہو سکتی جس عمارت کا ابھی ذکر آئے گا اس کے اور اس مندر کے نقشے اور طرز ساخت سے پایا جاتا ہے کہ یہ دونوں عمارتیں اس خانقاہ کی ہم عصر تھیں جس کا ذکر اوپر آچکا ہے اس ضمن میں یہ بیان کرنا بھی دلچسپی سے خالی نہ ہوگا کہ اس ستوپے کی اندرونی ریل بھرتی میں سے مختلف نمونوں کے ایک سو چالیس سکے دستیاب ہوئے جن میں سے کچھ تو شہر ٹیکسلہ کے مقامی سکے ہیں اور باقی اینٹی اسی ولس کیڈ فائیسس ثانی، ہندی ساسانی بادشاہوں اور سمٹا دیو کے عہد حکومت کی یادگار ہیں۔ جس بے ترتیبی سے یہ سکے مٹی میں جا بجا پڑے ہوئے ملے ہیں اس سے یہ امر بہت غیر اغلب معلوم ہوتا ہے کہ ستوپے کی تعمیر کے وقت اراداً اس میں رکھے گئے ہوں بلکہ اس جگہ ان کی موجودگی کی یہ وجہ ہو سکتی ہے کہ ستوپے کی اندرونی بھرتی کے لئے جو ملبہ استعمال کیا گیا وہ ٹیکسلہ کے کسی قدیم شہر کے کھنڈرات سے لیا گیا ہوگا جہاں اس قسم کے سکے بہ افراط ملے ہیں۔

ستوپہ نمبر ۲ | ستوپہ نمبر ۱ اور خانقاہ کے درمیان ایک اور ستوپے کے آثار ملتے ہیں جس کی صرف بنیادیں ہی باقی رہ

گئی ہیں۔ ان بنیادوں کی چٹائی نیم تراشیدہ طرز کی ہے اور ان کے مین وسطیں ”آثار“ رکھے ہوئے تھے۔ جن کو حن اتفاق سے اب تک کسی نے نہیں چھیڑا تھا۔ مٹی کا وہ برتن جس میں ”آثار“ محفوظ تھے بالائی پلے کے بوجھ سے ٹوٹ گیا تھا لیکن ”آثار“ جوں کے توں موجود تھے۔ ان میں سونے، یا قوت، العسل، یشب، اور سیپ کے تیس دانے دستیاب ہوئے لیکن یادگاری ہڈی جو ضرور ان کے ساتھ رکھی گئی ہوگی گل مٹر کر خاک ہو چکی تھی۔

قدیم چیز دستیاب نہیں ہوئی جس کی مدد سے کسی خاص زمانے کی تعیین ہو سکتی۔
برخلاف اس کے ٹیلے کی سطح سے چند ہی فٹ نیچے، بلے کے اندر، سفید مہنون
کے عہد حکومت کے چار تقریبی سکے برآمد ہوئے۔ جن سے اگرچہ پوری طرح تو ثابت
نہیں ہوتا مگر یہ خیال ضرور ہوتا ہے کہ یہ عمارت پانچویں یا چھٹی صدی عیسوی سے
قبل ہی جلا کر پیوند زمین کر دی گئی تھی۔ حقیقت میں تو یہ بہت ممکن ہے کہ یہ خانقاہ
چند قرن سے زیادہ آباد ہی نہ رہی ہو۔ کیونکہ گزشتہ بہت سے قدموں کی آمدورفت
سے گھس گھس کر صاف اور چمکا ہو گیا ہے تاہم اس کو اس حالت تک پہنچانے کے
لئے نصف صدی کا عرصہ بہت کافی ہو سکتا ہے۔

ان چھوٹی چھوٹی قدیم چیزوں میں جو یہاں سے برآمد ہوئیں تانبے کا ایک
نوبصورت ترشول اور چند بھول، کانسی کی ایک انگوٹھی اور لوہے کی ایک گدال
اور تیر کا پیکان شامل ہیں۔ علاوہ ازیں عقیق، نرم یا قوت،یشب، بلور، سبزہ
لاجورد، سونے، موتی، اور سیدپ کے دانوں کا ایک ہار بھی دستیاب ہوا ہے۔
خانقاہ مذکور کے جنوب مشرق میں قریباً چالیس گز کے فاصلہ پر ایک مستطیل
صحن کے وسط میں ایک مربع ستوپہ واقع ہے جس کے شمالی پہلو پر ایک فراخ
زینہ اور کرسی پر پست اور نسبتاً اونچے درجے کے بھدے کا رنختی نیم ستون بنے
ہوئے ہیں جو اب شکستہ حالت میں ہیں۔ ان کے اوپر ہندو اتی طرز کے بریکٹ دیں
جو بعد کے زمانہ کی عمارت میں عام طور پر پائے جاتے ہیں۔

اس ستوپے کی چوک میں دروازے کی دائیں اور بائیں جانب دو چھوٹے چھوٹے
مندروں کے آثار تھے۔ مشرقی مندر میں بدھ کا مجسمہ رکھنے کے لئے ایک مربع عبادت گاہ

(۱) اس صحن کی چار دیواری نیز دو چھوٹے چھوٹے مندر اور ستوپہ نیز سب دو باومٹی میں بادے گئے ہیں

بادل پور

بادل پور کا بڑا ستوپہ موضع بھیرہ کے قریب واقع ہے اور اس کے متعلق زیادہ لکھنے کی ضرورت نہیں۔ طرز تعمیر اور وضع قطع میں یہ ستوپہ بھلڑ اور کنال ستوپوں سے بہت ملتا جلتا ہے اور اس میں کلام نہیں کہ کسی وقت ٹیکسہ کی شان دار عمارات میں شمار ہوتا ہوگا۔ لیکن متلاشیانِ خزانہ کی دستبرد سے اس ستوپے کو بہت نقصان پہنچا ہے اور ایک بھاری کرسی کے سوائے جو انٹی فٹ طویل اور اس وقت صرف بیسٹل انچ بلند ہے، اس کی گزشتہ عظمت و شان کا کوئی نشان باقی نہیں رہا۔ ستوپے کی شمالی اور جنوبی اطراف میں کمروں کی دو قطاریں ہیں جن کے سامنے تنگ برآمدے ہیں۔ یہ کمرے مندروں کا کام دیتے تھے۔ اور ان میں بت رکھے جایا کرتے۔ ستوپے سے قریباً ستر گز جانب شرق ایک وسیع خانقاہ کے کھنڈر مدفون ہیں۔

اس عمارت کی کھدائی کے اثناء میں جو سکے دستیاب ہوئے وہ سب کے سب شاہنِ کشان یعنی کنشک، ہوشک، اور واسودیو کے عہد حکومت کے ہیں ان سکوں سے اور نیز ستوپے، خانقاہ اور کمروں کی طرز تعمیر سے ظاہر ہوتا ہے کہ ان کی تعمیر غالباً تیسری صدی عیسوی کے آخری نصف حصہ میں عمل میں آئی ہوگی۔



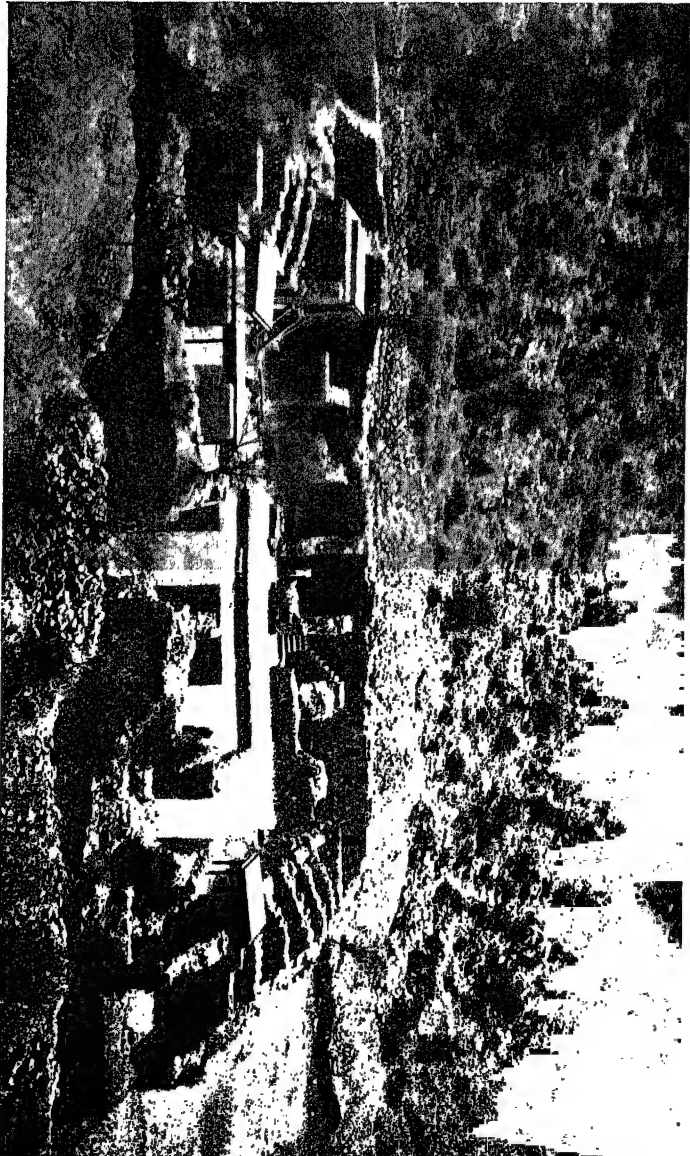
باب ۱۰

موہڑہ مرادو پیلا۔ جولیاں اور بھلڑ

ان اشخاص کے لئے جو ٹیکس کی سیر کو آتے ہیں مگر تمام نواح میں
 پھر ناپسند نہیں کرتے بہتر ہوگا کہ تو فکیاں، لال چک، اور بالیہ
 کے کھنڈرات کو جو دیکھی سے دوسرے درجے پر ہیں چھوڑ دیں

موہڑہ مرادو
 کا محل وقوع

اور سرسکھ کے استعمالات سے براہ راست بودھ عمارات کے ان سلسلوں کی طرف
 روانہ ہوں۔ جو موضع موہڑہ مرادو، پیلا، جولیاں کے قریب واقع ہیں۔ یہ
 عمارات نہایت محفوظ حالت میں برآمد ہوئی ہیں اور بعض امور کے لحاظ سے شمال مغربی
 ہندوستان میں اپنی قسم کی سب سے زیادہ دلکش یادگاریں ہیں۔ موہڑہ مرادو کی
 عمارات شہر سرسکھ سے قریباً ایک میل جنوب مشرق کو موضع موہڑہ مرادو کے پیچھے ایک
 چھوٹے سے دے میں واقع ہیں۔ جس میں اگر ہم مشرق کو چلیں تو پہاڑی کے پہلوں
 پر، سبزہ زار کی ایسی افراط نظر آتی ہے کہ توجہ بے اختیار اس طرف کھینچتی ہے۔
 چاروں طرف جنگلی زیتون اور سنٹھا بکثرت اُگے ہوئے ہیں اور میڑی کی تنگ اور
 نامور گھائی جس میں سے آثار کی طرف جانے والی گڈ پڈی گزرتی ہے۔ خاص طور پر
 دلکش اور نظر فریب واقع ہوئی ہے۔ اس درے میں، جس کو پہاڑوں کے مابین
 ایک پیالے سے تشبیہ دینی زیادہ موزوں ہے، بودھ معماروں نے ایک وسیع مستطیل



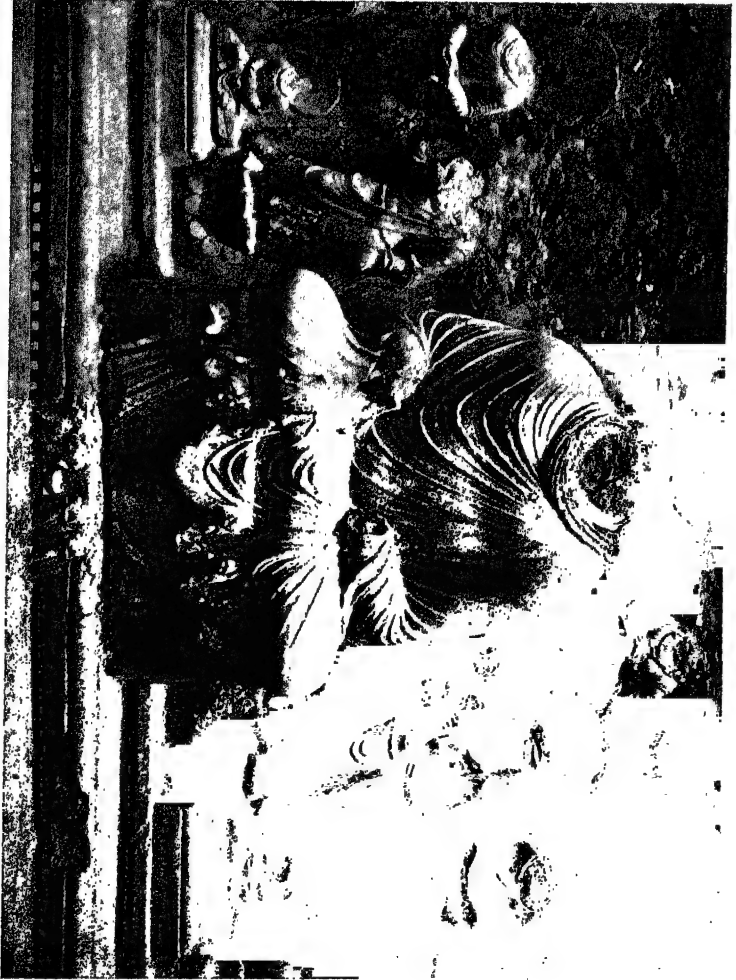
The Monastery of Mohra Moradu.

چبوترہ بنا کر اس کے اوپر مغرب میں ایک ستوپہ اور مشرقی جانب ایک شاندار خانقاہ تعمیر کی تھی۔ جب اول اول یہ عمارتیں دریافت ہوئیں تو فرسودہ پتھروں وغیرہ کے بہت بڑے انبار کے نیچے دبی ہوئی تھیں جو اس پاس کی پہاڑیوں سے بتدریج گر کر جمع ہو گیا تھا۔ اور صرف بڑے ستوپے کے شکستہ گنبد کا پانچ فٹ کا ٹکڑا بلے کے باہر نظر آتا تھا۔ اس ستوپے کو بھی دولت کے متلاشیوں نے تبرکات حاصل کرنے کی غرض سے اس کے وسط میں کھدائی کر کے دو حصوں میں کاٹ ڈالا تھا اور اس کھدائی سے دھرمراجیکا ستوپہ کی مانند اس کو بھی سخت نقصان پہنچا تھا۔ لیکن بلے کے انبار کے نیچے سے عمارتیں برآمد ہوئیں تو معلوم ہوا کہ وہ نہایت محفوظ حالت میں ہیں اور ان کی دیواروں پر جو ۱۵ سے ۲۰ فٹ تک بلند ہیں، چونے کی بہت سی خوبصورت صورتیں ابھی تک موجود ہیں۔ (دیکھو پلیٹ نمبر ۱۸ و ۱۹)۔

ستوپہ نمبر ۱ نقشے اور طرز تعمیر کے لحاظ سے اس ستوپے میں کوئی ایسی بات نہیں پائی جاتی جو خاص طور پر قابل ذکر ہو یا اسی طرز کی دوسری عمارات کے مقابلہ میں جو تیسری اور پانچویں صدی عیسوی کے درمیان تعمیر ہوئیں، اس کو امتیاز بخشنے۔ لیکن شکر کا مقام ہے کہ پہاڑوں کے اندر اس کی محفوظ جائے وقوع اور دیگر موافق حالات کے باعث بہت سی چونے کی صورتیں جن سے اس کی دیواریں آراستہ تھیں اب تک خاصی محفوظ حالت میں ہیں۔ حالانکہ دوسری ہم عصر عمارات میں قریب قریب سب کی سب صورتیں ضائع ہو چکی ہیں۔ اور اگرچہ ان میں سے اکثر کے رنگ و روغن اڑ چکے ہیں تاہم ان کی مدد سے ہم ان کا اندازہ کر سکتے ہیں کہ جو وقت کار گیران عمارتوں کو بایہ تکس کو پہنچا چکے ہوں گے اس وقت ان کی کیا شان ہوتی ہوگی۔ بظاہر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کرسی سے لے کر ڈھولے کی چوکی تک ستوپہ کی تمام سطح پر ابھرواں تصویریں بنی ہوئی تھیں۔ کرسی پر جو آرائشی ستون

بنے ہیں ان کے درمیانی فاصلوں میں بدھ اور بودھی ستوا کی تصویریں تھیں جو اب عجائب خانہ میں پہنچادی گئی ہیں (پلیٹ نمبر ۱۹) ستونوں پر بھی نیچے سے اوپر تک بدھ کی کئی کئی صورتیں بنی ہوئی تھیں سیدھی یا چو ترے سے کسی قدر اوپر ڈھولنے پر یہی تصویریں پھر دہرائی گئی تھیں اگرچہ یہاں ان کو ذرا چھوٹے پیمانے پر بنایا تھا، اور سینے کے دونوں جانب بھی ڈھلوں کارنس کے نیچے تصویروں کی مسلسل قطاریں تھیں جو یونانی منادر کی مثلثی محرابوں کی تصاویر کی طرح بتدریج چھوٹی ہوتی جاتی تھیں۔ بلاشبہ جن صناعوں نے یہ تصویریں بنائی ہیں انھوں نے کیا بلحاظ طرز ساخت اور کیا بلحاظ اصطلاحی خصوصیات کے اپنے کام کا نہایت ہی اعلیٰ نمونہ پیش کیا ہے ان سب تصاویر کی نسبت عموماً، اور ان تصویروں کی نسبت خصوصاً، جو کرسی کے جنوبی پہلو پر آرائشی ستونوں کے درمیان بنی ہوئی ہیں، جو بات نہایت عجیب اور دلچسپ معلوم ہوتی ہے وہ ان کے خطوط و خال میں زندگی بلکہ حرکت کی سی جھلک اور ان کے انداز میں متانت و وقار کی موجودگی ہے۔ یہ صفات ان خدام بودھی ستواؤں کی تصاویر میں خاص طور پر نمایاں ہیں جن کے کپڑوں کے شکن اور گراؤ، اور کپڑوں کے اندر سے نظر آنے والے اعضائے جسمانی کی بناوٹ عجیب و غریب طور پر حقیقت نما اور واقعیت کا رنگ لے ہوئے ہے۔ پھر بدھ کی تصویروں کے پہلوؤں میں اڑنے والی ہستیوں کو دیکھئے جو پیچھے سے نکلتی ہوئی نظر آتی ہیں۔ یہ تصویریں نہایت نفیس اور حد درجے کی مؤثر اور دلکش ہیں اور ایسی معلوم ہوتی ہیں کہ گویا بادلوں میں سے جھانک رہی ہیں۔ علاوہ ازیں وہ کامیاب طریقہ بھی جو لباس کے شکن وغیرہ کے دکھانے میں استعمال کیا ہے نہایت دلچسپ ہے اور اس کی اصطلاحی خوبیاں بہترین یونانی روایات سے بالکل مطابقت کھاتی اور نہایت صحیح مشاہدے کا اظہار کرتی ہیں^(۱)۔

(۱) بہترین زمانے کے یونانی مجسموں میں پتھر کی تمام سطح کو تراش کر صاف کر لیا جاتا رہا، اگلے صوفی



Mohra Moradu : Reliefs on Stupa I.

چاندہ ہے جس پر سے گزر کر ایک چھوٹی سی ڈیوڑھی میں داخل ہوتے ہیں۔ ڈیوڑھی کی مغربی دیوار میں ایک محرابی طاقچہ ہے جس میں ابھرواں تصویروں کا ایک مجموعہ نہایت درست حالت میں موجود ہے اس مجموعے میں وسط میں بدھ کی تصویر ہے اور اس کے دونوں طرف چار خادم دکھائے ہیں۔

ڈیوڑھی سے خانقاہ میں داخل ہوں تو ایک وسیع صحن نظر آتا ہے جس کے چاروں پہلوؤں پر ستائیس حجرے بنے ہوئے ہیں صحن کے وسط میں ایک مرتع نشیب ہے جو قریباً دو فٹ گہرا ہے۔ اور اس کے چاروں پہلوؤں پر ایک ایک زینہ اور جنوب مشرقی گوشے میں ایک مرتع چبوترہ ہے جس پر کسی زمانہ میں ایک کمرہ بنا ہوا تھا۔ یہ کمرہ غالباً غسل خانہ (جنٹا گھر) تھا جس کا ہر خانقاہ میں ہونا ضروری تھا۔ نشیب کے چاروں طرف پانچ پانچ فٹ کے فاصلہ پر چتر کی سلوں کا ایک سلسلہ ہے جن کی بالائی سطح صحن کی سطح کے ساتھ ہموار ہے، سیلیں ایک فراخ برآمدے کے ستونوں کی کرسیوں کا کام دیتی تھیں جو سرپالکڑی کا بنا ہوا تھا^(۱) برآمدے کی تعمیر سے دو مقصد زیر نظر تھے۔ ایک تو پختی منزل کے حجروں کے سامنے سایہ ہم پہنچانا اور دوسرے بالائی منزل کے حجروں کے ساتھ سلسلہ آمدورفت قائم کرنا۔ برآمدے کے چھجے اس کے ستونوں سے کسی قدر آگے کو نکلے ہوئے تھے، تاکہ بارش کا پانی اس نشیب میں جا کر گرے جو وسط صحن میں واقع ہے۔ اور وہاں سے ایک پٹی ہوئی نالی کے ذریعے باہر نکل جائے۔ جنوبی پہلو کے حجروں کی عقبی دیواروں میں، جس جگہ چھت کی کڑیاں رکھی گئی تھیں، سوراخوں کی قطاریں اور کھسکے ہیں۔ ان سے

(۱) لکڑی کے استعمال کی شہادت کو کلوں آہنی میچوں بقضوں وغیرہ کی موجودگی سے

ملتی ہے جو بے میں دستیاب ہوئے ہیں۔

بہت سی مورتوں کے سر، جو جسموں سے علیحدہ ہو گئے تھے، ستوپے کی کرسی
 کے آس پاس دستیاب ہوئے تھے اور مقامی عجائب خانہ میں محفوظ ہیں۔ ان میں سے
 بعض سر نہایت اچھی حالت میں ہیں۔ ان کی تکمیل اس طرح کی گئی ہے کہ خط و خال
 کی آخری درستی سے پہلے نفیس پلستر کی باریک تہ چڑھائی ہے اور اس کے اوپر
 (صفائی کے بعد) رنگ آمیزی کی ہے۔ چہرے کی رنگت تو سفید ہی رکھی ہے۔ لیکن
 ہونٹ، نچھٹے، ٹوٹے اور ان کی شکن، بالوں کے سرے اور گردن اور بنا گوش کے شکن
 ہلکے سرخ رنگ کے اور بال بھورے سیاہ رنگ کے ہیں۔

ستوپہ نمبر ۲ | ستوپہ کلاں کے زینہ کے جنوبی پہلو پر اسی نمونے کا ایک
 اور چھوٹا ستوپہ (نمبر ۲) ہے۔ یہ بھی بڑے ستوپے کا

ہم عصر ہے۔ اور اس کی عام شکل و بنا بہت، طرز ساخت، اور زیبائشی خط و خال
 بھی بڑے ستوپے سے بہت مشابہ ہیں۔ لیکن چونے کی تصویروں کے بہت ہی
 تھوڑے اجزاء اس کے جنوبی اور مغربی پہلوؤں پر باقی رہ گئے ہیں۔

خانقاہ | ان ستوپوں کے متعلق جو خانقاہ ہے وہ بھی کچھ کم دلچسپ نہیں۔ اس میں
 ایک کشادہ مستطیل صحن کے علاوہ، جو خانقاہوں میں عام طور پر پایا
 جاتا ہے، مشرقی پہلو پر چند وسیع کمرے بھی بنے ہوئے ہیں۔ صحن کا صدر دروازہ شمال
 کی طرف ہے۔ دروازے کے ساتھ ایک فراخ زینے کی چوٹی پر ایک سطح چبوترہ یا

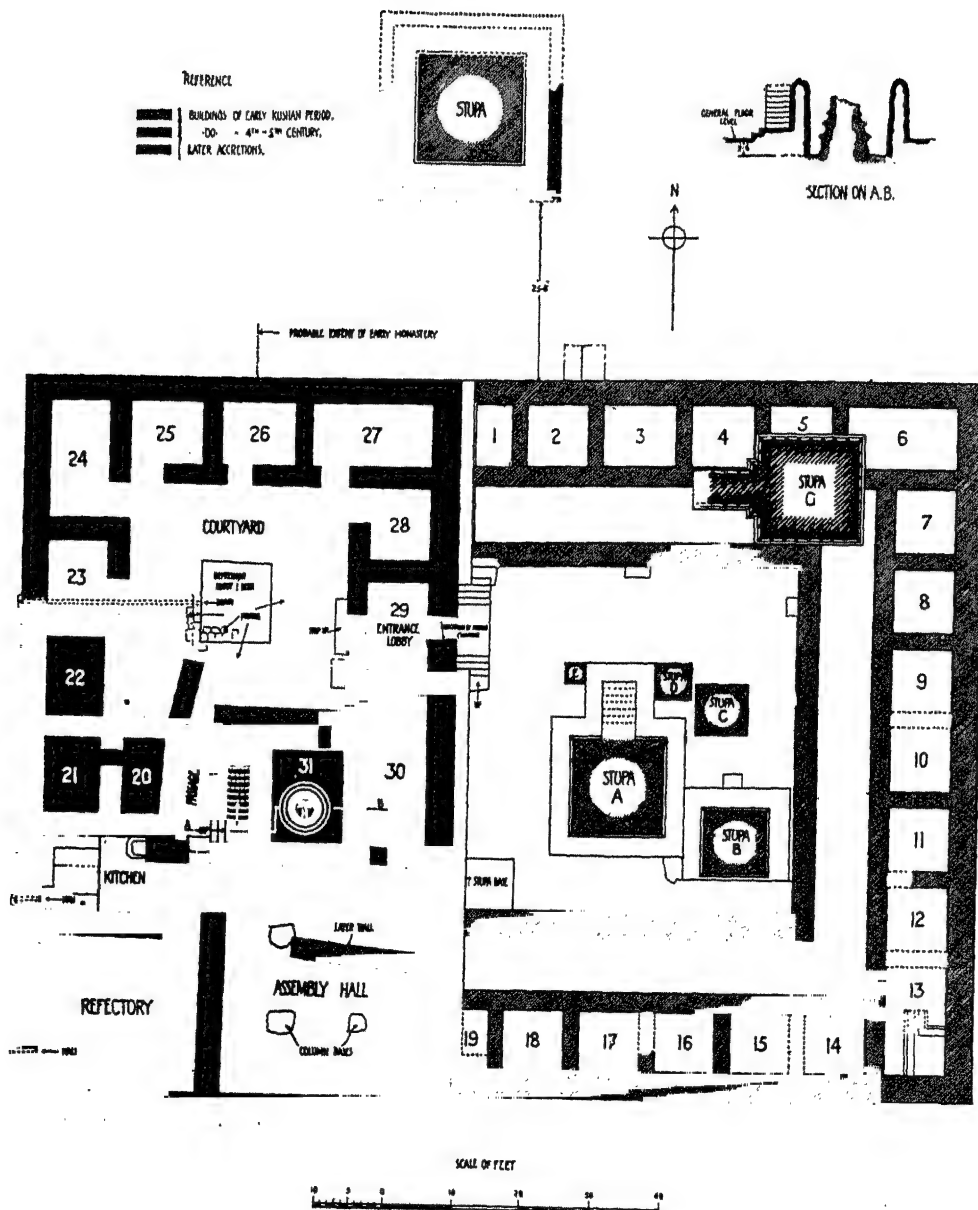
اور لباس کے شکن اُبھرے ہوئے چھوڑے جاتے تھے۔ لیکن رومی تصویروں میں اور ان
 بتوں میں جو یونانی صنعت کے زوال کے زمانہ سے تعلق رکھتی ہیں۔ محنت سے پہلو تہی کر کے
 پتھر پر صرت نالیاں سی بنا کر لباس کے شکن ظاہر کر دیا کرتے تھے، حالانکہ اساکرنے سے تصاویر
 سے ماہذت اور مشابہت بالاصل بہت کچھ مفقود ہو جاتی تھی۔

خانقاہ موہڑہ مرادویں مذکورہ بالا کمرے صحن کے مشرق میں ہیں اور جس دروانے کے ذریعے ان میں داخل ہوتے ہیں وہ حجرہ نمبر ۷ میں واقع ہے۔ ان میں سے مجلس خانے کی شناخت میں کوئی وقت پیش نہیں آتی جو یقیناً وہ مربع اور وسیع شمالی کمرہ ہے جس کی چھت کسی وقت چارستونوں پر قائم تھی۔ لیکن باقی کمروں کی تعیین ایسی آسان نہیں خصوصاً اس لئے کہ خانقاہ کا یہ حصہ بعد میں از سر نو تعمیر ہوا اور اس میں متعدد اضافے کئے گئے۔ تاہم اگر ان کمروں کا خانقاہ جو لیاں سے مقابلہ کیا جائے جو اس خانقاہ کی ہم عصر اور بالکل اسی نقشے کے مطابق بنی ہوئی ہے تو ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ جو کمرہ مجلس خانے کے ساتھ لگا ہوا ہے وہ باورچی خانہ تھا جس کے ساتھ ایک مودی خانہ اور ایک گودام بھی ملحق تھا۔ گودام تو وہ چھوٹا اور موٹی موٹی دیواروں والا کمرہ ہے جو جنوب مشرقی گوشے میں واقع ہے اور مودی خانہ وہ مستطیل شکل کی کوٹھری ہے جس کے دو پہلوؤں میں اونچے اونچے چوبترے بنے ہوئے ہیں مزید برآں یہ امر بھی قرین قیاس ہے کہ جو بمشرقی گوشے میں جو دو کمرے ہیں ابتداءً ان میں سے ایک نعمت خانہ اور دوسرا خانساں کا کمرہ تھا۔ لیکن بعد میں مندر الذکر کے فرش کو آٹھ فٹ بلند کر کے اور اس کے اندر ایک حوض تعمیر کر کے حمام کی صورت میں تبدیل کر لیا اور پانی کے نکاس کے لئے ایک نالی بنالی جو درمیانی کمرے میں نکل جاتی تھی جس زمانہ میں یہ تبدیلی واقع ہوئی غالباً اس وقت نعمت خانے کو بھی مجلس خانے کے ساتھ ملا کر ایک کر دیا گیا تھا۔

اب صرف اس قدر بیان کرنا باقی رہ گیا ہے کہ اس خانقاہ کی اصلی دیواریں بعد کے زمانے کے بڑے دو پارسی نمونے کی ہیں اور اس شہادت، اور نیز دیگر شہادتوں کی بنا پر، ہم اس خانقاہ کی تعمیر کو دوسری صدی عیسوی کے اخیر سے منسوب کر سکتے ہیں۔ بعد کے زمانہ میں جو اضافے اور مرتبیں خانقاہ میں ہوئیں وہ نیم تراشیدہ

EXCAVATIONS AT PIPPALA

PLAN OF MONASTERIES



طرز کی ہیں۔ اور قریباً دو سو سال بعد عمل میں آئیں۔ خانقاہ کے فرش پر کشانی بادشاہوں ہوشک اور واسودیو کے بہت سے سکے دستیاب ہوئے ہیں اور چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء میں جو یہاں سے ہاتھ لگیں گو تم بودھی ستوا کی ایک نہایت خوبصورت قنداری طرز کی مورت ہے جو قریب قریب بالکل صحیح و سالم ہے، بدھ کی چند پختہ مٹی کی مورتیں ہیں جو طاقتوں میں سے گرگئی تھیں اور ہریش چندر نامی ایک شخص کی ایک بہت بڑی مہر ہے جو عہد گپتا سے تعلق رکھتی ہے اور سنگ صابون کی بنی ہوئی ہے۔



پسلا

پسلا کی عمارت جو موہڑہ مراد اور جولیاں کی درمیانی پہاڑیوں کی گتھی میں شترک سے کوئی چار سو گز جانب جنوب واقع ہیں (دیکھو نقشہ) اگرچہ جولیاں اور موہڑہ مراد جیسی دلچسپ تو نہیں تاہم دیکھنے کے قابل ہیں۔ یہ عمارتیں دو زمانوں کی ہیں۔ مشرقی حصے میں ایک خانقاہ ہے جو ابتدائی کشانی یا شاید اخیر پہلوی زمانے کی بنی ہوئی ہے۔ اس میں ایک آنگن اور اس کے چاروں طرف حجرے، آنگن کے بیچ میں ایک شمال رو یہ مربع ستوپہ کی کرسی اور اس کے قریب ہی تین اور چھوٹے ستوپوں کے آثار ملتے ہیں۔ اس خانقاہ کی اصلی چٹائی دوپاری طرز کی تھی۔ اور پانچویں صدی عیسوی میں ضرور گر گرا چکی تھی۔ کیونکہ اس صدی میں اس کے مغربی حصے پر ایک نئی خانقاہ تعمیر ہوئی جس سے پرانی خانقاہوں کے برآمدے اور حجرہوں کے ہونہار نشان باقی رہ گئے تھے اس کے نیچے چھپ گئے۔ ساتھ ہی پرانی خانقاہ کے بقیہ حصے کو ایک

ستوپوں والا حصہ دو منزلہ تھا اور اس میں حسب معمول صحن کے چاروں طرف بھکشوؤں کے رہنے کے کمرے اور اُن کے سامنے دو منزلہ ستون دار برآمدے تھے، صحن کے بیچ میں ایک تسطیل شکل کا قریباً ایک فٹ گہرائی یعنی تالاب تھا جس میں پتھر کا فرش لگا ہوا تھا۔ اس تالاب میں چھت سے بارش کا پانی جمع ہو کر مغربی جانب جو تالی ہے اس کے ذریعہ باہر نکل جاتا تھا۔ مجلس خانے اور باورچی خانہ کو جو رستہ جاتا ہے اس کی بغل میں ایک زینہ تھا جس کے ذریعہ بالائی منزل پر جا سکتے تھے۔ (یہ منزل اب ضائع ہو چکی ہے) نیچے کی منزل کے بارہ حجرے اس وقت موجود ہیں۔ ان میں سے ایک حجرہ جو مشرقی جانب ہے ڈیوڑھی کا کام دیتا تھا۔ اس ڈیوڑھی میں ایک دوہرا زینہ ہے، جس کے ذریعہ مشرق میں ستوپوں والے حصے کی طرف جا سکتے تھے، جو بمشقی کوٹے میں حجرہ نمبر ۳۱ کے اندر ایک نہایت خوبصورت ستوپہ قریب قریب ویسی ہی محفوظ حالت میں دستیاب ہوا ہے، جیسا کہ موثرہ مراد کی خانقاہ میں ملا تھا۔ یہ ستوپہ اور حجرہ دونوں خاص طور پر قابل توجہ ہیں کیونکہ اس حجرے کا فرش خانقاہ کے اور حجبوں کے فرش سے ۲ فٹ نیچا ہے جو ذرا تعجب خیز ہے۔ ستوپے کی مخصوص ہیئت و شان اور فرش کی گہرائی کی بنا پر ہم یقین کے ساتھ کہہ سکتے ہیں کہ اصل میں یہ ستوپہ پُرانی (کشان) خانقاہ کے ایک حجرے میں بنایا گیا تھا۔ اور بعد میں جب پرانی خانقاہ کے کھنڈر پر دوسری خانقاہ تعمیر ہوئی تو اس ستوپے کو نئی خانقاہ کے ایک حجرے میں شامل کر لیا گیا۔ بحالت موجودہ یہ ستوپہ آٹھ فٹ بلند ہے اور اس کی بلندی تین حصوں میں منقسم ہے جو نیچے سے اوپر کو چھوٹے ہوتے جاتے ہیں۔ سب سے اوپر کے حصے میں گنبد ہے اور گنبد کے اوپر چھتری تھی جس کے بہت سے ٹکڑے ستوپے کے قریب ہی پڑے ہوئے ملے ہیں۔ سب سے نیچے کا حصہ آیلونی نیم ستونوں سے مزین تھا جن کے درمیان کنول کے پھول بنے ہوئے تھے لیکن بعد میں ان نیم ستونوں کو چونے

ستوپے کی صورت میں تبدیل کر دیا گیا وہ اس طرح کہ سوائے صحن کے ستوپوں اور حجروں کی عقی دیوار کے باقی تمام عمارت کو سمار کر کے زمین کے برابر کر دیا اور عقی دیوار سے نئے صحن کی چار دیواری کا کام لیا۔ کچھ زمانے کے بعد اس صحن کے شمال مغربی گوشے میں ایک اور چھوٹا ستوپہ (جن کا نقشہ پلیٹ نمبر ۲۰ میں دیکھا جاتا ہے) قدیم خانقاہ کے حجر ہائے نمبر ۵ و ۶ کی بنیادوں پر تعمیر ہوا (دیکھو نقشہ پلیٹ نمبر ۲۱)۔

اس بعد والی خانقاہ کی چنائی بھاری نیم تراشیدہ طرز کی ہے اور نہایت اچھی حالت میں ہے۔ اس کا نقشہ تو جو لیاں اور موٹہ مرادو کی خانقاہوں سے مشابہ ہے مگر یہ ان سے نسبتاً چھوٹی ہے۔ اس کے شمال میں حجروں کا صحن ہے جنوب میں مجلس خانہ، بادچی خانہ اور نعمت خانہ اور مشرق میں مذکورہ بالاستوپے کا صحن ہے جو خانقاہ کے بقیہ حصے کو توڑ کر بنایا گیا تھا۔ خانقاہ کے یہ تمام حصے جو لیاں اور موٹہ مرادو کی خانقاہوں سے مشابہ ہیں مگر ایک عجیب بات یہ ہے کہ باہر کی دیواریں اور مجلس خانے اور نعمت خانے کی درمیانی دیوار تو پختہ پتھر کی چنی ہوئی ہیں لیکن باورچی خانے اور کھانے کمرہ کی درمیانی دیوار بل طرز کی یعنی چھوٹے انگھڑ پتھروں اور گارا کی بنی ہوئی ہے اور ایک سنگین کرسی پر قائم ہے، یہی طریق تعمیر ستوپے والے صحن کی اندرونی دیواروں کی چنائی میں بھی استعمال ہوا ہے یعنی نیچے ایک یا دو فٹ بلند سنگین کرسی ہے اور اس کے اوپر ربل یعنی چھوٹے انگھڑ پتھروں کی دیوار ہے جن کو لاہر دواہی کے ساتھ گارے میں چنا گیا ہے۔ ان دیواروں پر بعد میں گارے کی لپائی بھی ضرور کی گئی ہوگی۔ یہ طریق تعمیر جس کی مثال ہم یہاں دیکھتے ہیں خاص طور پر دلچسپ ہے۔ کیونکہ اس سے ہمیں یہ معلوم ہوتا ہے کہ ٹیکسلہ کی کھدائی کے آثار میں جو کثیر تعداد ایسی دیواروں کی ملی ہے جو صرف ایک یا دو فٹ اونچی ہیں۔ اور جن کی اوپر کی سطح بالکل ہموار ہے، وہ اصل میں بنیادی کرسی کا کام دیتی تھیں اور ان کے اوپر گوندے کی یا گارا اور پتھر کی دیواریں تھیں جو اب بالعموم ضائع ہو چکی ہیں۔

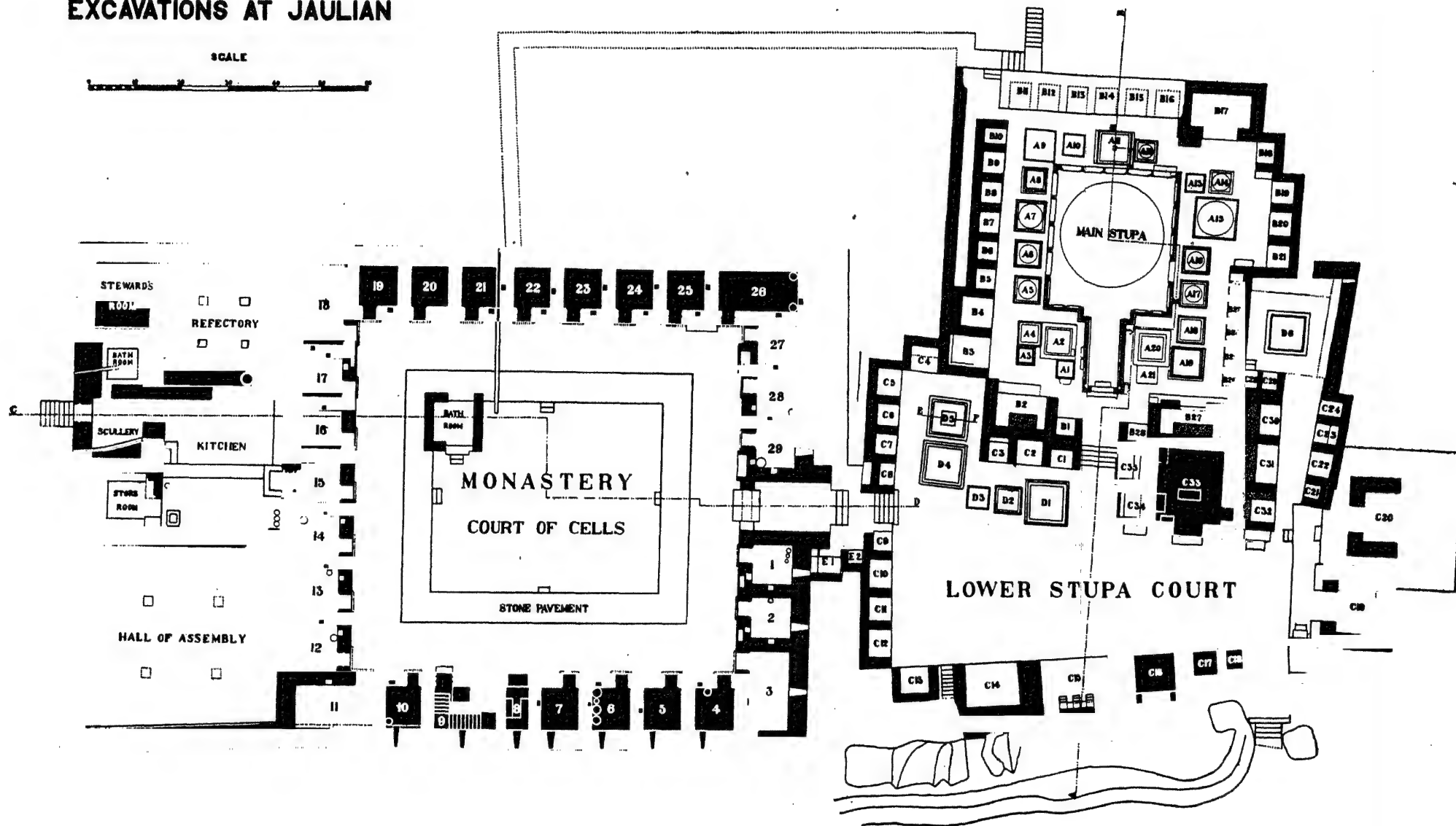
کی تہ دے کر چھپا دیا گیا اور ان کی بجائے ستوپے پر سرکار نحتی طرز کے بھدے نیم ستون چھنے میں بنا دے گئے۔ درمیانی حصہ بالکل صاف ہے۔ سوائے اس کے کہ اس کے شمالی جانب ایک دھیانی بدھ کی صورت بنی ہوئی ہے۔ گنبد کے حصہ زیرین کو بھی بدھ کی آٹھ بیٹھی ہوئی صورتیں مزین کرتی ہیں۔ جن میں سے دو جو جنوبی جانب ہیں اس وقت بھی بہت اچھی حالت میں ہیں۔ کھدائی کے وقت اس ستوپے پر سرخ سیاہ اور سنہری رنگ کے نشان بھی ملے تھے۔ اس حجرے کے اندر داخل ہونے کا دروازہ اصل میں تو صحن کی طرف تھا مگر بعد میں اس کا تیغہ کر کے ذرا اونچائی پر ایک کھڑکی دیوار میں بنا دی گئی۔

خانقاہ کے باہر شمال میں، ایک اور چھوٹا ستوپہ ہے جس کی چٹائی اسی دوپاری طرز کی ہے جو پرانی خانقاہ میں نظر آتی ہے۔ اس کے گرد بعد میں نیم تراشیدہ طرز پر ایک دیوار بنا دی گئی جس سے ستوپے کے گرد گویا ایک پردہ کشا بن گیا۔ اس ستوپے کی کرسی پر جو ہلکی سی اُبھرواں تصویریں بنی ہوئی ہیں، وہ مشرقی اور جنوبی پہلوؤں پر اچھی حالت میں ہیں اور ان کی صنعت ویسی ہی اعلیٰ درجہ کی ہے جیسی ان تصویروں کی جو ستوپہ موہڑہ مرادو کے جنوبی روکار پر نظر آتی ہیں اگرچہ یہ صورتیں اتنی عمدہ حالت میں نہیں ہیں۔

چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء جو اس خانقاہ سے برآمد ہوئیں زیادہ تر سکوں کی صورت میں ہیں۔ ان میں ”چاپ شدہ“ سکوں کے علاوہ حسب ذیل بادشاہوں کے سکے شامل ہیں:- ساس، کینڈ فائیس اول و دوم، کنشک، واسودیوانو، ہرمزدانی اور شاہ پورثانی و ثالث کے ساسانی سکے۔

EXCAVATIONS AT JAULIAN

SCALE



جولیاں

جولیاں کی بودھ عمارات جس پہاڑی کی چوٹی پر واقع ہیں وہ تین سو فٹ کے قریب بلند، موڑہ مرادو سے جانب ہنما المشرق ایک میل سے کچھ کم اور موضع جولیاں سے قریب نصف میل کے فاصلے پر ہے۔ موڑہ مرادو سے چل کر اس پہاڑی پر پہنچنے کے لئے دو رستے ہیں۔ یا تہ سیرج پاپیادہ اس تنگ پگڈنڈی سے جائے جو خانقاہ موڑہ مرادو سے مشرق کو جاتی ہے، یا جس رستے سے آیا تھا اُسی پر واپس آکر بذریعہ گھاڑی پختہ سڑک سے جائے۔ پہلی صورت میں پیدل سفر نہایت خوشگوار ثابت ہو گا۔ اور قریب پچیس منٹ میں منزل مقصود پر پہنچا دے گا۔ دوسرا رستہ ذرا لمبا اور چکر دار ہے۔

جولیاں کی عمارات موڑہ مرادو کی عمارات کی نسبت بہت زیادہ آراستہ اور بہتر حالت میں ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان میں سے بہت سی عمارتوں کی تعمیر اور بعض کی ترمیم اور ان کے نقش و نگار کی تجدید تکمیل ختم ہی ہوئی تھی کہ ان پر وہ آفت ناگہانی آپڑی جس نے ان کا تختہ ہی الٹ دیا۔ لیکن بخلاف اس کے آثار جولیاں کے نقش و نگار اپنی صنعت کے لحاظ سے عمارات موڑہ مرادو کے نقش و نگار سے نسبتاً بہت کم درجے کے ہیں، کیونکہ نہ توان تصاویر کی ترتیب میں وسعت پائی جاتی ہے اور نہ تصویریں ویسی متحرک اور جان دار ہی معلوم ہوتی ہیں۔ نہ ان کی تشکیل میں ویسی لطافت ہے اور نہ طریق ساخت میں وہ نفاست۔ یہ عمارات دوسری صدی عیسوی میں اہل کشان کے عہد حکومت میں تعمیر ہوئیں اور پانچویں صدی میں تباہ و برباد ہو گئیں۔ لاسرکپ اور بھڑکے قدیم شہر

(۱) ان عمارات کی چٹائی میں طرز تعمیر کے دو نمونے صاف نظر آتے ہیں۔ ایک بعدی قسم کی بڑی دوپاری طرز جو اصلی ابتدائی چٹائی میں استعمال ہوئی ہے۔ دوسری نیم تراشیدہ طرز جو بعد کی مرتوں اور مضافوں میں استعمال کی گئی ہے۔

سطحوں پر واقع ہیں۔ بالائی صحن جنوب کی طرف اور زیریں شمال کی جانب ہے اور ان کے مغرب میں ایک اور چھوٹا صحن ہے۔ ان پچ درپچ عمارت میں داخل ہونے کے لئے تین دروازے رکھے گئے تھے۔ ایک صحن زیریں کے شمال مغربی کونے میں، دوسرا بالائی صحن کے جنوب مشرقی گوشے میں اور تیسرا خانقاہ کے مشرقی پہلو میں۔

پہلے دروازے سے داخل ہو کر ہم ایک وسیع اور کشادہ چوک میں پہنچتے ہیں جس کے پہلوؤں پر چند چھوٹے چھوٹے کمرے جن میں پرستش کے لئے بت رکھے جاتے تھے، اور پانچ درمیانی جہات

ستوپوں والے چوک

کے ستوپے ہیں۔ ان ستوپوں پر حفاظت کی غرض سے اب چھتیں ڈال دی گئی ہیں، لیکن اصل میں ان پر چھتیں نہ تھیں سہما ستوپوں کے گنبد اور ڈھولنے مناع ہو چکے ہیں لیکن ان کی مربع کرسیوں پر اس وقت بھی چاروں طرف بے شمار چوٹوں کی خوبصورت اور قابل دید اُبھرواں تصویریں قطار در قطار موجود ہیں۔ مثلاً بدھ اور بودھی ستوپا کی ان صورتوں کو دیکھئے جو طاقتوں کے اندر بنی ہوئی ہیں اور جن کے پہلوؤں میں خدام کھڑے ہیں۔ نیز لہنتی، شیر اور یونے جو بالائی درجے کو اٹھاتے ہوئے ہیں ان کی ٹیڑھی ٹیڑھی تصویریں اور ان کے عجیب و غریب انداز بھی قابل دید ہیں۔ علاوہ بریں ستوپہ (D 5) پر کھروشی زبان کی عبارت بھی قابل التفات ہے جس میں تصویروں کے عنوان اور ان کے بنوانے والوں کے نام درج ہیں۔ کھروشی خط کے کتبے، خواہ وہ کسی قسم کے ہوں، ہندوستان میں بہت کیاب ہیں اور یہ پہلا موقع ہے کہ اس قسم کے کتبے چوٹوں کی اُبھرواں تصویروں پر کھدے ہوئے پائے گئے ہیں، اس صحن زیریں کی تمام عمارتیں ابتدائی عہد وسطیٰ میں، بڑے ستوپے کی مرمت اور اس کے نقش و نگار کی از سر نو تجدید کے وقت تعمیر ہوئی تھیں اور ان کی پتھر کی چٹائی بھی بعد کے زمانہ کے نیم تراشیدہ نمونے کی ہے۔

یہ ستوپہ بالائی صحن میں اساتذہ ہے اس کی اصلی تعمیر تو غالباً عہد

ستوپہ کلال

تو عندکشان سے پہلے ہی قطعاً چھوڑے جا چکے تھے اور اس زمانہ میں ٹیکسکالہ کا دار الحکومت سرکھ
 تھا۔ اور یہ اندازہ لگنا کچھ مشکل نہیں کہ جو لیاں کی پہاڑی جیسا دلکش مقام اراکین بودہ
 شنگھاکے لئے بے حد دل فریبیوں اور دلچسپیوں کا موجب ہوگا۔ وہ لوگ اس مقام کے
 بلند اور باموقع محل وقوع، اس کے نظارے کی ہمہ گیر وسعت، اس کی خاموشانہ
 عزت اور اس کی ٹھنڈی اور صاف ہوا کے گونا گوں فوائد سے لطف اٹھانے کے
 بے حد آرزو مند ہوں گے۔ لیکن یاد جو دان تمام دلاویزیوں کے وہ اس بات کے بھی
 اتنے ہی خواہشمند ہوں گے کہ شہر کے لوگوں سے بھی جن کی رفقاء خیرات پر ان کی گذران
 کا دار و مدار تھا، سلسلہ تعلقات منقطع نہ ہونے پائے۔ اس مقام کے متعلق ایک قباحت
 تو ضرور ہوگی اور وہ پانی بہم پہنچانے کی دقت تھی۔ لیکن یہ ایسی مشکل ہے کہ اہل بودہ
 یا جینیوں نے کبھی اس کی پروا نہیں کی اور اپنی عبادت گاہوں کو ہمیشہ دور و دراز بلکہ بعض
 اوقات ایسے ایسے مقامات میں جا کر آباد کیا کہ ان تک رسائی بھی قریب قریب ناممکن
 معلوم ہوتی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اپنی ضروریات کے لئے انھیں پانی کی بہت کم مقدار
 درکار ہوتی ہوگی اور اس کے لئے بھی ممکن ہے کہ وہ اپنے ان معتقدین کی امداد پر بھروسہ
 کرتے ہوں جو زیارت کی غرض سے اکثر پہاڑ پر آ کر کرتے عانقا ہوں میں تو عمر چلیے بھی
 ہو کرتے اور غالباً غلام بھی ہوں گے جن کے فرائض منصبی میں پانی بہم پہنچانا بھی شامل ہوگا
 بہر حال ایام قدیم میں یہ مشکل اتنی بڑی نہ تھی جتنی کہ موجودہ زمانے میں ہے۔ ابھی ایک ہی
 نسل کا وقفہ گزرا ہے کہ اس پہاڑی کے جنوبی دامن میں چند قدیم کنوؤں کے کھنڈر موجود
 تھے اور اس امر میں شک و شبہ کی گنجائش نہیں کہ وہ اس خانقاہ کے ہم عصر تھے ان کنوؤں
 کو زمینداروں نے بھر دیا ہے اور اب ان پر کاشت ہوتی ہے۔

عمارات جو لیاں کی ترتیب نقشہ پلیمٹنبلر دیکھنے سے بخوبی واضح ہو جائیگی
 ان میں درمیانی پیمانے کی ایک خانقاہ ہے جس کے سامنے ستوپوں کے دو صحن مختلف

ستوپہ (A11) کے عقب میں ستوپہ کلاں کی جنوبی دیوار پر بدھ کی چند دیو میلک
 مورتن بنی ہوئی ہیں۔ یہ مورتن نسبتاً بعد کے زمانے کی (یعنی قریباً پانچویں صدی عیسوی کی)
 ہیں) ان کے جسم بہت بھاری اور بناوٹ میں بھدے ہیں۔ لیکن سروں پر جو نہایت عمدہ
 چونے کے بنے ہوئے ہیں۔ پلستر کی باریک تہ اور رنگ و روغن بھی ہیں۔ اور ان کی خست
 میں سہر مند ی اور جذبات دونوں پائے جاتے ہیں۔ یہ سرفرش پر پڑے ہوئے ملے تھے
 اور اب مقامی عجائب خانے میں رکھ دئے گئے ہیں۔ اسی صحن میں ایک اور چھوٹا ستوپہ
 بھی توجہ کے قابل ہے۔ جو بڑے ستوپے کے مغربی پہلو پر واقع اور نقشہ میں (A15)
 سے تعبیر کیا گیا ہے اس پر کھروٹھی طرز تحریر میں چند نذری کتبے کندہ ہیں۔ مثلاً مشرق کی
 جانب ذیل کی عبارت ہے:-

سنگھا مترسہ بدھ دیوسہ پچھوسہ دانگھو۔

جس کا ترجمہ ہے ”مقدس برادری کے دوست بدھ دیونا می بھکشو کی طرف سے عاجز
 نذر“ یہ کتبے اور اسی قسم کے اور کتبے جو ہمیں جو لیاں میں ملتے ہیں خاص دلچسپی رکھتے
 ہیں کیونکہ ان کے غیر محفوظ محل وقوع کا وجود انکی حالت بہت عمدہ اور حروف بالکل
 صحیح و سالم ہیں جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ کتبے پانچویں صدی ان عمارت کی تباہی و
 بربادی سے چند ہی قرن پیشتر کندہ کئے گئے تھے۔ پس ان سے ثابت ہوتا ہے کہ کھروٹھی
 رسم الخط کا استعمال ٹیکسلہ میں کم از کم پانچویں صدی عیسوی تک جاری رہا۔ حالانکہ اب
 تک یہ سمجھا جاتا تھا کہ اس سے دو تین صدی قبل ہی یہ رسم الخط ناپید ہو چکا تھا۔

خانقاہ | اب ہم پھر صحن زیریں کی طرف لوٹ کر خانقاہ میں جائیں گے جو
 مشرقی پہلو پر واقع ہے۔ خانقاہ کے دروازے کے باہر قریب ہی بائیں
 جانب ایک چھوٹا سا کمرہ ہے جس میں چونے کی مورتوں کا ایک نہایت خوبصورت مجموعہ
 بنا ہوا ہے۔ یہ مورتن ایسی عمدہ حالت میں ہیں کہ آج تک ہندوستان میں چونے کی مورتیں

کشاں میں عمل میں آئی تھی لیکن موجودہ عمارت اور چونے کی زیبائشی تصویریں بعد کے زمانے سے تعلق رکھتی ہیں۔ اس کے شمالی روکار پر بڑے ہوتے زینے سے ذرا بائیں جانب بدھ کی ایک تصویر بحالت نشست ہے جس کی ناف کے مقام پر ایک گول سوراخ اور نیچے کرسی پر کھروٹھی رسم الخط میں ایک نذری کتبہ کندہ ہے جس میں لکھا ہے کہ یہ تصویر ایک شخص بدھ مہتر نامی نے بنوائی تھی جس کو دھرم دے کے کاموں سے مستتر حاصل ہوتی تھی۔ ناف کے سوراخ کا یہ مقصد تھا کہ جب کوئی شخص کسی جسمانی مرض سے شفا حاصل کرنے کی غرض سے یہاں آکر دو عامانگتا تو وہ اپنی انگلی اسی سوراخ میں رکھ لیا کرتا۔ یوں تو بڑے ستوپے کے گرد بہت سے چھوٹے ستوپے قطار در قطار واقع ہیں اور ان پر نقش و نگار بھی افراط سے ہیں۔ مگر ستوپہ (A II) جو جنوبی پہلو پر ہے خاصی دلچسپی رکھتا ہے اس کی کرسی کے مشرقی پہلو پر بودھی ستوا کی ایک صورت نہایت اچھی حالت میں موجود ہے^(۱)۔ ستوپے کا ”تبرکات کا خانہ“ خلاف معمول بہت گہرا اور تنگ تھا اور اس کے اندر ایک چھوٹا سا مگر نہایت عجیب و غریب ستوپہ ملا ہے۔ یہ ستوپہ تین فٹ آٹھ انچ بلند اور سخت چونے کا بنا ہوا ہے جس پر نیلا اور ارغوانی رنگ چڑھایا گیا ہے اور اس کے گنبد پر چاروں طرف نرم یا قوت، عقیق، لاجورد، اسبزہ، لعل، سلیمانی، نیلم اور بلوے کے مختلف شکل کے نیگنے اس طرح جڑے ہوئے ہیں کہ ہندی یا دوسری شکیں بن گئی ہیں۔ اس عجیب و غریب یادگار کی صنعت بے شبہ بھدی اور ناتراشید ہے لیکن اس کے عام نقشے اور اس کے نگینوں کے روشن اور فوق البصر رنگوں میں ایک انوکھی دلآویزی پائی جاتی ہے۔ اس کے بیچوں بیچ ایک خلا ہے جس کے اندر ایک تانبے کی ڈبیا میں جس پر سونے کا طبع تھا۔ تبرکات رکھے ہوئے تھے۔

(۱) اصلی صورت کو یہاں سے اٹھا کر عجائب خانہ میں پہنچا دیا گیا ہے اور اس کی جگہ اسکی نقل یہاں کھینچی ہے



Jaulian : Relief in Niche.

ایسی محفوظ حالت میں برآمد نہیں ہوئیں (پلیٹ نمبر ۲۲) (۱) اس مجموعے کے وسط میں بدھ بحالت استغراق یعنی دھیان مدرائیں، بیٹھا ہے اس کے دائیں بائیں ایک ایک بدھ اور پیچھے دو خادم کھڑے ہیں، بائیں طرف کے خادم کے ہاتھ میں چوری ہے اور دوسرا خادم جس کے بائیں ہاتھ میں عصا ہے، وجر پانی معلوم ہوتا ہے۔ وسطی مورت پر سرخ و سیاہ روغن اور طلائی ورق کے بہت سے نشانات اب تک باقی ہیں اور کسی زمانہ میں یقیناً اس پر بلکان سب تصویروں پر سونے کے ورق چڑھے ہوئے تھے۔

جولیاں کی خانقاہ اگرچہ کسی قدر چھوٹی ہے لیکن سطحی اور ارتفاعی نقوشوں کے لحاظ سے خانقاہ موٹہ مرادو کے ساتھ بہت ملتی جلتی ہے۔ (دیکھو صفحات ۱۳۲ تا ۱۳۵) اس میں بھی وسط میں اسی قسم کا کھلا صحن اور صحن کے چاروں طرف حجروں کی قطاریں تھیں۔ وسط صحن میں اسی نمونے کا نشیب اور اس کے ایک گوشے میں غسل خانہ بنا ہوا تھا، ویسا ہی مجلس خانہ تھا، اور باورچی خانہ، انعت خانہ، انبار خانہ اور دیگر کمرے بھی بالکل اسی قسم کے تھے اور حجروں والے صحن کے مشرقی پہلو میں واقع تھے۔ خانقاہ کے ان مختلف حصوں کی ترتیب پلیٹ نمبر ۱ کے نقشے سے اچھی طرح واضح ہوتی ہے۔ یہاں بھی ہمیں حجروں کے سامنے اسی قسم کے طاق اور تصویریں اور حجروں کے اندر ویسے ہی طاقے اور کھڑکیاں نظر آتی ہیں۔ یہاں تک کہ وہ زمینہ بھی (۲) جو بالائی منزل کو جاتا ہے بالکل اسی نمونے کا ہے۔ لیکن جو معلومات ہمیں خانقاہ موٹہ مرادو

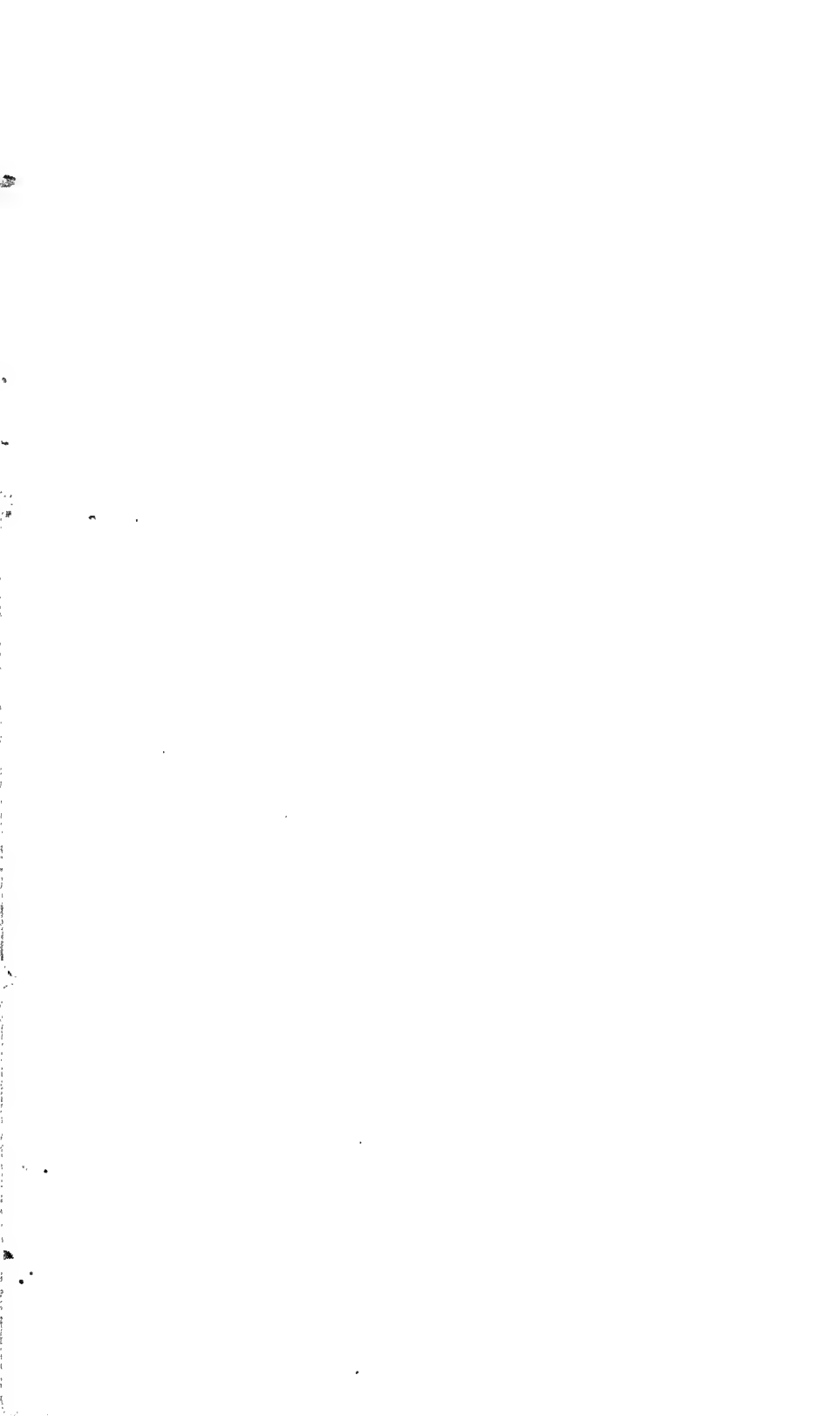
-
- (۱) اصل مورتوں کو یہاں سے اٹھا کر عجائب خانہ میں رکھ دیا ہے اور انکی بجائے انکی صحیح نقلیں بنادی گئی ہیں
- (۲) دروازے کا قرب و جوار زمین کے لئے زیادہ موزوں تھا اس لئے کہ یہاں سے بالائی منزل میں رہنے والے بھکشو براہ راست اپنے حجروں میں جا سکتے تھے مندر کے نزدیک زمینہ رکھنے سے شاید یہ مقصد ہو کہ بھکشو لوگ اپنے حجروں میں جلنے سے قبل مندر میں عبادت کر لیا کریں۔

سے حاصل ہوتی ہیں ان میں خانقاہ جو لیاں کی بدولت کئی لحاظ سے قیمتی اضافہ ہوتا ہے مثلاً بعض حجرہوں کے دروازے جو اب تک بدستور قائم ہیں وقوع سے زیادہ نیچے ہیں۔ علاوہ ازیں صحن کے شمالی پہلو پر جو حجرہ زینے کے عین بائیں جانب واقع ہے اور جس میں پختہ مٹی کی چند مور توں^(۱) کے شکستہ، مگر روغن اور سنہرے رنگ سے آراستہ حصے برآمد ہوئے ہیں۔ مندر کا کام دیتا تھا۔ اس حجرے کے دروازے پر کئی قسم کی پھول پتیوں کے بعد سے مرتے بنے ہیں۔ اندرونی تصویروں کی طرح یہ مرتعے بھی پختہ مٹی کے ہیں لیکن دونوں حالتوں میں یہ مٹی کسی خاص اہتمام سے نہیں لگائی گئی بلکہ اس عام آتشزدگی کا نتیجہ معلوم ہوتی ہے جس میں یہ تمام خانقاہ پانچویں صدی عیسوی کے دوران میں مبتلا ہوئی۔ مگر آثار جو لیاں کی تحقیق و تفتیش کے آثار میں جو نیا سالہ لہجہ لگا ہے اس میں مٹی اور چونے کی مور توں کے وہ بے نظیر مجموعے سب سے زیادہ اہمیت رکھتے ہیں، جو بعض حجرہوں کے سامنے بڑے بڑے طاقتوں میں بنے ہوئے ہیں۔ از انجملہ چند مجموعوں کی تشریح مسطور ذیل میں کی جاتی ہے

حجرہ نمبر کے سامنے کا طاق

بدھ کی صورت بحالت تلقین (۹) :- بدھ ایک تخت پر بیٹھا ہے جس کو بایوں کی بجائے بونے اپنے سروں پر اٹھائے ہوئے ہیں۔ اس کے دونوں طرف دو دو خادم ہیں جن میں سے سامنے کے دو نو خادموں کی تصویریں بہت مضر رسیدہ ہیں۔ پچھلے خادموں میں بائیں جانب تو ایک عورت کی تصویر ہے جس کے سر کے بال زیور اور پھولوں سے آراستہ ہیں اور دائیں طرف غالباً ایک مرد ہے جس کے بال ساوہ ڈورے سے بندھے ہوئے ہیں جو صرف ایک گول زیور سے مزین ہے۔ وسطی یعنی بدھ کی تصویر کا ڈھیلا ڈھالا لباس قابل ملاحظہ ہے۔

(۱) مشرقی دیوار کے ساتھ جو مورتیں بنی ہیں ان میں سے ایک جبکہ اقدیس ملاحی ہے مٹی کی تصویر معلوم ہوتی ہے



۱۲۸ حجرہ نمبر ۲ کے سامنے

(اب عجائب خانے میں ہے)

بدھ بحالت استغراق تخت پر بیٹھا ہے اس کے دائیں جانب چار عورتیں ہیں جن میں سے سامنے والی تصویر، جو نسبتاً بڑے قدر کی ہے، ممکن ہے کہ اس مجسمے کے بنوانے والے کی ہو۔ اس کے پاس ہی ایک اور چھوٹی تصویر ہے جو اس کی بیوی کی معلوم ہوتی ہے ان کے پیچھے ایک لمبوس تصویر استادہ ہے جس کا صرف نیچے کا حصہ باقی رہ گیا ہے۔ اس کے اوپر بدھ کی ایک چھوٹی ٹیسی شکستہ تصویر بحالت نشست ہے۔ بدھ کی بائیں جانب، سامنے یعنی معطلی کی تصویر کے مقابل، ایک بھکشو کی تصویر ہے۔ اس کے پیچھے ایک اور بھکشو کھڑا عاناگ رہا ہے۔ بھکشو کے اوپر جو تصویر ہے وہ غالباً اندر دیوتا کی ہے، جو دائیں ہاتھ میں چوری لئے، جواہر نگار پگڑی باندھے اور جوشن وغیرہ زیب تن کئے کھڑا ہے۔ معطلی کی تصویر پر سنہرے رنگ کے نشان پائے جاتے ہیں۔ ان تصویروں کو دیمک نے بہت نقصان پہنچایا ہے۔

حجرہ نمبر ۲ کے سامنے

وسط میں بدھ بحالت تلقین بیٹھا ہے۔ اس کے دائیں بائیں، سامنے کی طرف دو استادہ تصویروں کے حصص زیریں نظر آتے ہیں۔ غالباً دائیں طرف مرد اور بائیں جانب عورت کی تصویر تھی۔ ان کے پیچھے اور چھوٹی چھوٹی تصویروں کے بقیات ہیں۔

حجرہ نمبر ۲۹ کے سامنے

(اب عجائب خانے میں ہے)

وسط میں بدھ غالباً بحالت اظہارِ امان (آجھے مُدرا میں) کھڑا ہے۔ اس کے دائیں بائیں بارہ تصویریں تھیں جن میں سے چند ضائع ہو چکی ہیں۔ باقی ماندہ میں

ایک درمیانے قد کے آدمی کی تصویر جو بدھ کی دائیں جانب کھڑا ہے۔ سب سے زیادہ دلچسپ ہے۔ اس نے گھٹنوں تک کا لمبا کرتہ اور مٹن دار پاجامہ پہن رکھا ہے، سر پر کلاہ ہے اور ایک منقش میٹی زیب کمر ہے۔ اس شخص کے لباس اس کی ڈاڑھی اس کے چہرے کی مخصوص اور میز تراش خراش سے صاف ظاہر ہے کہ یہ کسی غیر ملکی آدمی ہے (پلیٹ نمبر ۲۳)۔ اس کے اور بدھ کے درمیان ایک چھوٹی سی تصویر ہے جس نے جتہ اور زبورات پہن رکھے ہیں اور بدھ کی بائیں جانب غالباً ایک بکاشو چادر لٹکھائی اور بڑھے کھڑا ہے۔ باقی تصویریں بہت شکستہ حالت میں ہیں۔

یہ مجبوسے اور نیر جو لیاں کی دیگر نقارہ ہندی افغانی صنعت کی تاریخ پر قابل قدر روشنی ڈالنے کے علاوہ اپنی اصطلاحی خوبیوں کے لحاظ سے بھی خاصی دلچسپی رکھتی ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ تصویر سازی کے لئے مٹی بہترین سالہ ہے۔ یہ سالہ چونے سے بدرجہا بہتر اور کم خرچ ہے اور اگر چھت کے ذریعے محفوظ ہو تو دیر پا بھی ہے لیکن بارش کا اس پر پڑنا غضب ہے اس لئے بھینگیتے ہی اس کے اجزا الگ الگ ہو جاتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ قدیم خانقاہوں اور ستوپوں کی زیب و زینت میں غیر محفوظ مقامات میں تو جو نا استعمال کیا جاتا تھا اور محفوظ مقامات میں مٹی۔ لیکن باوجودیکہ مٹی کا استعمال اسی کثرت سے ہوتا ہو گا جیسا کہ چونے کا اور پتھر کے مقابلے میں تو مٹی بہت ہی زیادہ مستعمل ہوگی تاہم شمال مغربی ہندوستان میں اب تک ایک بھی مٹی کی مورت برآمد نہیں ہوئی۔ اور اگر جو لیاں کی عمارات اس تباہ کن آتش زدگی سے محفوظ رہیں جس نے معمولی خام مٹی کی مورتوں کو پختہ مٹی میں تبدیل کر دیا تو ان میں سے ایک مورت بھی ہم تک نہ پہنچتی۔ یہی واقعہ اس امر کی بھی توضیح کرتا ہے کہ کیوں مٹی کے مندروں کی (مٹی کی) مورتیں تو بالکل ضائع ہو گئیں اور وہ مورتیں جو اندرون یا حوالے خانقاہ میں واقع تھیں محفوظ رہیں۔ وجہ یہ ہے کہ خانقاہ چونکہ دو منزلہ



Jaulian: Figure of Foreigner from Group in Front of Cell 29.

بھلڑ ستوپہ

بودھ مذہب کی یادگاروں کا ایک اور اہم مجموعہ بھلڑ ستوپے کے قریب ہے جس کا ذکر قبل ازیں صفحہ ۸۴ پر آچکا ہے۔ یہ مجموعہ کوہ سرٹا کی آخری شاخ پر چوٹیاں ریلوے کی لائن کے قریب ٹیکسہ سے پانچ میل اور دریائے ہرے نصف میل جانب شمال ایک نہایت دلکش اور بلند مقام پر واقع ہے (ریلیٹ نمبر ۲۲) سرٹا وہ پہاڑی ہے جو وادی ہرو کو شمال کی طرف سے گھیرے ہوئے ہے۔ ستوپے تک پہنچنے کے لئے ٹرائی یعنی ریلوے کی ٹھیلہ گاڑی نہایت مناسب ذریعہ سفر ہے اور بعض اوقات ٹیکسہ ریلوے سٹیشن سے مل سکتی ہے ٹیکسہ سے بھلڑ تک رستہ ڈھلواں ہے اور قریباً چالیس منٹ میں طے ہوتا ہے۔ واپسی سفر میں ایک گھنٹہ سے زائد لگ جاتا ہے۔

حوان چوانگ نے لکھا ہے کہ بھلڑ ستوپے کو اول اول شہنشاہ آشوک نے تعمیر کرایا تھا اور اس کی تعمیر سے اس مقام کو بطور یادگار محفوظ کرنا مقصود تھا جہاں کسی سابقہ جنم لیس گوتم بدھ نے اپنا سرخیرات کر دیا تھا۔ لیکن اگر آشوک نے کبھی اس مقام پر کوئی یادگار قائم کی بھی تھی تو اب اس کا کوئی نشان نظر نہیں آتا۔ کیونکہ موجودہ ستوپے کی تعمیر ابتدائی عہد وسطیٰ سے قبل کی نہیں۔ ستوپہ کنال کی مانند یہ ستوپہ بھی ایک

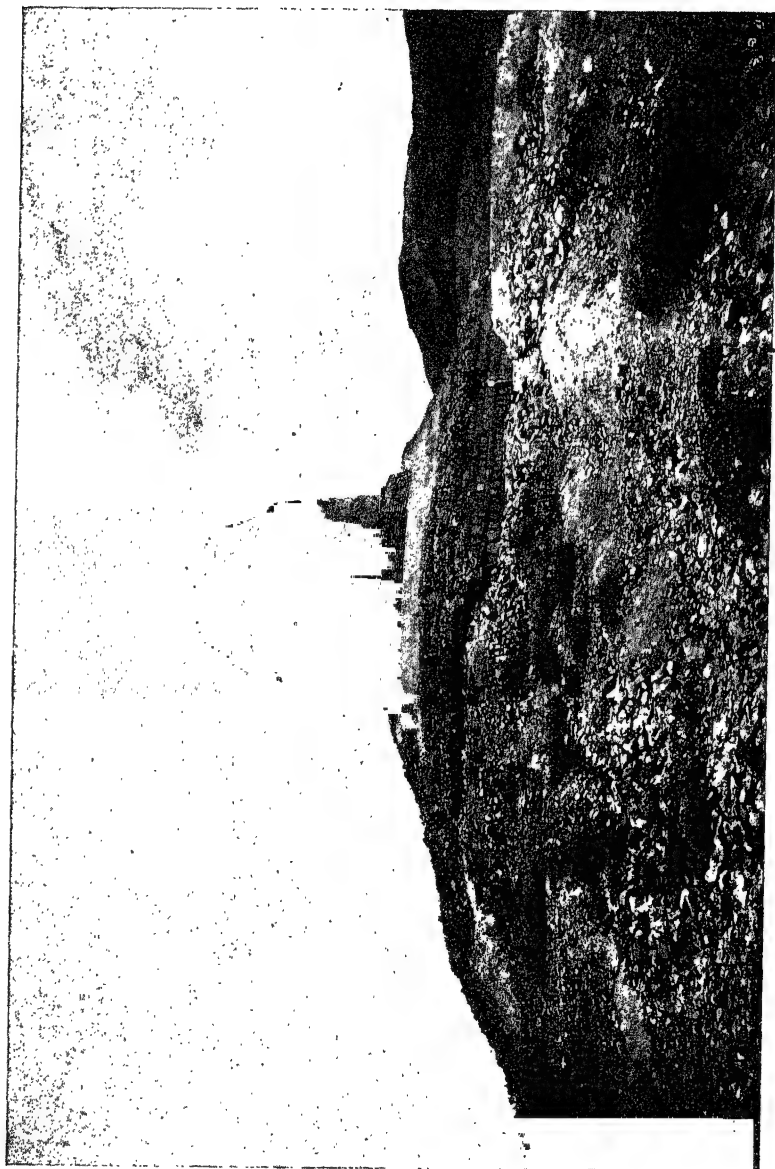
(۱) اس خاص جنم میں بودھی ستوا بشکل راجہ چندر پر بھ پیدا ہوا تھا اور جس ٹیکسہ پر وہ حمران تھا وہ اس زمانہ میں بھدر بٹلا کہلاتا تھا۔ ممکن ہے کہ اس مقام پر جہاں اس وقت بھلڑ ستوپہ ہے کسی زمانہ میں کسی قومی ہیرو چندر پر بھ نامی کا کوئی ستوپہ موجود ہو جس کی عبادت بعد میں بودھ مذہب میں شامل کر لی گئی ہو۔

تھی اور آئیں بڑے بڑے برآمدے بھی تھے اس لئے لکڑی افراط سے استعمال ہوئی تھی۔ برخلاف اس کے مندر یک منزلہ تھے اور اس لئے ان کی چھوٹی سی چھت میں چلنے کے لئے لکڑی بھی نسبتہ کم تھی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ آتش زدگی کے وقت یک منزلہ مندوں میں آگ کی تپش اس درجے تک نہ پہنچ سکی کہ خام مٹی کی تصویروں کو پختہ کر دیتی۔

باقی رہا یہ امر کہ مذکورہ بالا آگ پانچویں صدی عیسوی سے قبل نہیں لگی، اس کا ثبوت ان چھوٹی چھوٹی قدیم چیزوں سے ملتا ہے جو حجروں کے اندر سے دستیاب ہوئی ہیں۔ ان میں ایک تو سرخ عقیق کی جلی ہوئی مہر ہے جس پر عہد گیتا کے براہی رسم الخط الفیث شمری گلیشور دا سے کندہ ہیں۔ اور دوسری اسی عہد کی ایک دستاویز ہے جو صنوبر کی چھال (بھونج پتر) پر اسی خط میں لکھی ہوئی ہے۔ یہ دستاویز اپنی قسم کی پہلی تحریر ہے۔ یعنی اس قسم کی تحریر پہلے کبھی دستیاب نہیں ہوئی بد قسمتی سے آگ نے اس تحریر کو بہت بری طرح نقصان پہنچایا ہے۔ لیکن جو حصے اس کے باقی بچے ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے کہ اس میں بودھ مذہب کی کسی منظم سنسکرت کتاب کی عبارت لکھی تھی^(۱) دیکھیں کی دیگر قدیم اشیاء میں جو خاتقاہ سے دستیاب ہوئیں دوسو سے کچھ اوپر اگلے نمونے کے کثافی ساسانی سکے ہیں جو چوتھی یا پانچویں صدی سے تعلق رکھتے ہیں۔ علاوہ بریں لوہے کی بہت سی مخیں قبضے اور دیگر اوزار، تانبے کے زیور، پختہ مٹی کی مورتیں اور مٹی کے بے شمار برتن بھی ملے ہیں۔ گلی ظروف میں بڑے بڑے غلہ رکھنے کے ماٹ بھی شامل ہیں جن میں سے چند اس وقت بھی حجروں میں موجود ہیں۔

(۱) یہ دستاویز مجرہ نمبر ۲۹ سے ملی تھی۔

Plate XXIV.



The Bhallar Stupa from S. E.

ایک بلند اور ستیل کرسی پر تعمیر کیا گیا تھا جس کی مشرقی جانب ایک فراخ دینہ تھا بالائی عمارت میں حسب معمول ڈھولنا اور گنبد اور گنبد پر ایک یا زیادہ چھتیاں تھیں۔ ڈھولنا جو ستوپے کے قطر کے تناسب سے بہت زیادہ بلند ہے۔ چھتیاں درجوں میں منقسم تھا۔ یہ درجے جوں جوں اوپر چڑھتے جسامت میں کم ہوتے جاتے تھے اور ان پر کارنٹی نمونے کے بھدے ستون، افریز اور دندانے دار کارنس بنے ہوئے تھے اس وقت ستوپے کا شمالی نصف بالکل گر چکا ہے اور تبرکات کا خانہ جو ڈھولنے کے اوپر تھا اس طرف صاف نظر آتا ہے۔ ستوپے کے سامنے ایک کشادہ صحن ہے جس کے گرد بہت سے کمرے اور دیگر عمارتیں نمودار ہوئی ہیں اور صحن کے مشرق میں ایک وسیع خانقاہ کی مستحکم دیواریں ملی ہیں۔ حوان چوانگ کا بیان ہے کہ فرقد سو ترانتیک کے بانی کمار لبدھو نے اسی خانقاہ میں بیٹھ کر اپنے رسالے اور کتابیں تصنیف کی تھیں۔ نیز وہ یہ بھی کہتا ہے کہ بھوڑے ہی دن ہوئے اس ستوپے کے صحن میں ایک معجزہ رونما ہوا جس کی تفصیل یہ ہے کہ ایک عورت جو جذام کے مرض میں مبتلا تھی۔ اس ستوپے پر پو جا کرنے آئی اور یہ دیکھ کر کہ تمام صحن میلا اور خس و خاشاک سے بھرا ہوا ہے اس نے صحن کو جھاڑ دے کر صاف کر دیا۔ اور ستوپے کے گرد پھیل بکھیر دئے۔ اس خدمت کی برکت سے اس کا جذام جاتا رہا اور وہ پھر ویسی ہی حسین ہو گئی جیسی بیمار ہونے سے پہلے تھی۔



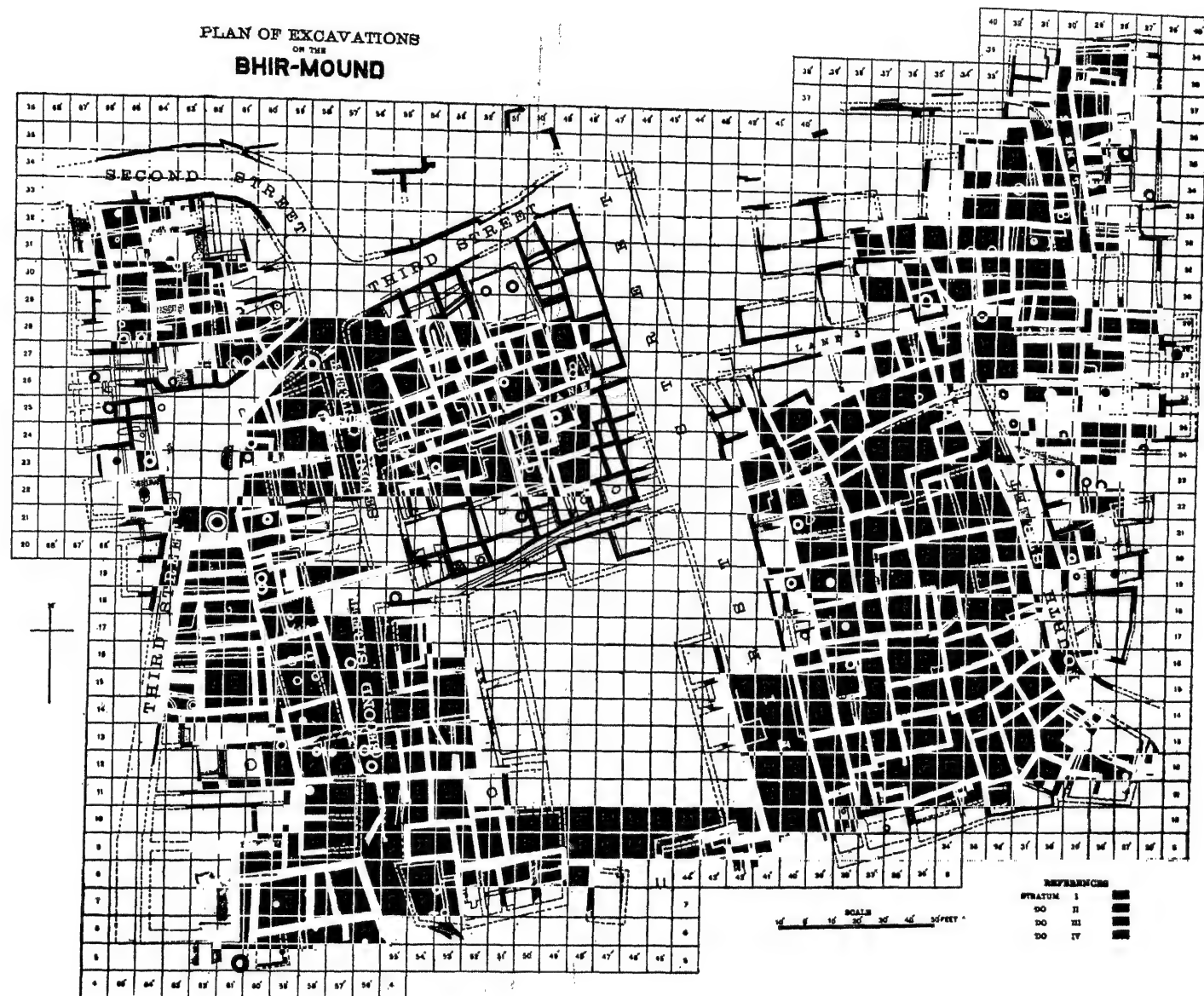
باب ۱۱

بھڑ

ٹیکس کی قدیم یادگار اس تذکرہ کو ختم کرنے سے پہلے ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اس کے سب سے قدیم شہر بھڑ کی کھدائی سے جو کچھ دستیاب ہوا ہے اس کا ذکر کر دیا جائے۔ اس شہر میں کھدائی زیادہ آزمائشی گڑھوں اور خندقوں تک محدود رہی اور ان میں سے بھی بہت سے بعد میں بھر دئے گئے۔ مگر عجائب خانے کے جنوب کو پانچ منٹ کے رستے پر، موضع بھڑ درگاہی کے شمال میں ایک خاصہ وسیع رقبہ ہے جس کی کھدائی باقاعدہ طور پر کی گئی۔ اس رقبہ میں جو عمارتیں ملی ہیں اور نیز جو آذائشی خندقوں میں ملی تھیں وہ چار طبقوں میں منقسم ہیں۔ سب سے اوپر والا طبقہ تیسری صدی قبل مسیح کے اخیر سے، دوسرا عہد موریہ سے تیسرا زمانہ ماقبل موریہ سے اور سب سے نیچے والا طبقہ غالباً چھٹی یا ساتویں صدی قبل مسیح سے تعلق رکھتا ہے۔ اچھوتی مٹی سطح زمین سے ۱۶ سے ۲۰ فٹ کی گہرائی پر ملتی ہے۔ سب سے اوپر والے طبقے کی عمارتیں سب کی سب ضائع ہو چکی ہیں۔ صرف چند ٹوٹے پھوٹے نشان کہیں کہیں رہ گئے ہیں جو توجہ کے قابل نہیں۔ دوسرے طبقے کی عمارات قریباً تین ایکڑ کے رقبہ میں پھیلی ہوئی ہیں۔ ان میں زیادہ تر سکونت مکانات کے کٹڑے یا محلے ہیں جن کے درمیان بڑے بازار (مثلاً بازار نمبر ۱) دیکھو نقشہ پلیٹ نمبر ۲) یا تنگ گلیاں ہیں۔ عام نقشے کے

محاط سے یہاں کے مکان پہلوی شہر سرکپ کے مکانات کی نسبت زیادہ بے ترتیب ہیں اور بعض اور چیزیات میں بھی، خصوصاً دیواروں کی چنائی کے معاملہ میں ان سے مختلف ہیں۔ یعنی اگرچہ دونوں شہروں کے مکانات کی چنائی ربل طرز کی ہے لیکن بھڑ کے مکانات میں کھنڈے زیادہ بے ترتیب اور ساتھ ہی چنائی زیادہ پختہ ہے۔ یہ پختگی بڑے پتھروں یعنی کھنڈوں کے درمیان چھوٹی چھوٹی ٹکلیں بھرنے سے حاصل ہوئی ہے جو بہت قریب قریب لگائی ہیں اور چونکہ کسی نرم سلیٹی پتھر کی ہیں، اس لئے ان کی گرفت زیادہ مضبوط ہے۔

بھڑ کی عمارات کی ایک اور خصوصیت جو سرکپ کی عمارتوں میں نہیں ملتی یہ ہے کہ بعض کمروں کے اندر انگڑ پتھروں کے ستون اور بہت سے کمروں میں تنگ و تاریک کنوئیں ملے ہیں۔ ستون جو چھتوں کے سہارے کے لئے بنائے گئے تھے، اکثر کمروں کے وسط میں مگر شاذ و نادر دیواروں کے قریب بھی ملے ہیں۔ کنوئیں بالعموم گول مگر گاہ بگاہ مربع بھی ہیں۔ اور اصل میں پانی حاصل کرنے کے لئے نہیں بلکہ بطور جاذبوں کے بنائے گئے تھے یعنی ان میں گھر کا مستعمل پانی وغیرہ ڈال دیا جاتا تھا کیونکہ ان کنوؤں کے نل بہت تنگ ہیں یعنی ان کا قطر دو اور ساڑھے تین فٹ کے درمیان ہے۔ بالعموم ان کی چنائی سطح فرش سے ۱۳-۱۴ فٹ سے زیادہ گہری نہیں جاتی۔ دو کنوؤں میں بہت سے ٹکے احتیاط سے ایک دوسرے کے اوپر او اندر سے رکھے ہوئے ملے، جیسے آج کل بھی جاذبوں میں مٹی کے برتن، تیل کے کنسترو وغیرہ بھردئے جاتے ہیں۔ تاکہ جاذبے کی دیواریں اندر کو نہ گر جائیں۔ اور ساتھ ہی فضلہ کے جذب ہونے میں بھی خلل نہ پڑے۔ مذکورہ بالا دو کنوؤں میں سے ایک میں ۱۶ مٹی کے برتن ملے، ۶۰ شکستہ اور ۱۰ سالم۔ ان میں مٹکے، ہنڈے، بدھنے یا لوٹے ہر اچھا اور بہت سے مختلف صورت شکل کے برتن شامل ہیں۔ یہ برتن کنوئیں میں چنائی



سے بھی ۱۲ فٹ ۷ انچ نیچے یعنی سطح فرش سے ۲۵ فٹ کی گہرائی تک بھر ہوئے تھے۔ ان کے نیچے کئی فٹ تک کھدائی کی گئی لیکن ٹھیکریاں یا کوئی اور ایسی چیز نہیں ملی جس سے یہ ظاہر ہوتا کہ اس مٹی کو کبھی کسی انسان نے چھیڑا ہو گا۔

اس سے مختلف نمونے کا ایک جاذبہ بازار نمبر ۲ کے مشرق اور گلی نمبر ۱ کے جنوب میں ایک مکان کے اندر ملا ہے جو عراق کے جاذبوں سے مشابہ ہے یعنی اس کو اس طرح بنایا ہے کہ بہت سے ٹکے ایک دوسرے کے اوپر رکھ دئے ہیں اور ہر ایک کی تلی میں سوراخ کر دیا ہے۔

مذکورہ بالا عمارات سے کوئی دوسو گز شمال مغرب کو ایک بڑا مکان ہے، جس میں ایک مستطیل ہال ۵۹ فٹ طویل اور ۲۴ فٹ عریض ہے۔ اس کے بیچوں بیچ تین مربع کرسیاں بنی ہوئی ہیں۔ کمرے کی دیواریں حسب معمول ربل طرز کی ہیں اور اس وقت ۴ فٹ ۹ انچ بلند ہیں کرسیاں بھی ربل نمونے کی ہیں۔ اور ان کے اوپر شنگلوں پتھر کی بڑی بڑی ناہوار سلیس رکھی ہیں۔ ان کے اوپر غالباً چھت کو سہارنے کے لئے چوبی ستون قائم تھے، سردوں کی دونوں کرسیاں بہت کچھ جلی ہوئی ہیں جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس عمارت کی تباہی کی وجہ آتش زدگی تھی۔

بھڑکی ان عمارات کی کھدائی سے جو چھوٹی چھوٹی قدیم اشیاء دستیاب ہوئیں ان میں حسب ذیل چیزیں شامل ہیں:- مختلف قسم کے مٹی کے برتن، سوختہ مٹی کی چھوٹی چھوٹی اُبھرداں تصویریں۔ پٹے کے ذریعے بنے ہوئے پھول وغیرہ اور کھلونے، پتھر کی طشتریاں اور رکابیاں، تانبے کی ہاتھی دانت اور ہڈی کی بنی ہوئی سنگار کی چیزیں اور دیگر اشیاء، سونے اور کانسی کے زیورات، لوہے کے اوزار اور برتن، مالا کے دانے، نگینے، سکے۔ اور لور بہت سی مختلف چیزیں۔ گلی ظروف کی بے شمار ٹھیکریوں میں بہت سے

کا ہے۔ اس میں منجملہ دیگر اشیاء کے ایک گنگا جمنی ہار اور چاندی کے ۱۱۶۷ سکے شامل ہیں ان سکوں میں سے دو تو سکندر اعظم کے تقری "چار درہم" ہیں، ایک فلپ آرڈائنس کی اشرفی ہے اور باقی مختلف شکل و جسامت کے چاب شدہ سکے ہیں +

خاتمہ باب الـ

میر



ٹکڑے نفیس سُرخ رنگ کے برتنوں کے ہیں، جن پر چمکدار سیاہ وائرس چڑھا ہوا تھا۔ یہ وائرس یا روغن یونان کے ”سرخ تصویروں والے برتنوں“ سے مخصوص ہے اور یقیناً ٹیکسڈ میں بھی یونانیوں ہی کی بدولت رائج ہوا ہوگا۔ اس قسم کے برتن کے ایک ٹکڑے پر سکندر اعظم کا چہرہ اچھے کے ذریعے بنا ہوا ہے اور اس پر شیر کے چہرے کا نقاب ہے۔ بھڑ سے جو ترستے ہوئے پتھروں کے نیچے ملے ہیں۔ سرکپ کے نگینوں کی نسبت ان کا پالش زیادہ چمکدار اور پتھر کا انتخاب زیادہ عمدہ ہے اسی طرح سونے کا کام بھی بلحاظ ساخت و صفائی کے زیادہ نفیس اور دانے دار اور جالی کے کام کے نقشے زیادہ نازک اور لطیف ہیں۔ سکوں اور زیورات کے کئی چھوٹے چھوٹے دینے بھی بھڑ کی کھدائی میں برآمد ہوئے۔ ان میں ایک اندوختہ جو سب سے اخیر میں ملا اس میں ۱۶۰ کھوٹی چاندی کے ”چاپ شدہ“ سکے، ڈایوڈوٹس کے عہد کی اور ایٹھنٹر کی ٹکسال کی ایک نہایت خوبصورت اشرفی جو اینٹی اوکسٹائی والی مشام کے نام پر مضروب ہوئی تھی، ایک طلائی چوڑی اور سونے اور چاندی کے چند اور زیورات اور موتی مونگے لا جو ردِ عقیق سرخ اور دیگر پتھروں کے دانے ملے۔ علاوہ ازیں شیر کے ناخن کی شکل کا ایک طلائی آویزہ اور مستطیل شکل کی ایک تبرکات رکھنے کی طلائی ڈبیا بھی ملی۔ یہ دونو صنعت زرگری کے نہایت خوبصورت نمونے ہیں، اینٹی اوکس کے سکے سے اور نیز مقامی چاپ شدہ سکوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ زیورات تیسری صدی قبل مسیح کے دوسرے نصف میں اس جگہ دفن کئے گئے تھے جبکہ ٹیکسڈ شاہن موریا کے زیرِ حکومت تھا۔ ایک اور اندوختہ جو اس سے بھی زیادہ قیمتی ہے کھدائی کے مشرقی سرے کے قریب طبقہ ثانی سے برآمد ہوا اور غالباً دونسل پہلا

Bracket	برکیٹ . ٹوڑی . گھوڑی . مورنی
Ramp	پاشیب
Terra-cotta	پختہ مٹی
Capital	پہرکالہ . تاج ستون
Retaining wall	پشتہ
Parthian	پہلوی . اہل پارٹیا یا فارس
Survey Map	پیمائشی نقشہ . نقشہ
Relic Chamber	تبرکات کا خانہ
Relic Vase	تبرکات کا برتن . ظرف تبرکات
Ashlar	تراشیدہ
Identification	تطبیق . تعیین . مطابقت
Persepolis	تخت جمشید
Pedestal	ٹیک . کرسی
Bell-shaped	جرس نما گھنٹی نما
Persepolitan	جمشیدی
Cameo	جواہرات پر ابھرواں تصویر
Intaglio	جواہرات پر سطح سے نیچے کھدی ہوئی تصویر
Punch marked	چاپ شدہ
Stucco reliefs	چونے کی تصویریں
Coping	جاشیب . منڈیر . کوپنگ
Excavations	حفاریات . کھدائی

فہرست الفاظ

Monuments	آثار و عمارات
Remains	آثار و بقیات - کھنڈرات
Relics	آثار یا تبرکات
Evolution	ارتقاء
Aramaic	آرامی
Ionic	آیونی (اہل یونان کی تین مشہور طرزوں میں سے ایک طرز تعمیر جس کی پہچان خاص نمونے کے ستونوں سے ہوتی ہے)
Dado	اجارہ
Virgin Soil	اچھوتی مٹی
Achaemenians	اخمنی یا ہخامنشی شاہان ایران
Figures in relief	ابھرداں تصاویر یا مورتمیں - نقوش
Akropolis	ارک قلعہ (شہر کا سب سے اونچا حصہ)
Rubble	انگھڑ
Frieze	افریز
Atlantes	ہونے - انسانی صورت کے ستون
Bactria	باختر
Superstructure	بالائی عمارت - بناء فوقانی
Bastion	برج

Technique

{ فن سنگتراشی میں تصویر کا اصطلاحی طریق تکمیل
اصطلاحی امور۔ عملی دستکاری

B. C. (Before Christ)

ق۔ م۔ (قبل مسیح)

Corinthian

{ کارنتینی دیونان کی ایک قدیم طرز تعمیر جس
میں ستون کے تاج اور کرسی پر نہایت
خوبصورت پھول پتی کا کام ہوتا ہے

Cornice

کارنس۔ چھجہ

Railing, Balustrade

کٹہرہ۔ جنگلہ

Plinth

کرسی (عمارت کی)

Base

کرسی (ستون کی)

Pedestal

کرسی (مورت وغیرہ کی)

Cyma-recta

گولا غلطہ

Vault

لداؤ

Torus and Scotia

مخوف اور محذب

Eurasian Greeks

مخلوط یونانی۔ ایشیائی یونانی

Hybrid Art

مخلوط صنعت

Corridor

مسقف رستہ

Chapel, Shrine.

مسند

Statue, Image, Figure

مجسمہ۔ مورتی۔ تصویر۔ بت۔ مورت

Concave Curvature

مخوف گولائی

Apsidal Temple

محرابی مسند۔ قوسی مسند

Ribbed, Fluted	خیارہ دار
Granulated	دائے دار کام
Dentil	دندائے دار کسندہ کاری
Diaper	”دوپاری“
Doric	ڈورک دیونان کی ایک قدیم طرز تعمیر جس میں ستون سادہ ہوتے ہیں
Drum	ڈھولنا
Course (of masonry)	ردہ
Loophole	روزن
Mouldings	ساز
Plan	سطحی نقشہ - نقشہ
Block of hosues	سلسلہ یا مجموعہ مکانات
Steatite	سنگ صابون
Oxus	سیحون (دریا)
Scythian	شاکا
Niche	طاق - طاقچہ
Style	طرز - نمونہ
Shaft (of pillar)	عمود ستون - ساق ستون - ڈنڈا - پایہ
Antiquities	عنائق - قدیم اشیاء
Mediæval age	{ عہد وسطی - قرون وسطی -
Medieaval period	
Cyma-reversa	غلطہ گولا

ہندوستان میں ان کھنڈس کی فہرست جہاں سے گورنمنٹ آف انڈیا کی شائع شدہ کتابیں مل سکتی ہیں

الف، صوبہ جاتی حکومت کے کتب خانے

- (۱) آسام :- سکریٹریٹ پریس ، شیلانگ
- (۲) بہار :- سپرنٹنڈنٹ، گورنمنٹ پرنٹنگ، پوسٹ آفس گلزار باغ - پٹنہ
- (۳) بمبئی :- سپرنٹنڈنٹ، گورنمنٹ پرنٹنگ اینڈ اسٹیشنری کوآپریٹو روڈ ممبئی
- (۴) صوبہ متوسط :- سپرنٹنڈنٹ، گورنمنٹ پرنٹنگ، صوبہ متوسط - ناگپور
- (۵) مدراس :- سپرنٹنڈنٹ، گورنمنٹ پریس، ماونٹ روڈ، مدراس
- (۶) شمالی مغربی سرحدی صوبہ :- مینجنگ گورنمنٹ پرنٹنگ اینڈ اسٹیشنری، ایشادور
- (۷) اڑیسہ :- پریس انفیر گورنمنٹ پریس - کٹک
- (۸) پنجاب :- سپرنٹنڈنٹ گورنمنٹ پرنٹنگ، پنجاب، لاہور
- (۹) سندھ :- مینجنگ گورنمنٹ پرنٹنگ اینڈ ریکارڈ آفس، کراچی (سندھ)
- (۱۰) صوبہ متحدہ :- سپرنٹنڈنٹ پرنٹنگ اینڈ اسٹیشنری، یو پی - الہ آباد

ب) پرائیوٹ کتب فروش

ادوانی اینڈ کو۔ مال روڈ - کانپور	مک کپنی، کلکتہ
ایرو اسٹورس، کراچی	مک لوہیں زورٹ، ٹیکٹ - ٹریوینڈرم
آرمی سکریٹری اسٹورس، موگلا (پنجاب)	جنوبی ہندوستان
پنچیا اینڈ کو۔ لاٹھ، اسٹیشن روڈ، جسر	برٹش ایک ڈپو - کلکتہ
بنگال فلائنگ کلب - ڈم ڈم چھاؤنی	برٹش ایک ڈپو - رسالپور
بھوانی اینڈ سننر، نئی دہلی	برٹش اسٹیشنری مارٹ، کمبیلرس، ایشاد چھاؤنی
میٹی بک ڈپو - چرنی روڈ، گرگاؤں، ممبئی	بھٹلم اینڈ کو۔ کمبیلرس اینڈ اسٹیشنرس

Circular drum

مد در و دھولن

Statue in the round

مکمل مجسمہ

Frontality

ثبوت بلکہ - مواجہت -

Satrap

مرزبان - صوبہ دار

Relief

مرقع - مجموعہ تصاویر - ابھرواں تصویر

Bead

سککا - دانہ

Paste

نقش جواہرات بنائے کا مسالہ

Pilaster, Antæ

نیم ستون

Hellenistic School

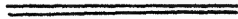
یونانی طرز - یونانی صنعت

Greek Mythology

یونانی علم الاصنام

Unifacial

ایک رخ



کرشنا سوامی اینڈ کمپنی ٹیپے کلم ڈاکخانہ
ترچنا پی - نقلہ - مسرز ایس
لاہری اینڈ کمپنی لمیٹڈ بک کلتہ - مسرز ایس - کے
لندن بک کمپنی (انڈیا) ارباب روڈ -

پشاور - مری - نوشہرہ اور راولپنڈی
لاٹل بک ڈپو - لاٹل پور

ماٹھر اینڈ کو - - - چتر دیلانہ پیوٹا
سول لائسنس جو ویکٹور (راجپوتانہ) میسنری ایس ہنول
بک شاپ، انارکلی اسٹریٹ لاہور، ماڈرن بک ڈپو
بازار روڈ - سیالکوٹ چھاؤنی

مومل لال دوسابھائی شاہ راجکوٹ

مومل نیوز ایجنسی کبیرس وغیرہ

کوٹہ - راجپوتانہ

نیشنل - ویفیر پبلیشنگ لمیٹڈ بنگلور

نیو بک کوئٹہ کتاب محل

۱۹۲ ہون بی روڈ - ممبئی

نیو مین اینڈ کو، لمیٹڈ - کلتہ - مسرز ڈبلیو

اسفند بک اینڈ

اسٹیشنری کمپنی دہلی - لاہور

شمس - میرٹھ

اور - کلتہ

پارکھر اینڈ کو، برودہ - مسرز بی

پانیر بک - چلائی کوئٹہ

۲۰ - شیو نرائن داس لین

کلتہ اور ۲۱۹ - کلاٹھ مارکیٹ دہلی

پاپر بک ڈپو، گرانٹ روڈ، ممبئی

پنجاب ریلیس بک سوسائٹی، لاہور

پنجاب سنکرت بک ڈپو - لاہور
گھوٹا پشاد اینڈ سنٹر - پٹنہ شہر
رام کشن اینڈ سنٹر - کبیرس - انارکلی
لاہور

رام کشن برادر - مقابل بشرام باغ

پونہ شہر

رمیش بک ڈپو اینڈ اسٹیشنری مارٹ

کشمیری گیٹ دہلی

رے اینڈ سنٹر، ۳۳ کے اینڈ

ایل ایڈورڈز روڈ - راولپنڈی

مری اور پشاور - مسرز جے

رلائس اسٹورس کبیرس

پرنس اسٹریٹ - کراچی

راے چودھری اینڈ کوئٹہ

۷۲ ہیرسین روڈ، کلتہ - مسرز این - ایم

سر سوئی بک ڈپو

۱۵ لیڈ ہارڈنگ روڈ نئی دہلی

سرکار اینڈ سنٹر ۱۵ کالج اسکوائر

کلتہ - مسرز ایم - سی

شر و مندر - لمیٹڈ

نئی سڑک - دہلی

اسٹنڈرڈ بک ڈپو - کانپور

اسٹنڈرڈ بک ڈپو - لاہور

دہلی - اور شملہ

اسٹنڈرڈ بک اسٹال - کراچی

اسٹنڈرڈ بک اسٹال - کوئٹہ

اسٹنڈرڈ لاک بک سوسائٹی ۷۹

ہیرسین روڈ - کلتہ

گریڈ روڈ اسٹریٹ، سیالکوٹ شہر
 برابک کلب - لمیٹڈ - رنگون
 کیمرج بک کوئٹہ کیلبریں نیوٹنک ہنگر روڈ پٹنہ
 چندر کانتہ چین لال، دولا، احمد آباد
 چمر جی اینڈ کوئٹہ ۳۰ بچہ رام چمر جی لین
 کلکتہ
 چینی اینڈ سنٹر، کیلبریں وغیرہ دھنولی
 ناگپور - سی بی
 چکر دتی چمر جی اینڈ کوئٹہ لمیٹڈ
 ۱۳ کالج اسکوار - کلکتہ
 داس گپتا اینڈ کوئٹہ ۳۴ ۵۵ کالج سٹریٹ کلکتہ
 ڈوسٹین برادرین، ہوم سروس،
 ۴۵۶ - روی دار پیٹھ، پونہ
 دہلی اینڈ یوپی - غلامنگ کلب - لمیٹڈ - دہلی
 دیشکھ بک پو - اسٹیشن روڈ، شولا پور
 انگلش بک ڈپو، فیروز پور
 انگلش بک اسٹال، کراچی
 انگلش بک ڈپو - تاج روڈ - آگرہ
 انگلش بک اسٹورس - ایٹ آباد شمالی مرلی سرحدی
 فقیر چند مردانہ - لٹل اور بھوانی
 ہنگن باقمس، مدراس
 ہندو لائبریری ۱۳۷ - ایٹ بل رام
 ڈی اسٹریٹ - کلکتہ
 ایچ - ایل کالج آف کامرس - کوپریٹو اسٹورس
 احمد آباد
 حیدر آباد بک پو - چدر گھاٹ، حیدر آباد (دکن)
 اینڈ لیل بک پو - راج پور روڈ، دہرہ دون

اینڈ مہبتی بازار، میرٹھ
 اپریل بک پو اینڈ پریس، متصل جامع مسجد
 رنجلی والان، دہلی
 اپریل پبلشنگ کمپنی لاہور
 انڈین آرمری بک ڈپو - دیال بانگ آگرہ
 انڈین آرمری بک ڈپو - دریا گنج - دہلی
 انڈین اسکول سپلائی ڈپو، سنٹرل یونیورسٹی
 ڈاکٹریٹ دھرم تلہ - کلکتہ
 انٹرنیشنل بک سروس پونہ - ۴۴
 جینا اینڈ برادرین، موری گیٹ - دہلی
 اینڈ کناٹ پریس - نئی دہلی - سرزجے ایم
 جین اینڈ برادرین، صرافہ روڈ - گوالیار - سرزجے ایم جی
 جوشی نیوز اینڈ بکسٹ - دیو گڑھ باربا
 براستہ پلوڈ - بمبئی - مشر دی - جی
 کمالا بک ڈپو
 ۵۱ کالج اسکوار، کلکتہ
 کانسل اینڈ کوئٹہ ۹ کمرشیل بلڈنگس
 مال روڈ - لاہور، سرزجے ایم سی
 کرناٹک سامیتیا سنڈر پبلشرز اینڈ
 ڈائریکٹ اپورٹرس دھاروار
 (جنوبی ہندوستان)
 کیل اینڈ کوئٹہ
 ۶۵ بریٹو روڈ - کراچی - صدر
 لمیٹڈ اینڈ کوئٹہ پوسٹ کس ۹۴ لاہور سرزجے ایم سی
 کتابستان - ۱۷ - ملہ سٹی روڈ - الہ آباد

سبحان کبیر اینڈ پبلشر

بلاس پور سی۔ پی، مشراہم۔ اے

سوامی ناتھ شوم اینڈ کو

ہود کوٹھہ۔ مسرز پی۔ این

ٹٹنا وادا اینڈ سنٹر

کبیرس۔ سانگلی

رائیڈ سنٹر رزمک (ہندستان) مسرز پی۔ این

نارا پور والا سنٹر

اینڈ کو۔ بیسی۔ مسرز ڈی۔ بی

ٹھیکر اینڈ کو۔ لمٹید

مبئی

تھیکر اپنک اینڈ کو۔ (۱۹۳۳)

لمٹید۔ کلکتہ

تری پاتھی اینڈ کو کبیرس پریس ٹریٹ

کالیا دیوی روڈ۔ ممبئی۔ مسز این۔ ایم

یو برائے، جے۔ سی

جرنلسٹ، پرنٹر اینڈ پبلشر جیسی ہاؤس

ایکزیوٹو روڈ۔ انبالہ

پرنٹری کب۔ انجینی، کچہری روڈ لاہور

اپر اینڈ یا پبلشنگ ہاؤس لمٹید۔ ٹری پریس

امین الدولہ پارک۔ کلکتہ

دودا اجاری اینڈ کو۔ مدراس۔ مسرز پی

دینکا تاسو بان، اے۔

لاکھ سیرز، دہلی

دھیلر اینڈ کو۔ الہ آباد۔ کلکتہ

اور ممبئی۔ مسرز اے۔ اے

ینگ مین اینڈ کو

درجہ روڈ، دہلی

۱۵ ایجنٹ متعلقہ محض فوجی کتب

۱۵ ایجنٹ متعلقہ محض فوجی کتب

1

2

3

4

5

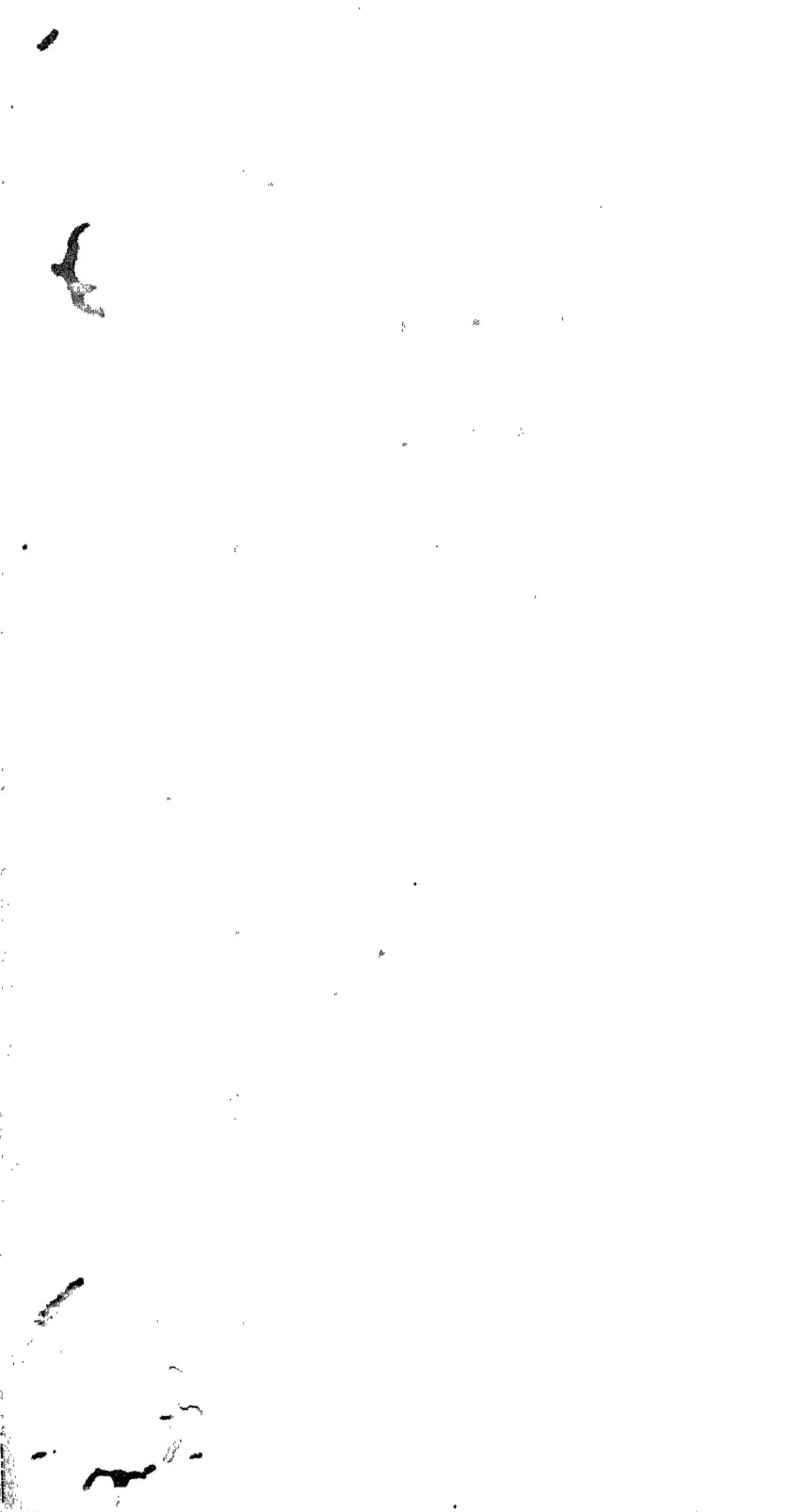
مطبوعہ جمعیۃ پریس دہلی

1

3

1

1



"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI

Please help us to keep the book
clean and moving.

رہنمائے شری

مترجمہ

بہری محمد حمید خان صاحب شری بنی اے

طبع ثانی

۱۹۳۹ء

913.06

Taxe/M

قیمت فی جلد چھ روپے ایک شلنگ تین پینس